叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 艺术大师，第 79 部分，(masters In Art, Part 79, Volume 7, July,) 000001

2. 艺术大师，第 79 部分，(masters In Art, Part 79, Volume 7, July,) 000002

3. 艺术大师，第 79 部分，(masters In Art, Part 79, Volume 7, July,) 000003

4. 艺术大师，第 79 部分，(masters In Art, Part 79, Volume 7, July,) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

艺术大师，第 79 部分，(Masters in Art, Part 79, Volume 7, July,)
第1/4页

['mæstərz] [ɪn] [ɑːrt] : ['ɪŋgrɛs]
MASTERS IN ART : INGRES
大师 在 艺术 : 成分

艺术大师：因格雷斯

[dʒʊ'laɪ] , - — — ['ɪŋgrɛs] — — [praɪs] , - [sents]
JULY , 1906 — — INGRES — — PRICE , 15 CENTS
七月 , - — — 成分 — — 价格 , - 分

1906年7月——食材——价格，15美分

['mæstərz] · [ɪn] · [ɑːrt]
Masters · in · Art
大师 · 在 · 艺术

艺术硕士

[ə; eɪ] · ['sɪriːz] · [ʌv; əv] · ['ɪləstreɪtɪd] · ['mɔnəˌgræfs]
A · Series · of · Illustrated · Monographs
一个 · 系列 · 的 · 插图 · 专著

一系列插图专著

['ɪʃuːd] · ['mʌnθli]
Issued · Monthly
发布 · 月度

每月发行

['ɪŋgrɛs]
INGRES
成分

成分

[pɑːrt] - — — ['vɑːljəm] ['sɛvən]
PART 79 — — VOLUME 7
部分 - — — 体积 7

第79部分——第7卷

[beɪts] · [ænd; ənd] · [gɪld] · ['kʌmpəni] ,
Bates · and · Guild · Company ,
贝茨 · 和 · 公会 · 公司 ,

贝茨和吉尔德公司

['pʌblɪʃərz]
Publishers
出版商

出版商

- · ['tʃɔnsi] · [striːt]
42 · Chauncy · Street
- · 昌西 · 街道

42·昌西街

['bɔːstən; 'bɑːstən]
Boston
波士顿

波士顿

['mæstərz] [ɪn] [ɑːrt]
MASTERS IN ART
大师 在 艺术

艺术大师

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['ɪləstreɪtɪd]
A SERIES OF ILLUSTRATED
一个 系列 的 插图

一系列插图

['mɔnəˌgræfs] :
MONOGRAPHS :
专著 :

专著:

['ɪʃuːd] ['mʌnθli]
ISSUED MONTHLY
发布 月度

每月发行

[pɑːrt] - [dʒʊ'laɪ] , - ['vɑːljəm] ['sɛvən]
PART 79 JULY , 1906 VOLUME 7
部分 - 七月 , - 体积 7

第79部分 1906年7月 第7卷

['ɪŋgrɛs]
Ingres
成分

安格尔

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[pleɪt] [aɪ] . [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [sfɪŋks] ['luːvər] , ['pærɪs]
Plate I . Œdipus and the Sphinx Louvre , Paris
盘子 我 . 奥迪普斯 和 这 狮身人面像 卢浮宫 , 巴黎

图版一：俄狄浦斯与斯芬克斯，卢浮宫，巴黎

[pleɪt] [iː] .
Plate II .
盘子 二 .

图版二。

['pɔːrtrət] [ʌv; əv] ['mædəm] [diː] [sɛnəns] [mju'ziːəm] , [nænts]
Portrait of Madame de Senonnes Museum , Nantes
肖像 的 夫人 德 塞农内斯 博物馆 , 南特

塞农夫人肖像博物馆，南特

[pleɪt] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Plate III .
盘子 三、 .

图版三。

[mə'sjɜːr] [lə'blæŋk] (['drɔːɪŋ])
Monsieur Leblanc (Drawing)
先生 勒布朗 (绘画)

勒布朗先生（素描）

[bɒ'nɑːt] [kə'lekʃ(ə)n] ,
Bonnat Collection ,
博纳特 收藏 ,

博纳收藏

[bei'jəun]
Bayonne
巴约讷

巴约讷

[pleɪt] [ˌaɪ 'viː] .
Plate IV .
盘子 第四 .

图版四。

['mædəm] [dɪstʌtʃ] (['drɔːɪŋ]) ['luːvər] , ['pærɪs]
Madame Destouche (Drawing) Louvre , Paris
夫人 德斯图什 (绘画) 卢浮宫 , 巴黎

德斯图什夫人（绘画），巴黎卢浮宫

[pleɪt] [viː] . [ðə; ði] ['stæməti] ['fæməli] (['drɔːɪŋ])
Plate V . The Stamaty Family (Drawing)
盘子 V . 这 斯塔马蒂 家庭 (绘画)

图版五：斯塔马蒂家族（素描）

[bɒ'nɑːt] [kə'lekʃ(ə)n] ,
Bonnat Collection ,
博纳特 收藏 ,

博纳收藏

[bei'jəun]
Bayonne
巴约讷

巴约讷

[pleɪt] ['vaɪ, 'viː] .
Plate VI .
盘子 六年级 .

图版六。

[lɑː] [sɔːrs] ['luːvər] , ['pærɪs]
La Source Louvre , Paris
拉 来源 卢浮宫 , 巴黎

巴黎卢浮宫

[pleɪt] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
Plate VII .
盘子 七 .

图版七。

['pɔːrtrət] [ʌv; əv] [mə'sjɜːr] ['bɝːtɪn] ['luːvər] , ['pærɪs]
Portrait of Monsieur Bertin Louvre , Paris
肖像 的 先生 贝尔坦 卢浮宫 , 巴黎

贝尔坦先生的肖像 卢浮宫，巴黎

[pleɪt] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Plate VIII .
盘子 八 .

图版八。

[ðə; ði] [vaʊ] [ʌv; əv] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] [kə'θiːdrəl] , [ˌmɔːntoʊ'bɑːn]
The Vow of Louis XIII Cathedral , Montauban
这 发誓 的 路易斯 十三 大教堂 , 蒙托邦

蒙托邦路易十三大教堂的誓言

[pleɪt] [ˌaɪ'ɛks] .
Plate IX .
盘子 第九章 .

图版 IX。

['pɔːrtrət] [ʌv; əv] ['mædəm] - - [mju'ziːəm] ,

Portrait	of	Madame	Devauçay	Condé	Museum	,
肖像	的	夫人	-	-	博物馆	,

德沃塞夫人肖像，孔代博物馆

[ʃæn'tili]

Chantilly
尚蒂伊

尚蒂伊

[pleɪt] [eks] .

Plate	X	.
盘子	X	.

图版 X。

[ðə; ði][ə'pɑːθi'oʊsɪs][ʌv; əv]['hoʊmər] ['luːvər] , ['pærɪs]

The	Apotheosis	of	Homer	Louvre	,	Paris
这	神化	的	荷马	卢浮宫	,	巴黎

荷马的神化，卢浮宫，巴黎

['pɔːrtrət] [ʌv; əv] ['ɪŋgrɛs] [baɪ] [hɪm'self] : ['ʊˌfɪtsiː] ['gæləri] , ['flɔrəns] [peɪdʒ] -

Portrait	of	Ingres	by	Himself	:	Uffizi	Gallery	,	Florence	Page	22
肖像	的	成分	经过	他本人	:	乌菲齐	画廊	,	佛罗伦萨	页	-

安格尔自画像：佛罗伦萨乌菲齐美术馆，第22页

[ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] ['ɪŋgrɛs] [peɪdʒ] -

The	Life	of	Ingres	Page	23
这	生活	的	成分	页	-

安格尔传 第23页

[ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['ɪŋgrɛs] [peɪdʒ] -

The	Art	of	Ingres	Page	29
这	艺术	的	成分	页	-

安格尔的艺术 第29页

[k'rɪtɪsɪzəmz][baɪ][blæŋk] , - , ['mʌðər]

Criticisms	by	Blanc	,	Lapauze	,	Muther
批评	经过	布兰克	,	-	,	母亲

布朗克、拉波兹、穆瑟的批评

[ðə; ði] [wɜːrks] [ʌv; əv] ['ɪŋgrɛs] : [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	Works	of	Ingres	:	Descriptions	of	the
这	作品	的	成分	:	描述	的	这

安格尔的作品：描述

[pleɪts] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɪst] [ʌv; əv] ['peintɪŋz] [peɪdʒ] -

Plates	and	a	List	of	Paintings	Page	35
盘子	和	一个	列表	的	绘画	页	-

图版及画作清单 第35页

['ɪŋgrɛs] [ˌbɪbli'ɑːgrəfi] [peɪdʒ] -

Ingres	Bibliography	Page	41
成分	参考书目	页	-

安格尔作品目录 第41页

['foʊtoʊ] - [ɪn'greɪvɪŋ] [baɪ][siː] . [dʒeɪ] . ['piːtəz] & [sʌn] : ['bɔːstən; 'bɑːstən] .

Photo	-	engravings	by	C	.	J	.	Peters	&	Son	:	Boston	.
照片	-	雕刻	经过	C	.	J	.	彼得斯	&	儿子	:	波士顿	.

CJ Peters & Son 的照相雕版：波士顿。

[pres] - [wɜːrk][baɪ][ðə; ði] ['evərit] [pres] : ['bɔːstən; 'bɑːstən]

Press	-	work	by	the	Everett	Press	:	Boston
按	-	工作	经过	这	埃弗雷特	按	:	波士顿

埃弗雷特出版社的印刷作品：波士顿

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['ɪndeks][fɔːr; fər] ['priːviəs] ['nʌmbərz] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['riːdɚz] [gaɪd] [tuː; tə]
A complete index for previous numbers will be found in the Reader's Guide to
一个 完全的 指数 为了 以前的 数字 将要 是 成立 在 这 读者的 指导 到
[ˌpɪri'ɑːdɪk(ə)l]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ,
Periodical Literature ,
期刊 文学 ,

以往各期期刊的完整索引可在《期刊文献读者指南》中找到。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [kən'sʌltid] [ɪn] ['eni] ['laɪbreri]
which may be consulted in any library
哪个 可能 是 咨询 在 任何 图书馆

可在任何图书馆查阅。

['pʌblɪʃərz] - [ə'naʊnsmɛnts]
PUBLISHERS ' ANNOUNCEMENTS
出版商 - 公告

出版商公告

[səb'skrɪpʃənz] :
SUBSCRIPTIONS :
订阅 :

订阅：

['jɪrli] [səb'skrɪpʃ(ə)n] , [kə'mensɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['eni] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['vɑːljəm] , $1 . - ,
Yearly subscription , commencing with any number of the 1906 volume , $1 . 50 ,
每年 订阅 , 开始 和 任何 数字 的 这 - 体积 , $1 . - ,
['peɪəb(ə)l][ɪn] [æd'væns] ,
payable in advance ,
应付账款 在 进步 ,

年度订阅，从1906年卷的任何一期开始，订阅费1.50美元，需提前支付。

[ˌpoʊst'peɪd][tuː; tə] ['eni] [ə'dres] [ɪn][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] [ɔːr]['kænədə] .
postpaid to any address in the United States or Canada .
后付费 到 任何 地址 在 这 团结的 各州 或者 加拿大 .

邮资已付，可寄送至美国或加拿大境内的任何地址。

[tuː; tə] ['fɔːrən] ['kʌntriz] [ɪn][ðə; ði]['poʊst(ə)l]['juːniən] , $2 . - .
To foreign countries in the Postal Union , $2 . 00 .
到 外国的 国家 在 这 邮政 联盟 , $2 . - .

寄往邮政联盟成员国，邮资 2.00 美元。

[æz; əz] [iːtʃ] ['jɪrli] ['vɑːljəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mægəziːn] [kə'mensiz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒænjueri] ['nʌmbər] ,
As each yearly volume of the magazine commences with the January number ,
作为 每个 每年 体积 的 这 杂志 开始 和 这 一月 数字 ,

该杂志每年的卷册都以一月份的刊号为开刊，

[ænd; ənd][æz; əz]['indeksis][ænd; ənd]['baɪndɪŋz][ɑːr; ər] [prɪ'pɚd] [fɔːr; fər] [kəm'pliːt] ['vɑːljəmz] ,
and as indexes and bindings are prepared for complete volumes ,
和 作为 索引 和 绑定 是 准备 为了 完全的 卷 ,

随着全卷的索引和装订工作完成，

[ɪn'tendɪŋ] [səb'skraɪbɚz] [ɑːr; ər] [əd'vaɪzd] [tuː; tə] [deɪt] [ðer; ðər] [səb'skrɪpʃənz] [frʌm; frəm]['dʒænjueri] .
intending subscribers are advised to date their subscriptions from January .
意图 订阅者 是 建议 到 日期 他们的 订阅 从 一月 .

建议有意订阅的用户从一月份开始办理订阅。

['sɪŋg(ə)l] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['vɑːljəm] , - [sents] [iːtʃ] .
Single numbers of the 1906 volume , 15 cents each .
单身的 数字 的 这 - 体积 , - 分 每个 .

1906 年版单期售价 15 美分。

['sɪŋg(ə)l] ['nʌmbərz] ['deɪtɪd]['praɪər][tuː; tə]['dʒænjueri] , - , - [sents] [iːtʃ] .

Single	**numbers**	**dated**	**prior**	**to**	**January**	**,**	**1906**	**,**	**20**	**cents**	**each**	**.**
单身的	数字	日期	事先的	到	一月	,	-	,	-	分	每个	.

1906 年 1 月之前发行的单张邮票，每张 20 美分。

[ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [səb'skrɪpʃənz] :

EXPIRATION	**OF**	**SUBSCRIPTIONS**	**:**
到期日	的	订阅	:

订阅到期：

[ðə; ði] [deɪt] [wen] [ə; eɪ] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [ek- ɪk'spaɪəz][ɪz] ['prɪntɪd] [ɑːn][ðə; ði] [ə'dres] ['leɪb(ə)l][ʌv; əv] [iːtʃ]

The	**date**	**when**	**a**	**subscription**	**expires**	**is**	**printed**	**on**	**the**	**address**	**label**	**of**	**each**
这	日期	什么时候	一个	订阅	到期	是	打印	在	这	地址	标签	的	每个

['mægəziːn] .

magazine	**.**
杂志	.

订阅到期日期印在每本杂志的地址标签上。

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [deɪt] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [rɪ'siːt] [fɔːr; fər] [rɪ'mɪt(ə)ns] .

The	**change**	**of**	**this**	**date**	**becomes**	**a**	**receipt**	**for**	**remittance**	**.**
这	改变	的	这	日期	变成	一个	收据	为了	汇款	.

更改此日期后，即可作为汇款凭证。

[noʊ] ['ʌðər] [rɪ'siːt] [ɪz][sent] [ən'les] [ri'kwestid] .

No	**other**	**receipt**	**is**	**sent**	**unless**	**requested**	**.**
不	其他	收据	是	发送	除非	请求	.

除非另有要求，否则不会寄送其他收据。

[rɪ'mɪtnsiz] :

REMITTANCES	**:**
汇款	:

汇款：

[rɪ'mɪtnsiz] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [baɪ][poʊst] - ['ɑːfɪs] ['mʌni] - ['ɔːrdər] , [bæŋk] [tʃek] , [ɪk'spres] ['ɔːrdər]

Remittances	**may**	**be**	**made**	**by**	**Post**	**-**	**office**	**money**	**-**	**order**	**,**	**bank**	**cheque**	**,**	**express**	**order**
汇款	可能	是	制成	经过	邮政	-	办公室	钱	-	命令	,	银行	查看	,	表达	命令

, [ɔːr][ɪn]['poʊstɪdʒ][stæmps] .

,	**or**	**in**	**postage**	**stamps**	**.**
, 或者	在	邮资	邮票	.	

汇款方式可以是邮局汇票、银行支票、快递汇票或邮票。

['kɜːrənsi] [sent] [baɪ] [meɪl] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kʌmz] ['seɪfli] , [bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sɪ'kjʊrli] [ræpt] ,

Currency	**sent**	**by**	**mail**	**usually**	**comes**	**safely**	**,**	**but**	**should**	**be**	**securely**	**wrapped**	**,**
货币	发送	经过	邮件	通常	来	安全	,	但	应该	是	安全地	包装	,

邮寄的货币通常都能安全送达，但应该妥善包装。

[ænd; ənd][ɪz][æt; ət][ðə; ði][rɪsk][ʌv; əv][ðə; ði]['sendər] .

and	**is**	**at**	**the**	**risk**	**of**	**the**	**sender**	**.**
和	是	在	这	风险	的	这	发件人	.

风险由寄件人承担。

['tʃeɪndʒɪz] [ʌv; əv] [ə'dres] :

CHANGES	**OF**	**ADDRESS**	**:**
变化	的	地址	:

地址变更：

[wen] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [ə'dres] [ɪz] [dɪ'zaɪrd] [bəuθ][ðə; ði][oʊld][ænd; ənd][ðə; ði] [nuː] [ə'dresiz]

When	**a**	**change**	**of**	**address**	**is**	**desired**	**both**	**the**	**old**	**and**	**the**	**new**	**addresses**
什么时候	一个	改变	的	地址	是	想要的	两个都	这	老的	和	这	新的	地址

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n] ,

should	**be**	**given**	**,**
应该	是	给定	,

如需更改地址，请同时提供旧地址和新地址。

[ænd; ənd]['noʊtɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ʃʊd; ʃəd] [riːtʃ] [ðɪs] ['ɑːfɪs] [nɑːt]['leɪtər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['twentiəθ]
and notice of the change should reach this office not later than the twentieth
和 注意 的 这 改变 应该 抵达 这 办公室 不是 之后 比 这 第二十
[ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [tuː; tə] [ə'fekt] [ðə; ði] [sək'siːdɪŋ] ['ɪʃuː] .
of the month to affect the succeeding issue .
的 这 月 到 影响 这 成功 问题 .

变更通知应于每月二十日之前送达本办公室，以便对下一期生效。

[ðə; ði] ['pʌblɪʃərz] ['kænɑːt][biː; bi][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər] ['kɑːpiz] [lɔːst] [θruː] ['feɪljər] [tuː; tə]['noʊtɪfaɪ]
The publishers cannot be responsible for copies lost through failure to notify
这 出版商 不能 是 负责任的 为了 副本 丢失的 通过 失败 到 通知
[ðem; ðəm][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['tʃeɪndʒɪz] .
them of such changes .
他们 的 这样的 变化 .

如果因未通知出版商此类变更而导致书籍丢失，出版商概不负责。

[baʊnd] ['vɑːljəmz] [ænd; ənd] ['baɪndɪŋz] :
BOUND VOLUMES AND BINDINGS :
边界 卷 和 绑定 :

装订卷数和装订方式：

['vɑːljəm] [wʌn] , [kən'teɪnɪŋ] [pɑːrts][wʌn][tuː; tə] - [ɪn'kluːsɪv] , ['vɑːljəm] [ˌtuː'tuː] , [kən'teɪnɪŋ] [pɑːrts] -
Volume 1 , containing Parts 1 to 12 inclusive , Volume 2 , containing Parts 13
体积 1 , 包含 部分 1 到 - 包容性 , 体积 2 , 包含 部分 -
[tuː; tə] - [ɪn'kluːsɪv] ,
to 24 inclusive ,
到 - 包容性 ,

第一卷，包含第1至12部分；第二卷，包含第13至24部分。

['vɑːljəm] [θriː] , [kən'teɪnɪŋ] [pɑːrts] - [tuː; tə] - [ɪn'kluːsɪv] , ['vɑːljəm] [fɔːr] , [kən'teɪnɪŋ] [pɑːrts] - [tuː; tə]
Volume 3 , containing Parts 25 to 36 inclusive , Volume 4 , containing Parts 37 to
体积 3 , 包含 部分 - 到 - 包容性 , 体积 4 , 包含 部分 - 到
- [ɪn'kluːsɪv] .
48 inclusive .
- 包容性 .

第 3 卷，包含第 25 至 36 部分；第 4 卷，包含第 37 至 48 部分。

['vɑːljəm] [faɪv] , [kən'teɪnɪŋ] [pɑːrts] - [tuː; tə] - [ɪn'kluːsɪv] , [ænd; ənd] ['vɑːljəm] [sɪks] , [kən'teɪnɪŋ] [pɑːrts]
Volume 5 , containing Parts 49 to 60 inclusive , and Volume 6 , containing Parts
体积 5 , 包含 部分 - 到 - 包容性 , 和 体积 6 , 包含 部分
- [tuː; tə] - [ɪn'kluːsɪv] ,
61 to 72 inclusive ,
- 到 - 包容性 ,

第5卷包含第49至60部分，第6卷包含第61至72部分。

[baʊnd] [ɪn] [braʊn] ['bʌkrəm] [wɪð; wɪθ][gɪlt][stæmps][ænd; ənd][gɪlt][tɑːp] , $3 . - [iːtʃ] , [ˌpoʊst'peɪd] ;
bound in brown buckram with gilt stamps and gilt top , $3 . 75 each , postpaid ;
边界 在 棕色的 粗麻布 和 镀金 邮票 和 镀金 顶部 , $3 . - 每个 , 后付费 ;

棕色粗布封面，烫金印章，烫金封顶，每本 3.75 美元，邮资已付；

[baʊnd] [ɪn] [griːn] [hæf] - [mə'rɑːkoʊ] , [gɪlt][tɑːp] , $4 . - [iːtʃ] , [ˌpoʊst'peɪd] , [səb'skraɪbɚz] - ['kɑːpiz]
bound in green half - morocco , gilt top , $4 . 25 each , postpaid , Subscribers ' copies
边界 在 绿色的 一半 - 摩洛哥 , 镀金 顶部 , $4 . - 每个 , 后付费 , 订阅者 - 副本
[ʌv; əv] ['vɑːljəm] [wʌn] ,
of Volume 1 ,
的 体积 1 ,

绿色半摩洛哥皮精装，烫金封面，每本4.25美元，含邮资，第一卷订户赠阅本。

['vɑːljəm] [ˌtuː'tuː] , ['vɑːljəm] [θriː] , ['vɑːljəm] [fɔːr] , ['vɑːljəm] [faɪv] ,
Volume 2 , Volume 3 , Volume 4 , Volume 5 ,
体积 2 , 体积 3 , 体积 4 , 体积 5 ,

第2卷、第3卷、第4卷、第5卷

[ɔ:r] ['vɑ:ljəm] [sɪks] [wɪl] [bi:; bi] [baʊnd] [tu:; tə]['ɔ:rdər][ɪn] ['bʌkrəm] , [wɪð; wɪθ][gɪlt][stæmps][ænd; ənd][gɪlt]
or Volume 6 will be bound to order in buckram , with gilt stamps and gilt
或者 体积 6 将要 是 边界 到 命令 在 粗麻布 , 和 镀金 邮票 和 镀金
[tɑ:p] ,
top ,
顶部 ,

或者，第6卷将按要求用粗布精装，并饰以烫金图案和烫金封面。

[fɔ:r; fər] $1 . - [i:tʃ] ; [ɔ:r][ɪn][hæf] - [mə'rɑ:koʊ] , [gɪlt][tɑ:p] , [fɔ:r; fər] $2 . - [i:tʃ] .
for $1 . 50 each ; or in half - morocco , gilt top , for $2 . 00 each .
为了 $1 . - 每个 ; 或者 在 一半 - 摩洛哥 , 镀金 顶部 , 为了 $2 . - 每个 .

每本 1.50 美元；或者半摩洛哥皮、镀金顶，每本 2.00 美元。

['indeksis][ænd; ənd][hæf] - ['taɪtəlz][fɔ:r; fər]['baɪndɪŋ] ['vɑ:ljəmz] [wʌn] , [ˌtu:'tu:] , [θri:] , [fɔ:r] , [faɪv] , [ænd; ənd]
Indexes and half - titles for binding Volumes 1 , 2 , 3 , 4 , 5 , and
索引 和 一半 - 标题 为了 结合 卷 1 , 2 , 3 , 4 , 5 , 和
[sɪks] [sə'plaɪd] [ɑ:n][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .
6 supplied on application .
6 供应 在 应用 .

第 1、2、3、4、5 和 6 卷的索引和半标题可按需提供。

[beɪts] & [gɪld] ['kʌmpəni] , ['pʌblɪʃərz]
BATES & GUILD COMPANY , PUBLISHERS
贝茨 & 公会 公司 , 出版商

贝茨与吉尔德出版社

- ['tʃɔnsi] [stri:t] , ['bɔ:stən; 'bɑ:stən] , [mæs] .
42 CHAUNCY STREET , BOSTON , MASS .
- 昌西 街道 , 波士顿 , 大量的 .

马萨诸塞州波士顿昌西街42号

[wʌn] . [æd] § . ['sɛvən] . - .
1 . AD § . 7 . 06 .
1 . 广告 § . 7 . - .

1.AD§.7.06。

['entərd] [æt; ət][ðə; ði]['bɔ:stən; 'bɑ:stən][poʊst] - ['ɑ:fɪs] [æz; əz]['sekənd] - [klæs] [meɪl] ['mætər] .
Entered at the Boston Post - office as Second - class Mail Matter .
进入 在 这 波士顿 邮政 - 办公室 作为 第二 - 班级 邮件 事情 .

在波士顿邮局登记为二等邮件。

['kɑ:pirait] , - , [baɪ] [beɪts] & [gɪld] ['kʌmpəni] , ['bɔ:stən; 'bɑ:stən]
Copyright , 1906 , by Bates & Guild Company , Boston
版权 , - , 经过 贝茨 & 公会 公司 , 波士顿

版权所有，1906年，波士顿贝茨与吉尔德公司。

['mæstərz][ɪn][ɑ:rt]
Masters in Art
大师 在 艺术

艺术硕士

[ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] ['ɪləstreɪtɪd] ['mɔnəˌgræfs]
A Series of Illustrated Monographs
一个 系列 的 插图 专著

一系列图文专著

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ɑ:rtɪsts][tu:; tə][bi:; bi] [kən'sɪdərd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['kɜ:rənt] , - , ['vɑ:ljəm] [meɪ] [bi:; bi]
Among the artists to be considered during the current , 1906 , Volume may be
之中 这 艺术家 到 是 经过考虑的 期间 这 当前的 , - , 体积 可能 是
['menʃ(ə)nd] ,
mentioned ,
提及 ,

在当前（1906 年）的评选中，值得一提的艺术家包括：

[ˌgɪrlən'dɑːʒoʊ] , [ˌbuːgə'roʊ] , [ænd; ənd]['gɔːjaː] .
Ghirlandajo , Bouguereau , and Goya .
吉兰达霍 , 布格罗 , 和 戈雅 .

基尔兰达霍、布格罗和戈雅。

[ðə; ði] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] - ['mæstərz][ɪn][ɑːrt] - [wɪtʃ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'pɪrd] [ɪn] - [ɑːr; ər] :
The numbers of ' Masters in Art ' which have already appeared in 1906 are :
这 数字 的 - 大师 在 艺术 - 哪个 有 已经 出现 在 - 是 :

1906年已出版的《艺术大师》数量如下:

[pɑːrt] - , ['dʒænjueri] ['stjʊt]
Part 73 , January STUART
部分 - , 一月 斯图尔特

第 73 部分，1 月 STUART

[pɑːrt] - , ['februeri] ['deɪvɪd]
Part 74 , FEBRUARY DAVID
部分 - , 二月 大卫

第 74 部分，二月 大卫

[pɑːrt] - , [mɑːrtʃ] -
Part 75 , MARCH BÖCKLIN
部分 - , 行进 -

第75部分，三月·勃克林

[pɑːrt] - , ['eɪprəl]['sɑːdəˌmɑː]
Part 76 , APRIL SODOMA
部分 - , 四月 索多玛

第76部分，四月索多玛

[pɑːrt] - , [meɪ] ['kɑːnstəbl]
Part 77 , MAY CONSTABLE
部分 - , 可能 警官

第 77 部分，警员

[pɑːrt] - , [dʒuːn]['mɛtsuː]
Part 78 , JUNE METSU
部分 - , 六月 灭

第78部分，六月·梅苏

[pɑːrt] - , [dʒʊ'laɪ] ['ɪŋgrɛs]
Part 79 , JULY INGRES
部分 - , 七月 成分

第 79 部分，七月食材

[pɑːrt] - , [ðə; ði] ['ɪʃuː] [fɔːr; fər]
PART 80 , THE ISSUE FOR
部分 - , 这 问题 为了

第 80 部分，问题

['ɔːgəst]
August
八月

八月

[wɪl] [triːt] [ʌv; əv]
WILL TREAT OF
将要 对待 的

将处理

['wɪlki]
Wilkie
威尔基

威尔基

['nʌmbərz]	['ɪʃu:d]	[ɪn]	['pri:viəs]	['vɑ:ljəmz]	[ʌv; əv]	-	['mæstərz]	[ɪn]	[ɑ:rt]	-
NUMBERS	**ISSUED**	**IN**	**PREVIOUS**	**VOLUMES**	**OF**	**'**	**MASTERS**	**IN**	**ART**	**'**
数字	发布	在	以前的	卷	的	-	大师	在	艺术	-

《艺术大师》前几卷的期号

['vɑ:l] . [wʌn] .

VOL	**.**	**1**	**.**
卷	.	1	.

第一卷

[pɑ:rt][wʌn] , [væn] ['daɪk]

Part	**1**	**,**	**VAN**	**DYCK**
部分	1	,	VAN	迪克

第一部分，范戴克

[pɑ:rt][ˌtu:'tu:] , ['tɪʃən]

Part	**2**	**,**	**TITIAN**
部分	2	,	提香

第二部分，泰坦

[pɑ:rt][θri:] , [vɛ'læskɛz]

Part	**3**	**,**	**VELASQUEZ**
部分	3	,	维拉斯奎兹

第三部分，委拉斯凯兹

[pɑ:rt][fɔ:r] , ['hoʊlbaɪn]

Part	**4**	**,**	**HOLBEIN**
部分	4	,	荷尔拜因

第四部分，荷尔拜因

[pɑ:rt][faɪv] , [ˌbɑ:tɪ'tʃeli]

Part	**5**	**,**	**BOTTICELLI**
部分	5	,	波提切利

第五部分，波提切利

[pɑ:rt][sɪks] , ['rembrænt]

Part	**6**	**,**	**REMBRANDT**
部分	6	,	伦勃朗

第六部分，伦勃朗

[pɑ:rt]['sɛvən] , ['renldz]

Part	**7**	**,**	**REYNOLDS**
部分	7	,	雷诺兹

第七部分，雷诺兹

[pɑ:rt][eɪt] , ['mɪlɪt]

Part	**8**	**,**	**MILLET**
部分	8	,	粟

第八部分，小米

[pɑ:rt][naɪn] , ['dʒiəu] .

Part	**9**	**,**	**GIO**	**.**
部分	9	,	吉奥	.

第 9 部分，GIO。

[bə'li:ni:]

BELLINI
贝利尼

贝利尼

[pɑ:rt] - , [mə'rɪloʊ]

Part	**10**	**,**	**MURILLO**
部分	-	,	穆里略

第十部分，穆里略

[pɑ:rt] - , [hɑ:ls]
Part 11 , HALS
部分 - , 哈尔斯

第 11 部分，HALS

[pɑ:rt] - , ['ræfeɪəl]
Part 12 , RAPHAEL
部分 - , 拉斐尔

第十二部分，拉斐尔

['vɑ:l] . [ˌtu:'tu:] .
VOL . 2 .
卷 . 2 .

第2卷

[pɑ:rt] - , ['ru:bənz]
Part 13 , RUBENS
部分 - , 鲁本斯

第十三部分，鲁本斯

[pɑ:rt] - , [ˌdi: 'eɪ]['vintʃi(:)]
Part 14 , DA VINCI
部分 - , DA 文西

第十四部分，达芬奇

[pɑ:rt] - , ['djʊrər]
Part 15 , DÜRER
部分 - , 丢勒

第十五部分，丢勒

[pɑ:rt] - , [ˌmaɪkəl'ændʒəˌləʊ] [[ə; eɪ]]
Part 16 , MICHELANGELO [A]
部分 - , 米开朗基罗 [一个]

第 16 部分，米开朗基罗[A]

[pɑ:rt] - , [ˌmaɪkəl'ændʒəˌləʊ] [[bi:]]
Part 17 , MICHELANGELO [B]
部分 - , 米开朗基罗 [B]

第 17 部分，米开朗基罗[B]

[pɑ:rt] - , [kə'roʊt]
Part 18 , COROT
部分 - , 柯罗

第 18 部分，COROT

[pɑ:rt] - , ['bɜ:n] - [dʒəʊnz]
Part 19 , BURNE - JONES
部分 - , 伯恩 - 琼斯

第 19 部分，伯恩-琼斯

[pɑ:rt] - , [ter] [bɔ:rtʃ]
Part 20 , TER BORCH
部分 - , TER 博尔奇

第 20 部分，TER BORCH

[pɑ:rt] - , ['delə] ['rəubiə]
Part 21 , DELLA ROBBIA
部分 - , 德拉 罗比亚

第 21 部分，德拉罗比亚

[pɑ:rt] - , [del] ['sɑ:rtoʊ]
Part 22 , DEL SARTO
部分 - , del 萨托

第 22 部分，德尔萨托

[pɑ:rt] - , ['geɪnzˌbʌroʊ]
Part 23 , GAINSBOROUGH
部分 - , 盖恩斯伯勒

第 23 部分，盖恩斯伯勒

[pɑ:rt] - , [kɔ:'rɛdʒioʊ]
Part 24 , CORREGGIO
部分 - , 科雷焦

第 24 部分，CORREGGIO

[[ə; eɪ]]
[A]
[一个]

[一个]

['skʌlptʃər]
Sculpture
雕塑

雕塑

[[bi:]]
[B]
[B]

[B]

['peɪntɪŋ]
Painting
绘画

绘画

['vɑ:l] . [θri:] .
VOL . 3 .
卷 . 3 .

第3卷

[pɑ:rt] - , ['fidiæs]
Part 25 , PHIDIAS
部分 - , 菲迪亚斯

第25部分，菲狄亚斯

[pɑ:rt] - , [ˌperu:'dʒi:nəu]
Part 26 , PERUGINO
部分 - , 佩鲁吉诺

第26部分，佩鲁吉诺

[pɑ:rt] - , ['hoʊlbaɪn] [[si:]]
Part 27 , HOLBEIN [C]
部分 - , 荷尔拜因 [C]

第 27 部分，霍尔拜因[C]

[pɑ:rt] - , [ˌtɪntə'rɛtoʊ]
Part 28 , TINTORETTO
部分 - , 丁托列托

第28部分，丁托列托

[pɑ:rt] - , [pi:] . -
Part 29 , P . deHOOCH
部分 - , P . -

第29部分，P. deHOOCH

[pɑ:rt] - , ['nætiə(r)]
Part 30 , NATTIER
部分 - , 纳蒂尔

第 30 部分，纳蒂尔

[pɑ:rt] - , [pɔ:l] ['pɑ:tər]
Part 31 , PAUL POTTER
部分 - , 保罗 陶工

第31部分，保罗·波特

[pɑ:rt] - , ['dʒɔtəu]
Part 32 , GIOTTO
部分 - , 乔托

第32部分，乔托

[pɑ:rt] - , [præk'sitəli:z]
Part 33 , PRAXITELES
部分 - , 普拉克西特勒斯

第33部分，普拉克西特列斯

[pɑ:rt] - , ['həuga:θ]
Part 34 , HOGARTH
部分 - , 霍加斯

第34部分，霍加斯

[pɑ:rt] - , ['tɜ:rnər]
Part 35 , TURNER
部分 - , 车工

第35部分，特纳

[pɑ:rt] - , ['lu:ini]
Part 36 , LUINI
部分 - , 路易尼

第36部分，路易尼

[[si:]]
[C]
[C]

[C]

['drɔiŋz]
Drawings
图画

图纸

['vɑ:l] . [fɔ:r] .
VOL . 4 .
卷 . 4 .

第4卷

[pɑ:rt] - , ['rɔmni]
Part 37 , ROMNEY
部分 - , 罗姆尼

第37部分，罗姆尼

[pɑ:rt] - , [frɑ:] [æn'dʒelɪˌkəʊ]
Part 38 , FRA ANGELICO
部分 - , 法郎 安杰利科

第38部分，弗拉·安杰利科

[pɑ:rt] - , ['wɔtəu; vɑ:'təu]
Part 39 , WATTEAU
部分 - , 瓦托

第39部分，华托

[pɑ:rt] - , ['ræfeɪəl] [[di:]]
Part 40 , RAPHAEL [D]
部分 - , 拉斐尔 [D]

第 40 部分，拉斐尔[D]

[pɑ:rt] - , [ˌdoʊnə'tɛloʊ]
Part 41 , DONATELLO
部分 - , 多纳泰罗

第 41 部分，多纳泰罗

[pɑ:rt] - , ['dʒerɑ:d,dʒə'rɑ:d]['^erit]
Part 42 , GERARD DOU
部分 - , 杰拉德 斗

第 42 部分，杰拉德·杜

[pɑ:rt] - , [kɑ:r'pætʃioʊ]
Part 43 , CARPACCIO
部分 - , 生牛肉片

第43部分，卡尔帕乔

[pɑ:rt] - , ['roʊzə] [bɒ'nɜ:r]
Part 44 , ROSA BONHEUR
部分 - , 罗莎 幸福

第44部分，罗莎·博讷

[pɑ:rt] - , ['^aidəj] ['ri:ni]
Part 45 , GUIDO RENI
部分 - , 圭多 雷尼

第45部分，圭多·雷尼

[pɑ:rt] - , [pi:] . -
Part 46 , P . deCHAVANNES
部分 - , P . -

第 46 部分，P. deCHAVANNES

[pɑ:rt] - , [dʒɔ:r'dʒɔ:ne]
Part 47 , GIORGIONE
部分 - , 乔尔乔内

第47部分，乔尔乔内

[pɑ:rt] - , [rɔ'seti]
Part 48 , ROSSETTI
部分 - , 罗塞蒂

第48部分，罗塞蒂

[[di:]]
[D]
[D]

[D]

['freskəʊz]
Frescos
壁画

壁画

['vɑ:l] . [faɪv] .
VOL . 5 .
卷 . 5 .

第5卷

[pɑ:rt] - , [ˌbɑ:rtə'loʊmioʊ]
Part 49 , BARTOLOMMEO
部分 - , 巴托洛梅奥

第49部分，巴托洛梅奥

[pɑ:rt] - , [gru:z]
Part 50 , GREUZE
部分 - , 格勒兹

第50部分，格雷兹

[pɑ:rt] - , ['djʊrər] [[i:]]
Part 51 , DÜRER [E]
部分 - , 丢勒 [E]

第 51 部分，丢勒[E]

[pɑ:rt] - , ['lɑ:toʊ]
Part 52 , LOTTO
部分 - , 乐透

第52部分，乐透

[pɑ:rt] - , ['lænd,sɪr]
Part 53 , LANDSEER
部分 - , 兰西尔

第53部分，兰西尔

[pɑ:rt] - , ['vɜ:mɪr]
Part 54 , VERMEER
部分 - , 维米尔

第54部分，维米尔

[pɑ:rt] - , -
Part 55 , PINTORICCHIO
部分 - , -

第55部分，平托里基奥

[pɑ:rt] - , [ðə; ði][væn] [eɪks]
Part 56 , THE VAN EYCKS
部分 - , 这 VAN 艾克斯

第56部分，范·艾克家族

[pɑ:rt] - , [meɪ'sɔ:niər]
Part 57 , MEISSONIER
部分 - , 梅索尼尔

第 57 部分，梅索尼尔

[pɑ:rt] - , ['bæri]
Part 58 , BARYE
部分 - , 巴里

第 58 部分，巴里

[pɑ:rt] - , [,verə'ni:z]
Part 59 , VERONESE
部分 - , 维罗纳

第59部分，维罗纳语

[pɑ:rt] - , ['kɑ:pli]
Part 60 , COPLEY
部分 - , 科普利

第 60 部分，科普利

[[i:]]
[E]
[E]

[E]

[ɪn'greɪvɪŋ]
Engravings
雕刻

版画

['vɑ:l] . [sɪks] .
VOL . 6 .
卷 . 6 .

第6卷

[pɑːrt] - , [wɑːts]
Part 61 , WATTS
部分 - , 瓦特

第 61 部分，瓦茨

[pɑːrt] - , ['pɑːlmɑː] ['vɛkiːoʊ]
Part 62 , PALMA VECCHIO
部分 - , 帕尔马 vecchio

第 62 部分，帕尔马韦基奥

[pɑːrt] - , - [lə] ['brʌn]
Part 63 , VIGÉE LE BRUN
部分 - , - LE 棕色

第63部分，维热·勒布伦

[pɑːrt] - , [mɑːn'teɪnjə]
Part 64 , MANTEGNA
部分 - , 曼特尼亚

第64部分，MANTEGNA

[pɑːrt] - , [pjeər]
Part 65 , CHARDIN
部分 - , 夏丹

第65部分，夏尔丹

[pɑːrt] - , [bɛ'nɑːtsoʊ]
Part 66 , BENOZZO
部分 - , 贝诺佐

第66部分，贝诺佐

[pɑːrt] - , [dʒæn] [stiːn]
Part 67 , JAN STEEN
部分 - , 一月 斯蒂恩

第67部分，简·斯蒂恩

[pɑːrt] - , ['mɛmlɪŋ]
Part 68 , MEMLING
部分 - , 梅姆林

第68部分，梅姆林

[pɑːrt] - , [klɔːd]
Part 69 , CLAUDE
部分 - , 克劳德

第69部分，克劳德

[pɑːrt] - , [vɛ'roʊkioʊ]
Part 70 , VERROCCHIO
部分 - , 韦罗基奥

第 70 部分，韦罗基奥

[pɑːrt] - , ['reɪbɝn]
Part 71 , RAEBURN
部分 - , 雷伯恩

第 71 部分，雷伯恩

[pɑːrt] - , [fɪ'liːpoʊ] ['lɪpi]
Part 72 , FILIPPO LIPPI
部分 - , 菲利波 利皮

第72部分，菲利波·利皮

[ɔːl] [ðə; ðiː] [ə'bʌv] [neɪmd] ['ɪʃuːz] [ɑːr; ər] ['kɑːnstəntli] [kept] [ɪn] [stɑːk]
ALL THE ABOVE NAMED ISSUES ARE CONSTANTLY KEPT IN STOCK
全部 这 多于 命名 问题 是 不断地 保留 在 库存

以上所有商品均常备库存。

['praɪsɪz][ɑːn][ænd; ənd]['æftər]['dʒænjueri][wʌn] , - :

Prices	**on**	**and**	**after**	**January**	**1**	**,**	**1906**	**:**
价格	在	和	后	一月	1	,	-	:

1906年1月1日及之后的价格：

['sɪŋg(ə)l] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [bæk] ['vɑːljəmz] , - [sents] [iːtʃ] .

Single	**numbers**	**of**	**back**	**volumes**	**,**	**20**	**cents**	**each**	**.**
单身的	数字	的	后退	卷	,	-	分	每个	.

单期过刊，每期 20 美分。

['sɪŋg(ə)l] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɜːrənt] - ['vɑːljəm] , - [sents] [iːtʃ] .

Single	**numbers**	**of**	**the**	**current**	**1906**	**volume**	**,**	**15**	**cents**	**each**	**.**
单身的	数字	的	这	当前的	-	体积	,	-	分	每个	.

1906 年版单期售价 15 美分。

[baʊnd] ['vɑːljəmz] [wʌn] , [ˌtuː'tuː] , [θriː] , [fɔːr] , [faɪv] , [ænd; ənd][sɪks] , [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði][pɑːrts] ['lɪstɪd] [ə'bʌv] ,

Bound	**volumes**	**1**	**,**	**2**	**,**	**3**	**,**	**4**	**,**	**5**	**,**	**and**	**6**	**,**	**containing**	**the**	**parts**	**listed**	**above**	**,**
边界	卷	1	,	2	,	3	,	4	,	5	,	和	6	,	包含	这	部分	列出	多于	,

装订成册的第1、2、3、4、5和6卷，包含上述各部分内容：

[baʊnd] [ɪn] [braʊn] ['bʌkrəm] , [wɪð; wɪθ][gɪlt][stæmps][ænd; ənd][gɪlt][tɑːp] , $3 . - [iːtʃ] ; [ɪn] [griːn] [hæf] - [mə'rɑːkoʊ] ,

bound	**in**	**brown**	**buckram**	**,**	**with**	**gilt**	**stamps**	**and**	**gilt**	**top**	**,**	**$3**	**.**	**75**	**each**	**;**	**in**	**green**	**half**	**-**	**morocco**	**,**
边界	在	棕色的	粗麻布	,	和	镀金	邮票	和	镀金	顶部	,	$3	.	-	每个	;	在	绿色的	一半	-	摩洛哥	,

棕色粗布封面，烫金印章和烫金书顶，每本3.75美元；绿色半摩洛哥皮封面，

[gɪlt][stæmps][ænd; ənd][gɪlt][tɑːp] , $4 . - [iːtʃ] .

gilt	**stamps**	**and**	**gilt**	**top**	**,**	**$4**	**.**	**25**	**each**	**.**
镀金	邮票	和	镀金	顶部	,	$4	.	-	每个	.

镀金印章和镀金顶盖，每个 4.25 美元。

[ðə; ði]['temp(ə)l]

The	**Temple**
这	寺庙

圣殿

[æt; ət]

at
在

在

-

Pæstum

-

帕斯图姆

[ðɪs] [fæk'sɪməli] [ˌriːprə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] - ['kʌlər][baɪ]['hjuːbə(ː)t][dʒiː] . ['rɪpli] [wʌz; wəz] [meɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['fiːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] [rɪ'vjuː] .

This	**facsimile**	**reproduction**	**of**	**the**	**water**	**-**	**color**	**by**	**Hubert**	**G**	**.**	**Ripley**	**was**	**made**	**for**	**a**	**special**	**feature**	**of**	**The**	**Architectural**	**Review**	**.**
这	传真	生殖	的	这	水	-	颜色	经过	休伯特	G	.	里普利	曾是	制成	为了	一个	特别的	特征	的	这	建筑	审查	.

这幅由休伯特·G·里普利创作的水彩画的复制品是为《建筑评论》的特刊而制作的。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] 7¼ [eks] 9¾ , [ænd; ənd] [wɪl] [bi:; bi] [ə'pri:ʃieɪtɪd] [baɪ] ['evri] [wʌn] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [gri:k]

It	is	7¼	x	9¾	,	and	will	be	appreciated	by	every	one	interested	in	Greek
它	是	7¼	x	9¾	,	和	将要	是	感谢	经过	每一个	一	感兴趣的	在	希腊语

['ɑ:rkɪtektʃər] .

architecture	.
建筑学	.

它的尺寸为 7¼ x 9¾ 英寸，所有对希腊建筑感兴趣的人都会喜欢它。

[wi:; wi][hæd; həd][wʌn]['hʌndrəd]['ekstrə] [ˌri:prə'dʌkʃənz] [meɪd] [ænd; ənd]['ɔ:fər][ðem; ðəm][tu:; tə]['mæstərz]

We	had	one	hundred	extra	reproductions	made	and	offer	them	to	Masters
我们	有	一	百	额外的	复制品	制成	和	提供	他们	到	大师

[ɪn][ɑ:rt][səb'skraɪbɚz][fɔ:r; fər] - [sents] [i:tʃ] ,

in	Art	subscribers	for	50	cents	each	,
在	艺术	订阅者	为了	-	分	每个	,

我们额外制作了一百份复制品，并以每份50美分的价格提供给《艺术大师》杂志的订阅用户。

[ˌpoʊst'peɪd] .

postpaid	.
后付费	.

后付费。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ['gɪvz] [noʊ][aɪ'di:ə][ʌv; əv][ðə; ði][faɪn]['kʌlər] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ðə; ði][prɪnt] ,

The	above	illustration	gives	no	idea	of	the	fine	color	effect	of	the	print	,
这	多于	插图	给予	不	主意	的	这	美好的	颜色	影响	的	这	打印	,

上面的插图完全无法展现印刷品的精美色彩效果。

[wɪtʃ] [ðə; ði]['ɑ:rtɪst][hæz; həz] [ə'pru:vd] [æz; əz] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ]['pɜ:rfɪkt] [ˌri:prə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]

which	the	artist	has	approved	as	being	a	perfect	reproduction	of	the
哪个	这	艺术家	有	得到正式认可的	作为	存在	一个	完美的	生殖	的	这

[ə'rɪdʒən(ə)l] ['peɪntɪŋ] .

original	painting	.
原来的	绘画	.

经艺术家认可，该复制品完美再现了原作。

[wi:; wi]['kænɑ:t] [tu:] ['strɔ:ŋli] [ˌrekə'mend] ['aʊər; ɑ:r] ['ri:dɚz] [tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [ə; eɪ][prɪnt][fɔ:r; fər] ['freɪmɪŋ]

We	cannot	too	strongly	recommend	our	readers	to	secure	a	print	for	framing
我们	不能	也	强烈	推荐	我们的	读者	到	安全的	一个	打印	为了	框架

.

:

.

我们强烈建议读者购买印刷品进行装裱。

[beɪts] & [gɪld] [ˌsi: 'oʊ] .

BATES	&	GUILD	CO	.
贝茨	&	公会	一氧化碳	.

贝茨和吉尔德公司

['pʌblɪʃərz]

Publishers
出版商

出版商

- ['tʃɔnsi] [stri:t] , ['bɔ:stən; 'bɑ:stən] , [mæs] .

42	Chauncy	Street	,	Boston	,	Mass	.
-	昌西	街道	,	波士顿	,	大量的	.

马萨诸塞州波士顿昌西街42号

[red] ['si:dər] [tʃests]

RED	CEDAR	CHESTS
红色的	雪松	箱子

红雪松木箱

[prə'tekt] [jʊr; jər][fəːz][ænd; ənd] [faɪn] ['kloʊðɪŋ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːrli] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmər]

Protect	**your**	**furs**	**and**	**fine**	**clothing**	**during**	**the**	**early**	**Spring**	**and**	**Summer**
保护	你的	毛皮	和	美好的	衣服	期间	这	早期的	春天	和	夏天

[frʌm; frəm] [mɔθs] [ænd; ənd]['ɪnsekts] .

from	**moths**	**and**	**insects**	**.**
从	蛾子	和	昆虫	.

早春和夏季要保护好您的皮草和精美衣物，防止蛀虫和昆虫侵袭。

[juːz] [ə; eɪ]['piːdˌmɑːnt] [red] ['siːdər] [tʃest] — [dʌst] [ænd; ənd] [mɔːθ] [pruːf] .

Use	**a**	**Piedmont**	**Red**	**Cedar**	**Chest**	**—**	**dust**	**and**	**moth**	**proof**	**.**
使用	一个	皮埃蒙特	红色的	雪松	胸部	—	灰尘	和	蛾	证明	.

使用皮埃蒙特红雪松木箱——防尘防蛀。

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wedɪŋ] [ɔːr] ['bɜːrθdeɪ] ['prez(ə)nt] .

A	**beautiful**	**Wedding**	**or**	**Birthday**	**present**	**.**
一个	美丽的	婚礼	或者	生日	展示	.

一份精美的婚礼或生日礼物。

[ʃɪpt] [frʌm; frəm]['fækt(ə)ri][tuː; tə][jʊr; jər] [hoʊm] [ɑːn][ə'pruːv(ə)l] , [freɪt] [ˌpriː'peɪd] .

Shipped	**from**	**factory**	**to**	**your**	**home**	**on**	**approval**	**,**	**freight**	**prepaid**	**.**
已发货	从	工厂	到	你的	家	在	赞同	,	货运	预付	.

经您确认后，产品将从工厂直接发货到您家，运费预付。

[raɪt] [fɔːr; fər] ['bʊklət] [ænd; ənd]['fækt(ə)ri]['praɪsɪz] .

Write	**for**	**booklet**	**and**	**factory**	**prices**	**.**
写	为了	小册子	和	工厂	价格	.

索取产品手册和出厂价。

['piːdˌmɑːnt] ['fɜːrnɪtʃər] [ˌsiː 'oʊ] . , [dept] . [faɪv] , ['steitsvil] , [en] . [siː] .

PIEDMONT	**FURNITURE**	**CO**	**.**	**,**	**Dept**	**.**	**5**	**,**	**Statesville**	**,**	**N**	**.**	**C**	**.**
皮埃蒙特	家具	一氧化碳	.	,	部门	.	5	,	斯泰茨维尔	,	N	.	C	.

皮埃蒙特家具公司，5号部门，北卡罗来纳州斯泰茨维尔

['siːʃɔːr] [leɪk]

Seashore	**Lake**
海滨	湖

海滨湖

[ænd; ənd]['maʊnt(ə)n]

and	**Mountain**
和	山

和山

[rɪ'zɔrts, riː'zɔrts, riː'sɔrts][ʌv; əv] ['iːstərn] & ['nɔːrðərn]

RESORTS	**of**	**EASTERN**	**&**	**NORTHERN**
度假村	的	东	&	北方

东部和北部的度假村

[nuː] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mærɪtaɪm] ['prɑːvənsəz]

NEW	**ENGLAND**	**and**	**the**	**MARITIME**	**PROVINCES**
新的	英格兰	和	这	海上	省份

新英格兰和海洋省份

[riːtʃt] [baɪ][ðə; ði]

REACHED	**BY**	**THE**
达到	经过	这

被.....

['bɔːstən; 'bɑːstən]

BOSTON
波士顿

波士顿

[ænd; ənd] [meɪn]
and **MAINE**
和 缅因州

缅因州

['reɪlroʊd]
RAILROAD
铁路

铁路

['ɪləstreɪtɪd] [dɪ'skrɪptɪv] ['pæmflɪts] ([kən'teɪnɪŋ] [kəm'pliːt] [mæps]) [hæv; həv] [bɪn] ['ɪʃuːd] ['ʌndər]
Illustrated **descriptive** **pamphlets** **(** **containing** **complete** **maps** **)** **have** **been** **issued** **under**
插图 描述性的 小册子 (包含 完全的 地图) 有 到过 发布 在下面
[ðə; ði] ['faːloʊɪŋ] ['taɪtəlz][ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [meɪld] [ə'pɑːn] [rɪ'siːt] [ʌv; əv] 2¢ [ɪn][stæmps][fɔːr; fər] [iːtʃ]
the **following** **titles** **and** **will** **be** **mailed** **upon** **receipt** **of** **2¢** **in** **stamps** **for** **each**
这 下列的 标题 和 将要 是 邮寄 之上 收据 的 2¢ 在 邮票 为了 每个
[bʊk] .
book **.**
书 .

已发行以下标题的图文并茂的说明小册子（包含完整地图），每本售价 2 美分邮票，收到后即可邮寄。

[ɔːl] [ə'lɔːŋ] [ʃɔːr] · [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['maʊntnz] · [leɪks] [ænd; ənd] [striːmz] · [tuː; tə][ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd]
All **Along** **Shore** **·** **Among** **the** **Mountains** **·** **Lakes** **and** **Streams** **·** **To** **the** **Fish** **and**
全部 沿着 支撑 · 之中 这 山脉 · 湖泊 和 流 · 到 这 鱼 和
[geɪm] ['kʌntri] [ʌv; əv] [nuː] ['ɪŋglənd] ['kænədə][ænd; ənd][ðə; ði]['mærɪtaɪm]['prɑːvənsəz] · ['merimæk]
Game **Country** **of** **New** **England** **Canada** **and** **the** **Maritime** **Provinces** **·** **Merrimack**
游戏 国家 的 新的 英格兰 加拿大 和 这 海上 省份 · 梅里马克
['væli] · [leɪk] [ˌsʌnə'piː] · [veɪ'keɪʃ(ə)n] [deɪz] [ɪn] ['sʌðərn] [nuː] ['hæmpʃə] [leɪk] -
Valley **·** **Lake** **Sunapee** **·** **Vacation** **Days** **In** **Southern** **New** **Hampshire** **Lake** **Memphremāgog**
谷 · 湖 苏纳皮 · 假期 天 在 南方 新的 汉普郡 湖 -

沿岸风光 · 群山环绕 · 湖泊溪流潺潺 · 前往加拿大新英格兰和海洋省份的渔猎胜地 · 梅里马克河谷 · 苏纳皮湖 · 新罕布什尔州南部度假胜地 · 梅弗雷马戈格湖

[pɔːt'fəʊliːˌəʊz]
Portfolios
投资组合

投资组合

['maʊntnz] [ʌv; əv] [nuː] ['ɪŋglənd]
Mountains **of** **New** **England**
山脉 的 新的 英格兰

新英格兰山脉

['siːʃɔːr] [ʌv; əv] [nuː] ['ɪŋglənd]
Seashore **of** **New** **England**
海滨 的 新的 英格兰

新英格兰海岸

['rɪvəz] [ʌv; əv] [nuː] ['ɪŋglənd]
Rivers **of** **New** **England**
河流 的 新的 英格兰

新英格兰的河流

[leɪks] [ʌv; əv] [nuː] ['ɪŋglənd]
Lakes **of** **New** **England**
湖泊 的 新的 英格兰

新英格兰湖区

[ˌpɪktʃə'resk] [nuː] ['ɪŋglənd]
Picturesque **New** **England**
如画 新的 英格兰

风景如画的新英格兰

[hɪ'stɔːrɪk] [ˌmɪsə'leɪnɪəs]

HISTORIC	MISCELLANEOUS
历史性	各种各样的

历史杂项

[ðə; ði] [tʃɑːrlz] ['rɪvər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hʌdsn] .

The	Charles	River	to	the	Hudson	.
这	查尔斯	河	到	这	哈德逊	.

从查尔斯河到哈德逊河。

[wɪl] [biː; bi] [sent] [ə'pɑːn] [rɪ'siːt] [ʌv; əv] [sɪks] [sents] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [bʊk] .

Will	be	sent	upon	receipt	of	6	cents	for	each	book	.
将要	是	发送	之上	收据	的	6	分	为了	每个	书	.

每本书收到 6 美分后即可寄出。

[rɪ'zɔrts, riː'zɔrts, riː'sɔrts] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [və'keiʃənist] ['ɪləstreɪtɪd] [friː]

Resorts	For	The	Vacationist	Illustrated	FREE
度假村	为了	这	度假者	插图	自由的

《度假者图解》免费度假村指南

[veɪ'keɪʃ(ə)n] [ɪk'skɜːrʒ(ə)n] [reɪts] [ænd; ənd] [tuə; tuːr] [friː]

Vacation	Excursion	Rates	and	Tours	FREE
假期	短途旅行	利率	和	旅游	自由的

免费度假短途旅行价格和旅游

['kʌlərd] ['bɝːdz] [aɪ] [vjuː] [frʌm; frəm] ['maʊnt, 'ɛm'tiː] .

COLORED	BIRD'S	EYE	VIEW	from	MT	.
有色	鸟类	眼睛	看法	从	公吨	.

从山顶拍摄的彩色鸟瞰图。

['wɑːʃɪŋtən]

WASHINGTON
华盛顿

华盛顿

['kʌlərd] ['bɝːdz] [aɪ] [vjuː] [ʌv; əv] [leɪk] [ˌwinipə'sɔːkiː]

COLORED	BIRD'S	EYE	VIEW	of	LAKE	WINNIPESAUKEE
有色	鸟类	眼睛	看法	的	湖	温尼伯索基

温尼伯索基湖彩色鸟瞰图

[sent] [ɑːn] [rɪ'siːt] [ʌv; əv] 6¢ [fɔːr; fər] [iːtʃ] .

SENT	ON	RECEIPT	OF	6¢	FOR	EACH	.
发送	在	收据	的	6¢	为了	每个	.

每件6美分，收到后寄出。

- [poʊst] [kɑːrdz] [ʌv; əv] [nuː] ['ɪŋgləndˌ] ['siːnəri] [ɑːn] ['bɔːstən; 'bɑːstən] [ænd; ənd] [meɪn] [sent] [ɑːn]

20	POST	CARDS	of	NEW	ENGLAND	SCENERY	on	BOSTON	and	MAINE	sent	on
-	邮政	牌	的	新的	英格兰	风景	在	波士顿	和	缅因州	发送	在

[rɪ'siːt] [ʌv; əv] - [sents] [ɪn] [stæmps]

receipt	of	30	cents	in	stamps
收据	的	-	分	在	邮票

收到30美分邮票后，寄出20张新英格兰风景明信片，寄往波士顿和缅因州。

[fɔːr; fər] [ɔːl] [prbli'keiʃnz] [ə'plai] [tuː; tə]

For	All	Publications	Apply	To
为了	全部	出版物	申请	到

适用于所有出版物

['pæsɪndʒər] [dɪ'pɑːrtmənt] [biː] & [em] . [ɑːr] . [ɑːr] . ['bɔːstən; 'bɑːstən] [mæs] .

PASSENGER	DEPARTMENT	B	&	M	.	R	.	R	.	BOSTON	Mass	.
乘客	部门	B	&	M	.	拉	.	拉	.	波士顿	大量的	.

波士顿和马萨诸塞州铁路客运部

[diː] . [dʒeɪ] . ['flændərz] , [dʒɛnl] - & ['tɪkɪt] ['eɪdʒənt]
D . J . FLANDERS , GEN'L PASS'R & TICKET AGENT
D . J . 弗兰德斯 , 将军 - & 票 代理人

DJ FLANDERS，GEN'L PASS'R 和票务代理

[ɪn] ['ænsər] ['ædvɝˌtaɪzmənts] , [pliːz] ['menʃ(ə)n]['mæstərz][ɪn][ɑːrt]
In answering advertisements , please mention Masters in Art
在 回答 广告 , 请 提到 大师 在 艺术

在回复招聘广告时，请提及"艺术硕士"项目。

['mæstərz] [ɪn] [ɑːrt]
MASTERS IN ART
大师 在 艺术

艺术大师

['ɪŋgrɛs]
Ingres
成分

安格尔

[frentʃ] [skuːl]
FRENCH SCHOOL
法语 学校

法国学校

['mæstərz] [ɪn] [ɑːrt] [pleɪt]
MASTERS IN ART PLATE
大师 在 艺术 盘子

艺术版画大师

[aɪ]
I
我

我

['ɪŋgrɛs]
INGRES
成分

成分

[ænd; ənd][ðə; ðiˌ] [sfɪŋks]
ŒDIPUS AND THE SPHINX
奥迪普斯 和 这 狮身人面像

狄庇斯与斯芬克斯

['luːvər] , ['pærɪs]
LOUVRE , PARIS
卢浮宫 , 巴黎

巴黎卢浮宫

['mæstərz] [ɪn] [ɑːrt] [pleɪt] [iː]
MASTERS IN ART PLATE II
大师 在 艺术 盘子 二

艺术大师 第二版

['ɪŋgrɛs]
INGRES
成分

成分

['pɔːrtrət] [ʌv; əv] ['mædəm] [diː] [sɛnəns]
PORTRAIT OF MADAME DE SENONNES
肖像 的 夫人 德语 塞农内斯

德塞农夫人的肖像

[mju'ziːəm] , [nænts]
MUSEUM , NANTES
博物馆 , 南特

南特博物馆

['foʊtəgræf] [baɪ] [braʊn] , [kle'mɑ̃] & ['siː, 'siː'aɪ'iː]
PHOTOGRAPH BY BRAUN , CLÉMENT & CIE
照片 经过 布劳恩 , 克莱门特 & CIE

照片由 Braun, Clément & Cie 提供

['mæstərz] [ɪn] [ɑːrt] [pleɪt] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
MASTERS IN ART PLATE III
大师 在 艺术 盘子 三、

艺术大师 第三版

['ɪŋgrɛs]
INGRES
成分

成分

[mə'sjɜːr] [lə'blæŋk] (['drɔːɪŋ])
MONSIEUR LEBLANC (DRAWING)
先生 勒布朗 (绘画)

勒布朗先生（素描）

[bɒ'nɑːt] [kə'lekʃ(ə)n] , [bei'jəun]
BONNAT COLLECTION , BAYONNE
博纳特 收藏 , 巴约讷

博纳特收藏，巴约讷

['foʊtəgræf] [baɪ][ə; eɪ] . [ʒaɪroʊdən]
PHOTOGRAPH BY A . GIRAUDON
照片 经过 一个 . 吉拉东

摄影：A. 吉罗东

['mæstərz] [ɪn] [ɑːrt] [pleɪt] [ˌaɪ 'viː]
MASTERS IN ART PLATE IV
大师 在 艺术 盘子 第四

艺术大师第四辑

['ɪŋgrɛs]
INGRES
成分

成分

['mædəm] [dɪstʌtʃ] (['drɔːɪŋ])
MADAME DESTOUCHE (DRAWING)
夫人 德斯图什 (绘画)

德斯图什夫人（素描）

['luːvər] , ['pærɪs]
LOUVRE , PARIS
卢浮宫 , 巴黎

巴黎卢浮宫

['foʊtəgræf] [baɪ][ə; eɪ] . [ʒaɪroʊdən]
PHOTOGRAPH BY A . GIRAUDON
照片 经过 一个 . 吉拉东

摄影：A. 吉罗东

['mæstərz] [ɪn] [ɑːrt] [pleɪt] [viː]
MASTERS IN ART PLATE V
大师 在 艺术 盘子 V

艺术大师第五辑

['ɪŋgrɛs]
INGRES
成分

成分

[ðə; ði] ['stæməti] ['fæməli] (['drɔ:ɪŋ])
THE STAMATY FAMILY (DRAWING)
这 斯塔马蒂 家庭 (绘画)

斯塔马蒂家族（绘画）

[bɒ'nɑ:t] [kə'lekʃ(ə)n] , [bei'jəun]
BONNAT COLLECTION , BAYONNE
博纳特 收藏 , 巴约讷

博纳特收藏，巴约讷

['mæstərz] [ɪn] [ɑ:rt] [pleɪt] ['vaɪ, 'vi:]
MASTERS IN ART PLATE VI
大师 在 艺术 盘子 六年级

艺术大师第六辑

['ɪŋgrɛs]
INGRES
成分

成分

[lɑ:] [sɔ:rs]
LA SOURCE
洛杉矶 来源

洛杉矶来源

['lu:vər] , ['pærɪs]
LOUVRE , PARIS
卢浮宫 , 巴黎

巴黎卢浮宫

['foʊtəgræf] [baɪ] [braʊn] , [kle'mɑ̃] & ['si:, 'si:'aɪ'i:]
PHOTOGRAPH BY BRAUN , CLÉMENT & CIE
照片 经过 布劳恩 , 克莱门特 & CIE

照片由 Braun, Clément & Cie 提供

['mæstərz] [ɪn] [ɑ:rt] [pleɪt] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ]
MASTERS IN ART PLATE VII
大师 在 艺术 盘子 七

艺术大师图版 第七卷

['ɪŋgrɛs]
INGRES
成分

成分

['pɔ:rtrət] [ʌv; əv] [mə'sjɜ:r] ['bɜ˞:tɪn]
PORTRAIT OF MONSIEUR BERTIN
肖像 的 先生 贝尔坦

贝尔坦先生的肖像

['lu:vər] , ['pærɪs]
LOUVRE , PARIS
卢浮宫 , 巴黎

巴黎卢浮宫

['foʊtəgræf] [baɪ] [braʊn] , [kle'mɑ̃] & ['si:, 'si:'aɪ'i:]
PHOTOGRAPH BY BRAUN , CLÉMENT & CIE
照片 经过 布劳恩 , 克莱门特 & CIE

照片由 Braun, Clément & Cie 提供

['mæstərz] [ɪn] [ɑːrt] [pleɪt] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ]
MASTERS IN ART PLATE VIII
大师 在 艺术 盘子 八

艺术大师第八册

['ɪŋgrɛs]
INGRES
成分

成分

[ðə; ði] [vaʊ] [ʌv; əv] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ]
THE VOW OF LOUIS XIII
这 发誓 的 路易斯 十三

路易十三的誓言

[kəˈθiːdrəl] , [ˌmɔːntoʊˈbɑːn]
CATHEDRAL , MONTAUBAN
大教堂 , 蒙托邦

蒙托邦大教堂

['foʊtəgræf] [baɪ] [braʊn] , [kleˈmɑ̃] & ['siː, 'siːˈaɪˈiː]
PHOTOGRAPH BY BRAUN , CLÉMENT & CIE
照片 经过 布劳恩 , 克莱门特 & CIE

照片由 Braun, Clément & Cie 提供

['mæstərz] [ɪn] [ɑːrt] [pleɪt] [ˌaɪˈɛks]
MASTERS IN ART PLATE IX
大师 在 艺术 盘子 第九章

艺术大师图版 第九卷

['ɪŋgrɛs]
INGRES
成分

成分

['pɔːrtrət] [ʌv; əv] ['mædəm] -
PORTRAIT OF MADAME DEVAUÇAY
肖像 的 夫人 -

德沃塞夫人肖像

- [mjuˈziːəm] , [ʃæn'tili]
CONDÉ MUSEUM , CHANTILLY
- 博物馆 , 尚蒂伊

尚蒂伊孔代博物馆

['foʊtəgræf] [baɪ] [braʊn] , [kleˈmɑ̃] & ['siː, 'siːˈaɪˈiː]
PHOTOGRAPH BY BRAUN , CLÉMENT & CIE
照片 经过 布劳恩 , 克莱门特 & CIE

照片由 Braun, Clément & Cie 提供

['mæstərz] [ɪn] [ɑːrt] [pleɪt] [eks]
MASTERS IN ART PLATE X
大师 在 艺术 盘子 X

艺术大师 X

['ɪŋgrɛs]
INGRES
成分

成分

[ðə; ði] [əˌpɑːθiˈoʊsɪs] [ʌv; əv]['hoʊmər]
THE APOTHEOSIS OF HOMER
这 神化 的 荷马

荷马的神化

['luːvər] , ['pærɪs]
LOUVRE , PARIS
卢浮宫 , 巴黎

巴黎卢浮宫

['foʊtəgræf] [baɪ] [braʊn] , [kle'mɑ̃] & ['siː, 'siː'aɪ'iː]
PHOTOGRAPH BY BRAUN , CLÉMENT & CIE
照片 经过 布劳恩 , 克莱门特 & CIE

照片由 Braun, Clément & Cie 提供

['pɔːrtrət] [ʌv; əv] ['ɪŋgrɛs] [baɪ] [hɪm'self]
PORTRAIT OF INGRES BY HIMSELF
肖像 的 成分 经过 他自己

英格尔自画像

['ʊˌfɪtsiː] ['gæləri] , ['flɔrəns]
UFFIZI GALLERY , FLORENCE
奥菲齐 画廊 , 佛罗伦萨

佛罗伦萨奥菲齐美术馆

[ðɪs] ['pɔːrtrət] [wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [wen] ['ɪŋgrɛs] [wʌz; wəz]['sev(ə)nti] - [faɪv] .
This portrait was painted when Ingres was seventy - five .
这 肖像 曾是 绘 什么时候 成分 曾是 七十 - 五 .

这幅肖像画是安格尔75岁时创作的。

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'skraɪbd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [æz; əz] [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] , [ʃɔːrt] [ʌv; əv]
He has been described at that time as strong and vigorous , short of
他 有 到过 描述 在 那 时间 作为 强的 和 蓬勃 , 短的 的
['stætʃər] , [θɪk] - [set] , [ænd; ənd] [ɪl] - [prə'pɔːrʃənd] .
stature , thick - set , and ill - proportioned .
身材 , 厚的 - 放 , 和 患病的 - 比例匀称 .

当时有人形容他体格强壮有力，但身材矮小，体型粗壮，比例失调。

[hɪz; ɪz][kəm'plekʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['sæloʊ] , [hɪz; ɪz] [tʃiːk] - [boʊnz] ['prɑːmɪnənt] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [dɑːrk][ænd; ənd]
His complexion was sallow , his cheek - bones prominent , his eyes dark and
他的 肤色 曾是 黄褐色 , 他的 脸颊 - 骨头 著名的 , 他的 眼睛 黑暗的 和
[kiːn] ,
keen ,
敏锐的 ,

他面色蜡黄，颧骨突出，双眼深邃锐利。

[hɪz; ɪz] ['aɪˌbraʊz] [slaɪt] [ænd; ənd] [kən'træktɪd] [ɪn][ə; eɪ] [fraʊn] ,
his eyebrows slight and contracted in a frown ,
他的 眉毛 轻微 和 合同 在 一个 皱眉 ,

他的眉毛微微皱起，呈蹙眉状。

[hɪz; ɪz][noʊz] ['siːmɪŋli] [ʃɔːrt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [greɪt] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ʌpər] [lɪp] .
his nose seemingly short because of the great length of his upper lip .
他的 鼻子 似乎 短的 因为 的 这 伟大的 长度 的 他的 上 唇 .

他的鼻子看起来很短，是因为他的上唇很长。

[hɪz; ɪz] [her] [wʌz; wəz] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] [stɪf] , [ænd; ənd][wɔːrn]['pɑːrtɪd][laɪk][ə; eɪ] ['wʊmənz] .
His hair was short and stiff , and worn parted like a woman's .
他的 头发 曾是 短的 和 僵硬的 , 和 磨损 分手了 喜欢 一个 女性的 .

他的头发又短又硬，而且像女人一样梳着分缝。

[hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] , [sə'dʒestɪd] [ə; eɪ][rɪ'taɪərd][mæn][ʌv; əv] ['bɪznəs] , [ɔːr][ə; eɪ]
His appearance , it was said , suggested a retired man of business , or a
他的 外貌 , 它 曾是 说 , 建议 一个 退休 男人 的 商业 , 或者 一个
['kjʊrət] [ɪn] ['sɪtəzənz] [kloʊðz] ,
curate in citizen's clothes ,
策展 在 公民的 衣服 ,

据说，他的外表像是一位退休的商人，或者是一位穿着平民服装的牧师。

['ræðər] [ðæn; ðən][æn; ən]['ɑ:rtɪst][wɪð; wɪθ] [hu:m] [ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv] ['bju:ti] [ə'maʊnt] [tu:; tə][ə; eɪ]
rather **than** **an** **artist** **with** **whom** **the** **love** **of** **beauty** **amounted** **to** **a**
相当 比 一个 艺术家 和 谁 这 爱 的 美丽 金额 到 一个
['pæʃ(ə)n] .
passion .
热情 .

而不是一位将对美的热爱视为一种激情的艺术家。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 23]
[页 -]

[第23页]

[dʒi:n] - [aj'^u:st] - [ˌdɔmi'ni:k] ['ɪŋgrɛs]
Jean - Auguste - Dominique Ingres
让 - 奥古斯特 - 多米尼克 成分

让-奥古斯特-多米尼克·安格尔

[bɔ:rn] - : [daɪd] -
BORN 1780 : DIED 1867
出生 - : 死亡 -

生于1780年，卒于1867年

[frentʃ] [sku:l]
FRENCH SCHOOL
法语 学校

法国学校

[dʒi:n] - [aj'^u:st] - [ˌdɔmi'ni:k] ['ɪŋgrɛs] ([prə'naʊnst] Ang´gr) [wʌz; wəz][bɔ:rn][æt; ət][ˌmɔ:ntoʊ'bɑ:n][ɪn]
Jean - Auguste - Dominique Ingres (pronounced Ang´gr) was born at Montauban in
让 - 奥古斯特 - 多米尼克 成分 (发音 Ang´gr) 曾是 出生 在 蒙托邦 在
[ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] [fræns] , [ɑ:n] ['ɔ:gəst] - , - .
the south of France , on August 29 , 1780 .
这 南 的 法国 , 在 八月 - , - .

让-奥古斯特-多米尼克·安格尔（Jean-Auguste-Dominique Ingres，发音为Ang´gr）于1780年8月29日出生于法国南部的蒙托邦。

[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] , [dʒi:n] - [mə'ri:] - ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['ɪŋgrɛs] , [wʌz; wəz][baɪ] [prə'feʃ(ə)n] [ə; eɪ] [haʊs] -
His father , Jean - Marie - Joseph Ingres , was by profession a house -
他的 父亲 , 让 - 玛丽 - 约瑟夫 成分 , 曾是 经过 职业 一个 房子 -
['dekəreɪtər] ,
decorator ,
装饰器 ,

他的父亲让-马里-约瑟夫·安格尔的职业是室内设计师。

[wɪð; wɪθ]['tælənts][soʊ]['vɜ:rsət(ə)l] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ][tu:; tə][sʌm; səm][ɪk'stent]['peɪntər] , ['skʌlptər]
with talents so versatile that he was also to some extent painter , sculptor
和 天赋 所以 多才多艺的 那 他 曾是 还 到 一些 程度 画家 , 雕塑家
,
,
,

他才华横溢，多才多艺，在某种程度上也是一位画家、雕塑家。

['ɑ:rkɪtekt] , [ænd; ənd][mju'zɪʃ(ə)n][æz; əz] [wel] .
architect , and musician as well .
建筑师 , 和 音乐家 作为 出色地 .

他既是建筑师，也是音乐家。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hiː; hi] [huː] [geɪv] [ðə; ði][fɜːrst] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] ['drɔːɪŋ] [ænd; ənd][ɪn]['mjuːzɪk][tuː; tə][hɪz; ɪz]

It	was	he	who	gave	the	first	instruction	in	drawing	and	in	music	to	his
它	曾是	他	WHO	给予	这	第一的	操作说明	在	绘画	和	在	音乐	到	他的

[sʌn] ,

son	,
儿子	,

是他给儿子上了绘画和音乐的第一堂课。

[huː] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['aʊtset] ,

who	,	from	the	outset	,
WHO	,	从	这	开端	,

从一开始就是

[ʃoʊd] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'bɪlətɪ][ɪn][bəuθ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kwestʃən] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə'dɑːptɪd]

showed	so	much	ability	in	both	that	it	was	a	question	which	should	be	adopted
显示	所以	很多	能力	在	两个都	那	它	曾是	一个	问题	哪个	应该	是	已采用

[æz; əz][hɪz; ɪz][laɪf] - [wɜːrk] .

as	his	life	-	work	.
作为	他的	生活	-	工作	.

他在这两项上都展现出了极高的能力，这个问题应该成为他毕生的研究课题。

[ə'pærəntli] [ðə; ði] [bɔɪ] [rɪ'siːvd] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ['skuːlɪŋ] ,

Apparently	the	boy	received	but	little	schooling	,
显然	这	男生	已收到	但	小的	学校教育	,

显然，这个男孩几乎没有接受过任何教育。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['twelv] ['jɪrz] [oʊld][hæd; həd] [ə'kwaɪrd] [sʌtʃ] [prə'fɪʃ(ə)nsi] [æz; əz][ə; eɪ]

but	before	he	was	twelve	years	old	had	acquired	such	proficiency	as	a
但	前	他	曾是	十二	年	老的	有	获得	这样的	熟练程度	作为	一个

[ˌvaɪə'lɪnɪst] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ək'septɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːrkɪstrə] [ʌv; əv][ðə; ði]

violinist	that	he	was	accepted	as	a	member	of	the	orchestra	of	the
小提琴手	那	他	曾是	公认	作为	一个	成员	的	这	乐队	的	这

['θiːətər] [ʌv; əv] [tuː'luːz] ,

theater	of	Toulouse	,
剧院	的	图卢兹	,

但他不到十二岁就已技艺精湛，成为图卢兹剧院管弦乐队的一员。

[wer] [ɑːn][wʌn]['meməreb(ə)l] [ə'keɪʒn] [hiː; hi] [pleɪd] [ə; eɪ][kən'tʃertoʊ][baɪ][viˈɑːtiː][soʊ] ['skɪlfəli] [ðæt]

where	on	one	memorable	occasion	he	played	a	concerto	by	Viotti	so	skilfully	that
在哪里	在	一	难忘	场合	他	玩	一个	协奏曲	经过	维奥蒂	所以	巧妙地	那

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːld] [fɔːrθ] ['hɑːrti] [ə'plɔːz] .

it	called	forth	hearty	applause	.
它	称为	前进	爽朗	掌声	.

在一次令人难忘的场合中，他演奏了维奥蒂的协奏曲，技艺精湛，赢得了热烈的掌声。

['diːmɪŋ] ['mjuːzɪk][tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] [rɪ'mjuːnərətɪv] [ðæn; ðən] ['peɪntɪŋ] ,

Deeming	music	to	be	more	remunerative	than	painting	,
认为	音乐	到	是	更多的	有报酬的	比	绘画	,

认为音乐比绘画更有利可图，

[hɪz; ɪz] ['perənts] [wɪʃt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [dɪ'voʊt] [hɪm'self][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [prə'feʃənəli] .

his	parents	wished	him	to	devote	himself	to	it	professionally	.
他的	父母	希望	他	到	奉献	他自己	到	它	专业地	.

他的父母希望他能将此作为自己的职业。

[ðɪs] [dɪd][nɑːt] , [haʊ'evər] , [prɪ'vent] [ðer; ðər] ['sendɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['peɪntər]['viːgən] , [ɪn]

This	did	not	,	however	,	prevent	their	sending	him	to	the	painter	Vigan	,	in
这	做过	不是	,	然而	,	防止	他们的	发送	他	到	这	画家	维甘	,	在

[tuː'luːz] ,

Toulouse	,
图卢兹	,

但这并没有阻止他们将他送到图卢兹的画家维冈那里。

[fɔːr; fər] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] ['drɔːɪŋ] ,
for **instruction** **in** **drawing** **,**
为了 操作说明 在 绘画 ,

用于绘画教学，

[ænd; ənd] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] ['gaɪd(ə)ns] ['ɪŋgrɛs] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [kɔːrs] [prɪ'skraɪbd] [baɪ] [ðə; ði] [ə'kædəmi]
and **under** **his** **guidance** **Ingres** **followed** **the** **course** **prescribed** **by** **the** **Academy**
和 在下面 他的 指导 成分 随后 这 课程 规定 经过 这 学院
[ʌv; əv] [ðæt] ['sɪti] ,
of **that** **city** **,**
的 那 城市 ,

在他的指导下，安格尔按照该城市学院规定的路线学习。

[ɪn] [wɪtʃ] ['viːgən] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [prə'fesər] .
in **which** **Vigan** **was** **a** **professor** **.**
在 哪个 维甘 曾是 一个 教授 .

维甘曾是该校的教授。

['leɪtər] [hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] ['stuːdioʊ] [ʌv; əv] [roʊk] ,
Later **he** **entered** **the** **studio** **of** **Roques** **,**
之后 他 进入 这 工作室 的 洛克斯 ,

后来他进入了罗克斯的工作室，

[ə; eɪ] ['peɪntər] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ə'soʊsieɪtɪd] [ɪn] [roʊm] [wɪð; wɪθ] ['viːn] [ænd; ənd] ['deɪvɪd] , [bʌt; bət] [huː]
a **painter** **who** **had** **been** **associated** **in** **Rome** **with** **Vien** **and** **David** **,** **but** **who**
一个 画家 WHO 有 到过 联系 在 罗马 和 维恩 和 大卫 , 但 WHO
,
,
,

一位曾在罗马与维安和大卫交往的画家，但是，

[waɪl] [əd'hɪrɪŋ] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['dɒktrɪnz] ,
while **adhering** **to** **their** **doctrines** **,**
尽管 粘附 到 他们的 教义 ,

在坚持其教义的同时，

[hæd; həd] [dɪ'voʊtɪd] [mʌtʃ] [taɪm] [tuː; tə] ['kɑːpiɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [ɪ'tæljənz] [ʌv; əv] [ðə; ði]
had **devoted** **much** **time** **to** **copying** **the** **works** **of** **the** **great** **Italians** **of** **the**
有 奉献 很多 时间 到 复制 这 作品 的 这 伟大的 意大利人 的 这
['renəsɑːns] .
Renaissance **.**
复兴 .

他曾花费大量时间临摹文艺复兴时期意大利伟大艺术家的作品。

[ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [ðiːz] ['kɑːpiz] — [ə'bʌv] [ɔːl] ,
The **sight** **of** **these** **copies** **—** **above** **all** **,**
这 视线 的 这些 副本 — 多于 全部 ,

看到这些复制品——尤其是，

[ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] ['ræfiːəlz] - [mə'dɑːnə] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃer] - — [rɪ'viːld] [tuː; tə] ['ɪŋgrɛs] [hɪz; ɪz] [truː]
of **one** **of** **Raphael's** **'** **Madonna** **of** **the** **Chair** **'** **—** **revealed** **to** **Ingres** **his** **true**
的 一 的 拉斐尔的 - 麦当娜 的 这 椅子 - — 揭晓 到 成分 他的 真的
[voʊ'keɪʃ(ə)n] ,
vocation **,**
职业 ,

拉斐尔的《椅子上的圣母》之一——向安格尔揭示了他真正的职业方向，

[ænd; ənd] [ˌðens'fɔːrθ] [noʊ] [daʊt] [ɪg'zɪstɪd][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [dɪ'voʊt] [hɪz; ɪz][laɪf]

and	thenceforth	no	doubt	existed	in	his	mind	that	he	would	devote	his	life
和	此后	不	怀疑	存在	在	他的	头脑	那	他	会	奉献	他的	生活

[tuː; tə][ɑːrt] .

to	art	.
到	艺术	.

从此以后，他心中无疑就有了将毕生奉献给艺术的决心。

[wət'evər] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [hɪz; ɪz] ['perənts] [meɪ] [hæv; həv] [felt] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] ['mætər] [soʊ]

Whatever	disappointment	his	parents	may	have	felt	to	have	the	matter	so
任何	失望	他的	父母	可能	有	毛毡	到	有	这	事情	所以

[dɪ'saɪdɪd] ,

decided	,
决定	,

无论他的父母对此事如此决定感到多么失望，

[noʊ] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ] [briːf] ['pɪriəd]

no	opposition	was	made	to	his	determination	,	and	after	a	brief	period
不	反对	曾是	制成	到	他的	决心	,	和	后	一个	简短的	时期

[ʌv; əv] ['stʌdi] ['ʌndər][ə; eɪ]['lændskeɪp] - ['peɪntər] — ['braɪənt] ,

of	study	under	a	landscape	-	painter	—	Briant	,
的	学习	在下面	一个	景观	-	画家	—	布莱恩特	,

他的决心没有受到任何反对，在跟随一位风景画家——布莱恩特——短暂学习之后，

[ɔːr] , [æz; əz][em] . - [sez] , ['b\\:trənd] , [baɪ] [neɪm] — [hiː; hi]['stɑːrtɪd][fɔːr; fər]['pærɪs] .

or	,	as	M	.	Momméja	says	,	Bertrand	,	by	name	—	he	started	for	Paris	.
或者	,	作为	M	.	-	说道	,	伯特兰	,	经过	姓名	—	他	开始	为了	巴黎	.

或者，正如 Momméja 先生所说，他的名字叫 Bertrand——他最初是为巴黎而去的。

[ðer; ðər][hiː; hi] [suːn] [əb'teɪnd] [əd'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['stuːdioʊ][ʌv; əv][ʒɑːk,dʒeiks] - ['luːɪs] ['deɪvɪd] ,

There	he	soon	obtained	admission	to	the	studio	of	Jacques	-	Louis	David	,
那里	他	很快	获得	入学	到	这	工作室	的	雅克	-	路易斯	大卫	,

在那里，他很快便进入了雅克-路易·大卫的工作室。

[ðen] [ðə; ði] [ək'nɑːlɪdʒd] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl] [ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] [ɪn] [fræns] .

then	the	acknowledged	leader	of	the	school	of	painting	in	France	.
然后	这	已确认	领导者	的	这	学校	的	绘画	在	法国	.

当时公认的法国绘画流派的领军人物。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ɪn] - ,

This	was	in	1796	,
这	曾是	在	-	,

那是1796年。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] [fɔːr] ['jɪrz] ['ɪŋgrɛs] [wɜːrkt] ['dɪlɪdʒəntli][ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ɪ'fekt]

and	for	the	next	four	years	Ingres	worked	diligently	and	with	such	effect
和	为了	这	下一个	四	年	成分	工作	勤勉地	和	和	这样的	影响

[ðæt] [bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['rekəgnaɪzd] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv]['deɪvɪdz][moʊst] ['prɑːmɪsɪŋ] ['pjuːp(ə)lz] .

that	before	long	he	was	recognized	as	one	of	David's	most	promising	pupils	.
那	前	长的	他	曾是	认可	作为	一	的	大卫的	最多	有前途	学生	.

在接下来的四年里，安格尔勤奋努力，成果斐然，不久便被公认为大卫最有前途的学生之一。

[ə; eɪ] [pruːf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mæstɚz] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ə'bɪlәti][ɪz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [wen] [kɔːld]

A	proof	of	his	master's	appreciation	of	his	ability	is	the	fact	that	when	called
一个	证明	的	他的	硕士学位	欣赏	的	他的	能力	是	这	事实	那	什么时候	称为

[ə'pɑːn][tuː; tə][peɪnt][ə; eɪ] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv] ['mædəm] [reɪ'kæmiər] ([siː] ['mæstərz]

upon	to	paint	a	portrait	of	Madame	Récamier	(	see	Masters
之上	到	画	一个	肖像	的	夫人	雷卡米耶	(	看	大师

他的老师对他的能力赞赏有加，这一点可以从他被要求为雷卡米耶夫人（参见大师）画像时得到证明。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 24]
[页 -]

[第24页]

[ɪn][ɑːrt] , [pɑːrt] - ,
in Art , Part 74 ,
在 艺术 , 部分 - ,

艺术，第 74 部分，

['vɑːl] . ['sɛvən]) ['deɪvɪd][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['pjuːp(ə)l]['ɪŋgrɛs][tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði]
Vol . 7) David selected his young pupil Ingres to assist him in the
沃尔 . 7) 大卫 已选 他的 年轻的 瞳孔 成分 到 协助 他 在 这
[wɜːrk] .
work .
工作 .

第 7 卷）大卫选择他的年轻学生安格尔协助他进行创作。

[bʌt; bət] ['hɑːrməni] [bɪ'twiːn] ['mæstər][ænd; ənd]['pjuːp(ə)l][wʌz; wəz][ʌv; əv] [ʃɔːrt] [du'reɪʃn] ,
But harmony between master and pupil was of short duration ,
但 和谐 之间 掌握 和 瞳孔 曾是 的 短的 期间 ,

但师徒之间的和谐关系只是短暂的。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ['ɪŋgrɛs] [spoʊk][wɪð; wɪθ][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] "
and although to the end of his life Ingres spoke with admiration of "
和 虽然 到 这 结尾 的 他的 生活 成分 辐 和 钦佩 的 "
[ðə; ði] [greɪt] ['deɪvɪd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [greɪt] [skuːl] ,
the great David and his great school ,
这 伟大的 大卫 和 他的 伟大的 学校 ,

尽管安格尔一生都在赞美"伟大的大卫和他的伟大学派"，

" [ə'sɜːtɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] " [ɑːn][ðə; ði] [sə'vɪrəst] [ænd; ənd][ðə; ði]['truːɪst]
" asserting that his teaching was established " on the severest and the truest
" 断言 那 他的 教学 曾是 已确立的 " 在 这 最严重 和 这 最真实的
['prɪnsəp(ə)lz] ,
principles ,
原则 ,

他声称自己的教义是"建立在最严格、最真实的原则之上的"，

" ['frɪkʃ(ə)n][ə'roʊz] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ,
" friction arose between them ,
" 摩擦 出现 之间 他们 ,

他们之间产生了摩擦。

[soʊ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði][grænd] [praɪz] [ʌv; əv] [roʊm] [ɪn] - ,
so that in the competition for the grand prize of Rome in 1800 ,
所以 那 在 这 竞赛 为了 这 盛大 奖 的 罗马 在 - ,

因此，在1800年罗马大奖的角逐中，

['ɪŋgrɛs] , [ˌʌn'dʒʌstli][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] , [wʌz; wəz] [ə'wɔrdɪd] [bʌt; bət][ðə; ði]['sekənd] [praɪz] .
Ingres , unjustly it was said , was awarded but the second prize .
成分 , 不公正的 它 曾是 说 , 曾是 获奖 但 这 第二 奖 .

有人说，安格尔不公平地只获得了第二名。

[ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] ['deɪvɪdz] ['dʒeləsi] [wʌz; wəz] [ə'raʊzd] [baɪ][ðə; ði] [preɪz] [bi'stəu] [baɪ][ðə; ði]

In	the	following	year	David's	jealousy	was	aroused	by	the	praise	bestowed	by	the
在	这	下列的	年	大卫的	妒忌	曾是	被唤醒	经过	这	称赞	授予	经过	这

['ɪŋglɪʃ] ['skʌlptər] ['flæksmən][ə'pɑːn][ðə; ði][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][baɪ]['ɪŋgrɛs][ʌv; əv] - [ə'kɪliːz] [ænd; ənd][ðə; ði]

English	sculptor	Flaxman	upon	the	composition	by	Ingres	of	'	Achilles	and	the
英语	雕塑家	弗拉克斯曼	之上	这	作品	经过	成分	的	-	阿喀琉斯	和	这

[æm'bæsədərz] [ʌv; əv][ˌægə'memnən] ,

Ambassadors	of	Agamemnon	,
大使们	的	阿伽门农	,

次年，英国雕塑家弗拉克斯曼对安格尔的雕塑作品《阿喀琉斯与阿伽门农的使节》给予了高度评价，这激起了大卫的嫉妒。

- [wɪtʃ] [wʌn] [fɔːr; fər][ɪts] ['ɔːθər] [ðə; ði][grænd] [praɪz] [ʌv; əv] [roʊm] .

'	which	won	for	its	author	the	grand	prize	of	Rome	.
-	哪个	韩元	为了	它是	作者	这	盛大	奖	的	罗马	.

为作者赢得了罗马大奖。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['peɪntər][wʌz; wəz] [naʊ] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][ə; eɪ]['soʊdʒɜːrn][ʌv; əv][faɪv] ['jɪrz] [ɪn]

Although	the	young	painter	was	now	entitled	to	a	sojourn	of	five	years	in
虽然	这	年轻的	画家	曾是	现在	标题	到	一个	旅居	的	五	年	在

['ɪtəli] ,

Italy	,
意大利	,

虽然这位年轻的画家现在有权在意大利逗留五年，

[sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [rɪ'djʊst] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['næʃ(ə)nəl]['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz] [ðæt]

such	was	the	reduced	state	of	the	French	national	finances	that
这样的	曾是	这	减少	状态	的	这	法语	国家的	财政	那

[hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːrtʃər] [fɔːr; fər] [roʊm] [wʌz; wəz] [ɪn'defɪnətli] [poʊ'spoʊnd] .

his	departure	for	Rome	was	indefinitely	postponed	.
他的	离开	为了	罗马	曾是	无限期	推迟	.

由于法国国家财政状况恶化，他前往罗马的行程被无限期推迟。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'kɔːd] [ə; eɪ]['stuːdioʊ][ɪn][ðə; ði] [dɪ'zɜːrtɪd] ['kɑːnvent,'kɑːnvənt]

In	the	meantime	he	was	accorded	a	studio	in	the	deserted	convent
在	这	与此同时	他	曾是	同意	一个	工作室	在	这	荒凉的	修道院

[ʌv; əv][ðə; ði]['kæpjuˌʃɪn; kə'pjuʃɪn][ɪn]['pærɪs] ,

of	the	Capuchins	in	Paris	,
的	这	卷尾猴	在	巴黎	,

与此同时，他在巴黎一座废弃的嘉布遣会修道院里获得了一间工作室。

[wer] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] ['ʌðər] ['ɑːrtɪsts][hiː; hi] [pər'suːd] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] .

where	with	several	other	artists	he	pursued	his	studies	.
在哪里	和	一些	其他	艺术家	他	追击	他的	研究	.

他和几位其他艺术家一起在那里继续深造。

[pʊr] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [kə'mɪʃənz] , [seɪv] [ə; eɪ] [fjuː] [tʃæns] ['ɔːrdərz] , [ɔːr][ə; eɪ] [streɪ] [dʒɑːb][fɔːr; fər]

Poor	and	without	commissions	,	save	a	few	chance	orders	,	or	a	stray	job	for
贫穷的	和	没有	佣金	,	节省	一个	很少	机会	订单	,	或者	一个	流浪	工作	为了

[sʌm; səm] ['bʊkselər] ,

some	bookseller	,
一些	书商	,

贫穷且没有佣金，只能靠零星订单或给某个书商打零工勉强糊口。

['ɪŋgrɛs] [wɜːrkt] [ə'sɪdʒuəsli] [æt; ət] ['drɔɪŋz] [ænd; ənd] ['stʌdiz] [ɪn]['kʌlər] ,

Ingres	worked	assiduously	at	drawings	and	studies	in	color	,
成分	工作	勤勉地	在	图画	和	研究	在	颜色	,

安格尔孜孜不倦地进行素描和色彩研究，

[prə'djʊsɪŋ] ['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][wɜːrks] [wɪtʃ] [hæv; həv] [sɪns] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] — [ə; eɪ]
producing **also** **a** **number** **of** **works** **which** **have** **since** **become** **famous** **—** **a**
生产 还 一个 数字 的 作品 哪个 有 自从 变得 著名的 — 一个
['pɔːrtrət] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðər] ,
portrait **of** **his** **father** **,**
肖像 的 他的 父亲 ,

他还创作了一些后来变得著名的作品——他父亲的肖像画，

[wʌn][ʌv; əv][hɪm'self][æt; ət] ['twenti] - [fɔːr] ([naʊ] [æt; ət] [ʃæn'tili]) , ['pɔːtrɪts] [ʌv; əv] [mə'sjɜːr]
one **of** **himself** **at** **twenty** **-** **four** **(** **now** **at** **Chantilly** **)** **,** **portraits** **of** **Monsieur**
一 的 他自己 在 二十 - 四 (现在 在 尚蒂伊) , 肖像 的 先生
[ænd; ənd] ['mædəm] [ri'vjɛr] ([ɪn][ðə; ði] ['luːvər]) ,
and **Madame** **Rivière** **(** **in** **the** **Louvre** **)** **,**
和 夫人 里维埃尔 (在 这 卢浮宫) ,

其中一幅是他24岁时的照片（现藏于尚蒂伊），还有里维埃先生和夫人的肖像（藏于卢浮宫）。

- [lɑː] [bel] [zɛ'liː] - (['ruːəŋ] [mju'ziːəm]) , [tuː] ['pɔːtrɪts] [ʌv; əv] [nə'poʊliən] ['boʊnəˌpɑːrt] , [ænd; ənd]
' **La** **belle** **Zélie** **'** **(** **Rouen** **Museum** **)** **,** **two** **portraits** **of** **Napoleon** **Bonaparte** **,** **and**
- 拉 美女 泽莉 - (鲁昂 博物馆) , 二 肖像 的 拿破仑 波拿巴 , 和
['ʌðər] , [ɪn] [wɪtʃ] ,
others **,** **in** **which** **,**
其他的 , 在 哪个 ,

《美丽的泽莉》（鲁昂博物馆藏）、两幅拿破仑·波拿巴肖像画以及其他作品，其中：

[æz; əz] - [hæz; həz] [sed] , " [hiː; hi] [ʃoʊd] , [æz; əz]['boʊldli][ænd; ənd]['fɔːrsəbli][æz; əz][æt; ət]
as **Delaborde** **has** **said** **,** **"** **he** **showed** **,** **as** **boldly** **and** **forcibly** **as** **at**
作为 - 有 说 , " 他 显示 , 作为 大胆地 和 强制 作为 在
[ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kə'rɪr] ,
the **end** **of** **his** **career** **,**
这 结尾 的 他的 职业 ,

正如德拉博德所说，“他展现出了如同职业生涯末期那样大胆而有力的风采，

[ɔːl][ðə; ði] [strɔːŋ] , [ˌriːə'lɪstɪk]['kwɑːlətiz] [wɪtʃ] [fɔːrm][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑːrt] .
all **the** **strong** **,** **realistic** **qualities** **which** **form** **the** **basis** **of** **his** **art** **.**
全部 这 强的 , 实际的 品质 哪个 形式 这 基础 的 他的 艺术 .

他艺术作品的基础是所有强烈的、现实主义的特质。

" [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [ɪn] - , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪneɪbld] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['ɪtəli] , [wer] [hiː; hi]
" **At** **length** **,** **in** **1806** **,** **he** **was** **enabled** **to** **go** **to** **Italy** **,** **where** **he**
" 在 长度 , 在 - , 他 曾是 已启用 到 去 到 意大利 , 在哪里 他
[rɪ'meɪnd] [fɔːr; fər] [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] ,
remained **for** **eighteen** **years** **,**
剩余 为了 十八 年 ,

“最终，在1806年，他得以前往意大利，并在那里生活了18年。”

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst][faɪv][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['penʃənər] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ə'kædəmi]
during **the** **first** **five** **of** **which** **he** **was** **a** **pensioner** **of** **the** **French** **Academy**
期间 这 第一的 五 的 哪个 他 曾是 一个 退休人员 的 这 法语 学院
[ɪn] [roʊm] ,
in **Rome** **,**
在 罗马 ,

其中前五年他是罗马法兰西学院的退休人员，

[ðen] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlə] ['meditʃiː] .
then **established** **in** **the** **Villa** **Medici** **.**
然后 已确立的 在 这 别墅 美第奇家族 .

然后定居于美第奇别墅。

[hi:; hi] [naʊ] [faʊnd] [hɪm'self] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] ['stʌdi] [æt; ət] [ðə; ði] ['faʊntnhed] [bəuθ] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]

He	now	found	himself	able	to	study	at	the	fountainhead	both	ancient	and
他	现在	成立	他自己	有能力的	到	学习	在	这	源泉	两个都	古老的	和

['renəsɑ:ns] [ɑ:rt] ,

Renaissance	art	,
复兴	艺术	,

他现在有机会深入研究古代艺术和文艺复兴艺术的源头。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [træns'pɔ:tid] [baɪ] [ðə; ði] ['bju:ti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜ:rks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪks'ti:nθ] -

and	was	transported	by	the	beauty	of	the	works	of	the	sixteenth	-
和	曾是	运输	经过	这	美丽	的	这	作品	的	这	第十六	-

['sentʃəri] [ɪ'tæliən] ['peɪntəz] — [ɪ'speʃəli] [baɪ] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['ræfeɪəl] ,

century	Italian	painters	—	especially	by	those	of	Raphael	,
世纪	意大利语	画家	—	尤其	经过	那些	的	拉斐尔	,

他被十六世纪意大利画家的作品之美深深吸引，尤其是拉斐尔的作品。

[hu:m] [hi:; hi] ['ɔ:lweɪz] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['gretɪst] [ʌv; əv] [ɔ:l] ['mæstərz] .

whom	he	always	regarded	as	the	greatest	of	all	masters	.
谁	他	总是	认为	作为	这	最	的	全部	大师	.

他一直视他为所有大师中最伟大的一位。

['ɪŋgrɛs] - [wɜ:rk] [geɪnd] ['stedəli] [ɪn] [streŋθ] [ænd; ənd] ['vɪgər] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti]

Ingres	'	work	gained	steadily	in	strength	and	vigor	,	and	his	individuality
成分	-	工作	获得	稳步	在	力量	和	活力	,	和	他的	个性

[dɪ'veləpt] ['ræpɪdli] .

developed	rapidly	.
发达	快速	.

安格尔的作品日渐精湛，充满活力，他的个性也迅速发展起来。

[di'pɑ:tɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [koʊld] ['fɔ:rməlɪzəm] [ʌv; əv] ['deɪvɪd] ,

Departing	from	the	cold	formalism	of	David	,
离开	从	这	寒冷的	形式主义	的	大卫	,

与大卫冷冰冰的形式主义截然不同，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [tu:; tə] ['neɪtʃər] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ] ['greɪtər] ['sembləns]

he	turned	to	nature	for	his	inspiration	and	gave	a	greater	semblance
他	转向	到	自然	为了	他的	灵感	和	给予	一个	更大的	外表

[ʌv; əv] [laɪf] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['fɪgjərz] [ðæn; ðən] [wʌz; wəz] [ɪn] [strɪkt] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [koʊd] [ʌv; əv]

of	life	to	his	figures	than	was	in	strict	accordance	with	the	code	of
的	生活	到	他的	数据	比	曾是	在	严格的	根据	和	这	代码	的

[ðə; ði] ['klæsisists] .

the	classicists	.
这	古典主义者	.

他从自然中汲取灵感，赋予笔下的人物比严格遵循古典主义规范的人物更加生动逼真。

- [ænd; ənd] [ðə; ði] [sfɪŋks] , - [ðə; ði] [fɜ:rst] [wɜ:rk] [sent] [baɪ] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [roʊm] [tu:; tə]

'	Œdipus	and	the	Sphinx	,	'	the	first	work	sent	by	him	from	Rome	to
-	奥迪普斯	和	这	狮身人面像	,	-	这	第一的	工作	发送	经过	他	从	罗马	到

['pærɪs] ,

Paris	,
巴黎	,

《俄狄浦斯与斯芬克斯》，这是他从罗马寄往巴黎的第一部作品。

[geɪv] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['penʃənər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [frentʃ] [ə'kædəmi] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [ɪn]

gave	evidence	that	the	young	pensioner	of	the	French	Academy	was	already	in
给予	证据	那	这	年轻的	退休人员	的	这	法语	学院	曾是	已经	在

[pə'zeʃn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['paʊɜ-z] ,

possession	of	his	powers	,
拥有	的	他的	权力	,

提供的证据表明，这位法国科学院的年轻退休院士当时已经具备了超自然能力。

[ænd; ənd] [ðæt] [haʊ'evər] [sɪ'vɪrli] [hi:; hi] [maɪt] [bi:; bi] ['krɪtɪsaɪzd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ˌsɪŋgju'lærəti] [ʌv; əv]

and	that	however	severely	he	might	be	criticized	for	the	singularity	of
和	那	然而	严重	他	可能	是	批评	为了	这	奇点	的

[hɪz; ɪz] [wɜ:rks] ,

his	works	,
他的	作品	,

然而，无论他的作品因其独特性而受到多么严厉的批评，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] [sʌm; səm] [wʌn] [tu:; tə] [bi:; bi] ['kaʊntɪd] [wɪð; wɪθ] .

he	was	undoubtedly	some	one	to	be	counted	with	.
他	曾是	无疑	一些	一	到	是	计数	和	.

他无疑是个值得信赖的人。

[su:n] ['æftər] ['peɪntɪŋ] [hɪz; ɪz] - - [hi:; hi] [bɪ'gæn] [ðə; ði] - ['vi:nəs] [ˌænədai'ɔməni:] - [wɪtʃ] [wʌz; wəz]

Soon	after	painting	his	'	Œdipus	'	he	began	the	'	Venus	Anadyomene	'	which	was
很快	后	绘画	他的	-	奥迪普斯	-	他	开始	这	-	金星	阿那迪奥梅内	-	哪个	曾是

['fɪnɪʃt] ['meni] ['jɪrz] ['leɪtər] .

finished	many	years	later	.
完成的	许多	年	之后	.

在创作完《俄狄浦斯》之后不久，他便开始创作《维纳斯·阿纳迪奥梅涅》，这幅画作在多年后才完成。

[ði:z] [wɜ:rks] [wɜ:r; wər] ['fɑ:loʊd] [baɪ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['faɪnɪst] ['pɔ:trɪts] , [ænd; ənd] , [ɪn] - ,

These	works	were	followed	by	some	of	his	finest	portraits	,	and	,	in	1811	,
这些	作品	是	随后	经过	一些	的	他的	最好的	肖像	,	和	,	在	-	,

这些作品之后，他又创作了一些最优秀的肖像画，并且在1811年，

[hi:; hi] [kəm'pli:tɪd] - ['dʒu:pɪtər] [ænd; ənd] ['θetis; 'θi:-] ,

he	completed	'	Jupiter	and	Thetis	,
他	完全的	-	木星	和	忒提斯	,

他完成了《朱庇特与忒提斯》，

- [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] ['kænvəs] [naʊ] [ɪn] [ðə; ði] [mju'zi:əm] [ʌv; əv] ['ɛks, 'eɪks] . - ['rɔmjuləs] [ænd; ənd] ['ækrən] - [ænd; ənd]

'	a	large	canvas	now	in	the	Museum	of	Aix	.	'	Romulus	and	Acron	'	and
-	一个	大的	帆布	现在	在	这	博物馆	的	艾克斯	.	-	罗穆卢斯	和	丙烯	-	和

- ['və:dʒil] ['ri:dɪŋ] [ðə; ði] - ['fɑ:loʊd] ;

'	Virgil	reading	the	Æneid	'	followed	;
-	维吉尔	阅读	这	《埃涅阿斯纪》	-	随后	;

一幅现藏于艾克斯博物馆的大型油画。《罗穆卢斯与阿克隆》和《维吉尔阅读埃涅阿斯纪》紧随其后；

[ðen] [keɪm] - [ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] [ʌv; əv] ['ræfeɪəl] , - - [dɑ:n] ['pedroʊ] ['kɪsɪŋ] [ðə; ði] [sɔ:rd] [ʌv; əv] ['henri]

then	came	'	The	Betrothal	of	Raphael	,	'	'	Don	Pedro	kissing	the	Sword	of	Henry
然后	来了	-	这	订婚	的	拉斐尔	,	-	-	大学教师	佩德罗	接吻	这	剑	的	亨利

[ˌaɪ 'vi:] . - ,

iv	.	'	,
四	.	-	,

接着是《拉斐尔的订婚》和《唐·佩德罗亲吻亨利四世的宝剑》。

- [ðə; ði] ['sistain, 'sisti:n] ['tʃæp(ə)l] , - [ænd; ənd] - [ðə; ði] [lɑ:rdʒ] ['oʊdəˌlɪsk] . -

'	The	Sistine	Chapel	,	'	and	'	The	Large	Odalisque	.	'
-	这	西斯廷教堂	教堂	,	-	和	-	这	大的	奥达利斯克	.	-

《西斯廷教堂》和《大宫女》。

- [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊ] [ˌdi: 'eɪ] ['vintʃi(:)] - [ænd; ənd] - ['henri] [ˌaɪ 'vi:] .

'	The	Death	of	Leonardo	da	Vinci	'	and	'	Henry	iv	.
-	这	死亡	的	莱昂纳多	达	文西	-	和	-	亨利	四	.

《达芬奇之死》和《亨利四世》

[ænd; ənd][ðə; ði] ['spænɪʃ] [æm'bæsədər] - [wɜːr; wər] ['peɪntɪd] [ɪn] - ; - ['rɑːdʒər] ['lɪbəreɪtɪŋ] [æn'dʒelɪkə] -

and	the	Spanish	Ambassador	'	were	painted	in	1817	;	'	Roger	liberating	Angelica	'
和	这	西班牙语	大使	-	是	绘	在	-	;	-	罗杰	解放	安吉莉卡	-

[ænd; ənd] - [frən'tʃeskə] [ˌdiː 'eɪ]

and	'	Francesca	da
和	-	弗朗西斯卡	达

《和西班牙大使》创作于1817年；《罗杰解放安吉莉卡》和《弗朗西斯卡·达》也创作于1817年。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	25	]
[	页	-	]

[第25页]

['rimini,'riːmiːniː] - [wɜːr; wər] ['fɪnɪʃt] [tuː] ['jɪrz] ['leɪtər] .

Rimini	'	were	finished	two	years	later	.
里米尼	-	是	完成的	二	年	之后	.

里米尼岛两年后竣工。

[bʌt; bət] [wət'evər] [ðə; ði]['sʌbdʒekt][ɔːr][ðə; ði] ['triːtmənt] , [nʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜːrks] [faʊnd] ['feɪvər][ɪn] [fræns] .

But	whatever	the	subject	or	the	treatment	,	none	of	his	works	found	favor	in	France	.
但	任何	这	主题	或者	这	治疗	,	没有任何	的	他的	作品	成立	偏爱	在	法国	.

但无论题材或手法如何，他的作品在法国都未受到青睐。

[ðə; ði] ['klæsisists] [lʊkt] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] ['renɪgeɪd] [frʌm; frəm][ðer; ðər][ræŋks] , [ænd; ənd] , ['streɪndʒli] [ɪ'nʌf] ,

The	classicists	looked	upon	him	as	a	renegade	from	their	ranks	,	and	,	strangely	enough	,
这	古典主义者	看起来	之上	他	作为	一个	叛逆者	从	他们的	排名	,	和	,	奇怪的	足够的	,

古典学者们视他为叛逆者，而且，奇怪的是，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][baɪ][ˌdɛləkr'wɑː, ˌdɛlə'krɔɪ][ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] [roʊ'mæntɪˌsɪsts] ([rɪ'gɑːrdɪd] [baɪ] ['ɪŋgrɛs] [wɪð; wɪθ]['oʊpənli] [ɪk'sprest] [əb'hɔːrəns]) [ðæt] [ðə; ði]['merɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜːrks] [siːmz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['rekəgnaɪzd] .

it	was	only	by	Delacroix	and	a	few	others	of	the	so	-	called	romanticists	(	regarded	by	Ingres	with	openly	expressed	abhorrence	)	that	the	merit	of	his	works	seems	at	that	time	to	have	been	recognized	.
它	曾是	仅有的	经过	德拉克罗瓦	和	一个	很少	其他的	的	这	所以	-	称为	浪漫主义者	(	认为	经过	成分	和	公然	表达	厌恶	)	那	这	优点	的	他的	作品	似乎	在	那	时间	到	有	到过	认可	.

当时，似乎只有德拉克罗瓦和其他一些所谓的浪漫主义者（安格尔公开表示对他们的厌恶）才认可了他的作品的价值。

[æz; əz] [jɪr] ['æftər] [jɪr] [pæst] [baɪ] , [ænd; ənd] ['niːðər] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][nɔːr] ['mʌni] [ri'wɔːdid] [hɪz; ɪz] ['efərts] ,

As	year	after	year	passed	by	,	and	neither	reputation	nor	money	rewarded	his	efforts	,
作为	年	后	年	通过了	经过	,	和	两者都不	名声	也不	钱	奖励	他的	努力	,

年复一年，他的努力既没有获得名誉也没有获得金钱的回报。

[ðə; ði][koʊld] [ɪn'dɪfrəns] [ænd; ənd] [nɪ'glekt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] [wɜːr; wər] ['kiːnli] [felt] [baɪ][hɪm; ɪm] .

the	cold	indifference	and	neglect	of	his	country	were	keenly	felt	by	him	.
这	寒冷的	漠不关心	和	忽视	的	他的	国家	是	敏锐地	毛毡	经过	他	.

他深切感受到祖国的冷漠和忽视。

[hiː; hi][wʌz; wəz] , [haʊ'evər] ,

He	was	,	however	,
他	曾是	,	然而	,

然而，他却是.....

[soʊ]['fɜːrmli] [kən'vɪnst] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['meθədz] [wɜːr; wər][ðə; ði] [truː] [wʌnz] — [ðæt] [fɔːr; fər][æn; ən]

so	firmly	convinced	that	his	methods	were	the	true	ones	—	that	for	an
所以	牢牢	确信	那	他的	方法	是	这	真的	一个	—	那	为了	一个

[ə'teɪnmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [staɪl] [æn; ən]['ɑːrtɪst][mʌst; məst][tɜːrn][tuː; tə]['neɪtʃər] ,

attainment	of	the	highest	style	an	artist	must	turn	to	nature	,
素养	的	这	最高	风格	一个	艺术家	必须	转动	到	自然	,

他坚信自己的方法才是正确的——艺术家要想达到最高的艺术境界，就必须回归自然。

[ænd; ənd] [ðæt] ['kʌlər][ænd; ənd] [ɪ'fekt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['hoʊlli] [sə'bɔːrdɪnət] [tuː; tə] ['bjuːti] [ʌv; əv][laɪn] —

and	that	color	and	effect	should	be	wholly	subordinate	to	beauty	of	line	—
和	那	颜色	和	影响	应该	是	完全	下属	到	美丽	的	线	—

[ðæt] ,

that	,
那	,

色彩和效果应该完全服从于线条之美——也就是说，

['iːv(ə)n] [wen] [sɔːr] [prest] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['ʌtmoʊst] [niːd] ,

even	when	sore	pressed	and	in	the	utmost	need	,
甚至	什么时候	疮	按下	和	在	这	极致	需要	,

即使在压力巨大、最需要帮助的时候，

[hiː; hi]['nevər] ['diːvieitid] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [pæθ] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə]['keɪtər][tuː; tə]['pɑːpjələr]['predʒədɪs]

he	never	deviated	from	his	path	in	order	to	cater	to	popular	prejudice
他	绝不	偏离	从	他的	小路	在	命令	到	迎合	到	受欢迎的	偏见

[ænd; ənd] [prɪ'veɪlɪŋ] [teɪst] .

and	prevailing	taste	.
和	盛行	品尝	.

他从未为了迎合大众偏见和流行口味而偏离自己的道路。

" [aɪ] [kaʊnt] [ɑːn][maɪ][oʊld][eɪdʒ][tuː; tə] [ə'vendʒ] [ˌem 'iː] , " [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] .

"	I	count	on	my	old	age	to	avenge	me	,	"	he	used	to	say	.
"	我	数数	在	我的	老的	年龄	到	报仇	我	,	"	他	用过的	到	说	.

“我指望年老时能为我报仇，”他过去常说。

[ɪn] - , [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɜːrti] - [θriː] , ['ɪŋgrɛs] ['mærid] [ə; eɪ] [jʌŋ] [frentʃ] ['wʊmən] ,

In	1813	,	when	he	was	thirty	-	three	,	Ingres	married	a	young	French	woman	,
在	-	,	什么时候	他	曾是	三十	-	三	,	成分	已婚	一个	年轻的	法语	女士	,

['mædlɪn,'mædleɪn] [ʃə'pɛl] [baɪ] [neɪm] ,

Madeleine	Chapelle	by	name	,
玛德琳	教堂	经过	姓名	,

1813年，33岁的安格尔与一位名叫玛德琳·沙佩尔的法国年轻女子结婚。

[huː] , [ɪn][ə; eɪ] ['ræðər] ['bɪznəs] - [laɪk] [weɪ] ,

who	,	in	a	rather	business	-	like	way	,
WHO	,	在	一个	相当	商业	-	喜欢	方式	,

他以一种相当公事公办的方式，

[hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə] [roʊm] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [hoʊm] [ɪn][ˌmɔːntoʊ'bɑːn][æt; ət][ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

had	gone	to	Rome	from	her	home	in	Montauban	at	the	invitation	of
有	已消失	到	罗马	从	她	家	在	蒙托邦	在	这	邀请	的

[sʌm; səm] ['relətɪvz] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['ɪtəli] [wɪð; wɪθ] [huːm] ['ɪŋgrɛs] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [wel] [ə'kweɪntɪd] ,

some	relatives	living	in	Italy	with	whom	Ingres	had	become	well	acquainted	,
一些	亲属	活的	在	意大利	和	谁	成分	有	变得	出色地	熟人	,

她应居住在意大利的一些亲戚的邀请，从蒙托邦的家中前往罗马，安格尔与这些亲戚关系密切。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪk'spres] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði]['ɑːrtəsts, 'ɑːrtɪsts][waɪf] .

for	the	express	purpose	of	becoming	the	artist's	wife	.
为了	这	表达	目的	的	成为	这	艺术家的	妻子	.

其明确目的就是成为这位艺术家的妻子。

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][kən'dʒi:niəl][ænd; ənd] ['pɜ:rfɪktli] ['hæpi] [wʌn] .

The	marriage	was	a	congenial	and	perfectly	happy	one	.
这	婚姻	曾是	一个	相投	和	完美	快乐的	一	.

这段婚姻和谐美满，幸福美满。

['mædəm] ['ɪŋgrɛs] [si:mz] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə][hæv; həv][felt][fɜ:rm] [feɪθ] [ɪn][hɜ:r; hər]

Madame	Ingres	seems	from	the	first	to	have	felt	firm	faith	in	her
夫人	成分	似乎	从	这	第一的	到	有	毛毡	公司	信仰	在	她

['hʌzbəndz] ['dʒi:niəs] ,

husband's	genius	,
丈夫的	天才	,

安格尔夫人似乎从一开始就对丈夫的才华充满信心。

[ænd; ənd][hi:; hi] [oʊd] [mʌtʃ] [tu:; tə][hɜ:r; hər] [ʌn'feɪlɪŋ] ['kɜ:rɪdʒ] [ænd; ənd][dɪ'voʊʃ(ə)n] .

and	he	owed	much	to	her	unfailing	courage	and	devotion	.
和	他	欠款	很多	到	她	永不失败	勇气	和	虔诚	.

他非常感激她始终如一的勇气和奉献。

[ðə; ði]['bɜ:rd(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pɑ:vərti][wʌz; wəz] ['tʃɪrfəli] [ə'su:md] [baɪ][hɜ:r; hər] ; [ɔ:l] ['peti]

The	burden	of	his	poverty	was	cheerfully	assumed	by	her	;	all	petty
这	负担	的	他的	贫困	曾是	愉快地	假定	经过	她	;	全部	小气

[ə'nɔɪənsiz] ,

annoyances	,
烦心事	,

她欣然承担了他贫困的重担；所有琐碎的烦恼，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['sɪriəs] [æŋ'zaɪətiz] , [wɜ:r; wər] [kept] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['nɑ:lɪdʒ] [soʊ][fɑ:r][æz; əz]

as	well	as	serious	anxieties	,	were	kept	from	his	knowledge	so	far	as
作为	出色地	作为	严肃的	焦虑	,	是	保留	从	他的	知识	所以	远的	作为

[wʌz; wəz]['pɑ:səb(ə)l] ,

was	possible	,
曾是	可能的	,

以及其他严重的焦虑，都尽可能地瞒着他。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][noʊ] [θɔ:t] [bʌt; bət][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wel] - ['bi:ɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [pi:s] [ʌv; əv]

and	with	no	thought	but	of	his	well	-	being	and	his	peace	of
和	和	不	想法	但	的	他的	出色地	-	存在	和	他的	和平	的

[maɪnd] ,

mind	,
头脑	,

他满脑子想的都是他的健康和安宁。

[hɪz; ɪz][waɪf] [ʃerd] [hɪz; ɪz]['traɪəlz][ænd; ənd] ['laɪtnd] [hɪz; ɪz] ['kɛrz] .

his	wife	shared	his	trials	and	lightened	his	cares	.
他的	妻子	共享	他的	试验	和	轻度	他的	关心	.

他的妻子与他一同经历磨难，减轻他的忧虑。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][æt; ət] [ðɪs] ['pɪriəd] [ðæt] ['ɪŋgrɛs] , [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [ɜ:rn] ['mʌni] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər]

It	was	at	this	period	that	Ingres	,	in	order	to	earn	money	enough	for
它	曾是	在	这	时期	那	成分	,	在	命令	到	赚	钱	足够的	为了

[ðer; ðər] ['deɪli] [bred] ,

their	daily	bread	,
他们的	日常的	面包	,

正是在这段时期，安格尔为了挣够钱养家糊口，

['eksɪkju:tɪd][fɔ:r; fər] [slaɪt] [rɪˌmju:nə'reɪʃ(ə)n] ['meni] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['mɑ:rvələs] ['lɪt(ə)l] ['pɔ:trɪts] [ɪn] [li:d] -

executed	for	slight	remuneration	many	of	those	marvelous	little	portraits	in	lead	-
执行	为了	轻微	报酬	许多	的	那些	奇妙	小的	肖像	在	带领	-

['pens(ə)l] ([si:] [pleɪts] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] ,

pencil	(	see	plates	iii	,
铅笔	(	看	盘子	三、	,

许多精美的小铅笔肖像画都是以微薄的报酬创作的（见图版 iii，

[ˌaɪ 'viː] , [ænd; ənd][viː]) [wɪtʃ] [ɑːr; ər][soʊ] [ɪk'skwɪzɪt] [ɪn] [tʌtʃ] , [soʊ]['pɜːrfɪkt][ɪn][ðer; ðər]['pjʊrəti][ʌv; əv]

iv	,	and	v	)	which	are	so	exquisite	in	touch	,	so	perfect	in	their	purity	of
四	,	和	v	)	哪个	是	所以	精美的	在	触碰	,	所以	完美的	在	他们的	纯度	的

[laɪn] ,

line	,
线	,

iv 和 v) 的触感如此精妙，线条如此完美纯粹，

[ðæt] [ðeɪ] [pleɪs] [hɪm; ɪm][ɑːn][ə; eɪ]['lev(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst]['kɑːnsəmət; 'kɑːnsəmeɪt]['drɑːftsmən]

that	they	place	him	on	a	level	with	the	most	consummate	draftsmen
那	他们	地方	他	在	一个	等级	和	这	最多	完善	绘图员

[ʌv; əv][ɔːl] [taɪmz] .

of	all	times	.
的	全部	时代	.

他们认为他与历史上最杰出的绘图师齐名。

[hiː; hi][hɪm'self] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'gɑːrdɪd] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] ['mɑːstəpiːsɪz] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

He	himself	seems	to	have	regarded	these	little	masterpieces	,	for	they	are
他	他自己	似乎	到	有	认为	这些	小的	杰作	,	为了	他们	是

['nʌθɪŋ] [les] , ['mɪrli] [æz; əz] " [pɑːt] - ['bɔɪləz] ,

nothing	less	,	merely	as	"	pot	-	boilers	,
没有什么	较少的	,	仅仅	作为	"	锅	-	锅炉	,

他本人似乎把这些所谓的小杰作，看作仅仅是“赶时髦的作品”。

" [ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv]['iːv(ə)n] [ɪk'spɪrɪənst] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [sens] [ʌv; əv] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ðæt] [hɪz; ɪz]

"	and	to	have	even	experienced	a	certain	sense	of	humiliation	that	his
"	和	到	有	甚至	经验丰富的	一个	肯定	感觉	的	屈辱	那	他的

[ɑːrt][ʃʊd; ʃəd] [pər'fɔːrs] [biː; bi] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['tʃæn(ə)l] [soʊ]['trɪviəl][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] [kəm'perd]

art	should	perforce	be	turned	into	a	channel	so	trivial	in	his	eyes	compared
艺术	应该	强制	是	转向	进入	一个	渠道	所以	琐碎的	在	他的	眼睛	比较的

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪt] [wɜːrks][hɪz; ɪz] [brʌʃ] [lɔŋd] [tuː; tə][peɪnt] .

with	the	great	works	his	brush	longed	to	paint	.
和	这	伟大的	作品	他的	刷子	渴望	到	画	.

“甚至还感受到了一种屈辱，因为他的艺术被迫变成了一种渠道，与他渴望用画笔描绘的伟大作品相比，在他眼中显得如此微不足道。”

[ðə; ði]['stɔːri][ɪz][toʊld][ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [huː] [wʌn] [deɪ] [nɑːkt] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

The	story	is	told	of	a	gentleman	who	one	day	knocked	at	the	door	of	his
这	故事	是	讲述	的	一个	绅士	WHO	一	天	敲门	在	这	门	的	他的

['mɑːdɪst]['stuːdioʊ][ɪn] [roʊm] ,

modest	studio	in	Rome	,
谦虚的	工作室	在	罗马	,

据说，有一天，一位绅士敲响了他在罗马简陋工作室的大门。

[ænd; ənd] [wen] ['ɪŋgrɛs] [hɪm'self] [ə'pɪrd] , [æskt] ['tɪmɪdli] , " [dʌz] [ðə; ði]['ɑːrtɪst][lɪv; laɪv] [hɪr] [huː]

and	when	Ingres	himself	appeared	,	asked	timidly	,	"	Does	the	artist	live	here	who
和	什么时候	成分	他自己	出现	,	问	胆怯地	,	"	做	这	艺术家	居住	这里	WHO

[drɔːz] ['pɔːtrɪts] [ɪn] [liːd] - ['pens(ə)l] ? "

draws	portraits	in	lead	-	pencil	?	"
平局	肖像	在	带领	-	铅笔	?	"

当安格尔本人出现时，他怯生生地问道：“那位用铅笔画肖像的艺术家住在这里吗？”

" [noʊ] , [sɜːr] , " [wʌz; wəz][ðə; ði]['æŋgri][rɪ'plaɪ] ; " [hiː; hi] [huː] [laɪvz; lɪvz] [hɪr] [ɪz][ə; eɪ]['peɪntər] ,

"	No	,	sir	,	"	was	the	angry	reply	;	"	he	who	lives	here	is	a	painter	,
"	不	,	先生	,	"	曾是	这	生气的	回复	;	"	他	WHO	生活	这里	是	一个	画家	,

“不，先生，”对方愤怒地回答道，“住在这里的人是一位画家。”

" [ænd; ənd][ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [slæmd] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'stɑːnɪʃt] ['vɪzɪtər] .

"	and	the	door	was	slammed	in	the	face	of	the	astonished	visitor	.
"	和	这	门	曾是	猛烈抨击	在	这	脸	的	这	惊讶	游客	.

“然后，门砰地一声关上了，把惊愕的访客挡在了门外。”

[jet] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [əˈpriːʃieɪt] [ðer; ðər] [ɑːrˈtɪstɪk] [ˈeksələns] [ɪz] [klɪr] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fækt] [ðæt]

Yet	that	he	did	appreciate	their	artistic	excellence	is	clear	from	the	fact	that
然而	那	他	做过	欣赏	他们的	艺术	卓越	是	清除	从	这	事实	那

[wen] [ɪn] - [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [prəˈpoʊzd] [tuː; tə] [hæŋ] [ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈdrɔɪŋz] [bɪˈloʊ] [ðə; ði]

when	in	1855	it	was	proposed	to	hang	a	row	of	these	drawings	below	the
什么时候	在	-	它	曾是	建议的	到	悬挂	一个	排	的	这些	图画	以下	这

[ˈpeintiŋz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˌeksɪˈbɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðæt] [jɪr] ,

paintings	in	his	exhibition	of	that	year	,
绘画	在	他的	展览	的	那	年	,

然而，他确实欣赏这些作品的艺术价值，这一点从以下事实可以明显看出：1855年，有人提议在他当年的画展上，将这些素描作品悬挂在油画下方。

[hiː; hi] [ˈɔbdʒiktid] .

he	objected	.
他	反对	.

他表示反对。

" [noʊ] , " [hiː; hi] [sed] , " [ˈpiːp(ə)l] [wʊd] [lʊk] [ˈoʊnli] [æt; ət] [ðem; ðəm] .

"	No	,	"	he	said	,	"	people	would	look	only	at	them	.
"	不	,	"	他	说	,	"	人们	会	看	仅有的	在	他们	.

“不，”他说，“人们只会看他们。”

" [ɪn] - ,

"	In	1820	,
"	在	-	,

“1820年，

[ˈæftər] [ˈpeɪntɪŋ] [fɔːr; fər] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃɪz] [ɪn] [roʊm] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈpɪktʃər] [ˌreprɪˈzentɪŋ] -

after	painting	for	one	of	the	churches	in	Rome	a	large	picture	representing	'
后	绘画	为了	一	的	这	教堂	在	罗马	一个	大的	图片	代表	-

[kraɪst] [ˈgɪvɪŋ] [ðə; ði] [kiːz] [tuː; tə] [ˌes ˈtiː] . [ˈpiːtər] - ([naʊ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈluːvər]) ,

Christ	giving	the	Keys	to	St	.	Peter	'	(	now	in	the	Louvre	)	,
基督	给予	这	钥匙	到	英石	.	彼得	-	(	现在	在	这	卢浮宫	)	,

在为罗马的一座教堂绘制了一幅描绘“基督将钥匙交给圣彼得”的大型画作（现藏于卢浮宫）之后，

[ˈɪŋgrɛs] [left] [roʊm] , [ænd; ənd] ,

Ingres	left	Rome	,	and	,
成分	左边	罗马	,	和	,

安格尔离开了罗马，

[ɪn] [ðə; ði] [hoʊp] [ʌv; əv] [ˈbetər] [ˈfɔːrtʃən] [ðæn; ðən] [hæd; həd] [soʊ] [fɑːr] [əˈtendid] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ˈɪtəli] ,

in	the	hope	of	better	fortune	than	had	so	far	attended	him	in	Italy	,
在	这	希望	的	更好的	财富	比	有	所以	远的	参加	他	在	意大利	,

[ˈsetld] [ɪn] [ˈflɔrəns] .

settled	in	Florence	.
定居	在	佛罗伦萨	.

他希望在意大利能有比之前更好的运气，于是定居佛罗伦萨。

[hɪz; ɪz] [frend] [ænd; ənd] [ˈfɔːrmər] [ˈfeloʊ] - [ˈpjuːp(ə)l] [ɪn] [ˈdeɪvɪdz]

His	friend	and	former	fellow	-	pupil	in	David's
他的	朋友	和	以前的	同伴	-	瞳孔	在	大卫的

他的朋友兼大卫以前的同学

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	26	]
[	页	-	]

[第26页]

['stuːdioʊ] , [ðə; ði] ['skʌlptər] [bɑːrtoʊ'liːni] , [wʌz; wəz] [ðen] ['lɪvɪŋ] [ðer; ðər] , [ænd; ənd][dɪd][ɔːl][ɪn][hɪz; ɪz]

studio	**,**	**the**	**sculptor**	**Bartolini**	**,**	**was**	**then**	**living**	**there**	**,**	**and**	**did**	**all**	**in**	**his**
工作室	,	这	雕塑家	巴托利尼	,	曾是	然后	活的	那里	,	和	做过	全部	在	他的

['paʊər] [tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm; ɪm] ;

power	**to**	**assist**	**him**	**;**
力量	到	协助	他	;

工作室的雕塑家巴托利尼当时就住在那里，并尽其所能地帮助他；

[bʌt; bət] [bɑːrtəlɪnɪs] ['kaɪndnəs] [sɜːrvd] [tuː; tə]['oʊnli] [ə'liːvieɪt] , [nɑːt][tuː; tə][ˌoʊvər'kʌm] ,

but	**Bartolini's**	**kindness**	**served**	**to**	**only**	**alleviate**	**,**	**not**	**to**	**overcome**	**,**
但	巴托利尼餐厅	仁慈	服务	到	仅有的	减轻	,	不是	到	克服	,

但巴托利尼的善意只是缓解了困境，并没有消除困境。

[ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ʌv; əv] [ðɪs] ['rezɪdəns] [ɪn][ə; eɪ]['sɪti] [wer] ['ɪŋgrɛs][wʌz; wəz][ɔːl][bʌt; bət] [ˌʌn'noʊn] ,

the	**hardships**	**of**	**this**	**residence**	**in**	**a**	**city**	**where**	**Ingres**	**was**	**all**	**but**	**unknown**	**,**
这	艰辛	的	这	住宅	在	一个	城市	在哪里	成分	曾是	全部	但	未知	,

在安格尔几乎无人知晓的城市里，这段居住经历十分艰辛。

[ænd; ənd] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n][ðə; ði]['skænti] [miːnz] [ʌv; əv] [sə'pɔːrt] [ə'fɔːd] [baɪ]

and	**where**	**he**	**was**	**without**	**even**	**the**	**scanty**	**means**	**of**	**support**	**afforded**	**by**
和	在哪里	他	曾是	没有	甚至	这	稀少	方法	的	支持	提供	经过

[ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pens(ə)l] ['pɔːtrɪts] ,

the	**sale**	**of**	**his**	**pencil**	**portraits**	**,**
这	销售	的	他的	铅笔	肖像	,

而他当时甚至连靠出售铅笔肖像画勉强维持生计的收入都没有了。

[wɪtʃ] [ɪn] [roʊm] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn][dɪ'mænd][baɪ][ðə; ði][st'reɪndʒəz] ['kɑːnstəntli] ['pæsɪŋ] [θruː] [ðæt]

which	**in**	**Rome**	**had**	**been**	**in**	**demand**	**by**	**the**	**strangers**	**constantly**	**passing**	**through**	**that**
哪个	在	罗马	有	到过	在	要求	经过	这	陌生人	不断地	通过	通过	那

['sɪti] .

city	**.**
城市	.

在罗马，这种商品一直受到经常途经该城市的陌生人的青睐。

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][wɜːr; wər] [ɪn'diːd] [soʊ] [pʊr] [ðæt] ['ɔːf(ə)n] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] ['mʌni]

He	**and**	**his**	**wife**	**were**	**indeed**	**so**	**poor**	**that**	**often**	**they**	**had**	**not**	**money**
他	和	他的	妻子	是	的确	所以	贫穷的	那	经常	他们	有	不是	钱

[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [baɪ] [ðə; ði] ['nesəseri] [fuːd] .

enough	**to**	**buy**	**the**	**necessary**	**food**	**.**
足够的	到	买	这	必要的	食物	.

他和妻子确实非常贫穷，经常连购买必需食物的钱都不够。

[ænd; ənd] [jet] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['gretɪst] [dɪ'stres] [hiː; hi] ['breɪvli] [rɪ'dʒektɪd][ðə; ði]

And	**yet**	**at**	**the**	**time**	**of**	**their**	**greatest**	**distress**	**he**	**bravely**	**rejected**	**the**
和	然而	在	这	时间	的	他们的	最	痛苦	他	勇敢地	拒绝	这

[ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['welθi] ['ɪŋglɪʃmən] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['ɪŋgləɪnd] ,

proposition	**of**	**a**	**wealthy**	**Englishman**	**to**	**go**	**to**	**England**	**,**
主张	的	一个	富裕	英国人	到	去	到	英格兰	,

然而，在他们最艰难的时刻，他勇敢地拒绝了一位富有的英国人让他去英国的提议。

[wer] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] [wʊd] [biː; bi] [ə'ʃʊrd] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv] ['pɔːtrɪts] [ɪn] [liːd] -

where	**a**	**fortune**	**would**	**be**	**assured**	**him**	**by**	**the**	**execution**	**of**	**portraits**	**in**	**lead**	**-**
在哪里	一个	财富	会	是	保证	他	经过	这	执行	的	肖像	在	带领	-

['pens(ə)l] .

pencil	**.**
铅笔	.

他可以通过用铅笔绘制肖像画来确保获得巨额财富。

[ðə; ði][wɜːrk] [ðæt] ['tʃiːfli] ['ɑːkjupaɪd][ðə; ði]['ɑːrtɪst][ɪn] ['flɔrəns] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪŋ] [ə; eɪ] ['pɪktʃər]

The	work	that	chiefly	occupied	the	artist	in	Florence	was	completing	a	picture
这	工作	那	主要	占领	这	艺术家	在	佛罗伦萨	曾是	完成	一个	图片

[ɪn'taɪtld] - [ðə; ði] ['entri] [ʌv; əv] [tʃɑːrlz] [viː] . ['ɪntuː]['pærɪs] ,

entitled	'	The	Entry	of	Charles	v	.	into	Paris	,
标题	-	这	入口	的	查尔斯	v	.	进入	巴黎	,

这位艺术家在佛罗伦萨的主要工作是完成一幅名为《查理五世进入巴黎》的画作。

- [ænd; ənd][ɪn] ['fɪlɪŋ] [æn; ən]['ɔːrdər] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]

'	and	in	filling	an	order	received	from	the	French	Administration	of	the
-	和	在	填充	一个	命令	已收到	从	这	法语	行政	的	这

[faɪn] [aːts][fɔːr; fər][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['pɪktʃər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [ʌv; əv][ˌmɔːntoʊ'boʊn] ,

Fine	Arts	for	a	large	picture	for	the	Cathedral	of	Montauban	,
美好的	艺术	为了	一个	大的	图片	为了	这	大教堂	的	蒙托邦	,

“并且为了完成法国美术管理局为蒙托邦大教堂创作一幅大型画作的订单，

[ˌreprɪ'zentɪŋ] - [ðə; ði] [vaʊ] [ʌv; əv] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] . -

representing	'	The	Vow	of	Louis	xiii	.	'
代表	-	这	发誓	的	路易斯	十三	.	-

代表“路易十三的誓言”。

[wen] [æt; ət][wɜːrk][ə'pɑːn] [ðɪs] ['peɪntɪŋ] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['vɪzɪt][wʌn] [deɪ] [frʌm; frəm] - ,

When	at	work	upon	this	painting	he	received	a	visit	one	day	from	Delécluze	,
什么时候	在	工作	之上	这	绘画	他	已收到	一个	访问	一	天	从	-	,

当他正在创作这幅画时，有一天德莱克吕兹来拜访他。

[ə'nʌðər] ['feloʊ] - ['pjuːp(ə)l][ɪn][ðə; ði]['deɪvɪd]['stuːdioʊ] , [huː] , ['pæsɪŋ] [θruː] ['flɔrəns] , [hæd; həd]

another	fellow	-	pupil	in	the	David	studio	,	who	,	passing	through	Florence	,	had
其他	同伴	-	瞳孔	在	这	大卫	工作室	,	WHO	,	通过	通过	佛罗伦萨	,	有

['hʌntɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][oʊld] [frend] .

hunted	up	his	old	friend	.
猎杀	向上	他的	老的	朋友	.

大卫工作室的另一位同学，路过佛罗伦萨时，找到了他的老朋友。

- [wʌz; wəz] [strʌk] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'poʊzɪŋ] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] , [ænd; ənd]['ɜːdʒd]

Delécluze	was	struck	by	the	imposing	character	of	the	picture	,	and	urged
-	曾是	击	经过	这	气势磅礴	特点	的	这	图片	,	和	敦促

[ðə; ði]['ɑːrtɪst] ,

the	artist	,
这	艺术家	,

德莱克吕兹被这幅画的恢弘气势所震撼，并敦促画家：

[huː] [wʌz; wəz] [dɪs'kɜːrɪdʒd] [ænd; ənd] [dɪs'hɑːrt(ə)nd] [ænd; ənd] [tɔːkt] [ʌv; əv] [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði][wɜːrk]

who	was	discouraged	and	disheartened	and	talked	of	abandoning	the	work
WHO	曾是	灰心	和	沮丧	和	谈话	的	放弃	这	工作

[ˌɔːltə'geðər] ,

altogether	,
共	,

他感到灰心丧气，甚至扬言要彻底放弃这项工作。

[tuː; tə] [kəm'pliːt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['pærɪs] .

to	complete	it	and	send	it	to	Paris	.
到	完全的	它	和	发送	它	到	巴黎	.

完成它并寄往巴黎。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] , [ænd; ənd] [wen] , [ə; eɪ] [jɪr] ['leɪtər] ,

This	was	done	,	and	when	,	a	year	later	,
这	曾是	完毕	,	和	什么时候	,	一个	年	之后	,

这件事办妥了，一年后，

- [ðə; ði] [vaʊ] [ʌv; əv] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] . - [wʌz; wəz] [ɪg'zɪbɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['feɪməs] [sə'lɑːn][ʌv; əv] -

'	The	Vow	of	Louis	xiii	.	'	was	exhibited	at	the	famous	Salon	of	1824
-	这	发誓	的	路易斯	十三	.	-	曾是	展出	在	这	著名的	沙龙	的	-

['ɪŋgrɛs][hæd; həd][ðə; ði][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['noʊɪŋ] [ðæt][æt; ət][læst][ˌrekəg'nɪʃ(ə)n][hæd; həd] [kʌm]

Ingres	had	the	gratification	of	knowing	that	at	last	recognition	had	come
成分	有	这	满足感	的	会心	那	在	最后的	认出	有	来

[tuː; tə][hɪm; ɪm] .

to	him	.
到	他	.

《路易十三的誓言》在1824年著名的沙龙展出，安格尔欣慰地知道，他终于获得了认可。

[ðə; ði] ['pɪktʃər] [met][wɪð; wɪθ][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l][ˌæprə'beɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]['ɪŋgrɛs] ,

The	picture	met	with	universal	approbation	,	and	Ingres	,
这	图片	遇见	和	普遍的	赞许	,	和	成分	,

这幅画作获得了普遍赞誉，安格尔也因此受到赞扬。

[huː] [naʊ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [fræns] ['æftər][ə; eɪ][self] - [ɪm'poʊzd]['eksaɪl][ʌv; əv] [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] ,

who	now	returned	to	France	after	a	self	-	imposed	exile	of	eighteen	years	,
WHO	现在	返回	到	法国	后	一个	自己	-	强加	流亡	的	十八	年	,

[bɪ'keɪm] ['sʌd(ə)nli] ['feɪməs] .

became	suddenly	famous	.
成为	突然	著名的	.

在自我流放十八年后返回法国的他，突然成名。

[æt; ət][ˌmɔːntoʊ'bɑːn][hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] [wɪð; wɪθ][ɪn'θuːziæzəm] ;

At	Montauban	he	was	received	with	enthusiasm	;
在	蒙托邦	他	曾是	已收到	和	热情	;

他在蒙托邦受到了热烈欢迎;

[ɪn]['pærɪs][hiː; hi][wʌz; wəz]['dekəreɪtɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bædʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['liːdʒən][ʌv; əv] ['ɑːnər] ,

in	Paris	he	was	decorated	with	the	badge	of	the	Legion	of	Honor	,
在	巴黎	他	曾是	装饰	和	这	徽章	的	这	军团	的	荣誉	,

在巴黎，他被授予了法国荣誉军团勋章。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] , - , [wʌz; wəz] [ɪ'lektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnstɪtuːt] [ʌv; əv] [fræns] .

and	in	the	following	year	,	1825	,	was	elected	to	the	Institute	of	France	.
和	在	这	下列的	年	,	-	,	曾是	当选	到	这	研究所	的	法国	.

次年，即 1825 年，当选为法兰西学院院士。

[ðə; ði] [frentʃ] ['gʌvərnmənt] [naʊ] [kə'mɪʃnd] [hɪm; ɪm][tuː; tə]['eksɪkjuːt][ə; eɪ] ['siːlɪŋ] [ˌdekə'reɪʃn]

The	French	government	now	commissioned	him	to	execute	a	ceiling	decoration
这	法语	政府	现在	委托	他	到	执行	一个	天花板	装饰

[fɔːr; fər][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gæləriz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['luːvər] .

for	one	of	the	galleries	of	the	Louvre	.
为了	一	的	这	画廊	的	这	卢浮宫	.

法国政府委托他为卢浮宫的一个展厅绘制天花板装饰。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz] - [ðə; ði][əˌpɑːθi'oʊsɪs][ʌv; əv]['hoʊmər] , - [ðə; ði] ['gretɪst] [ʌv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekt]

The	result	was	'	The	Apotheosis	of	Homer	,	'	the	greatest	of	all	his	subject
这	结果	曾是	-	这	神化	的	荷马	,	-	这	最	的	全部	他的	主题

- ['pɪktʃərz] .

-	pictures	.
-	图片	.

最终的成果是《荷马的升天》，这是他所有主题画作中最伟大的一幅。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ɪn] - ,

This	was	in	1827	,
这	曾是	在	-	,

那是1827年。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn]['ɪŋgrɛs][wʌz; wəz] [lʊkt] [ə'pɑːn][æz; əz][ə; eɪ] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ]

and	from	then	on	Ingres	was	looked	upon	as	a	leader	of	the	French
和	从	然后	在	成分	曾是	看起来	之上	作为	一个	领导者	的	这	法语

[skuːl] — [ə; eɪ] [ʃef] - .

school	—	a	chef	d'école	.
学校	—	一个	厨师	-	.

从那时起，安格尔就被视为法国画派的领军人物——一位画派领袖。

[hɪz; ɪz]['stuːdioʊ][wʌz; wəz] [θrɔŋd] [wɪð; wɪθ]['pjuːp(ə)lz][æz; əz]['deɪvɪdz][wʌns][hæd; həd] [bɪn] — [ðə; ði]

His	studio	was	thronged	with	pupils	as	David's	once	had	been	—	the
他的	工作室	曾是	熙熙攘攘	和	学生	作为	大卫的	一次	有	到过	—	这

[tuː] - , [ə'mɔːri] - [duː'væl] , - , ['leimən] , ['pɪtʃən] ,

two	Flandrins	,	Amaury	-	Duval	,	Chassériau	,	Lehmann	,	Pichon	,
二	-	,	阿莫里	-	杜瓦尔	,	-	,	莱曼	,	碧尚	,

他的工作室像大卫的工作室一样挤满了学生——两位弗朗德兰、阿莫里-杜瓦尔、夏塞里奥、莱曼、皮雄，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['brʌðərz] - [wɜːr; wər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['nʌmbər] — [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ə'θɔːrəti]

and	the	brothers	Balze	were	among	the	number	—	and	with	authority
和	这	兄弟	-	是	之中	这	数字	—	和	和	权威

['oʊnli] [les] [dɪ'spɑːtɪk][ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fɔːrmər]['mæstər] ,

only	less	despotic	than	that	of	his	former	master	,
仅有的	较少的	专制	比	那	的	他的	以前的	掌握	,

巴尔泽兄弟也在其中——他们的权威丝毫不逊于他以前的主人。

[hiː; hi] [ruːld] [ðə; ði][bænd][ʌv; əv] [jʌŋ] ['ɑːrtɪsts] [huː] [rɪ'gɑːrdɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n]

he	ruled	the	band	of	young	artists	who	regarded	him	with	such	admiration
他	裁决	这	乐队	的	年轻的	艺术家	WHO	认为	他	和	这样的	钦佩

[ænd; ənd] ['revərəns] [ðæt] [ðeɪ] [brʊkt] [noʊ] [əd'vɜːrs] ['krɪtɪsɪzəm][ʌv; əv][hɪm; ɪm] [huːm] [ðeɪ] [felt]

and	reverence	that	they	brooked	no	adverse	criticism	of	him	whom	they	felt
和	尊敬	那	他们	布鲁克德	不	不利	批评	的	他	谁	他们	毛毡

[tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [dɪ'lɪvərə] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɑːndɪʤ][ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'vɪr] ['klæsɪsɪzəm][ʌv; əv]['deɪvɪd] ,

to	be	the	deliverer	from	the	bondage	of	the	severe	classicism	of	David	,
到	是	这	送货员	从	这	束缚	的	这	严重	古典主义	的	大卫	,

他统治着一群年轻艺术家，他们对他充满钦佩和敬畏，以至于不允许对他提出任何负面批评，因为他们认为他是将人们从大卫严苛的古典主义束缚中解救出来的救星。

[ænd; ənd] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

and	,	at	the	same	time	,
和	,	在	这	相同的	时间	,

同时，

[ðə; ði] [ə'poʊnənt] [ʌv; əv] [ðæt] [roʊ'mæntɪk][riˈækʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['deɪli] ['groʊɪŋ] [ɪn] ['paʊər] ['ʌndər]

the	opponent	of	that	romantic	reaction	which	was	daily	growing	in	power	under
这	对手	的	那	浪漫的	反应	哪个	曾是	日常的	生长	在	力量	在下面

[ðə; ði] ['liːdərʃɪp] [ʌv; əv] [juː'ʒɛn] [ˌdɛləkr'wɑː, ˌdɛlə'krɔɪ] .

the	leadership	of	Eugène	Delacroix	.
这	领导	的	欧仁	德拉克罗瓦	.

反对在欧仁·德拉克罗瓦领导下日益壮大的浪漫主义运动。

['ɪŋgrɛs] [hɪm'self][wʌz; wəz] ['viːəmənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪˌnʌnsi'eɪʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] [nuː] ['muːvmənt] , [wɪtʃ] ,

Ingres	himself	was	vehement	in	his	denunciation	of	this	new	movement	,	which	,
成分	他自己	曾是	慷慨	在	他的	谴责	的	这	新的	移动	,	哪个	,

安格尔本人曾强烈谴责这场新运动，

[ˌdaɪə'metrɪkli] [ə'poʊzd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌækə'demɪk][ænd; ənd][ðə; ði]['klæsɪk] ,

diametrically	opposed	to	the	academic	and	the	classic	,
径直地	反对	到	这	学术的	和	这	经典的	,

与学院派和古典派截然相反，

['reɪtɪd] ['friːdəm] [ʌv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][drə'mætɪk][ænd; ənd]

rated	freedom	of	expression	and	the	representation	of	dramatic	and
评级	自由	的	表达	和	这	表示	的	戏剧性	和

[ɪ'moʊʃən(ə)l] [θiːmz] [æz; əz] [suː'pɪriər] [tuː; tə]['fɔːrm(ə)l][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪm'pɜːrsən(ə)l] ,

emotional	themes	as	superior	to	formal	composition	and	impersonal	,
情绪	主题	作为	优越的	到	正式的	作品	和	不具个人色彩	,

认为表达自由和戏剧性、情感性主题的呈现优于形式化的构图和非个人化的表达方式。

[ˌstætʃu'esk] [ɑːrt] , [ænd; ənd] [held] [ðæt] ['bjuːti] [ʌv; əv]['kʌlər] [wʌz; wəz][ʌv; əv] ['greɪtər] [pɪk'tɔːriəl]

statuesque	art	,	and	held	that	beauty	of	color	was	of	greater	pictorial
雕像般的	艺术	,	和	握住	那	美丽	的	颜色	曾是	的	更大的	画报

[ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ðæn; ðən]['pjʊrəti][ʌv; əv][laɪn] .

importance	than	purity	of	line	.
重要性	比	纯度	的	线	.

雕塑艺术，并认为色彩之美比线条之纯粹在绘画中更为重要。

[hɪz; ɪz][ˌænɪ'mɑːsəti][tuː; tə][ˌdɛləkr'wɑː, ˌdɛlə'krɔɪ] , [ðen] [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði][roʊ'mæntɪˌsɪsts] , [nuː]

His	animosity	to	Delacroix	,	then	the	leader	of	the	romanticists	,	knew
他的	敌意	到	德拉克罗瓦	,	然后	这	领导者	的	这	浪漫主义者	,	知道

[noʊ] [baʊndz] .

no	bounds	.
不	界限	.

他对当时的浪漫主义领袖德拉克罗瓦的敌意可谓毫无保留。

[hiː; hi] [rɪ'gɑːrdɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] ['fɑːloʊər] [ʌv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)l][wʌn] ,

He	regarded	him	as	a	follower	of	the	evil	one	,
他	认为	他	作为	一个	追随者	的	这	邪恶的	一	,

他认为他是邪恶者的追随者。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt] [hɪr] [hɪz; ɪz] [neɪm] ['menʃ(ə)nd] [wɪð; wɪθ][ˌekwə'nɪməti] .

and	could	not	hear	his	name	mentioned	with	equanimity	.
和	可以	不是	听到	他的	姓名	提及	和	平静	.

听到有人提起他的名字，他都无法平静地接受。

['ɪŋgrɛs] [wʌz; wəz]['vaɪələnt][ænd; ənd] ['predʒədɪst] [baɪ] ['neɪtʃər] , [ænd; ənd]

Ingres	was	violent	and	prejudiced	by	nature	,	and
成分	曾是	暴力	和	有偏见的	经过	自然	,	和

安格尔生性暴戾且充满偏见，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	27	]
[	页	-	]

[第27页]

['hoʊldɪŋ] [æz; əz][hiː; hi][dɪd] [ðæt] " ['drɔːɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['proʊbəti][ʌv; əv][ɑːrt] ,

holding	as	he	did	that	"	drawing	was	the	probity	of	art	,
保持	作为	他	做过	那	"	绘画	曾是	这	廉洁	的	艺术	,

他认为"绘画是艺术的正直"，

" [ænd; ənd] [ðæt] ['peɪntɪŋ] [wʌz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] ['skʌlptʃər] ,

"	and	that	painting	was	but	a	development	of	sculpture	,
"	和	那	绘画	曾是	但	一个	发展	的	雕塑	,

而绘画只不过是雕塑的发展而已。

[hiː; hi] [felt] [ðæt] [ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv][ɑːrt] ['præktɪst] [baɪ][ˌdɛləkr'wɑː, ˌdɛlə'krɔɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [skuːl]

he	felt	that	the	kind	of	art	practised	by	Delacroix	and	his	school
他	毛毡	那	这	种类	的	艺术	已实践	经过	德拉克罗瓦	和	他的	学校

[wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] ['blæsfəməs] .

was	nothing	short	of	blasphemous	.
曾是	没有什么	短的	的	亵渎神明	.

他认为德拉克罗瓦及其画派所创作的那种艺术简直就是亵渎神明。

[ðɪs] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv][hɑː'stɪlətɪ][wʌz; wəz] ['fʊli] [rɪ'sɪprəˌkeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][roʊ'mæntɪˌsɪsts] .

This	feeling	of	hostility	was	fully	reciprocated	by	the	romanticists	.
这	感觉	的	敌意	曾是	完全	互惠	经过	这	浪漫主义者	.

浪漫主义者们也完全回应了这种敌意。

['pɑːrtɪ] ['fiːlɪŋ] [ræn] [haɪ] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɪn'kriːst] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'tens] ['pɑːrtəznʃɪp] [ʃoʊn] [tuː; tə]

Party	feeling	ran	high	and	was	increased	by	the	intense	partisanship	shown	to
派对	感觉	跑	高的	和	曾是	增加	经过	这	激烈的	党派倾向	所示	到

[ðer; ðər] ['lidər] [baɪ][ðə; ði] ['stjʊdnts] [ænd; ənd] ['jʌŋgər] ['peɪntəz] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'poʊzɪŋ]

their	leaders	by	the	students	and	younger	painters	belonging	to	the	opposing
他们的	领导人	经过	这	学生	和	年轻	画家	属于	到	这	反对

['fækʃnz] .

factions	.
派系	.

党派情绪高涨，而对立派别的学生和年轻画家们对各自领导人表现出的强烈党派情谊，更加剧了这种情绪。

[ɪn] - ['ɪŋgrɛs] - [greɪt] ['kænvəs] - [ðə; ði]['mɑːrtərdəm][ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [sɪmfɔː'riːən] - [wʌz; wəz] [ɪg'zɪbɪtɪd]

In	1834	Ingres	'	great	canvas	'	The	Martyrdom	of	St	.	Symphorien	'	was	exhibited
在	-	成分	-	伟大的	帆布	-	这	殉道	的	英石	.	交感神经	-	曾是	展出

[æt; ət][ðə; ði][sə'lɑːn] .

at	the	Salon	.
在	这	沙龙	.

1834年，安格尔的巨幅油画《圣桑福里安殉难》在沙龙展出。

[ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ə'kɔːd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɑːr][frʌm; frəm] [wʌt] [ɪts] ['ɔːθər] ,

The	reception	accorded	it	was	far	from	what	its	author	,
这	接待	同意	它	曾是	远的	从	什么	它是	作者	,

它所受到的评价与作者的预期相去甚远。

[huː] [rɪ'gɑːrdɪd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['faɪnɪst] [ə'tʃiːvmənts] , [hæd; həd] ['kaʊntɪd] [ɑːn] .

who	regarded	it	as	one	of	his	finest	achievements	,	had	counted	on	.
WHO	认为	它	作为	一	的	他的	最好的	成就	,	有	计数	在	.

他认为这是他最杰出的成就之一，并对此寄予厚望。

[fɪld] [wɪð; wɪθ]['æŋgər][ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [koʊld] [ɪn'dɪfrəns] [ðæt] [hæd; həd]

Filled	with	anger	and	resentment	that	the	same	cold	indifference	that	had
已填	和	愤怒	和	怨恨	那	这	相同的	寒冷的	漠不关心	那	有

['griːtɪd] [hɪz; ɪz] ['ɜːrlɪ] ['efərts] [wʌz; wəz] [ʃoʊn] [ðɪs] ['pɪktʃər] ,

greeted	his	early	efforts	was	shown	this	picture	,
问候	他的	早期的	努力	曾是	所示	这	图片	,

他满怀愤怒和怨恨，因为这幅画作再次遭到了与他早期努力时同样的冷漠对待。

['ɪŋgrɛs] , [ɪn] [dɪs'gʌst] , [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə][wɜːrk][noʊ] [mɔːr] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌʌnə'priːʃətiv] ['pʌblɪk] ,

Ingres	,	in	disgust	,	resolved	to	work	no	more	for	the	unappreciative	public	,
成分	,	在	厌恶	,	已解决	到	工作	不	更多的	为了	这	不懂感恩的	民众	,

安格尔对此感到无比失望，决心不再为不懂欣赏的公众工作。

[ænd; ənd]['glædlɪ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːfər][ʌv; əv][ðə; ði][dəˈrektərʃɪpˌdaɪˈrektərʃɪp][ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ]

and	gladly	accepted	the	offer	of	the	directorship	of	the	French
和	乐意	公认	这	提供	的	这	董事职位	的	这	法语

[ə'kædəmɪ] [ɪn] [roʊm] .

Academy	in	Rome	.
学院	在	罗马	.

他欣然接受了罗马法国学院院长的职位。

['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz]['sekənd]['soʊdʒɜːrn][ɪn] ['ɪtəlɪ] [hiː; hi] [prə'duːst] [bʌt; bət] [fjuː] [wɜːrks] .

During	his	second	sojourn	in	Italy	he	produced	but	few	works	.
期间	他的	第二	旅居	在	意大利	他	生产	但	很少	作品	.

他在第二次意大利逗留期间，创作的作品寥寥无几。

- [ðə; ði]['vɜːrdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊst] , - [ə; eɪ] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv] [kɜ-uː'biːni] , [ə; eɪ] [smɔːl] ['vɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv]

'	The	Virgin	of	the	Host	,	'	a	portrait	of	Cherubini	,	a	small	version	of
-	这	处女	的	这	主持人	,	-	一个	肖像	的	切鲁比尼	,	一个	小的	版本	的

[ðə; ði] - ['oʊdəˌlɪsk] ,

the	'	Odalisque	,
这	-	奥达利斯克	,

《圣体圣母像》、凯鲁比尼的肖像画、《宫女》的小型版本

- [ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] - [strætənəs] - [ɑːr; ər][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pɪriəd] .

'	and	a	picture	of	'	Stratonice	'	are	the	principal	pictures	of	this	period	.
-	和	一个	图片	的	-	斯特拉托尼斯	-	是	这	主要的	图片	的	这	时期	.

这一时期的主要作品是《Stratonice》和《Stratonice》的插图。

[hɪz; ɪz] ['duːtiz] [æz; əz][də'rektər][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kædəmi] [wɜːr; wər] [ˌkɑːnʃi'enʃəsli] [fʊl'fɪld] , [ænd; ənd][ɪn]

His	duties	as	Director	of	the	Academy	were	conscientiously	fulfilled	,	and	in
他的	职责	作为	导演	的	这	学院	是	切实	已完成	,	和	在

[ðə; ði][kən'dʒiːniəl] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv] [roʊm] ,

the	congenial	atmosphere	of	Rome	,
这	相投	气氛	的	罗马	,

他尽职尽责地履行了学院院长的职责，并且在罗马宜人的氛围中，

[sə'raʊndɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['pjuːp(ə)lz] , ['sev(ə)n] ['jɪrz] [pæst] .

surrounded	by	his	pupils	,	seven	years	passed	.
包围	经过	他的	学生	,	七	年	通过了	.

在学生们的陪伴下，七年过去了。

[ɪn] - , [hɪz; ɪz] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] - [strætənəs] , - ['peɪntɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [ɔː'liənz] ,

In	1841	,	his	picture	of	'	Stratonice	,	'	painted	for	the	Duke	of	Orleans	,
在	-	,	他的	图片	的	-	斯特拉托尼斯	,	-	绘	为了	这	公爵	的	奥尔良	,

1841年，他为奥尔良公爵创作了《斯特拉托尼斯》这幅画。

[ænd; ənd] [naʊ] [æt; ət] [ʃæn'tili] , [wʌz; wəz][sent][frʌm; frəm] [roʊm] [tuː; tə]['pærɪs][ænd; ənd] [ɪg'zɪbɪtɪd]

and	now	at	Chantilly	,	was	sent	from	Rome	to	Paris	and	exhibited
和	现在	在	尚蒂伊	,	曾是	发送	从	罗马	到	巴黎	和	展出

[æt; ət][ðə; ði]['pæleɪ] ['rɔɪəl] .

at	the	Palais	Royal	.
在	这	宫殿	皇家	.

现在这件作品在尚蒂伊展出，它从罗马运往巴黎，并在皇家宫殿展出。

[ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][met][wɪð; wɪθ][wʌz; wəz] ['haɪli] ['feɪvərəbl] ,

The	reception	it	met	with	was	highly	favorable	,
这	接待	它	遇见	和	曾是	高度	有利	,

它受到了非常积极的评价。

[ænd; ənd][dɪ'saɪdɪd][ɪts] ['ɔːθər] [tuː; tə][rɪ'tɜːrn][wʌns] [mɔːr] [tuː; tə][hɪz; ɪz][oʊn] ['kʌntri] .

and	decided	its	author	to	return	once	more	to	his	own	country	.
和	决定	它是	作者	到	返回	一次	更多的	到	他的	自己的	国家	.

并决定让作者再次返回自己的国家。

[ə'raɪvd] [ɪn]['pærɪs] , ['ɪŋgrɛs][wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] [wɪð; wɪθ][ɔːl] [duː] ['defərəns] ; [ə; eɪ]['bæŋkwɪt][wʌz; wəz]

Arrived	in	Paris	,	Ingres	was	received	with	all	due	deference	;	a	banquet	was
到达的	在	巴黎	,	成分	曾是	已收到	和	全部到期的		尊重	;	一个	宴会	曾是

['gɪv(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɑːnər] ,

given	in	his	honor	,
给定	在	他的	荣誉	,

安格尔抵达巴黎后，受到了应有的尊敬；人们为他举行了宴会。

[æt; ət] [wɪtʃ] ['peɪntəz] , ['skʌlptər] , [ænd; ənd] [mju'zɪʃənz] [ju'naɪtɪd][ɪn] ['ʃoʊɪŋ] [hɪm; ɪm][ðer; ðər]

at	which	painters	,	sculptors	,	and	musicians	united	in	showing	him	their
在	哪个	画家	,	雕塑家	,	和	音乐家	团结的	在	显示	他	他们的

[ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'spekt] .

admiration	and	respect	.
钦佩	和	尊重	.

画家、雕塑家和音乐家们齐聚一堂，向他表达了钦佩和敬意。

[ˌdɛləkr'wɑ:, ˌdɛlə'krɔɪ][ə'loʊn][wʌz; wəz] [kən'spɪkjuəs] [baɪ][hɪz; ɪz] ['æbsəns] .

Delacroix	alone	was	conspicuous	by	his	absence	.
德拉克罗瓦	独自的	曾是	显眼的	经过	他的	缺席	.

只有德拉克罗瓦的缺席格外引人注目。

[ə; eɪ] ['pɔ:rtrət] [ʌv; əv][ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv] [ɔ:'liənz] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst][wɜ:rks]['eksɪkju:tɪd][baɪ]

A	portrait	of	the	Duke	of	Orleans	was	one	of	the	first	works	executed	by
一个	肖像	的	这	公爵	的	奥尔良	曾是	一	的	这	第一的	作品	执行	经过

['ɪŋgrɛs] ['æftər][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜ:rn] ,

Ingres	after	his	return	,
成分	后	他的	返回	,

奥尔良公爵的肖像画是安格尔回国后创作的首批作品之一。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

艺术大师，第 79 部分，(Masters in Art, Part 79, Volume 7, July,)
第2/4页

[ænd; ənd] [bɪ'fɔ:r] [lɔ:ŋ] [hi:; hi] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] ['flætərɪŋ] [kə'mɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv]

and	before	long	he	received	the	flattering	commission	from	the	Duke	of
和	前	长的	他	已收到	这	奉承	委员会	从	这	公爵	的

[lwi:n] [tu:; tə] ['dekəreɪt] [wɪð; wɪθ] [tu:] [greɪt] ['mjʊrəl] ['peintiŋz] [ðə; ði][lɑ:rdʒ][hɔ:l][ʌv; əv] [ðæt]

Luynes	to	decorate	with	two	great	mural	paintings	the	large	hall	of	that
吕内斯	到	装饰	和	二	伟大的	壁画	绘画	这	大的	大厅	的	那

['noʊbəlmənz] [ʃæ'toʊ] [æt; ət] [ˌdæm'pjɛr] .

nobleman's	château	at	Dampierre	.
贵族的	城堡	在	丹皮埃尔	.

不久之后，他便收到了吕讷公爵的委托，为这位贵族在丹皮埃尔的城堡的大厅绘制两幅大型壁画，这让他倍感荣幸。

[fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] [ðɪs] [wɜ:rk] [kən'tɪnju:d] ,

For	many	years	this	work	continued	,
为了	许多	年	这	工作	持续	,

这项工作持续了多年，

['ɪŋgrɛs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] ['spendɪŋ] ['sevrəl] [wi:ks] [i:tʃ] [sprɪŋ] [æz; əz] [gests] [ʌv; əv][ðə; ði] [du:k]

Ingres	and	his	wife	spending	several	weeks	each	spring	as	guests	of	the	Duke
成分	和	他的	妻子	开支	一些	周	每个	春天	作为	客人	的	这	公爵

[ʌv; əv] [lwi:n] [ɪn]['ɔ:rdər] [ðæt] [ðə; ði] ['peɪntər] [maɪt] [pər'su:] [hɪz; ɪz] ['leibəz] ['ʌndər] [ðə; ði][moʊst]

of	Luynes	in	order	that	the	painter	might	pursue	his	labors	under	the	most
的	吕内斯	在	命令	那	这	画家	可能	追求	他的	劳动	在下面	这	最多

['feɪvərəbl] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

favorable	conditions	.
有利	状况	.

每年春天，安格尔和他的妻子都会在吕讷公爵家做客几个星期，以便这位画家能够在最有利的条件下进行创作。

[ðə; ði]['sʌbdʒekts][tu:; tə][bi:; bi] [pɔ:'treid] [wɜ:r; wər] - [ðə; ði]['aɪərn][eɪdʒ] - [ænd; ənd] - [ðə; ði]['goʊldən][eɪdʒ]

The	subjects	to	be	portrayed	were	'	The	Iron	Age	'	and	'	The	Golden	Age
这	主题	到	是	描绘	是	-	这	铁	年龄	-	和	-	这	金的	年龄

,

,

,

所描绘的主题是"铁器时代"和"黄金时代"。

- [bʌt; bət][æn; ən] [ʌn'fɔ:rtʃənət] [ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['sɜ:rkəmstænsɪz] [pri'ventid] [ðə; ði] [kəm'pli:ʃ(ə)n]

'	but	an	unfortunate	combination	of	circumstances	prevented	the	completion
-	但	一个	不幸	组合	的	情况	阻止	这	完成

[ʌv; əv] ['i:ðər] [wʌn] .

of	either	one	.
的	任何一个	一	.

但由于种种不幸的情况，这两个项目都未能完成。

[æt; ət][fɜ:rst]['ɪŋgrɛs] [wɜ:rkt] [wɪð; wɪθ][ɪn'θu:ziæzəm] , [bʌt; bət][æz; əz][taɪm] [went] [ɑ:n][hɪz; ɪz]['ɑ:rdər]

At	first	Ingres	worked	with	enthusiasm	,	but	as	time	went	on	his	ardor
在	第一的	成分	工作	和	热情	,	但	作为	时间	去	在	他的	热情

[ku:ld] .

cooled	.
冷却	.

起初，安格尔工作热情高涨，但随着时间的推移，他的热情逐渐冷却。

[mɪsʌndəs'tændɪŋz] [ə'roʊz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [duːk] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['peɪntər] , [ænd; ənd] [wen] , [ɪn] -

Misunderstandings	**arose**	**between**	**the**	**duke**	**and**	**the**	**painter**	**,**	**and**	**when**	**,**	**in**	**1849**
误会	出现	之间	这	公爵	和	这	画家	,	和	什么时候	,	在	-

, [ðə; ði] [waɪf] ,

,	**the**	**wife**	**,**
,	这	妻子	,

公爵和画家之间产生了误会，1849年，当公爵夫人.....

[huː] [fɔːr; fər] ['nɪrli] ['fɔːrti] ['jɪrz] [hæd; həd] [bɪn] [hɪz; ɪz] ['feɪθf(ə)l] [ænd; ənd] [dɪ'voʊtɪd] [kəm'pænjən] , [daɪd]

who	**for**	**nearly**	**forty**	**years**	**had**	**been**	**his**	**faithful**	**and**	**devoted**	**companion**	**,**	**died**
WHO	为了	几乎	四十	年	有	到过	他的	忠实	和	奉献	伴侣	,	死亡

,

,
,

与他相伴近四十年的忠实伴侣去世了。

['ɪŋgrɛs] [lɔːst] [ɔːl] [hɑːrt] [tuː; tə] [goʊ] [ɑːn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tæsk] ,

Ingres	**lost**	**all**	**heart**	**to**	**go**	**on**	**with**	**the**	**task**	**,**
成分	丢失的	全部	心	到	去	在	和	这	任务	,

安格尔完全失去了继续执行任务的勇气。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɑːntrækt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [lwiːn] [wʌz; wəz] ['kænsəld] .

and	**the**	**contract**	**with**	**the**	**Duke**	**of**	**Luynes**	**was**	**canceled**	**.**
和	这	合同	和	这	公爵	的	吕内斯	曾是	取消	.

与吕内斯公爵的合同被取消了。

[hɪz; ɪz] ['waɪfs] [deθ] [left] [hɪm; ɪm] ['desələt] .

His	**wife's**	**death**	**left**	**him**	**desolate**	**.**
他的	妻子的	死亡	左边	他	荒凉	.

妻子的去世让他悲痛欲绝。

[hiː; hi] [wɜːrkt] [æz; əz] ['dɪlɪdʒəntli] [æz; əz] ['evər] , [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['loʊnlinəs] [preid] [ə'pɑːn] [hɪm; ɪm] ,

He	**worked**	**as**	**diligently**	**as**	**ever**	**,**	**but**	**his**	**loneliness**	**preyed**	**upon**	**him**	**,**
他	工作	作为	勤勉地	作为	曾经	,	但	他的	孤独	被捕食	之上	他	,

[ænd; ənd] ,

and	**,**
和	,

他像以往一样勤奋工作，但孤独感始终折磨着他，而且，

[ɪm'bɪtərd] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [baɪ] [ðə; ði] ['strʌglz] [ænd; ənd] [praɪ'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɜːrli] [laɪf] ,

embittered	**as**	**he**	**was**	**by**	**the**	**struggles**	**and**	**privations**	**of**	**his**	**early**	**life**	**,**
愤懑	作为	他	曾是	经过	这	斗争	和	匮乏	的	他的	早期的	生活	,

由于早年生活的艰辛和困苦，他变得愤世嫉俗。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [ɪl] [ber] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] [wʌn] [ɑːn] [huːm] [hiː; hi] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [dɪ'pend]

he	**could**	**ill**	**bear**	**the**	**loss**	**of**	**one**	**on**	**whom**	**he**	**had**	**learned**	**to**	**depend**
他	可以	患病的	熊	这	损失	的	一	在	谁	他	有	学习	到	依赖

[fɔːr; fər] ['kʌmfərt] [ænd; ənd] ['kaʊns(ə)l] .

for	**comfort**	**and**	**counsel**	**.**
为了	舒适	和	法律顾问	.

他无法承受失去一个他一直以来依赖其提供安慰和建议的人的痛苦。

[hɪz; ɪz] [frendz] [ɔːl] ['ɜːrdʒd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['mæri] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ə'kɔːrdɪŋli] , [ɪn] - , [hiː; hi]

His	**friends**	**all**	**urged**	**him**	**to**	**marry**	**again**	**,**	**and**	**accordingly**	**,**	**in**	**1852**	**,**	**he**
他的	朋友们	全部	敦促	他	到	结婚	再次	,	和	因此	,	在	-	,	他

['mærid] [mædəmwə'zel] ['delfiːn; del'fiːn] ['ræməl] ,

married	**Mademoiselle**	**Delphine**	**Ramel**	**,**
已婚	小姐	德尔菲娜	拉梅尔	,

他的朋友都劝他再婚，于是，在1852年，他与德尔菲娜·拉梅尔小姐结婚了。

[sʌm; səm] ['θɜ:rti] ['jɪrz] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən][hi:; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [ni:s] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['kloʊsɪst]
some **thirty** **years** **younger** **than** **he** **and** **the** **niece** **of** **one** **of** **his** **closest**
一些 三十 年 年轻 比 他 和 这 侄女 的 一 的 他的 最接近
[frendz] ,
friends **,**
朋友们 ,

比他小三十岁左右，是他一位挚友的侄女。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ɪn][hɜ:r; hər][ə; eɪ][dɪ'voʊtɪd] [kəm'pænjən] [hu:] [tʃɪrd] [hɪz; ɪz]['kloʊzɪŋ] ['jɪrz] .
and **found** **in** **her** **a** **devoted** **companion** **who** **cheered** **his** **closing** **years** **.**
和 成立 在 她 一个 奉献 伴侣 WHO 欢呼 他的 结束 年 .

他发现她是一位忠诚的伴侣，陪伴他度过了晚年。

[ɪn] - [hɪz; ɪz][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][wɜ:rk][wʌz; wəz] - [ðə; ði][ə,pɑ:θi'oʊsɪs][ʌv; əv] [nə'poʊliən] [aɪ] . , -
In **1853** **his** **most** **important** **work** **was** **'** **The** **Apotheosis** **of** **Napoleon** **i** **.** **,** **'**
在 - 他的 最多 重要的 工作 曾是 - 这 神化 的 拿破仑 我 . , -

1853年，他最重要的作品是《拿破仑一世的神化》。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **28** **]**
[页 -]

[第28页]

['peɪntɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['si:lɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][hɔ:l][ɪn][ðə; ði] [oʊ'tɛl] [di:] [vɪl] , ['pærɪs] ,
painted **for** **the** **ceiling** **of** **a** **hall** **in** **the** **Hôtel** **de** **Ville** **,** **Paris** **,**
绘 为了 这 天花板 的 一个 大厅 在 这 酒店 德 维尔 , 巴黎 ,

为巴黎市政厅大厅天花板绘制的壁画

[ə; eɪ][wɜ:rk] [ðæt] [wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌkɑ:mjʊ'nɑ:rd] [ɪn] - .
a **work** **that** **was** **destroyed** **by** **the** **communards** **in** **1871** **.**
一个 工作 那 曾是 损毁 经过 这 公社社员 在 - .

一部在 1871 年被公社社员摧毁的作品。

[æt; ət][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][held][ɪn]['pærɪs][ɪn] - , [ðə; ði]['mæstər] , [ðen] ['sev(ə)nti] - [faɪv]
At **the** **Universal** **Exposition** **held** **in** **Paris** **in** **1855** **,** **the** **master** **,** **then** **seventy** **-** **five**
在 这 普遍的 展览 握住 在 巴黎 在 - , 这 掌握 , 然后 七十 - 五
['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] ,
years **of** **age** **,**
年 的 年龄 ,

在1855年巴黎世界博览会上，这位大师当时75岁，

[kən'sentid] [tu:; tə] [ɪg'zɪbɪt] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜ:rks] .
consented **to** **exhibit** **a** **collection** **of** **his** **works** **.**
同意 到 展览 一个 收藏 的 他的 作品 .

同意展出他的作品集。

[ə; eɪ] [ru:m] [wʌz; wəz] [rɪ'zɜ:rvd] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] [ɪk'sklu:sɪvli] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðeɪ]
A **room** **was** **reserved** **for** **them** **exclusively** **,** **and** **the** **impression** **they**
一个 房间 曾是 预订的 为了 他们 只 , 和 这 印象 他们
[prə'du:st] [wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ðæt] [prɪns] [nə'poʊliən] ,
produced **was** **such** **that** **Prince** **Napoleon** **,**
生产 曾是 这样的 那 王子 拿破仑 ,

他们被专门预留了一间房间，他们给人留下的印象如此深刻，以至于拿破仑王子.....

['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʊri] , [prə'poʊzd] [æn; ən] [ɪk'sepʃən(ə)l] [rɪ'wɔ:rd][fɔ:r; fər][ðə; ði]['peɪntər] ,
president **of** **the** **jury** **,** **proposed** **an** **exceptional** **reward** **for** **the** **painter** **,**
总统 的 这 陪审团 , 建议的 一个 非凡的 报酬 为了 这 画家 ,

评审团主席提议给予这位画家特别奖励。

[hu:] [wʌz; wəz] [neɪmd] [baɪ][ðə; ði] ['empərər] [grænd] ['ɑ:fɪsər] [ʌv; əv][ðə; ði]['li:dʒən] [ʌv; əv] ['ɑ:nər] .
who **was** **named** **by** **the** **emperor** **Grand** **Officer** **of** **the** **Legion** **of** **Honor** **.**
WHO 曾是 命名 经过 这 皇帝 盛大 官 的 这 军团 的 荣誉 .

他被皇帝授予荣誉军团大军官称号。

[ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] ['ɪŋgrɛs] [kəm'pliːtɪd] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd][moʊst]

In	the	following	year	Ingres	completed	one	of	his	most	beautiful	and	most
在	这	下列的	年	成分	完全的	一	的	他的	最多	美丽的	和	最多

['feɪməs] [wɜːrks] ,

famous	works	,
著名的	作品	,

次年，安格尔完成了他最美丽、最著名的作品之一。

[noʊn] [æz; əz] - [lɑː] [sɔːrs] . -

known	as	'	La	Source	.	'
已知	作为	-	拉	来源	.	-

被称为"La Source"。

[bɪ'gʌn] ['meni] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] , [ðɪs] ['pɪktʃər] [ɪz][ðə; ði][ˌkʌlmɪ'neɪʃ(ə)n] , [soʊ][tuː; tə] [spiːk] , [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

Begun	many	years	before	,	this	picture	is	the	culmination	,	so	to	speak	,	of	his
开始	许多	年	前	,	这	图片	是	这	高潮	,	所以	到	说话	,	的	他的

['dʒiːniəs] ,

genius	,
天才	,

这幅画作始于多年前，可以说是他天才创作的巅峰之作。

[ðə; ði] ['kraʊnɪŋ] - [pɔɪnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][tæsk] , [hɪz; ɪz]['faɪn(ə)l][wɜːrd] .

the	crowning	-	point	of	his	task	,	his	final	word	.
这	加冕	-	观点	的	他的	任务	,	他的	最终的	单词	.

这是他任务的巅峰之作，是他的最后遗言。

['æftər] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [hoʊps] , [ʌv; əv] ['strʌg(ə)l] [ænd; ənd][ʌv; əv] [nɪ'glekt] ,

After	years	of	disappointed	hopes	,	of	struggle	and	of	neglect	,
后	年	的	失望的	希望	,	的	斗争	和	的	忽视	,

经历了多年的希望破灭、奋斗和忽视之后，

[ðə; ði]['ɑːrtɪst] [naʊ] [ɪn][hɪz; ɪz][oʊld][eɪdʒ] ['restɪd] [sɪ'kjʊr] [ɪn][ðə; ði]['glɔːri] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][æt; ət]

the	artist	now	in	his	old	age	rested	secure	in	the	glory	which	was	his	at
这	艺术家	现在	在	他的	老的	年龄	休息	安全的	在	这	荣耀	哪个	曾是	他的	在

[læst] .

last	.
最后的	.

这位艺术家如今已步入晚年，安然享受着他最终应得的荣耀。

['æftər][ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ʌv; əv] - [lɑː] [sɔːrs] - ['ɪŋgrɛs] ['ɑːkjupaɪd] [hɪm'self] ['tʃiːfli] [ɪn] ['fɪnɪʃɪŋ] ['meni]

After	the	completion	of	'	La	Source	'	Ingres	occupied	himself	chiefly	in	finishing	many
后	这	完成	的	-	拉	来源	-	成分	占领	他自己	主要	在	精加工	许多

[ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌdiz] [meɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] [deɪz] ,

of	the	studies	made	in	his	younger	days	,
的	这	研究	制成	在	他的	年轻	天	,

《泉》完成后，安格尔主要致力于完成他年轻时创作的许多习作。

[ænd; ənd][ɪn] ['peɪntɪŋ] ['replɪkəz][ʌv; əv] ['sevrəl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] .

and	in	painting	replicas	of	several	of	his	pictures	.
和	在	绘画	复制品	的	一些	的	他的	图片	.

并临摹了他的几幅画作。

[ɪn] - , [wen] ['oʊvər] ['eɪti] , [hiː; hi] [kəm'pliːtɪd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['kænvəs] ,

In	1862	,	when	over	eighty	,	he	completed	a	large	canvas	,
在	-	,	什么时候	超过	八十	,	他	完全的	一个	大的	帆布	,

1862年，他八十多岁时完成了一幅大型油画。

[kə'mɪʃnd] ['meni] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [baɪ] [kwiːn] [mə'riː] [ˌɑːmə'liː] , [waɪf][ʌv; əv] ['luːɪs] [fɪ'liːpeɪ] .

commissioned	many	years	before	by	Queen	Marie	Amélie	,	wife	of	Louis	Philippe	.
委托	许多	年	前	经过	女王	玛丽	阿梅莉	,	妻子	的	路易斯	菲利普	.

多年前，路易·菲利普的妻子玛丽·阿梅莉王后委托创作了这件作品。

[ðɪs] [wɜːrk] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] - [kraɪst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dɑːktɚz] , - [ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm][ʌv; əv]

This	work	,	representing	'	Christ	among	the	Doctors	,	'	is	now	in	the	Museum	of
这	工作	,	代表	-	基督	之中	这	医生	,	-	是	现在	在	这	博物馆	的

[ˌmɔːntoʊ'bɑːn] ,

Montauban	,
蒙托邦	,

这幅描绘"基督与博士们"的作品现藏于蒙托邦博物馆。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ɑːrtɪst] [bɪ'kwiːðd] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][hɪz; ɪz] [deθ] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋ]

to	which	the	artist	bequeathed	it	at	his	death	,	together	with	his	painting
到	哪个	这	艺术家	遗赠	它	在	他的	死亡	,	一起	和	他的	绘画

[ʌv; əv] - - [driːm] ,

of	'	Ossian's	Dream	,
的	-	-	梦	,

这位艺术家去世时将这幅画作连同他的画作《奥西安之梦》一起遗赠给了他。

- [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['drɔɪŋz] [ænd; ənd] ['stʌdiz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['mɑːrblz] , [brɑːnzəz] ,

'	a	collection	of	his	drawings	and	studies	,	as	well	as	marbles	,	bronzes	,
-	一个	收藏	的	他的	图画	和	研究	,	作为	出色地	作为	弹珠	,	青铜器	,

' 他的素描和习作集，以及大理石雕塑、青铜雕塑等

['mɛdəlz] , [veisis] , ['pɪktʃərz] , [bʊks] [ænd; ənd] [ɪn'greɪvɪŋ] , [hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['fɜːrnɪtʃər] ,

medals	,	vases	,	pictures	,	books	and	engravings	,	his	favorite	pieces	of	furniture	,
奖牌	,	花瓶	,	图片	,	图书	和	雕刻	,	他的	最喜欢的	件	的	家具	,

[hɪz; ɪz]['iːz(ə)l] ,

his	easel	,
他的	画架	,

奖章、花瓶、画作、书籍和版画，他最喜欢的家具，他的画架，

['pælət] , ['brʌʃɪz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['feɪməs] [ˌvaɪə'lɪn][ɑːn] [wɪtʃ] ['ɔːlmoʊst][tuː; tə][ðə; ði][læst][hiː; hi]

palette	,	brushes	,	and	his	famous	violin	on	which	almost	to	the	last	he
调色板	,	刷子	,	和	他的	著名的	小提琴	在	哪个	几乎	到	这	最后的	他

[pleɪd] [wɪð; wɪθ][ʌn'juːʒuəl] [skɪl] .

played	with	unusual	skill	.
玩	和	异常	技能	.

调色板、画笔，还有他那把著名的提琴，直到生命的最后一刻，他都以非凡的技巧演奏着这把提琴。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] [ðæt] [sɔː] [ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] - ['dʒiːzəs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dɑːktɚz] -

In	the	same	year	that	saw	the	completion	of	his	'	Jesus	among	the	Doctors	'
在	这	相同的	年	那	锯	这	完成	的	他的	-	耶稣	之中	这	医生	-

[æn; ən][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][held][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɑːnər] [æt; ət][ˌmɔːntoʊ'bɑːn] ,

an	exposition	was	held	in	his	honor	at	Montauban	,
一个	展览	曾是	握住	在	他的	荣誉	在	蒙托邦	,

在他完成《耶稣与博士们》的同一年，蒙托邦为他举办了一场展览。

[wen] ['ɪŋgrɛs] , [huː] [wʌz; wəz]['prez(ə)nt][ɑːn][ðə; ði] [ə'keɪʒn] , [wʌz; wəz] ['griːtɪd] [wɪð; wɪθ][æn; ən]

when	Ingres	,	who	was	present	on	the	occasion	,	was	greeted	with	an
什么时候	成分	,	WHO	曾是	展示	在	这	场合	,	曾是	问候	和	一个

[oʊ'veɪʃn] [baɪ][hɪz; ɪz] ['feloʊ] - ['taunzmən] ,

ovation	by	his	fellow	-	townsmen	,
排卵	经过	他的	同伴	-	镇民	,

当时在场的安格尔受到了同乡们的热烈欢迎。

[huː] [prɪ'zentɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kraʊn] [ʌv; əv][goʊld] .

who	presented	him	with	a	crown	of	gold	.
WHO	呈现	他	和	一个	王冠	的	金子	.

他送给他一顶金冠。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftərwərdz] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [nuːz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'pɔɪntmənt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['senətər] [ʌv; əv]

Not	long	afterwards	he	received	news	of	his	appointment	as	a	senator	of
不是	长的	然后	他	已收到	消息	的	他的	预约	作为	一个	参议员	的

[fræns] — [ə; eɪ] ['flætərɪŋ] ['testɪmoʊni] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['dʒiːniəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst] ['dɪgnəti]

France	—	a	flattering	testimony	to	his	genius	and	the	highest	dignity
法国	—	一个	奉承	见证	到	他的	天才	和	这	最高	尊严

[wɪtʃ] [hæd; həd] ['evər] [bɪn] [ə'kɔːd] [æn; ən] ['ɑːrtɪst] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] .

which	had	ever	been	accorded	an	artist	in	that	country	.
哪个	有	曾经	到过	同意	一个	艺术家	在	那	国家	.

不久之后，他收到了被任命为法国参议员的消息——这是对他才华的莫大肯定，也是该国艺术家所能获得的最高荣誉。

['ɪŋgrɛs] - [læst] ['jɪrz] [pæst] ['piːsfəli] .

Ingres	'	last	years	passed	peacefully	.
成分	- 最后的	年	通过了	和平地	.	

安格尔的晚年过得很平静。

[hɪz; ɪz] [greɪt] [dɪ'laɪt] [wʌz; wəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] [ænd; ənd] [ɪn] ['mjuːzɪk] .

His	great	delight	was	in	his	work	and	in	music	.
他的	伟大的	喜	曾是	在	他的	工作	和	在	音乐	.

他最大的乐趣在于工作和音乐。

['ɜːrli] [ɪn] ['dʒænjueri] , - ,

Early	in	January	,	1867	,
早期的	在	一月	,	-	,

1867年1月初，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [əb'zɔːrbd] [ɪn] [ə; eɪ] [plæn] [ʌv; əv] ['hɪrɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hoʊm] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [daɪd]

he	became	absorbed	in	a	plan	of	hearing	in	his	own	home	before	he	died
他	成为	吸收	在	一个	计划	的	听力	在	他的	自己的	家	前	他	死亡

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mjuːzɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kəm'pəʊzəz] [hiː; hi] [moʊst] ['diːpli] [kɛəd] [fɔːr; fər] — ['glʌk] ,

some	of	the	music	of	the	composers	he	most	deeply	cared	for	—	Gluck	,
一些	的	这	音乐	的	这	作曲家	他	最多	深	关心	为了	一	格鲁克	,

在他去世前，他全身心投入到一个计划中，那就是在自己家中聆听一些他最喜爱的作曲家的音乐——格鲁克、

['haɪdn] , ['beɪtoʊvən] , [ænd; ənd] ['moʊzɑːrt] .

Haydn	,	Beethoven	,	and	Mozart	.
海顿	,	贝多芬	,	和	莫扎特	.

海顿、贝多芬和莫扎特。

[ə; eɪ] ['tʃeɪmbər] ['kɑːnsərt] [wʌz; wəz] [ə'kɔːrdɪŋli] [ə'reɪndʒd] ,

A	chamber	concert	was	accordingly	arranged	,
一个	房间	音乐会	曾是	因此	安排	,

于是，安排了一场室内音乐会。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['speʃ(ə)l] [frendz] [wɜːr; wər] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['festɪvl; 'festəvəl] ,

and	a	number	of	his	special	friends	were	invited	to	the	festival	,
和	一个	数字	的	他的	特别的	朋友们	是	受邀	到	这	节日	,

他的几位挚友也受邀参加了此次盛会。

[wɪtʃ] ['oʊpənd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [grænd] ['dɪnər] .

which	opened	with	a	grand	dinner	.
哪个	打开	和	一个	盛大	晚餐	.

活动以盛大的晚宴拉开帷幕。

['ɪŋgrɛs] — " ['fɑːðər]

Ingres	—	"	Father
成分	—	"	父亲

安格尔——"父亲

['ɪŋgrɛs] , " [æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] [kɔ:ld] — [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][best][ʌv; əv]['spɪrɪts] , [ænd; ənd] ,

Ingres	,	"	as	he	was	called	—	was	in	the	best	of	spirits	,	and	,
成分	,	"	作为	他	曾是	称为	—	曾是	在	这	最好的	的	烈酒	,	和	,

[ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] [hɪz; ɪz] [əd'vænst] [eɪdʒ] ,

notwithstanding	his	advanced	age	,
虽然	他的	先进的	年龄	,

人们都称他为安格尔，他精神矍铄，尽管年事已高，

['si:mɪŋli] [ɪn][ðə; ði][best][ʌv; əv] [helθ] .

seemingly	in	the	best	of	health	.
似乎	在	这	最好的	的	健康	.

看起来身体非常健康。

[ɔ:l'ðoʊ] [tu:] [oʊld][tu:; tə][hɪm'self] [pleɪ] [ɑ:n][hɪz; ɪz][ˌvaɪə'lɪn] ,

Although	too	old	to	himself	play	on	his	violin	,
虽然	也	老的	到	他自己	玩	在	他的	小提琴	,

虽然他年纪太大，无法再拉小提琴了，

[hi:; hi][hæd; həd][lɔ:st] [nʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ki:n] [ɪn'dʒɔɪmənt][ʌv; əv]['mju:zɪk] ,

he	had	lost	none	of	his	keen	enjoyment	of	music	,
他	有	丢失的	没有任何	的	他的	敏锐的	享受	的	音乐	,

他对音乐的热爱丝毫未减。

[ænd; ənd][ɑ:n] [ðɪs] [ə'keɪʒn] [hɪz; ɪz][ɪn'θu:ziæzəm][wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv] [ju:θ] .

and	on	this	occasion	his	enthusiasm	was	that	of	youth	.
和	在	这	场合	他的	热情	曾是	那	的	青年	.

这一次，他的热情如同年轻人一般。

[hi:; hi] ['lisnd] [ɪn'ræptʃərd] [tu:; tə][ðə; ði][wɜ:rks][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [kəm'pəʊzəz] [pleɪd] [baɪ]

He	listened	enraptured	to	the	works	of	his	favorite	composers	played	by
他	听着	眉飞色舞	到	这	作品	的	他的	最喜欢的	作曲家	玩	经过

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [skɪld] [mju'zɪʃənz] [ʌv; əv]['pærɪs] ,

some	of	the	most	skilled	musicians	of	Paris	,
一些	的	这	最多	熟练	音乐家	的	巴黎	,

他如痴如醉地聆听着他最喜欢的作曲家的作品，演奏者是巴黎一些技艺最精湛的音乐家。

[ænd; ənd]['faɪnəli] ['bɛgd] [ðæt] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [wʌz; wəz]['oʊvər][hi:; hi] [maɪt] [hɪr] [ðə; ði]

and	finally	begged	that	before	the	evening	was	over	he	might	hear	the
和	最后	乞求	那	前	这	晚上	曾是	超过	他	可能	听到	这

[kən'tʃertoʊ][baɪ][vi'ɑ:ti:] [wɪtʃ] ,

concerto	by	Viotti	which	,
协奏曲	经过	维奥蒂	哪个	,

最后，他恳求在当晚结束前能听听维奥蒂的协奏曲，

[æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] [ʌv; əv] [twelv] , [hi:; hi][hæd; həd] [pleɪd] [ɪn][ðə; ði] ['θi:ətər] [æt; ət] [tu:'lu:z] .

as	a	boy	of	twelve	,	he	had	played	in	the	theater	at	Toulouse	.
作为	一个	男生	的	十二	,	他	有	玩	在	这	剧院	在	图卢兹	.

十二岁时，他曾在图卢兹的剧院演出。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] ['fɑ:loʊɪŋ] [ðɪs] ['memərəb(ə)l]['lɪt(ə)l]['kɑ:nsərt]['ɪŋgrɛs][wʌz; wəz] [ə'weɪkənd] [baɪ][ðə; ði]

During	the	night	following	this	memorable	little	concert	Ingres	was	awakened	by	the
期间	这	夜晚	下列的	这	难忘	小的	音乐会	成分	曾是	觉醒	经过	这

[fɔ:l][ʌv; əv][ə; eɪ] ['bɜ:rnɪŋ] [lɔ:g][frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪərpleɪs][tu:; tə][ðə; ði] [flɔ:r] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃeɪmbər] .

fall	of	a	burning	log	from	the	fireplace	to	the	floor	of	his	chamber	.
落下	的	一个	燃烧	日志	从	这	壁炉	到	这	地面	的	他的	房间	.

在这场令人难忘的小音乐会之后的那个晚上，安格尔被一根燃烧的木柴从壁炉里掉到他房间地板上的声音惊醒了。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	29	]
[	页	-	]

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['rɪŋɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['sɜ:rvənt] ,
Instead **of** **ringing** **for** **a** **servant** **,**
反而 的 铃声 为了 一个 仆人 ,

而不是按铃叫仆人，

[hi:; hi][hɪm'self] [rɪ'stɔ:rd] [ðə; ði][lɔ:g][tu:; tə][ɪts] [pleɪs] [ænd; ənd]['oʊpənd][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [tu:; tə] [fri:] [ðə; ði]
he **himself** **restored** **the** **log** **to** **its** **place** **and** **opened** **the** **window** **to** **free** **the**
他 他自己 恢复 这 日志 到 它是 地方 和 打开 这 窗户 到 自由的 这
[ru:m] [frʌm; frəm] [smoʊk] .
room **from** **smoke** **.**
房间 从 抽烟 .

他亲自将木头放回原位，并打开窗户排出房间里的烟雾。

[ɪn][ðə; ði] [fju:] ['moʊmənts] [ðɪs] ['ɑ:kjupaɪd][hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [koʊld] .
In **the** **few** **moments** **this** **occupied** **he** **took** **a** **severe** **cold** **.**
在 这 很少 时刻 这 占领 他 采取 一个 严重 寒冷的 .

就在他忙于这件事的短短几分钟里，他得了重感冒。

[ə; eɪ] [kɔ:f] [dɪ'veləpt] , [ænd; ənd][wʌn] [wi:k] ['leɪtər] , [ɑ:n]['dʒænjueri] - , - , [hi:; hi][daɪd] ,
A **cough** **developed** **,** **and** **one** **week** **later** **,** **on** **January** **14** **,** **1867** **,** **he** **died** **,**
一个 咳嗽 发达 , 和 一 星期 之后 , 在 一月 - , - , 他 死亡 ,

他开始咳嗽，一周后，即1867年1月14日，他去世了。

[ɪn][ðə; ði] ['eɪti] - ['sev(ə)nθ] [jɪr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ] .
in **the** **eighty** **-** **seventh** **year** **of** **his** **age** **.**
在 这 八十 - 第七 年 的 他的 年龄 .

他当时八十七岁。

[hɪz; ɪz]['fju:nərəl][wʌz; wəz][held] [θri:] [deɪz] ['æftərwərdz] .
His **funeral** **was** **held** **three** **days** **afterwards** **.**
他的 葬礼 曾是 握住 三 天 然后 .

他的葬礼在三天后举行。

[æn; ən] [ɪ'mens] [kraʊd] ['fɑ:loʊd] [ðə; ði] [hɜ:rs] [wɪtʃ] [kən'veid] [hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]
An **immense** **crowd** **followed** **the** **hearse** **which** **conveyed** **his** **remains** **from** **his**
一个 巨大 人群 随后 这 灵车 哪个 传递 他的 遗迹 从 他的
[hoʊm][ɑ:n][ðə; ði] [kei] [vɔl'ter] ,
home **on** **the** **Quai** **Voltaire** **,**
家 在 这 码头 伏尔泰 ,

送他遗体的灵车从他位于伏尔泰码头的家中出发，后面跟着一大群人。

['pærɪs] , [tu:; tə][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv][ˌes 'ti:] . ['tɔməs] [ə'kwaɪnəs] , [wer] [ðə; ði] ['sɜ:rvɪsɪz] [wɜ:r; wər][held]
Paris **,** **to** **the** **Church** **of** **St** **.** **Thomas** **Aquinas** **,** **where** **the** **services** **were** **held**
巴黎 , 到 这 教会 的 英石 . 托马斯 阿奎那 , 在哪里 这 服务 是 握住
,
,
,

巴黎，前往举行仪式的圣托马斯·阿奎那教堂，

[ænd; ənd] [ðens] [tu:; tə][ðə; ði] ['seməteri] [ʌv; əv] [pɛr] - [lə'ʃeɪz] , [wer] [hi:; hi][wʌz; wəz][leɪd][tu:; tə]
and **thence** **to** **the** **cemetery** **of** **Père** **-** **Lachaise** **,** **where** **he** **was** **laid** **to**
和 因此 到 这 公墓 的 父亲 - 拉雪兹 , 在哪里 他 曾是 铺设 到
[rest] .
rest **.**
休息 .

然后前往拉雪兹公墓，安葬在那里。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɔnəz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [kən'fəːd] [ə'pɑːn] ['ɪŋgrɛs] [baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn]

In	addition	to	the	honors	which	had	been	conferred	upon	Ingres	by	his	own
在	添加	到	这	荣誉	哪个	有	到过	授予	之上	成分	经过	他的	自己的

['kʌntri] ,

country	,
国家	,

除了安格尔祖国授予他的荣誉之外，

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪ'lektɪd] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kædəmiz] [ʌv; əv] ['flɔrəns] , ['æmstərdæm] ,

he	had	been	elected	a	member	of	the	Academies	of	Florence	,	Amsterdam	,
他	有	到过	当选	一个	成员	的	这	学院	的	佛罗伦萨	,	阿姆斯特丹	,

['æntwɜːrp] ,

Antwerp	,
安特卫普	,

他曾当选为佛罗伦萨学院、阿姆斯特丹学院、安特卫普学院的院士。

[bɜːr'lɪn] , [ænd; ənd] [vi'enə] ; [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [ə; eɪ] [ˌʃevə'liə] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv]['sɪv(ə)l]

Berlin	,	and	Vienna	;	had	been	made	a	Chevalier	of	the	Order	of	Civil
柏林	,	和	维也纳	;	有	到过	制成	一个	骑士	的	这	命令	的	民用

['merɪt][ʌv; əv] ['prʌʃə] ;

Merit	of	Prussia	;
优点	的	普鲁士	;

柏林和维也纳；被授予普鲁士民事功绩骑士勋章；

[ə; eɪ] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv]['liːəpəjld][ʌv; əv]['beldʒəm] ;

a	Commander	of	the	Order	of	Leopold	of	Belgium	;
一个	指挥官	的	这	命令	的	利奥波德	的	比利时	;

比利时利奥波德勋章司令勋位获得者；

[ə; eɪ] [ˌʃevə'liə] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][ʌv; əv] ['tʌskəni] ;

a	Chevalier	of	the	Order	of	St	.	Joseph	of	Tuscany	;
一个	骑士	的	这	命令	的	英石	.	约瑟夫	的	托斯卡纳	;

托斯卡纳圣约瑟夫骑士团骑士；

[ænd; ənd][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][grænd] [krɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv] [ˌgwɑːdə'luːp] .

and	had	received	the	grand	cross	of	the	Order	of	Guadaloupe	.
和	有	已收到	这	盛大	叉	的	这	命令	的	瓜德罗普岛	.

并被授予瓜达卢佩勋章大十字勋章。

[ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv]['ɪŋgrɛs]

The	Art	of	Ingres
这	艺术	的	成分

安格尔的艺术

[tʃɑːrlz] [blæŋk]

CHARLES	BLANC
查尔斯	布兰克

查尔斯·布兰克

- [gə'zet] ['diː'iːes] [boʊz] - [aːts] - -

'	GAZETTE	DES	BEAUX	-	ARTS	'	1868
-	公报	DES	美男子	-	艺术	-	-

《美术杂志》1868年

[wiː; wi][hæv; həv] [hɜːrd] ['emɪnənt]['ɑːrtɪsts] , [huː] [ɪn] ['ʌðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][əd'maɪəd]

We	have	heard	eminent	artists	,	who	in	other	respects	admired
我们	有	听到	杰出	艺术家	,	WHO	在	其他	尊重	钦佩

['ɪŋgrɛs] ,

Ingres	,
成分	,

我们听过一些杰出艺术家的说法，他们在其他方面也很欣赏安格尔。

[dɪ'plɔ:r] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [hi:; hi] ['eksəd] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [frentʃ] [sku:l] [ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] [baɪ]['ri:z(ə)n]

deplore	the	influence	he	exercised	upon	the	French	school	of	painting	by	reason
遗憾	这	影响	他	锻炼	之上	这	法语	学校	的	绘画	经过	原因

[ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'spɑ:tɪk] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ti:tʃɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ɪk'sentrɪk]

of	the	despotic	nature	of	his	teaching	and	the	fact	that	his	eccentric
的	这	专制	自然	的	他的	教学	和	这	事实	那	他的	偏心

['seɪɪŋz] ,

sayings	,
谚语	,

令人惋惜的是，他因其专制的教学方式和古怪的言论而对法国绘画学派产生了影响。

[rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][æz; əz][ə'rækjələr] ,

regarded	as	they	were	as	oracular	,
认为	作为	他们	是	作为	神谕	,

因为它们被视为具有神谕般的力量，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] ['kærid] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['predʒədɪst] ['fɔ:ləuəz] [ɔ:l][ðə; ði]

unfortunately	carried	with	them	in	the	eyes	of	his	prejudiced	followers	all	the
很遗憾	携带	和	他们	在	这	眼睛	的	他的	有偏见的	追随者	全部	这

[weɪt] [ʌv; əv] ['sɪrɪəs] [ə'pɪnjənz] .

weight	of	serious	opinions	.
重量	的	严肃的	意见	.

不幸的是，在他那些抱有偏见的追随者眼中，这些言论承载了所有严肃的观点。

[sʌtʃ] ['krɪtɪsɪzəm][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌju: 'es] [fu:d] [fɔ:r; fər] [θɔ:t] ,

Such	criticism	has	given	us	food	for	thought	,
这样的	批评	有	给定	我们	食物	为了	想法	,

这样的批评让我们深思。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] ['du:li] [kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'ti:] [ðæt] [wi:; wi] [naʊ] [ɪk'spres] ['aʊər; ɑ:r]

and	it	is	not	without	having	duly	considered	it	that	we	now	express	our
和	它	是	不是	没有	拥有	正式地	经过考虑的	它	那	我们	现在	表达	我们的

[vju:z] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] ['ɪŋgrɛs] [ænd; ənd][ðə; ði][roʊl][hi:; hi] [pleɪd] [æz; əz] ['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [sku:l]

views	regarding	Ingres	and	the	rôle	he	played	as	leader	of	the	French	school
浏览	关于	成分	和	这	角色	他	玩	作为	领导者	的	这	法语	学校

. . . .

: : : :

. . . .

我们经过深思熟虑后，才表达我们对安格尔及其作为法国画派领军人物所扮演角色的看法.....

[ðə; ði]['vaɪələnt][rɪ'ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][roʊ'mæntɪˌsɪsts] [ə'genst] [ðə; ði] [tu:] - ['skʌlptʃərəl] ['tendənsiz] [ʌv; əv]

The	violent	reaction	of	the	romanticists	against	the	too	-	sculptural	tendencies	of
这	暴力	反应	的	这	浪漫主义者	反对	这	也	-	雕塑般的	倾向	的

['deɪvɪd][led] ,

David	led	,
大卫	引领	,

浪漫主义者对大卫过于雕塑化的倾向的激烈反应导致了.....

[æz; əz][ɔ:l] [rɪ:'ækʃənz] [du:] [li:d] , [tu:; tə] [ə'nʌðər] [ɪk'stri:m] .

as	all	reactions	do	lead	,	to	another	extreme	.
作为	全部	反应	做	带领	,	到	其他	极端	.

所有反应最终都会走向另一个极端。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [fræns] , [æz; əz][hi:; hi][dɪd]['æftər][hɪz; ɪz]['soʊdʒɜ:rn][ɪn] ['ɪtəli] , [ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv][ðə; ði]

Arriving	in	France	,	as	he	did	after	his	sojourn	in	Italy	,	in	the	midst	of	the
抵达	在	法国	,	作为	他	做过	后	他的	旅居	在	意大利	,	在	这	中间	的	这

[freɪ] ,

fray	,
磨损	,

就像他在意大利逗留之后一样，他抵达法国时正值战乱之中。

['ɪŋgrɛs] [sɔ:] [wɪð; wɪθ] [ə'stɑ:nɪʃɪŋ] ['klɪrnəs] [ɪn] [wʌt] [rɪ'spɛkts, ri:'spɛkts, rə'spɛks, ri:'spɛks][ðə; ði] [sku:l]
Ingres **saw** **with** **astonishing** **clearness** **in** **what** **respects** **the** **school**
成分 锯 和 惊人 清晰度 在 什么 尊重 这 学校
[ʌv; əv]['deɪvɪd][hæd; həd] [ə:d] ,
of **David** **had** **erred** **,**
的 大卫 有 犯错 ,

安格尔以惊人的洞察力看清了大卫学派在哪些方面犯了错误。

[ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ] [wʌt] ['dʒʌstɪs][ðer; ðər][wʌz; wəz][æt; ət] ['bɑ:təm] [ɪn][ðə; ði][rɪ'voʊlt][ʌv; əv][ðə; ði]
and **also** **what** **justice** **there** **was** **at** **bottom** **in** **the** **revolt** **of** **the**
和 还 什么 正义 那里 曾是 在 底部 在 这 反叛 的 这
[roʊ'mæntɪˌsɪsts] .
romanticists **.**
浪漫主义者 .

以及浪漫主义者反抗运动中究竟蕴含着怎样的正义。

[hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ][ˌdʒen(ə)rələ'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][fɔ:rm] , [ɪn][æn; ən][ə'dɑ:pʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv]
He **saw** **that** **in** **a** **generalization** **of** **form** **,** **in** **an** **adoption** **of** **the** **type** **of**
他 锯 那 在 一个 概括 的 形式 , 在 一个 采用 的 这 类型 的
['stætʃu:z] ,
statues **,**
雕像 ,

他看到，在形式的概括中，在雕像类型的采用中，

[ʌv; əv][ðə; ði] [gri:k] ['proʊfaɪl] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [ˌskʌlptʃə'resk] ['dreɪpəri:z] ,
of **the** **Greek** **profile** **,** **and** **of** **sculpturesque** **draperies** **,**
的 这 希腊语 轮廓 , 和 的 雕塑般的 窗帘 ,

具有希腊式的轮廓，以及雕塑般的衣褶，

[ə; eɪ][koʊld][ænd; ənd] [kən'venʃən(ə)l] ['kwɑ:ləti][hæd; həd] [bɪn] [im'pa:tid] [tu:; tə][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ʌv; əv]
a **cold** **and** **conventional** **quality** **had** **been** **imparted** **to** **the** **painting** **of**
一个 寒冷的 和 传统的 质量 有 到过 传授 到 这 绘画 的
[hɪz; ɪz]['fɔ:rmər][ˌsi: 'oʊ] - [dɪ'saɪplz] .
his **former** **co** **-** **disciples** **.**
他的 以前的 合作 - 门徒 .

他的前任弟子们的绘画作品带有一种冷漠和墨守成规的特质。

[strʌk] [baɪ] [wʌt] [wʌz; wəz]['nætʃ(ə)rəl] , ['ɪntrəstɪŋ] ,
Struck **by** **what** **was** **natural** **,** **interesting** **,**
击中 经过 什么 曾是 自然的 , 有趣的 ,

被自然、有趣的事物所打动

[ænd; ənd] [ɪ'senʃəli] [nɑ:'i:v][ɪn][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'tæliən]['ɑ:rtɪsts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɪf'ti:nθ]
and **essentially** **naïve** **in** **the** **work** **of** **the** **Italian** **artists** **of** **the** **fifteenth**
和 本质上 幼稚的 在 这 工作 的 这 意大利语 艺术家 的 这 第十五
['sentʃəri] ,
century **,**
世纪 ,

本质上，十五世纪意大利艺术家的作品显得稚嫩。

[hi:; hi] [felt] [ðæt] [tru:] [staɪl] [wʌz; wəz]['oʊnli][tu:; tə][bi:; bi] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [prə'faʊnd] ['stʌdi]
he **felt** **that** **true** **style** **was** **only** **to** **be** **obtained** **from** **a** **profound** **study**
他 毛毡 那 真的 风格 曾是 仅有的 到 是 获得 从 一个 深刻的 学习
[ʌv; əv] ['neɪtʃər] ,
of **nature** **,**
的 自然 ,

他认为真正的风格只能通过对自然的深入研究才能获得。

[wɪtʃ] [ə'loʊn][prə'du:səz, prə'du:sɪz][æn; ən] ['endləs] [və'raɪəti][ʌv; əv][fɔ:rmz] ;
which **alone** **produces** **an** **endless** **variety** **of** **forms** **;**
哪个 独自的 产 一个 无尽的 种类 的 表格 ;

单凭这一点就能产生无穷无尽的形式；

[ðæt] ['eni] ['dʒen(ə)rəl] [taɪp] [ʌv; əv] ['bju:ti] [mʌst; məst][bi:; bi]['mɑ:dɪfaɪd][baɪ][ə; eɪ] ['refrəns] [tu:; tə][ðə; ði]

that	any	general	type	of	beauty	must	be	modified	by	a	reference	to	the
那	任何	一般的	类型	的	美丽	必须	是	修改的	经过	一个	参考	到	这

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] — [ɪf] [ni:d] [bi:; bi] ,

individual	—	if	need	be	,
个人	—	如果	需要	是	,

任何一般意义上的美都必须结合个体情况进行修正——如有必要的话。

['i:v(ə)n][baɪ] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] ['ʌglinəs] — [ænd; ənd] [ðæt] , ['faɪnəli] ,

even	by	characteristic	ugliness	—	and	that	,	finally	,
甚至	经过	特征	丑陋	—	和	那	,	最后	,

即使是出于其特有的丑陋——而最终，

[ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] [tru:θ] [kʊd; kəd][bi:; bi] [ə'teɪnd] ['oʊnli][baɪ][ə; eɪ] ['tri:tmənt] [ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [tru:θ] .

universal	truth	could	be	attained	only	by	a	treatment	of	individual	truth	.
普遍的	真相	可以	是	已达到	仅有的	经过	一个	治疗	的	个人	真相	.

只有通过研究个体真理，才能获得普遍真理。

[ɪn] [ðɪs] [hi:; hi][wʌz; wəz] [mɔ:r] [ʌv; əv][ə; eɪ]['peɪntər][ðæn; ðən]['deɪvɪd] ; [hi:; hi] [rɪ'fɔ:rmd] [ðə; ði][rɪ'fɔ:rm]

In	this	he	was	more	of	a	painter	than	David	;	he	reformed	the	reform
在	这	他	曾是	更多的	的	一个	画家	比	大卫	;	他	改革后的	这	改革

[ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mæstər] .

of	his	master	.
的	他的	掌握	.

在这方面，他比大卫更像一位画家；他革新了他老师的改革。

['ɪŋgrɛs] , [ðen] , [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv]['æktʃuəl] [tru:θ] ; [ðə; ði]

Ingres	,	then	,	was	the	first	to	have	a	conception	of	actual	truth	;	the
成分	,	然后	,	曾是	这	第一的	到	有	一个	概念	的	实际的	真相	;	这

[fɜ:rst][tu:; tə]

first	to
第一的	到

因此，安格尔是第一个拥有真实真理概念的人；第一个.....

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	30	]
[	页	-	]

[第30页]

[noʊ] [ðæt] [ɪn][ɑ:rt][ðə; ði][aɪ'di:əl][ɪz][ðə; ði] [kwɪn'tes(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði]['ri:əl] ;

know	that	in	art	the	ideal	is	the	quintessence	of	the	real	;
知道	那	在	艺术	这	理想的	是	这	精华	的	这	真实的	;

要知道，在艺术中，理想是现实的精髓；

[ðæt] [staɪl] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [dɪ'raɪvd] [nɑ:t][frʌm; frəm][ˌerjə'dɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət][frʌm; frəm][laɪf] ;

that	style	should	be	derived	not	from	erudition	,	but	from	life	;
那	风格	应该	是	衍生的	不是	从	博学	,	但	从	生活	;

这种风格不应源于学识，而应源于生活；

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ə'kwaɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði][moʊst] ['kɑ:mənpleɪs] ['mɒdlz] ; [ðæt] [ˌaɪ 'ti:]

that	it	may	be	acquired	from	the	most	commonplace	models	;	that	it
那	它	可能	是	获得	从	这	最多	平凡	模型	;	那	它

[mʌst; məst][bi:; bi]['hju:mən] . . . .

must	be	human	. . . .
必须	是	人类	. . . .

它或许可以从最普通的模型中获得；它必须是人类的.....

[ɪn]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [frentʃ] [skuːl] [bæk] [tuː; tə][ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv]['neɪtʃər] , [hiː; hi] [pəːdʒd] [ˌaɪ 'tiː]

In	leading	the	French	school	back	to	a	study	of	nature	,	he	purged	it
在	领导	这	法语	学校	后退	到	一个	学习	的	自然	,	他	已清除	它

[frʌm; frəm] [tuː] ['iːvəlz] ,

from	two	evils	,
从	二	罪恶	,

他带领法国学派回归自然研究，并清除了其中的两大弊病。

[kɔːld] [ɪn][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði]['stuːdiːˌoʊz] [ʃiːk] [ænd; ənd] .

called	in	the	language	of	the	studios	chic	and	poncif	.
称为	在	这	语言	的	这	工作室	时尚	和	教宗	.

用工作室的语言来说，就是时尚和教皇。

[ðə; ði][fɜːrst] ['signifaiz] [ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] [frʌm; frəm] ['meməri] , [frʌm; frəm] ['præktɪs] ,

The	first	signifies	the	fashion	of	painting	from	memory	,	from	practice	,
这	第一的	表示	这	时尚	的	绘画	从	记忆	,	从	实践	,

[wɪ'ðaʊt] [kən'sʌltɪŋ] ['neɪtʃər] .

without	consulting	nature	.
没有	咨询	自然	.

第一种指的是不参考自然，而是凭记忆、凭练习进行绘画的风尚。

[ðə; ði]['sekənd] ['signifaiz] [ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] [rɪ'piːtɪŋ] [fɔːrmz] ['lɜːrnɪd] [baɪ] [hɑːrt] .

The	second	signifies	the	habit	of	repeating	forms	learned	by	heart	.
这	第二	表示	这	习惯	的	重复	表格	学习	经过	心	.

第二点指的是重复背诵已熟记于心的形式的习惯。

[frʌm; frəm] [ðiːz] [tuː] ['beɪnz] [ʌv; əv][ɑːrt]['ɪŋgrɛs] [dɪ'lɪvərd] ['peɪntɪŋ] [ɪn] [fræns] , [ˌðer'baɪ] ['rendərɪŋ]

From	these	two	banes	of	art	Ingres	delivered	painting	in	France	,	thereby	rendering
从	这些	二	祸根	的	艺术	成分	发表	绘画	在	法国	,	从而	渲染

[ˌaɪ 'tiː][æn; ən][ɪn'estɪməb(ə)l] ['sɜːrvɪs] .

it	an	inestimable	service	.
它	一个	不可估量	服务	.

安格尔克服了艺术的两大祸害，为法国绘画做出了不可估量的贡献。

[waɪl] ['gɪvɪŋ] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][roʊ'mæntɪˌsɪsts][ɪn]['rekəgnaiziŋ] [ðæt] [ðer; ðər][ri'ækʃ(ə)n]

While	giving	satisfaction	to	the	romanticists	in	recognizing	that	their	reaction
尽管	给予	满意	到	这	浪漫主义者	在	识别	那	他们的	反应

[wʌz; wəz][tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent][ˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)l] ,

was	to	some	extent	justifiable	,
曾是	到	一些	程度	合理的	,

虽然这让浪漫主义者感到欣慰，因为他们的反应在某种程度上是合理的，

[hiː; hi] [pər'siːvd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz] ['klɪrli] ,

he	perceived	at	the	same	time	,	and	just	as	clearly	,
他	感知	在	这	相同的	时间	,	和	只是	作为	清楚地	,

他同时也清楚地意识到：

[ðæt] [roʊ'mæntɪsɪzəm][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['dekədəns] .

that	romanticism	was	a	return	to	the	decadence	.
那	浪漫主义	曾是	一个	返回	到	这	颓废	.

那种浪漫主义是对颓废主义的回归。

[ɪn'diːd] , [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][bɜːrst]['ɪntuː] ['biːɪŋ] , ['oʊnli] [ðoʊz] ['peɪntəz] [wɜːr; wər][əd'maɪəd] [huː] ,

Indeed	,	since	it	had	burst	into	being	,	only	those	painters	were	admired	who	,
的确	,	自从	它	有	爆裂	进入	存在	,	仅有的	那些	画家	是	钦佩	WHO	,

事实上，自从它诞生以来，只有那些画家才受到人们的赞赏，

[ɪ'senʃəli] ['ɪmɪtəɪtəz] , [wɜːr; wər] [kɔːld] [ɪn] ['ɪtəli] - .

essentially	imitators	,	were	called	in	Italy	naturalisti	.
本质上	模仿者	,	是	称为	在	意大利	-	.

本质上是模仿者的人，在意大利被称为 naturalisti。

[ˌkæɹəˈvɑd͡ʒ(i)oʊ] , [riːˈbɛɹə] , [gwəɹˈtʃiːnoʊ] , [ˌzʊɹbəˈɹɑːn] , [mɑːnˈfɹɛdi] , [ˌsɒlɪˈmeɪnə] — [ɔːl][wɜːɹ; wəɹ] [lɔːdid] .

Caravaggio	,	**Ribera**	,	**Guercino**	,	**Zurbaran**	,	**Manfredi**	,	**Solimena**	—	**all**	**were**	**lauded**	.
卡拉瓦乔	,	里贝拉	,	古尔奇诺	,	祖尔巴兰	,	曼弗雷迪	,	索利梅纳	—	全部	是	备受赞誉	.

卡拉瓦乔、里贝拉、圭尔奇诺、祖尔巴兰、曼弗雷迪、索利梅纳——所有人都受到赞扬。

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [tɔːkt] [ʌv; əv][bʌt; bət] " ['sɑːlɪd] ['peɪntɪŋ] , "

Nothing	**was**	**talked**	**of**	**but**	**"**	**solid**	**painting**	**,**	**"**
没有什么	曾是	谈话	的	但	"	坚硬的	绘画	,	"

除了"扎实的绘画"之外，什么也没谈。

" [səˈlɪdəti] [ʌv; əv] [tekˈniːk] , "

"	**solidity**	**of**	**technique**	**,**	**"**
"	固体	的	技术	,	"

"技术上的扎实性，"

" ['peɪntɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fʊl] [brʌʃ] .

"	**painting**	**with**	**a**	**full**	**brush**	**.**
"	绘画	和	一个	满的	刷子	.

"用满满的画笔作画。"

" [ðə; ði] [səˈblaɪm] ['bjuːtiːz] [ʌv; əv]['freskoʊ][wɜːɹ; wəɹ] [fərˈgɑːtn] ,

"	**The**	**sublime**	**beauties**	**of**	**fresco**	**were**	**forgotten**	**,**
"	这	升华	美女	的	壁画	是	被遗忘的	,

"壁画的绝美之处已被遗忘，

[æz; əz][wɜːɹ; wəɹ][ðə; ði][men] [huː] [hæd; həd] [faʊnd] [ɪkˈspɹeʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][gɹænd] , [ðə; ði][ˌjuːnɪˈvɜːɹs(ə)l]

as	**were**	**the**	**men**	**who**	**had**	**found**	**expression**	**in**	**the**	**grand**	**,**	**the**	**universal**
作为	是	这	男人	WHO	有	成立	表达	在	这	盛大	,	这	普遍的

[ɑːɹt][ʌv; əv] [dɪˈzaɪn] .

art	**of**	**design**	**.**
艺术	的	设计	.

就像那些在宏伟、普世的设计艺术中找到了表达自我的人们一样。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] , [fərˈsuːθ] , [æz; əz] [ɪf] [ɑːɹt][hæd; həd] [bɪˈgʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˌsev(ə)nˈtiːnθ] ['sentʃəɹi] ,

It	**seemed**	**,**	**forsooth**	**,**	**as**	**if**	**art**	**had**	**begun**	**in**	**the**	**seventeenth**	**century**	**,**
它	似乎	,	真的	,	作为	如果	艺术	有	开始	在	这	第十七	世纪	,

看起来，艺术似乎真的始于十七世纪。

[fɔːɹ; fəɹ][ɪn][ðə; ði] [ˌestɪˈmeɪʃn] [ʌv; əv] [ðiːz] ['ɪnəveɪtə(ɹ)] [ðə; ði][fɜːɹst][ʌv; əv][ɔːl]['mæstəɹz] , ['æftəɹ]

for	**in**	**the**	**estimation**	**of**	**these**	**innovators**	**the**	**first**	**of**	**all**	**masters**	**,**	**after**
为了	在	这	估算	的	这些	创新者	这	第一的	的	全部	大师	,	后

[ˌverəˈniːz] ,

Veronese	**,**
维罗纳	,

因为在这些创新者的评价中，继委罗内塞之后，他是所有大师中的第一位。

[wʌz; wəz]['ruːbənz] , [ænd; ənd] [əˈkɔːɹdɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm]['ruːbənz][hæd; həd][bʌt; bət][wʌn]['iːkwəl] —

was	**Rubens**	**,**	**and**	**according**	**to**	**them**	**Rubens**	**had**	**but**	**one**	**equal**	**—**
曾是	鲁本斯	,	和	根据	到	他们	鲁本斯	有	但	一	平等的	—

['rembrænt] .

Rembrandt	**.**
伦勃朗	.

是鲁本斯，而据他们说，鲁本斯只有一个可以与之匹敌的人——伦勃朗。

[wʌt] [ðeɪ] [ədˈmaɪəd][ɪn] ['rembrænt] , [haʊˈevəɹ] , [wʌz; wəz][nɑːt][ɪgˈzæktli][hɪz; ɪz]['dʒiːniəs] , [hɪz; ɪz]

What	**they**	**admired**	**in**	**Rembrandt**	**,**	**however**	**,**	**was**	**not**	**exactly**	**his**	**genius**	**,**	**his**
什么	他们	钦佩	在	伦勃朗	,	然而	,	曾是	不是	确切地	他的	天才	,	他的

[poʊˈetɪk][ɪnˈvenʃ(ə)n] ,

poetic	**invention**	**,**
诗意的	发明	,

然而，他们欣赏伦勃朗的并非他的天才，也并非他的诗歌创造力。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['delɪkəsi] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ma:vləsli] [ɪk'spresɪv] ['drɔ:ɪŋ] ; [bʌt; bət][ðə; ði] ['fri:dəm] ,

and	the	delicacy	of	his	marvelously	expressive	drawing	;	but	the	freedom	,
和	这	美味	的	他的	奇妙地	富有表现力的	绘画	;	但	这	自由	,

[ðə; ði]['boʊldnəs] ,

the	boldness	,
这	大胆	,

以及他那极富表现力的绘画的细腻之处；但还有那份自由、那份大胆，

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [staɪl] , [ðə; ði][soʊ] - [kɔ:ld] ['si:krɪts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['etʃɪŋ] , [ðə; ði] [ɪn'tensəti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

of	his	style	,	the	so	-	called	secrets	of	his	etchings	,	the	intensity	of	his
的	他的	风格	,	这	所以	-	称为	秘密	的	他的	蚀刻画	,	这	强度	的	他的

['feɪməs] [laɪts] ,

famous	lights	,
著名的	灯	,

他的风格，他蚀刻版画的所谓秘密，他著名光线的强度，

[kən'træstɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [træns'pærənsi] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ʌndərˌpeɪntɪŋ] — [ɔ:l][ðə; ði] ['ælkəmi] [ʌv; əv]

contrasting	with	the	transparency	of	his	underpainting	—	all	the	alchemy	of
对比	和	这	透明度	的	他的	底漆	—	全部	这	炼金术	的

[hɪz; ɪz] [mɪ'stɪriəs] ['meθədz] .

his	mysterious	methods	.
他的	神秘	方法	.

与他底色的透明感形成鲜明对比——这完全体现了他神秘技法的魔力。

[frʌm; frəm] [ði:z] [di'pa:tʃəz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] ['meθədz] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [sku:l]

From	these	departures	from	the	established	methods	of	the	French	school
从	这些	出港	从	这	已确立的	方法	的	这	法语	学校

['ɪŋgrɛs] [ɪn][hɪz; ɪz][tɜ:rn] [ri'æktid] ,

Ingres	in	his	turn	reacted	,
成分	在	他的	转动	反应	,

安格尔对这些背离法国画派既定方法的行为做出了回应。

[ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] [kən'vɪnst] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [raɪt] [ænd; ənd][wʌz; wəz][baɪ]['neɪtʃər]

and	as	he	was	convinced	that	he	was	right	and	was	by	nature
和	作为	他	曾是	确信	那	他	曾是	正确的	和	曾是	经过	自然

['vaɪələnt] ,

violent	,
暴力	,

他坚信自己是对的，而且天性暴力，

[hi:; hi] [ri'æktid] [wɪð; wɪθ] [kən'vɪkʃn] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['vaɪələns] .

he	reacted	with	conviction	and	with	violence	.
他	反应	和	定罪	和	和	暴力	.

他以坚定的信念和暴力手段做出了反应。

[hi:; hi] [lʌvd] ['neɪtʃər] [bʌt; bət][nɑ:t]['nætʃrəlɪzəm] .

He	loved	nature	but	not	naturalism	.
他	喜爱	自然	但	不是	自然主义	.

他热爱自然，但不热爱自然主义。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['pju:p(ə)lz][ʃʊd; ʃəd] [sə'lu:t] ['ru:bənz] ,

He	was	willing	that	his	pupils	should	salute	Rubens	,
他	曾是	愿意的	那	他的	学生	应该	礼炮	鲁本斯	,

他希望他的学生们向鲁本斯致敬。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [mʌst; məst][nɑ:t] [pɔ:z] [bɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['lu:vər] , [bʌt; bət] [pæs] [ɑ:n][tu:; tə]

but	they	must	not	pause	before	him	in	the	Louvre	,	but	pass	on	to
但	他们	必须	不是	暂停	前	他	在	这	卢浮宫	,	但	经过	在	到

[ˌperu:'dʒi:nəu] ,

Perugino	,
佩鲁吉诺	,

但他们不应在卢浮宫驻足欣赏他的画作，而应继续前往佩鲁吉诺处。

['ræfeɪəl] , [ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ][ˌdiː 'eɪ]['vintʃi(ː)] , [frɑː][ˌbɑːrtə'loʊmioʊ] , ['ændriə] [del]['sɑːrtoʊ] .

Raphael	**,**	**Leonardo**	**da**	**Vinci**	**,**	**Fra**	**Bartolommeo**	**,**	**Andrea**	**del**	**Sarto**	**.**
拉斐尔	,	莱昂纳多	达	文西	,	弗拉	巴托洛梅奥	,	安德烈亚	del	萨托	.

拉斐尔、列奥纳多·达·芬奇、弗拉·巴托洛梅奥、安德烈亚·德尔·萨托。

[ɔːl] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌveəriːeiʃənz][ʌv; əv]['kʌlər][wɜːr; wər][tuː; tə][hɪz; ɪz][maɪnd] [ɪn'fɪrɪər] [tuː; tə][ðə; ði] ['eləkwəns]

All	**beautiful**	**variations**	**of**	**color**	**were**	**to**	**his**	**mind**	**inferior**	**to**	**the**	**eloquence**
全部	美丽的	变体	的	颜色	是	到	他的	头脑	下	到	这	口才

[ʌv; əv][fɔːrm] .

of	**form**	**.**
的	形式	.

在他看来，所有美丽的色彩变化都比不上形式的雄辩。

[ðə; ði][ˌæfek'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [ɪ'fekt] [siːmd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [miːnz] [ʌv; əv]

The	**affectation**	**of**	**searching**	**for**	**effect**	**seemed**	**to**	**him**	**a**	**means**	**of**
这	做作	的	搜索	为了	影响	似乎	到	他	一个	方法	的

[dɪ'greɪdɪŋ] ['peɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][θi'ætrɪk(ə)l] .

degrading	**painting**	**to**	**the**	**level**	**of**	**the**	**theatrical**	**.**
降级	绘画	到	这	等级	的	这	戏剧	.

在他看来，刻意追求效果的做法会将绘画降格到戏剧的水平。

[tuː; tə][ðə; ði] ['dekəreɪtər] [ʌv; əv] ['venɪs] [hiː; hi] [prɪ'fɜːrd] [ðə; ði]['drɑːftsmən][ʌv; əv] ['flɔrəns] ; [tuː; tə]

To	**the**	**decorators**	**of**	**Venice**	**he**	**preferred**	**the**	**draftsmen**	**of**	**Florence**	**;**	**to**
到	这	装饰师	的	威尼斯	他	首选	这	绘图员	的	佛罗伦萨	;	到

[ˌdɛləkr'wɑː, ˌdɛlə'krɔɪ] , [hiː; hi] [prɪ'fɜːrd] ['ɪŋgrɛs] .

Delacroix	**,**	**he**	**preferred**	**Ingres**	**.**
德拉克罗瓦	,	他	首选	成分	.

他更喜欢佛罗伦萨的绘图员，而不是威尼斯的室内设计师；他更喜欢安格尔，而不是德拉克罗瓦。

[ðʌs] [ðə; ði]['peɪntər][ʌv; əv] - [ðə; ði] [vaʊ] [ʌv; əv] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] . -

Thus	**the**	**painter**	**of**	**'**	**The**	**Vow**	**of**	**Louis**	**xiii**	**.**	**'**
因此	这	画家	的	-	这	发誓	的	路易斯	十三	.	-

因此，《路易十三的誓言》的画家。

[ænd; ənd][ʌv; əv] - [ˌes 'tiː] . [sɪmfɔː'riːən] - [stʊd] [hæf] [wei] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][koʊld][aɪ'diːəlɪzəm][ʌv; əv]

and	**of**	**'**	**St**	**.**	**Symphorien**	**'**	**stood**	**half**	**way**	**between**	**the**	**cold**	**idealism**	**of**
和	的	-	英石	.	交感神经	-	站立	一半	方式	之间	这	寒冷的	唯心主义	的

[ðə; ði] ['klæsisists] [ænd; ənd][ðə; ði]['bruːt(ə)l]['riːəlɪzəm][ʌv; əv][ðə; ði][roʊ'mæntɪˌsɪsts] .

the	**classicists**	**and**	**the**	**brutal**	**realism**	**of**	**the**	**romanticists**	**.**
这	古典主义者	和	这	野蛮	现实主义	的	这	浪漫主义者	.

《圣桑福里安》则介于古典主义者的冷酷理想主义和浪漫主义者的残酷现实主义之间。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bʌt; bət][dʒʌst][tuː; tə][seɪ] , [haʊ'evər] , [ðæt][ɪn][hɪz; ɪz] ['tiːtʃɪŋ] ['ɪŋgrɛs][wʌz; wəz] ['hoʊlli] [wʌn] -

It	**is**	**but**	**just**	**to**	**say**	**,**	**however**	**,**	**that**	**in**	**his**	**teaching**	**Ingres**	**was**	**wholly**	**one**	**-**
它	是	但	只是	到	说	,	然而	,	那	在	他的	教学	成分	曾是	完全	一	-

['saɪdɪd] ,

sided	**,**
侧面	,

然而，必须指出的是，安格尔的教学完全是片面的。

['θɪŋkɪŋ] [noʊ] [daʊt] [ðæt] [tuː; tə][geɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [mʌtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [di'mɑːndid] .

thinking	**no**	**doubt**	**that**	**to**	**gain**	**a**	**little**	**,**	**much**	**must**	**be**	**demanded**	**.**
思维	不	怀疑	那	到	获得	一个	小的	,	很多	必须	是	要求	.

他无疑认为，要想获得一点点利益，就必须提出很多要求。

[ɪn] ['tiːtʃɪŋ] [ðæt] " ['drɔːɪŋ] [ɪz] ['evriθɪŋ] , [ðæt] [ɔːl] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'sprest] [baɪ][laɪn] ,

In	**teaching**	**that**	**"**	**drawing**	**is**	**everything**	**,**	**that**	**all**	**may**	**be**	**expressed**	**by**	**line**	**,**
在	教学	那	"	绘画	是	一切	,	那	全部	可能	是	表达	经过	线	,

在教学中，我们认为"绘画就是一切，一切都可以用线条表达"，

['i:v(ə)n] [smoʊk] , " [hi:; hi] [tendid] [tɔ:rdz] ['peɪntɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'li:f] , [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv] [ɔ:l] [pleɪnz] .

even	smoke	,	"	he	tended	towards	painting	without	relief	,	devoid	of	all	planes	.
甚至	抽烟	,	"	他	倾向于	向	绘画	没有	宽慰	,	缺乏	的	全部	飞机	.

甚至连烟雾，他也倾向于画没有立体感、没有平面的画作。

[baɪ] [dɪnt] [ʌv; əv] ['pri:tʃɪŋ] [ɔ:'sterəti] [ʌv; əv] [toʊn] [ænd; ənd] ['treɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['pju:p(ə)lz] [tu:; tə] [bɪ'wer]

By	dint	of	preaching	austerity	of	tone	and	training	his	pupils	to	beware
经过	凹痕	的	布道	紧缩政策	的	语气	和	训练	他的	学生	到	提防

[ʌv; əv] ['kʌlərɪsts] ,

of	colorists	,
的	色彩学家	,

他通过宣扬朴素的音调，并训练学生警惕色彩主义，

[hi:; hi] [veɪld] [hɪz; ɪz] [hoʊl] [sku:l] [ɪn] [greɪ] .

he	veiled	his	whole	school	in	gray	.
他	含蓄	他的	所有的	学校	在	灰色的	.

他把整个学校都笼罩在了灰色之中。

[ðə; ði] ['lɑ:dʒɪk(ə)l] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [draɪv] ['peɪntɪŋ] ['ɪntu:] [æn; ən] [ɪk'stri:m]

The	logical	outcome	of	this	was	to	drive	painting	into	an	extreme
这	逻辑	结果	的	这	曾是	到	驾驶	绘画	进入	一个	极端

[də'rektli; daɪ'rektli] [ə'poʊzd] [tu:; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [hi:; hi] [wɪʃt] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] ;

directly	opposed	to	that	which	he	wished	to	avoid	;
直接地	反对	到	那	哪个	他	希望	到	避免	;

由此产生的合乎逻辑的结果是，绘画走向了一个与他想要避免的截然相反的极端；

[ðæt] [ɪz] [tu:; tə] [seɪ] ,

that	is	to	say	,
那	是	到	说	,

也就是说，

['ɪntu:] [ðə; ði] ['draɪnəs] [ʌv; əv] ['ʃɑ:rpli] [dɪ'faɪnd] ['kɔnˌtʊəz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kən'tempt] [fɔ:r; fər] ['meθədz]

into	the	dryness	of	sharply	defined	contours	and	a	contempt	for	methods
进入	这	干燥	的	尖锐地	定义	轮廓	和	一个	鄙视	为了	方法

['pjʊrli] [ˌpɪktʃə'resk] .

purely	picturesque	.
纯粹	如画	.

进入轮廓分明的干燥状态，并对纯粹风景如画的方法嗤之以鼻。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	31	]
[	页	-	]

[第31页]

[sʌtʃ] [wʌz; wəz] [ʌn'kwestʃənəbli] [ðə; ði] ['hɑ:rmf(ə)l] [saɪd] [ʌv; əv] ['ɪŋgrɛs] - ['ɪnfluəns] .

Such	was	unquestionably	the	harmful	side	of	Ingres	'	influence	.
这样的	曾是	毫无疑问	这	有害	边	的	成分	-	影响	.

这无疑是安格尔影响的有害一面。

[bʌt; bət] , [ɑ:n] [ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [hi:; hi] [hu:] [tɔ:t] ,

But	,	on	the	other	hand	,	it	was	he	who	taught	,
但	,	在	这	其他	手	,	它	曾是	他	WHO	教授	,

但另一方面，正是他教导了我们。

[baɪ] [hɪz; ɪz] [wɜ:rks] ['i:v(ə)n] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [baɪ] [hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] ,

by	his	works	even	more	than	by	his	words	,
经过	他的	作品	甚至	更多的	比	经过	他的	字	,

他的作品比他的言语更能说明问题。

[ðæt] ['neɪtʃər] [ɪz][aɪ'di:əlaɪzd][baɪ] ['fri:ɪŋ] [hɜ:r; hər][frʌm; frəm][ɔ:l][ˌʌnɪm'pɔ:rt(ə)nt]['di:teɪlz] , [baɪ] [sə'lɛktɪŋ]

that	nature	is	idealized	by	freeing	her	from	all	unimportant	details	,	by	selecting
那	自然	是	理想化的	经过	释放	她	从	全部	不重要	细节	,	经过	选择

['oʊnli][hɜ:r; hər] [sɪg'nɪfɪkənt] [treɪts] ;

only	her	significant	traits	;
仅有的	她	重要的	特征	;

通过去除自然界所有不重要的细节，只选择其重要的特征，将自然界理想化；

[ðæt] [ɪn]['ɔ:rdər][nɑ:t][tu:; tə]['petrɪfaɪ][fɔ:rmz][baɪ]['dʒenərəlaizɪŋ][ðem; ðəm] ,

that	in	order	not	to	petrify	forms	by	generalizing	them	,
那	在	命令	不是	到	石化	表格	经过	概括	他们	,

为了避免因概括而使形式僵化，

[wi:; wi][mʌst; məst]['sɪmplɪfaɪ] [taɪps] [baɪ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] ['teɪkən][də'rektli; daɪ'rektli][frʌm; frəm]

we	must	simplify	types	by	individual	characteristics	taken	directly	from
我们	必须	简化	类型	经过	个人	特征	已采取	直接地	从

[laɪf] ; [ðæt] ['drɔ:ɪŋ] ,

life	;	that	drawing	,
生活	;	那	绘画	,

我们必须根据直接取自生活的个体特征来简化类型；那幅画，

[wɪtʃ] [ə'pi:lz] [tu:; tə][ðə; ði] [hɑ:rt] , [ɪz][su:'pɪriər][tu:; tə]['kʌlər] , [wɪtʃ] [pli:ziz] [ðə; ði] [aɪ] ;

which	appeals	to	the	heart	,	is	superior	to	color	,	which	pleases	the	eye	;
哪个	上诉	到	这	心	,	是	优越的	到	颜色	,	哪个	请	这	眼睛	;

打动人心的，胜过赏心悦目的色彩；

[ðæt] [nu:d] ['fɪgjərz] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] ['bju:tɪf(ə)l] [ðæn; ðən] [kloʊðd] ; [ðæt] ['dreɪpəri][ɪz] [mɔ:r] [ɑ:r'tɪstɪk]

that	nude	figures	are	more	beautiful	than	clothed	;	that	drapery	is	more	artistic
那	裸体	数据	是	更多的	美丽的	比	穿着衣服	;	那	布料	是	更多的	艺术

[ðæn; ðən]['kɑ:stu:m] ;

than	costume	;
比	戏服	;

裸体比穿衣服更美；褶皱比服装更有艺术性；

[ðæt] [ðə; ði] [pɔ:r'treɪəl] [ʌv; əv]['hju:mən] ['pæʃnz] , [ɪn] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɪ'tɜ:rn(ə)l] ,

that	the	portrayal	of	human	passions	,	in	that	they	are	eternal	,
那	这	描绘	的	人类	激情	,	在	那	他们	是	永恒	,

对人类情感的描绘，正因为它们是永恒的，

[ɪz] [su:'pɪriər] [tu:; tə] ['eni] [eθnə'gra:fikəl] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['mænərz] .

is	superior	to	any	ethnographical	representation	of	changing	manners	.
是	优越的	到	任何	民族志	表示	的	变化	礼仪	.

比任何关于风俗变化的民族志描述都更胜一筹。

[ɪn][ə; eɪ][wɜ:rd] , [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['haɪər] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['loʊər] ['ɔ:rdər][ʌv; əv][ɑ:rt] . . . .

In	a	word	,	that	there	is	a	higher	and	a	lower	order	of	art	.	.	.	.
在	一个	单词	,	那	那里	是	一个	更高	和	一个	降低	命令	的	艺术	.	.	.	.

总之，艺术有高低之分.....

[soʊ]['paʊərf(ə)l][wʌz; wəz][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [ðɪs] [greɪt] ['ɑ:rtɪst][æz; əz] ['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ]

So	powerful	was	the	influence	of	this	great	artist	as	leader	of	the	French
所以	强大的	曾是	这	影响	的	这	伟大的	艺术家	作为	领导者	的	这	法语

[sku:l] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪk'stendɪd] [tu:; tə][ɔ:l] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ɑ:rt] .

school	that	it	extended	to	all	branches	of	art	.
学校	那	它	扩展	到	全部	分支	的	艺术	.

这位伟大的艺术家作为法国画派的领军人物，其影响力如此强大，以至于它扩展到了艺术的各个分支。

['peɪntɪŋ] , ['skʌlptʃər] , [ɪn'greɪvɪŋ] , ['i:v(ə)n] ['ɑ:rkɪtektʃər] [ænd; ənd]['mju:zɪk] , [wɜ:r; wər] [ə'fektɪd] [baɪ]

Painting	,	sculpture	,	engraving	,	even	architecture	and	music	,	were	affected	by
绘画	,	雕塑	,	雕刻	,	甚至	建筑学	和	音乐	,	是	做作的	经过

[hɪz; ɪz] [lʌv] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ,

his	love	of	the	great	,
他的	爱	的	这	伟大的	,

绘画、雕塑、版画，甚至建筑和音乐，都受到了他对伟人的热爱的影响。

[hɪz; ɪz] ['fi:lɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] .

his	feeling	for	the	beautiful	.
他的	感觉	为了	这	美丽的	.

他对美的感受。

[hi:; hi] [kɛəd] [fɔ:r; fər][ænd; ənd][hi:; hi]['ædvəkeɪt；-ət] [wʌt] [ɪz] ['evriwer] ['pjʊrɪst][ænd; ənd]['faɪnɪst] :

He	cared	for	and	he	advocated	what	is	everywhere	purest	and	finest	:
他	关心	为了	和	他	倡导者	什么	是	到处	最纯净的	和	最好的	:

他珍视并倡导世间最纯粹、最美好的事物：

[gri:k] [ɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['pɜ:rfɪkt] [pɪrɪədz] , [ðə; ði] ['mɑ:rblz] [ʌv; əv] ['fidiæs] , [ðə; ði]['freskəʊz][ʌv; əv]

Greek	art	of	the	most	perfect	periods	,	the	marbles	of	Phidias	,	the	frescos	of
希腊语	艺术	的	这	最多	完美的	时期	,	这	弹珠	的	菲迪亚斯	,	这	壁画	的

['ræfeɪəl] ,

Raphael	,
拉斐尔	,

希腊艺术最鼎盛时期的作品，菲狄亚斯的石雕，拉斐尔的壁画，

[ðə; ði] [ɪn'greɪvɪŋ] [ʌv; əv][ˌmɑ:rkən'toʊni:oʊ] , [ðə; ði]['mju:zɪk][ʌv; əv] ['glʌk] [ænd; ənd][ʌv; əv]['moʊzɑ:rt] ,

the	engravings	of	Marcantonio	,	the	music	of	Gluck	and	of	Mozart	,
这	雕刻	的	马尔坎托尼奥	,	这	音乐	的	格鲁克	和	的	莫扎特	,

[ðə; ði]['poʊətri][ʌv; əv]['hoʊmər] .

the	poetry	of	Homer	.
这	诗	的	荷马	.

马尔坎托尼奥的版画、格鲁克和莫扎特的音乐、荷马的诗歌。

[æz; əz][ə; eɪ]['peɪntər] ['ɪŋgrɛs][wʌz; wəz][noʊ] [daʊt] [ʌn'i:kwəl] ,

As	a	painter	Ingres	was	no	doubt	unequal	,
作为	一个	画家	成分	曾是	不	怀疑	不等	,

作为画家，安格尔无疑不如其他画家。

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz]['ɔ:lweɪz]['ædmərəb(ə)l][ɪn][sʌm; səm] [rɪ'spekt] [ænd; ənd]['ɔ:lweɪz][ə; eɪ]['mæstər] ,

but	he	was	always	admirable	in	some	respect	and	always	a	master	,
但	他	曾是	总是	令人钦佩的	在	一些	尊重	和	总是	一个	掌握	,

['i:v(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [fɔ:lts] .

even	in	his	faults	.
甚至	在	他的	故障	.

但他总有一些方面令人钦佩，即使在缺点方面也始终是一位大师。

[væst] [ˌkɔmpə'ziʃənz] [wɜ:r; wər] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] ['paʊɜ-z] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [hu:z] ['faɪər]

Vast	compositions	were	beyond	the	powers	of	his	imagination	,	whose	fire
广阔的	作品	是	超过	这	权力	的	他的	想像力	,	谁	火

[bə:nd] [bʌt; bət] ['bri:fli] .

burned	but	briefly	.
烧伤	但	简要地	.

宏大的构想超出了他的想象力，他的创作热情也只是昙花一现。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊnli][wɪð; wɪθ] ['dɪfɪkəlti] [ænd; ənd]['æftər] ['meni] ['tʃeɪndʒɪz][ænd; ənd] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] [ðæt]

It	was	only	with	difficulty	and	after	many	changes	and	hesitations	that
它	曾是	仅有的	和	困难	和	后	许多	变化	和	犹豫	那

[hi:; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə][kəm'poʊz][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] ,

he	was	able	to	compose	his	pictures	,
他	曾是	有能力的	到	撰写	他的	图片	,

他费尽周折，经过多次修改和犹豫，才最终完成他的画作。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ə'tʃiːvd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [teɪst] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃʊr] [tʌtʃ]

but	the	composition	was	achieved	with	a	severe	taste	and	a	sure	touch
但	这	作品	曾是	已达成	和	一个	严重	品尝	和	一个	当然	触碰

,

,

,

但这种创作方式体现了其独特的风格和精准的技法。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['faʊndɪd] [ɑːn][sʌm; səm][trə'dɪʃ(ə)n] ['kerfəli] ['tʃoʊzn] [ænd; ənd] ['feɪθfəli] ['kærid]

and	was	founded	on	some	tradition	carefully	chosen	and	faithfully	carried
和	曾是	创立	在	一些	传统	小心	选定	和	忠实	携带

[aʊt] .

out	.
出去	.

它是建立在一些精心挑选并忠实执行的传统之上的。

[hɪz; ɪz] [ʃɔːrt] - [briːðd] ['dʒiːniəs] [ɪk'sɛld] [ə'bʌv] [ɔːl][ɪn] [ˌkɔmpə'ziʃənz] [ʌv; əv]['oʊnli][wʌn][ɔːr] [tuː]

His	short	-	breathed	genius	excelled	above	all	in	compositions	of	only	one	or	two
他的	短的	-	呼吸	天才	表现出色	多于	全部	在	作品	的	仅有的	一	或者	二

['fɪgjərz] ,

figures	,
数据	,

他那气喘吁吁的天才尤其擅长创作只有一两个人物的画作。

[sʌtʃ] [æz; əz] - , - - [ðə; ði] ['beɪðər] , - - [lɑː] [sɔːrs] , - - ['viːnəs] [ˌænədai'ɔməniː] . - . . .

such	as	'	Œdipus	,	'	'	The	Bather	,	'	'	La	Source	,	'	'	Venus	Anadyomene	.	'	.	.	.
这样的	作为	-	奥迪普斯	,	-	-	这	沐浴者	,	-	-	拉	来源	,	-	-	金星	阿那迪奥梅内	.	-	.	.	.

例如《俄狄浦斯》、《沐浴者》、《泉水》、《阿那狄俄墨涅的维纳斯》.....

['drɔːɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['ɪŋgrɛs] - ['dʒiːniəs] , [ænd; ənd][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]

Drawing	was	the	strongest	point	of	Ingres	'	genius	,	and	in	it	the
绘画	曾是	这	最强	观点	的	成分	-	天才	,	和	在	它	这

[moʊst][daɪ'vɜːrs]['kwɑːlətiz] [ɑːr; ər] ['mænɪfestɪd] :

most	diverse	qualities	are	manifested	:
最多	各种各样的	品质	是	表现出来	:

绘画是安格尔最擅长的艺术才能，也是他展现出最多样化特质的领域：

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪk'skwɪzɪtli,'ekskwɪzɪtli] ['delɪkət] [ænd; ənd][nɑː'iːv] , ['sʌmtaɪmz] [kiːn] [ænd; ənd]

sometimes	it	is	exquisitely	delicate	and	naïve	,	sometimes	keen	and
有时	它	是	精美绝伦	精美的	和	幼稚的	,	有时	敏锐的	和

[ɪn'saɪsɪv] ,

incisive	,
尖锐	,

有时它细腻柔美、天真烂漫，有时它又敏锐犀利、一针见血。

[æz; əz][ɪn][hɪz; ɪz] [sketʃiz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ɪn'kɑːmprəbl] [ɪn] [wʌt] [maɪt] [biː; bi] [kɔːld] [ðer; ðər]['fleɪvər] ;

as	in	his	sketches	which	are	incomparable	in	what	might	be	called	their	flavor	;
作为	在	他的	草图	哪个	是	无与伦比	在	什么	可能	是	称为	他们的	味道	;

就像他的素描作品一样，其风格无与伦比；

['sʌmtaɪmz] [boʊld] , ['mædʒɪstrəl] , [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] , ['sʌmtaɪmz] ['vaɪələnt][ænd; ənd] [fɪrs] ,

sometimes	bold	,	magistral	,	and	striking	,	sometimes	violent	and	fierce	,
有时	大胆的	,	大师	,	和	引人注目	,	有时	暴力	和	凶猛的	,

['sʌmtaɪmz] [swɑːv] , ['tendər] , [ænd; ənd] [və'lʌptʃuəs] .

sometimes	suave	,	tender	,	and	voluptuous	.
有时	温文尔雅	,	投标	,	和	丰满的	.

有时大胆、威严、引人注目，有时暴力、凶猛，有时温文尔雅、温柔、性感。

['kʌlər] [ænd; ənd][kiˌɑːrə'skʊroʊ][wɜːr; wər][hɪz; ɪz]['vʌlnərəb(ə)l] [pɔɪnts] .

Color	and	chiaroscuro	were	his	vulnerable	points	.
颜色	和	明暗对比	是	他的	易受伤害的	积分	.

色彩和明暗对比是他的弱点。

[hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] ['ɔːf(ə)n] [læk] ['ætməsfɪr] , [depθ] , [ænd; ənd] [ˌpɪktʃə'resk] ['kwɑːləti] .

His	pictures	often	lack	atmosphere	,	depth	,	and	picturesque	quality	.
他的	图片	经常	缺少	气氛	,	深度	,	和	如画	质量	.

他的照片往往缺乏氛围、深度和画面美感。

[ðə; ði] ['tendənsi] , [haʊ'evər] , [tuː; tə][ɪm'pɑːrt][ə; eɪ] [greɪ] [toʊn][tuː; tə][hɪz; ɪz]['kænvəs] , [ðə; ði] [mə'nɑːtəni]

The	tendency	,	however	,	to	impart	a	gray	tone	to	his	canvas	,	the	monotony
这	趋势	,	然而	,	到	传授	一个	灰色的	语气	到	他的	帆布	,	这	单调

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pælət] ,

of	his	palette	,
的	他的	调色板	,

然而，他倾向于在画布上赋予灰色调，他的调色板也十分单调。

[wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [mis'teik] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['gɪlti] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [kə'rɪr] .

was	not	a	mistake	of	which	he	was	guilty	throughout	his	career	.
曾是	不是	一个	错误	的	哪个	他	曾是	有罪的	自始至终	他的	职业	.

这不是他整个职业生涯中犯下的错误。

[ɪf] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [pə'zes] [ðæt] [ˌɔːrkɪ'streɪʃn] [ʌv; əv]['kʌlər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [su'priːm] [gɪft]

If	he	did	not	possess	that	orchestration	of	color	which	was	the	supreme	gift
如果	他	做过	不是	具有	那	管弦乐	的	颜色	哪个	曾是	这	最高	礼物

[ʌv; əv] [juː'ʒɛn] [ˌdɛləkr'wɑː, ˌdɛlə'krɔɪ] ,

of	Eugène	Delacroix	,
的	欧仁	德拉克罗瓦	,

如果他没有像欧仁·德拉克罗瓦那样拥有对色彩的精妙掌控，

[hiː; hi] [ˌnevərðə'les] [ʃoʊz] [sʌm; səm] ['tʃɑːrmɪŋ] ['sʌltiz] [ænd; ənd] ['hæpi] [ˌveəriː'eiʃənz][ɪn][hɪz; ɪz]

he	nevertheless	shows	some	charming	subtleties	and	happy	variations	in	his
他	尽管如此	演出	一些	迷人	微妙之处	和	快乐的	变体	在	他的

['loʊk(ə)l] [toʊnz] .

local	tones	.
当地的	音调	.

不过，他的方言发音中仍然展现出一些迷人的细微差别和令人愉悦的变化。

['faɪnəli] , [æz; əz][rɪ'gɑːrdz] ['ɪŋgrɛs] - [tʌtʃ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌp(ə)l] [ænd; ənd] [laɪt] , ['delɪkət] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ]

Finally	,	as	regards	Ingres	'	touch	,	it	is	supple	and	light	,	delicate	without	being
最后	,	作为	问候	成分	-	触碰	,	它	是	柔软	和	光	,	精美的	没有	存在

[θɪn] ,

thin	,
薄的	,

最后，就安格尔的笔触而言，它柔和轻盈，细腻而不单薄。

[ɪk'spresɪv] [ænd; ənd] [ʌn'leɪbərd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuːd] ,

expressive	and	unlabored	in	his	painting	of	the	nude	,
富有表现力的	和	不费力的	在	他的	绘画	的	这	裸体	,

他的裸体画作富有表现力且毫不费力。

[ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli] ['skɪlfl] [ɪn][ðə; ði] ['rendərɪŋ] [ʌv; əv] [æk'sesəri] [ænd; ənd][ʌv; əv][ɔːl] [ðæt] [kɔːlz]

and	exceedingly	skilful	in	the	rendering	of	accessories	and	of	all	that	calls
和	非常	熟练	在	这	渲染	的	配件	和	的	全部	那	呼叫

[fɔːr; fər] ['elɪgəns] [ɪn][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .

for	elegance	in	execution	.
为了	优雅	在	执行	.

并且在配饰的制作以及所有需要优雅表现的事物的制作方面都技艺精湛。

[hɪz; ɪz] ['pɔːtrɪts] , ['noʊtəbli] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] , [ɑːr; ər] ['straɪkɪŋ] [pruːfs] [ʌv; əv] [ðɪs] .

His	portraits	,	notably	those	of	women	,	are	striking	proofs	of	this	.
他的	肖像	,	尤其	那些	的	女性	,	是	引人注目	证明	的	这	.

他的肖像画，尤其是女性肖像画，就是最好的证明。

['ɪŋgrɛs] [wɪl] [lɪv; laɪv] [fər'evər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [hi:; hi] ['fri:kwəntli] [ə'proʊtʃɪz] ['ræfeɪəl] [ɪn][ðə; ði] ['bju:ti]

Ingres	**will**	**live**	**forever**	**because**	**he**	**frequently**	**approaches**	**Raphael**	**in**	**the**	**beauty**
成分	将要	居住	永远	因为	他	频繁地	方法	拉斐尔	在	这	美丽

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['drɔ:ɪŋ] ,

of	**his**	**drawing**	**,**
的	他的	绘画	,

安格尔将永垂不朽，因为他的绘画之美常常接近拉斐尔。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] , [ɪf] [ɪn'fɪriər] [tu:; tə][pu:'sæŋ][ɪn] [ɪk'spreʃ(ə)n] [θru:] ['ɒ:dənəns] ,

because	**,**	**if**	**inferior**	**to**	**Poussin**	**in**	**expression**	**through**	**ordonnance**	**,**
因为	,	如果	下	到	普桑	在	表达	通过	法令	,

因为，如果其通过秩序表达的方式逊于普桑，

[hi:; hi][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [hɪz; ɪz] [su:'pɪrɪər] [ɪn] [ɪk'spreʃ(ə)n] [θru:] ['dʒestʃər] ,

he	**is**	**sometimes**	**his**	**superior**	**in**	**expression**	**through**	**gesture**	**,**
他	是	有时	他的	优越的	在	表达	通过	手势	,

他有时在肢体语言表达方面比他更胜一筹。

[æz; əz]['ɔ:lsoʊ][ɪn][hɪz; ɪz] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][ænd; ənd] [ə'teɪnmənt] [ʌv; əv] ['bju:ti] .

as	**also**	**in**	**his**	**search**	**for**	**and**	**attainment**	**of**	**beauty**	**.**
作为	还	在	他的	搜索	为了	和	素养	的	美丽	.

以及他对美的追求和获得。

[ænd; ənd][hi:; hi] [wɪl] [lɪv; laɪv][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][hæz; həz] ['raɪv(ə)l] ['hoʊlbaɪn][ɪn] ['pɔ:rtrətʃər] , [sə'pɑ:st]

And	**he**	**will**	**live**	**because**	**he**	**has**	**rivaled**	**Holbein**	**in**	**portraiture**	**,**	**surpassed**
和	他	将要	居住	因为	他	有	竞争对手	荷尔拜因	在	画像	,	超越

['deɪvɪd][ɪn] [staɪl] ,

David	**in**	**style**	**,**
大卫	在	风格	,

他将永垂不朽，因为他在肖像画方面足以与霍尔拜因比肩，在风格上超越了大卫。

['i:kwəld] [ˌpru:'dɑ:n] [ɪn]

equaled	**Prud'hon**	**in**
等于	普鲁登	在

与普吕东持平

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	**Pg**	**32**	**]**
[	页	-	]

[第32页]

[greɪs] ,

grace	**,**
优雅	,

优雅，

[ænd; ənd] [kri'eɪtɪd] ['sɜ:rt(ə)n][fɔ:rmz] [wɪtʃ] [ɪn][ðer; ðər] ['grændʒər] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'sendɪd]

and	**created**	**certain**	**forms**	**which**	**in**	**their**	**grandeur**	**seem**	**to**	**be**	**descended**
和	创建	肯定	表格	哪个	在	他们的	宏伟	似乎	到	是	下降

[frʌm; frəm][ðə; ði]['freskəʊz][ʌv; əv][ˌmaɪkəl'ændʒəˌləʊ] .

from	**the**	**frescos**	**of**	**Michelangelo**	**.**
从	这	壁画	的	米开朗基罗	.

并创造出一些宏伟壮丽的造型，这些造型似乎源自米开朗基罗的壁画。

[jes] , [wət'evər] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði] [ɪn'kɑ:nstənsi] [ʌv; əv] [feɪm] ,

Yes	**,**	**whatever**	**may**	**be**	**the**	**inconstancy**	**of**	**fame**	**,**
是的	,	任何	可能	是	这	反复无常	的	名声	,

是的，无论名声多么变幻莫测，

[wət'evər] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði][aɪ'di:əz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][tu:; tə] ['gʌvərn] ['fju:tʃər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] ,

whatever	**may**	**be**	**the**	**ideas**	**which**	**are**	**to**	**govern**	**future**	**generations**	**,**
任何	可能	是	这	想法	哪个	是	到	治理	未来	几代人	,

无论未来几代人将遵循何种理念，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ə'fɝːmd] [ðæt] [dʒiːn] - [aj'^uːst] - [ˌdɔmi'niːk] ['ɪŋgrɛs] [wɪl] ['nevər] [biː; bi] [dɪ'pəʊzd]

it	may	be	affirmed	that	Jean	-	Auguste	-	Dominique	Ingres	will	never	be	deposed
它	可能	是	确认	那	让	-	奥古斯特	-	多米尼克	成分	将要	绝不	是	被罢免

[frʌm; frəm][ðə; ði] [pleɪs] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʌn] [baɪ][ə; eɪ][hɑːrd] ['strʌg(ə)l] ,

from	the	place	which	he	won	by	a	hard	struggle	,
从	这	地方	哪个	他	韩元	经过	一个	难的	斗争	,

可以肯定的是，让-奥古斯特-多米尼克·安格尔永远不会被赶下台，因为他是通过艰苦斗争才赢得了这个位置。

[baɪ][ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['dʒiːniəs] — [ə; eɪ] [pleɪs] [ðæt] [ɪz][nɑːt]['oʊnli][ɑːn][ə; eɪ] [pleɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

by	the	force	of	his	genius	—	a	place	that	is	not	only	on	a	plane	with	the
经过	这	力量	的	他的	天才	—	一个	地方	那	是	不是	仅有的	在	一个	飞机	和	这

['peɪntəz] [huː] [hæv; həv]['gɪv(ə)n] ['lʌstər] [tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] [skuːl] ,

painters	who	have	given	luster	to	the	French	school	,
画家	WHO	有	给定	光泽	到	这	法语	学校	,

凭借他的天才——他不仅能与那些为法国画派增光添彩的画家们相提并论，

[bʌt; bət]

but
但

但

[nɪr] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði]['glɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] ['renəsɑːns] . — [ə'brɪdʒd] [frʌm; frəm]

near	those	who	have	been	the	glory	of	the	Renaissance	.	—	ABRIDGED	FROM
靠近	那些	WHO	有	到过	这	荣耀	的	这	复兴	.	—	简略	从

[ðə; ði] [frentʃ]

THE	FRENCH
这	法语

与那些曾为文艺复兴带来荣耀的人们为伍。——节选自法语

['henri] -

HENRY	LAPAUZE
亨利	-

亨利·拉波兹

- [meɪ'lɑːnʒɪz] [suə] [lɑːrt] [frɑːŋ'seɪ] -

'	MÉLANGES	SUR	L'ART	FRANÇAIS	'
-	混血	苏尔	艺术	法语	-

"法国艺术混搭"

[ðə; ði][tɜːrm] " ['riːəlɪst] , " [æz; əz] [ə'plaɪd] [tuː; tə] ['ɪŋgrɛs] , [rɪ'kwaɪrz] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] , [fɔːr; fər] [sɪns]

The	term	"	realist	,	"	as	applied	to	Ingres	,	requires	explanation	,	for	since
这	学期	"	现实主义者	,	"	作为	应用	到	成分	,	需要	解释	,	为了	自从

[hɪz; ɪz] [deɪ] [taɪmz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] ,

his	day	times	have	changed	,
他的	天	时代	有	已更改	,

用"现实主义"一词来形容安格尔需要解释，因为自他那个时代以来，时代已经发生了变化。

[ænd; ənd][wiː; wi] [naʊ] [ræŋk][hɪm; ɪm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][aɪ'dɪəlɪsts] , [ɔːr] , [tuː; tə] [spiːk] [mɔːr] [kə'rektli] ,

and	we	now	rank	him	among	the	idealists	,	or	,	to	speak	more	correctly	,
和	我们	现在	秩	他	之中	这	理想主义者	,	或者	,	到	说话	更多的	正确	,

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['klæsisists] .

among	the	classicists	.
之中	这	古典主义者	.

我们现在把他归为唯心主义者，或者更准确地说，归为古典主义者。

['sɜːrt(ə)n] ['fɪlɪˌstiːnz] [wʊd] ['iːv(ə)n][goʊ][soʊ][fɑːr][æz; əz][tuː; tə] [ə'kjuːz] [hɪm; ɪm][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [baʊnd]

Certain	Philistines	would	even	go	so	far	as	to	accuse	him	of	being	bound
肯定	非利士人	会	甚至	去	所以	远的	作为	到	控	他	的	存在	边界

[daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ]['fɔːrmjələ] ;

down	to	a	formula	;
向下	到	一个	公式	;

有些非利士人甚至会指责他墨守成规；

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kən'venʃən(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz] ['mænər] [ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] ,

that	is	to	say	,	of	being	conventional	in	his	manner	of	painting	,
那	是	到	说	,	的	存在	传统的	在	他的	方式	的	绘画	,

也就是说，他的绘画方式很传统。

[ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] [ə'genst] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪ'beld] [soʊ] ['viːəməntli] [ɪn]['deɪvɪd]

although	this	was	the	very	thing	against	which	he	rebelled	so	vehemently	in	David
虽然	这	曾是	这	非常	事物	反对	哪个	他	叛乱	所以	强烈地	在	大卫

.

:

.

虽然这正是他在《大卫》中强烈反对的事情。

[naʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['sɪmpli] [baɪ]['kɑːntræst][wɪð; wɪθ] [ðæt] ['pɑːmpəs] , [dɪ'klæmətɔːri] , ['fɔːrm(ə)l] ,

Now	,	it	is	not	simply	by	contrast	with	that	pompous	,	declamatory	,	formal	,
现在	,	它	是	不是	简单地	经过	对比	和	那	傲慢	,	慷慨激昂的	,	正式的	,

现在，这不仅仅是与那种浮夸、夸张、正式的.....形成对比，

[ænd; ənd]['frɪdʒɪd] ['peɪntər] [ə'genst] [huːm] [hiː; hi] [rɪ'voʊltɪd] , [ðæt] ['ɪŋgrɛs] [ɪz][ə; eɪ] ['riːəlɪst] ,

and	frigid	painter	against	whom	he	revolted	,	that	Ingres	is	a	realist	,
和	寒冷	画家	反对	谁	他	反抗	,	那	成分	是	一个	现实主义者	,

以及他所反抗的那位冷漠的画家，即安格尔是一位现实主义画家。

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['æktʃuəli] [dɪd] [drɔː] [hɪz; ɪz][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][frʌm; frəm] [ri'æləti] ,

but	because	he	actually	did	draw	his	inspiration	from	reality	,
但	因为	他	实际上	做过	画	他的	灵感	从	现实	,

但因为他的灵感确实来源于现实，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][ɪn'fjoəʊzd]['ɪntuː][hɪz; ɪz][wɜːrk][ðə; ði] [breθ] [ʌv; əv][laɪf] .

because	he	infused	into	his	work	the	breath	of	life	.
因为	他	注入	进入	他的	工作	这	气息	的	生活	.

因为他为作品注入了生命力。

[hɪz; ɪz] ['siːmɪŋ] ['koʊldnəs][ɜ'aɪzɪz][frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θruː] [laɪn][ə'loʊn] [ðæt]

His	seeming	coldness	arises	from	the	fact	that	it	was	through	line	alone	that
他的	似乎	寒冷	出现	从	这	事实	那	它	曾是	通过	线	独自的	那

[hiː; hi] [sɔːt] [fɔːr; fər] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,

he	sought	for	expression	,
他	寻求	为了	表达	,

他看似冷漠的态度源于他只通过文字来表达自己。

[ri'djuːsiŋ] ['kʌlər] [tuː; tə][ə; eɪ] [sə'bɔːrdɪnət] [roʊl] .

reducing	color	to	a	subordinate	rôle	.
减少	颜色	到	一个	下属	角色	.

将色彩降格为次要角色。

[ðə; ði][ˌjuːnɪ'fɔːrməti][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] [ə'kjuːzd] ,

The	uniformity	of	which	he	is	accused	,
这	均匀性	的	哪个	他	是	被告	,

他被指控的这种一成不变的态度，

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [juːz][ʌv; əv][sʌm; səm][wʌn] [ɪ'stæblɪʃt] [moʊld] ,

as	if	he	had	made	use	of	some	one	established	mold	,
作为	如果	他	有	制成	使用	的	一些	一	已确立的	模具	,

仿佛他采用了某种既定的模式，

[sprɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lɔːftinəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [staɪl] .

springs	from	the	loftiness	of	his	style	.
弹簧	从	这	高傲	的	他的	风格	.

源于他高雅的文风。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['drɔːɪŋ] , [laɪk][hɪz; ɪz] [staɪl] , ['iːv(ə)n][ɪn] [ə'teinɪŋ] [ðə; ði] ['veri] ['ækmi][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]

But	his	drawing	,	like	his	style	,	even	in	attaining	the	very	acme	of	natural
但	他的	绘画	,	喜欢	他的	风格	,	甚至	在	达到	这	非常	巅峰	的	自然的

['bjuːti] ,

beauty	,
美丽	,

但他的绘画，就像他的风格一样，即使在达到自然美的巅峰时，

['nevər] ['diːvieits] [frʌm; frəm][ðə; ði][doʊ'meɪn][ʌv; əv] [truːθ] , [ænd; ənd] [ɪn'veriəbli] [di'raivz] [ɪts]

never	deviates	from	the	domain	of	truth	,	and	invariably	derives	its
绝不	偏离	从	这	领域	的	真相	,	和	总是	衍生	它是

[ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][laɪf][ɪt'self] .

inspiration	from	life	itself	.
灵感	从	生活	本身	.

它从不偏离真理的范畴，并且总是从生活本身汲取灵感。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] ['selɪbreɪtɪd] ['kænvəsiz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə]

This	is	the	case	even	with	those	celebrated	canvases	from	which	he	seems	to
这	是	这	案件	甚至	和	那些	著名	画布	从	哪个	他	似乎	到

[hæv; həv][ˌvɑːlən'terəli][ɪk'skluːdɪd; ek'skluːdɪd][ɔːl][soʊl] ,

have	voluntarily	excluded	all	soul	,
有	自愿	排除	全部	灵魂	,

即使是他那些看似有意摒弃一切灵魂的著名画作，也依然如此。

[ɪn][ˈɔːrdər] [ðæt] [ɪts] [ˌevər'læstɪŋ] ['restləsnəs] , [ɪts] ['tɜːrmɔɪl] ,

in	order	that	its	everlasting	restlessness	,	its	turmoil	,
在	命令	那	它是	永恒	躁动不安	,	它是	动荡	,

为了它永无止境的躁动不安，它的动荡不安，

[ænd; ənd][ɪts] ['pæʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [ˌdɪsə'reɪndʒ] [ðə; ði][grænd] ['hɑːrməni] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] ,

and	its	passion	should	not	disarrange	the	grand	harmony	of	the	composition	,
和	它是	热情	应该	不是	打乱	这	盛大	和谐	的	这	作品	,

它的激情不应破坏作品的整体和谐。

[ðoʊz] ['kænvəsiz] [ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] - [wɜːrk][hæz; həz][ðə; ði] [ʃɑːrp] [prɪ'sɪʒ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]['tʃɪz(ə)l] ,

those	canvases	in	which	his	brush	-	work	has	the	sharp	precision	of	a	chisel	,
那些	画布	在	哪个	他的	刷子	-	工作	有	这	锋利的	精确	的	一个	凿	,

那些他笔触锋利精准，如同凿子一般的画作，

[ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][ɑːrt] [rɪ'zemblz] ['skʌlptʃər] ['ɔːlmoʊst] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['peɪntɪŋ] .

and	in	which	his	art	resembles	sculpture	almost	more	than	painting	.
和	在	哪个	他的	艺术	类似	雕塑	几乎	更多的	比	绘画	.

他的艺术作品与其说是绘画，不如说是雕塑。

['iːv(ə)n][ɪn] [ðiːz] [wɜːrks] , [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði][ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l]['æspekt][ʌv; əv][rɪ'dʒɪdəti][ænd; ənd]

Even	in	these	works	,	notwithstanding	the	superficial	aspect	of	rigidity	and
甚至	在	这些	作品	,	虽然	这	浅	方面	的	刚性	和

[ˌɪmə'bɪləti] [wɪtʃ] [straɪks] [ðə; ði] [aɪ] ,

immobility	which	strikes	the	eye	,
不动	哪个	罢工	这	眼睛	,

即使在这些作品中，尽管表面上呈现出僵硬和不动的表象，

[ðer; ðər][ɪz][pər'septəb(ə)l][ə; eɪ] [ˌkɑːnʃi'enʃəs] [səb'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['neɪtʃər] , [ænd; ənd][tuː; tə] [truːθ] .

there	is	perceptible	a	conscientious	submission	to	nature	,	and	to	truth	.
那里	是	可感知的	一个	尽责的	提交	到	自然	,	和	到	真相	.

可以明显看出，人们对自然和真理抱有自觉的服从。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˌvɑːlən'terəli][ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['defɪnət] [es'θetɪk] [end] [ðæt] ['ɪŋgrɛs]
It **was** **voluntarily** **and** **for** **a** **definite** **esthetic** **end** **that** **Ingres**
它 曾是 自愿 和 为了 一个 定 美学 结尾 那 成分
[ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] ['muːvmənt] [ænd; ənd]['kʌlər] ,
eliminated **movement** **and** **color** **,**
已淘汰 移动 和 颜色 ,

安格尔出于明确的审美目的，自愿地摒弃了动态和色彩。

[soʊ] [ðæt] [laɪn][ænd; ənd] ['ætɪtuːd] — [ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] ,
so **that** **line** **and** **attitude** **—** **in** **other** **words** **,**
所以 那 线 和 态度 — 在 其他 字 ,

所以，那种态度和姿态——换句话说，

[ɔːl] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪn]['hjuːmən] ['bjuːti] [liːst] [stəːz][ðə; ði][i'məuʃənz][ænd; ənd] [ə'piːlz] [moʊst]
all **that** **which** **in** **human** **beauty** **least** **stirs** **the** **emotions** **and** **appeals** **most**
全部 那 哪个 在 人类 美丽 至少 搅拌 这 情绪 和 上诉 最多
[də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði][maɪnd] — [maɪt] [reɪn] [su'priːm] .
directly **to** **the** **mind** **—** **might** **reign** **supreme** **.**
直接地 到 这 头脑 — 可能 在位 最高 .

人类之美中，最不激起情感、最直接诉诸理性的，或许才是至高无上的。

" [sə'renəti] , " [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] , " [ɪz][tuː; tə][ðə; ði]['bɑːdi] [wʌt] ['wɪzdəm][ɪz][tuː; tə][ðə; ði][soʊl] .
" **Serenity** **,** **"** **he** **used** **to** **say** **,** **"** **is** **to** **the** **body** **what** **wisdom** **is** **to** **the** **soul** **.**
" 宁静 , " 他 用过的 到 说 , " 是 到 这 身体 什么 智慧 是 到 这 灵魂 .

他常说："宁静之于身体，犹如智慧之于灵魂。"

" ['kʌlər] [pə'zesiz] [ɪn][ɪt'self] ['riːsɔːrsɪz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪ'spaɪzd] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ʃæmz]
" **Color** **possesses** **in** **itself** **resources** **which** **he** **despised** **as** **if** **they** **had** **been** **shams**
" 颜色 拥有 在 本身 资源 哪个 他 被鄙视的 作为 如果 他们 有 到过 骗局
.
:
.

"色彩本身蕴含着他所鄙视的资源，仿佛它们是虚假的。"

[tuː; tə][kəm'poʊz][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [fɔːr; fər] [ɪ'fekt] ,
To **compose** **a** **picture** **for** **effect** **,**
到 撰写 一个 图片 为了 影响 ,

为了营造某种效果而构图，

[tuː; tə] [sɪ'lekt] [sʌm; səm] [ɪn'dʒiːniəs] [ɔːr]['paʊərf(ə)l] ['moʊtɪv][ænd; ənd] ['ɔːfset] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ə; eɪ] ['sɪmfəni]
to **select** **some** **ingenious** **or** **powerful** **motive** **and** **offset** **it** **by** **a** **symphony**
到 选择 一些 巧妙 或者 强大的 动机 和 抵消 它 经过 一个 交响乐
[ʌv; əv] [toʊnz] ,
of **tones** **,**
的 音调 ,

选择一些巧妙或有力的主题，并用一系列音调与之相衬。

[siːmd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [bɪ'niːθ] [ðə; ði]['dɪgnəti][ʌv; əv][ɑːrt] .
seemed **to** **him** **beneath** **the** **dignity** **of** **art** **.**
似乎 到 他 下面 这 尊严 的 艺术 .

在他看来，这有损艺术的尊严。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [hiː; hi] [di'naunst] [ˌdɛləkr'wɑː, ˌdɛlə'krɔɪ] .
That **is** **why** **he** **denounced** **Delacroix** **.**
那 是 为什么 他 谴责 德拉克罗瓦 .

这就是他谴责德拉克罗瓦的原因。

[tuː; tə] [meɪk] [juːz][ʌv; əv] [laɪt] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmələr] [wei] ,
To **make** **use** **of** **light** **in** **a** **similar** **way** **,**
到 制作 使用 的 光 在 一个 相似的 方式 ,

为了以类似的方式利用光，

[tuː; tə]['dæz(ə)l][ðə; ði] [aɪ] [baɪ] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][kiˌɑːrə'skʊroʊ] ,

to	dazzle	the	eye	by	astonishing	effects	of	chiaroscuro	,
到	炫	这	眼睛	经过	惊人	效果	的	明暗对比	,

利用明暗对比的惊人效果来震撼视觉，

[tuː; tə] [bɪ'wɪldər] [ðə; ði] [saɪt] [æz; əz][æn; ən] ['ɔːrkɪstrə] [stʌnz] [ðə; ði] [ɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['klæŋər; 'klæŋgər]

to	bewilder	the	sight	as	an	orchestra	stuns	the	ear	with	the	clangor
到	困惑	这	视线	作为	一个	乐队	眩晕	这	耳朵	和	这	铿锵

[ʌv; əv][ɪts] [bræs] ,

of	its	brass	,
的	它是	黄铜	,

如同管弦乐队用铜管乐器的铿锵声震慑耳朵一般，令人眼花缭乱。

[baɪ] ['breɪkɪŋ] [blæk] ['ʃæˌdoʊz] [wɪð; wɪθ]['vɪvɪd] [laɪts] , [wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz][ə'pɪnjən][ɑːr'tɪstɪk] [dɪs'lɔɪəlti] .

by	breaking	black	shadows	with	vivid	lights	,	was	in	his	opinion	artistic	disloyalty	.
经过	打破	黑色的	阴影	和	生动	灯	,	曾是	在	他的	观点	艺术	不忠	.

在他看来，用鲜艳的光线打破黑色阴影，是对艺术的背叛。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [hiː; hi] [pleɪst] [bʌt; bət][ə; eɪ] [loʊ] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ə'pɑːn] ['rembrænt] .

That	is	why	he	placed	but	a	low	estimate	upon	Rembrandt	.
那	是	为什么	他	放置	但	一个	低的	估计	之上	伦勃朗	.

这就是他为何对伦勃朗评价如此之低的原因。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	33	]
[	页	-	]

[第33页]

[tuː; tə][juːz]['kʌlər][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['sʌmθɪŋ] ['plæstɪk] ,

To	use	color	as	if	it	were	something	plastic	,
到	使用	颜色	作为	如果	它	是	某物	塑料	,

把颜色当作塑料制品来使用，

[tuː; tə][peɪnt][wɪð; wɪθ] [wʌt] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] " [fʊl] [brʌʃ] , " [wɪð; wɪθ][ɪg'zædʒəreɪtɪd] [haɪ] [laɪts] ,

to	paint	with	what	is	called	a	"	full	brush	,	"	with	exaggerated	high	lights	,
到	画	和	什么	是	称为	一个	"	满的	刷子	,	"	和	夸张的	高的	灯	,

用所谓的"饱满笔触"作画，即用夸张的高光处理。

['loʊdɪd] [peɪnt] , ['gleɪzɪŋ] , [ænd; ənd]['vɪzəb(ə)l] [brʌʃ] - [stroʊks] , [wʌz; wəz][tuː; tə][hɪm; ɪm]

loaded	paint	,	glazings	,	and	visible	brush	-	strokes	,	was	to	him
已加载	画	,	玻璃	,	和	可见的	刷子	-	笔画	,	曾是	到	他

['blæsfəməs] .

blasphemous	.
亵渎神明	.

在他看来，厚重的颜料、釉彩和可见的笔触都是亵渎神明的。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ə'saɪn] [ə; eɪ] [haɪ] [ræŋk][tuː; tə][ðə; ði] [və'niːʃənz] — [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

That	is	why	he	did	not	assign	a	high	rank	to	the	Venetians	—	with	the
那	是	为什么	他	做过	不是	分配	一个	高的	秩	到	这	威尼斯人	—	和	这

[ɪk'sepʃn] [ʌv; əv] ['tɪʃən] .

exception	of	Titian	.
例外	的	提香	.

这就是为什么他没有给予威尼斯画家很高的地位——提香除外。

[tuː; tə]['ænɪmeɪt] ['peɪntɪŋ] [baɪ]['kwɑːlətiz] ['pjʊrli] ['senʃuəl] ,

To	animate	painting	by	qualities	purely	sensual	,
到	动画	绘画	经过	品质	纯粹	感性的	,

用纯粹感官特质来赋予绘画以生命力，

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lævɪʃ] [dɪ'spleɪ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['gɔːrdʒəs] ['splendər] [ʌv; əv] ['brɪlɪənt] [stʌfs] , [rɪtʃ]

to	make	a	lavish	display	of	the	gorgeous	splendor	of	brilliant	stuffs	,	rich
到	制作	一个	奢华的	展示	的	这	华丽的	辉煌	的	杰出的	东西	,	富有的

[broʊ'keɪdz][ænd; ənd] ['velvɪt] ,

brocades	and	velvets	,
锦缎	和	天鹅绒	,

尽情展示华丽精美的织物、华丽的锦缎和天鹅绒，

[ænd; ənd][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] [pleɪt] ,

and	gold	and	silver	plate	,
和	金子	和	银	盘子	,

以及镀金和镀银的餐具，

[tuː; tə] [peɪnt] [ɪn] ['gloʊɪŋ] ['roʊzi] [hjuːz] [ænd; ənd] [ə'mɪd] [və'lʌptʃuəs] [sə'raʊndɪŋz] [ðə; ðɪ] ['plʌmpnəs]

to	paint	in	glowing	rosy	hues	and	amid	voluptuous	surroundings	the	plumpness
到	画	在	发光	红润	色调	和	之中	丰满的	周围环境	这	丰满

[ʌv; əv]['neɪkɪd] [fleʃ] ,

of	naked	flesh	,
的	裸	肉	,

用明亮的玫瑰色调和丰满的环境描绘裸露肌肤的丰腴之美，

[ə'raʊzd] [hɪz; ɪz][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [rɪ'pʌgnəns] [æz; əz] [ɪf] [sʌtʃ] [ɑːrt][wɜːr; wər][ə; eɪ]

aroused	his	indignation	and	his	repugnance	as	if	such	art	were	a
被唤醒	他的	愤慨	和	他的	厌恶	作为	如果	这样的	艺术	是	一个

[ˌdesɪ'kreɪʃn] .

desecration	.
亵渎	.

这激起了他的愤慨和厌恶，仿佛这样的艺术是一种亵渎。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [hiː; hi] [held] ['ruːbənz][ɪn] [əb'hɔːrəns] .

That	is	why	he	held	Rubens	in	abhorrence	.
那	是	为什么	他	握住	鲁本斯	在	厌恶	.

这就是他为何对鲁本斯深恶痛绝的原因。

" [ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['bʊtʃər] [ɪn] [ðæt] ['peɪntər] , " [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] ;

"	There	is	something	of	the	butcher	in	that	painter	,	"	he	used	to	say	;
"	那里	是	某物	的	这	屠夫	在	那	画家	,	"	他	用过的	到	说	;

"那位画家身上有屠夫的影子，"他过去常说；

" [hɪz; ɪz] [fleʃ] [ɪz] [laɪk] [freʃ] [miːt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['setɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] ['bʊtʃɚz] [stɔːl] .

"	his	flesh	is	like	fresh	meat	,	and	his	setting	like	a	butcher's	stall	.
"	他的	肉	是	喜欢	新鲜的	肉	,	和	他的	环境	喜欢	一个	肉铺	摊位	.

"他的肉像新鲜的肉，他的环境像屠夫的摊位。"

" [sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv] ['ɪŋgrɛs] - [kən'vikʃənz] ,

"	Such	was	the	force	of	Ingres	'	convictions	,
"	这样的	曾是	这	力量	的	成分	-	定罪	,

"这就是安格尔信念的力量。"

[sʌtʃ] [ðə; ðɪ] ['rɪgərəs] [dɪ'kriːz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɑːnʃəns] [ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə] [wʌt] [hiː; hi] [kən'sɪdərd]

such	the	rigorous	decrees	of	his	conscience	in	regard	to	what	he	considered
这样的	这	严格的	法令	的	他的	良心	在	看待	到	什么	他	经过考虑的

[ðə; ðɪ] [gʊd] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['iːv(ə)l][ɪn] ['peɪntɪŋ] ,

the	good	and	the	evil	in	painting	,
这	好的	和	这	邪恶的	在	绘画	,

例如，他良心上对绘画中善恶的严格评判，

[ðæt] [hɪz; ɪz]['vaɪələnt] [æn'tɪpəθɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][kən'faɪnd][tuː; tə][ə; eɪ]['mænz][wɜːrk] , [bʌt; bət][ɪk'stendɪd]

that	his	violent	antipathies	were	not	confined	to	a	man's	work	,	but	extended
那	他的	暴力	反感	是	不是	受限	到	一个	男人的	工作	,	但	扩展

[tuː; tə][ðə; ði][mæn][hɪm'self] ,

to	the	man	himself	,
到	这	男人	他自己	,

他的强烈反感不仅限于一个人的作品，还延伸到了这个人本身。

['iːv(ə)n][wɜːr; wər][hiː; hi][noʊ][lɔːŋgər] ['lɪvɪŋ] .

even	were	he	no	longer	living	.
甚至	是	他	不	更长	活的	.

即使他已经不在人世了。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][maɪ]['pjuːp(ə)lz] , " [hiː; hi] [wʊd] [seɪ][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['ɑːrtɪsts] ['wɜːrkɪŋ] ['ʌndər]

"	You	are	my	pupils	,	"	he	would	say	to	the	young	artists	working	under
"	你	是	我的	学生	,	"	他	会	说	到	这	年轻的	艺术家	在职的	在下面

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

"你们是我的学生，"他会对在他手下工作的年轻艺术家们说。

" ['ðerfɔːr] [juː; jʊ][ɑːr; ər][maɪ] [frendz] ,

"	therefore	you	are	my	friends	,
"	所以	你	是	我的	朋友们	,

所以，你们是我的朋友。

[ænd; ənd][æz; əz] [sʌtʃ] [juː; jʊ] [wʊd] [nɑːt][baʊ; boʊ][tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][maɪ] ['enəmi] [wɜːr; wər][hiː; hi]

and	as	such	you	would	not	bow	to	one	of	my	enemies	were	he
和	作为	这样的	你	会	不是	弓	到	一	的	我的	敌人	是	他

[tuː; tə] [pæs] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [striːt] .

to	pass	along	the	street	.
到	经过	沿着	这	街道	.

因此，即使我的敌人从街上经过，你也不会向他鞠躬。

[tɜːrn] [ə'weɪ] , [ðen] , [frʌm; frəm]['ruːbənz] [wen'evər] [juː; jʊ] [miːt] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['gæləriz] ,

Turn	away	,	then	,	from	Rubens	whenever	you	meet	him	in	the	galleries	,
转动	离开	,	然后	,	从	鲁本斯	每当	你	见面	他	在	这	画廊	,

所以，每当你在画廊里遇到鲁本斯时，都要避开他。

[fɔːr; fər] [ɪf] [juː; jʊ] [ə'proʊtʃ] [hɪm; ɪm][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [spiːk] ['iːv(ə)l][tuː; tə][juː; jʊ][ʌv; əv][maɪ]

for	if	you	approach	him	he	will	be	sure	to	speak	evil	to	you	of	my
为了	如果	你	方法	他	他	将要	是	当然	到	说话	邪恶的	到	你	的	我的

['tiːtʃɪŋ] [ænd; ənd][ʌv; əv][ˌem 'iː] .

teaching	and	of	me	.
教学	和	的	我	.

因为如果你接近他，他一定会毁谤你，诋毁我的教导和我。

" ['goʊɪŋ][wʌn] [deɪ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm]

"	Going	one	day	before	the	opening	of	the	Exposition	of	1855	into	the	room
"	去	一	天	前	这	开幕	的	这	展览	的	-	进入	这	房间

[ɪ'speʃəli] [rɪ'zɜːrvd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][wɜːrks] ,

especially	reserved	for	his	works	,
尤其	预订的	为了	他的	作品	,

"在1855年世博会开幕前一天，他走进了专门为他的作品预留的房间，

[ænd; ənd][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]['pʌblɪk][hæd; həd][nɑːt][jet] [bɪn] [əd'mɪtɪd] , [hiː; hi] [sə'spektɪd] [ðæt][ðə; ði]

and	to	which	the	public	had	not	yet	been	admitted	,	he	suspected	that	the
和	到	哪个	这	民众	有	不是	然而	到过	承认	,	他	怀疑	那	这

['kiːpər] ,

keeper	,
守门员	,

他怀疑，在尚未向公众开放的地方，管理员是.....

[ɪn] [ˌdɪsə'biːdiəns] [tuː; tə]['ɔːrdərz] , [hæd; həd][dʒʌst] [ə'laʊd] [ˌdɛləkr'wɑː, ˌdɛlə'krɔɪ][tuː; tə]['entər] .

in	disobedience	to	orders	,	had	just	allowed	Delacroix	to	enter	.
在	不服从	到	订单	,	有	只是	允许	德拉克罗瓦	到	进入	.

他违抗命令，放德拉克罗瓦进来了。

" [sʌm; səm][wʌn][hæz; həz] [bɪn] [ɪn] [hɪr] , " [hiː; hi][kraɪd] ; " [ðə; ði] [ruːm] [smelz] [ʌv; əv] ['brɪmstoʊn] !

"	Some	one	has	been	in	here	,	"	he	cried	;	"	the	room	smells	of	brimstone	!
"	一些	一	有	到过	在	这里	,	"	他	哭	;	"	这	房间	气味	的	硫磺	!

“有人来过这里，”他喊道；“房间里弥漫着硫磺味！”

" [ɪn]['sækrifaisɪŋ]['kʌlər][tuː; tə][laɪn] , [ðə; ði][tʃɑːrm] [ʌv; əv] [laɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['eləkwəns] [ʌv; əv][fɔːrm] ,

"	In	sacrificing	color	to	line	,	the	charm	of	light	to	the	eloquence	of	form	,
"	在	牺牲	颜色	到	线	,	这	魅力	的	光	到	这	口才	的	形式	,

“为了线条而牺牲色彩，为了形式的雄辩而牺牲光线的魅力，

[ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] [aɪ] [tuː; tə][ðə; ði][ɪn'dʒɔɪmənt][ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd] ,

the	pleasure	of	the	eye	to	the	enjoyment	of	the	mind	,
这	乐趣	的	这	眼睛	到	这	享受	的	这	头脑	,

视觉上的愉悦，带来心灵上的享受。

[ðə; ði] ['senʃuəl] [dɪ'laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pælət] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ɪn'dʒɔɪmənt][ʌv; əv] [staɪl] , ['ɪŋgrɛs]

the	sensual	delight	of	the	palette	to	the	intellectual	enjoyment	of	style	,	Ingres
这	感性的	喜	的	这	调色板	到	这	知识分子	享受	的	风格	,	成分

['riːəlaɪzd][ə; eɪ] [greɪt] [aɪ'diːəl] ,

realized	a	great	ideal	,
已实现	一个	伟大的	理想的	,

从感官上的愉悦到对风格的理性欣赏，安格尔实现了伟大的理想。

['faʊndɪd] [æz; əz] [mʌtʃ] , [pər'hæps] ,

founded	as	much	,	perhaps	,
创立	作为	很多	,	也许	,

或许正是基于此，

[ə'pɑːn][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n]['kwɑːlətiz][æz; əz][ə'pɑːn][ðə; ði] [traɪ'ʌmfənt] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv]

upon	the	absence	of	certain	qualities	as	upon	the	triumphant	presence	of
之上	这	缺席	的	肯定	品质	作为	之上	这	凯	在场	的

['sɜːrt(ə)n] ['ʌðər] .

certain	others	.
肯定	其他的	.

某些品质的缺失，以及另一些品质的辉煌出现。

[hɪz; ɪz] ['temprəmənt] , [soʊ] [rɪ'streɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz]['kʌlər] , [ɪz] [rɪ'viːld] [ɪn][hɪz; ɪz] ['nɜːrvəs] , ['vɪgərəs]

His	temperament	,	so	restrained	in	his	color	,	is	revealed	in	his	nervous	,	vigorous
他的	气质	,	所以	克制	在	他的	颜色	,	是	揭晓	在	他的	紧张的	,	蓬勃

['drɔːɪŋ] .

drawing	.
绘画	.

他的性情，虽然在色彩运用上有所克制，却在他的神经质、充满活力的绘画中显露出来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['væljuəb(ə)l] ['stʌdiz] [prɪ'zɜːrv] [ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm][ʌv; əv]

It	is	evident	from	the	valuable	studies	preserved	in	the	Museum	of
它	是	明显	从	这	有价值的	研究	保存完好	在	这	博物馆	的

[ˌmɔːntoʊ'baːn] [wʌt] [trə'mendəs] ['strʌglz] [hiː; hi] [ˌʌndər'went] [wen] [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz]['pens(ə)l][ɪn]

Montauban	what	tremendous	struggles	he	underwent	when	he	took	his	pencil	in
蒙托邦	什么	巨大的	斗争	他	经历了	什么时候	他	采取	他的	铅笔	在

[hænd] .

hand	.
手	.

从蒙托邦博物馆保存的珍贵研究中可以明显看出，当他拿起铅笔时，经历了多么巨大的困难。

[wʌt] ['efərts] , [wʌt] [wɪl] - ['paʊər] !
What efforts , what will - power !
什么 努力 , 什么 将要 - 力量 !

多么惊人的努力，多么强大的意志力！

[wʌt] ['fræŋknəs] [ænd; ənd] ['boʊldnəs] [ʌv; əv] [ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [wʌt] ['skru:pjələs]
What frankness and boldness of execution , and what scrupulous
什么 坦率 和 大胆 的 执行 , 和 什么 一丝不苟的
[ˌkɑ:nʃi'enʃəsnəs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [rɪ'pi:tɪd] [ə'tempts] !
conscientiousness in his repeated attempts !
尽责性 在 他的 重复 尝试 !

他行事坦率大胆，反复尝试，一丝不苟！

[ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [taɪmz] [wen] [hi:; hi] [wʊd] [wi:p] [ɪn] ['ʌtər] [dɪ'sper] .
There were times when he would weep in utter despair .
那里 是 时代 什么时候 他 会 哭泣 在 说出 绝望 .

他有时会绝望地痛哭流涕。

" [aɪ] [kæn; kən] [noʊ] [lɔ:ŋgər] [drɔ:] !
" I can no longer draw !
" 我 能 不 更长 画 !

“我不会画画了！”

" [hi:; hi] [wʊd] [lə'ment] , ['i:v(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv]
" he would lament , even at the time when he was at the head of
" 他 会 哀叹 , 甚至 在 这 时间 什么时候 他 曾是 在 这 头 的
[ðə; ði] [frentʃ] [sku:l] .
the French school .
这 法语 学校 .

即使在他担任法国学派校长的时候，他也会感叹。

['kʌlər] ['nevər] [kɔ:zd] [hɪm; ɪm] [sʌtʃ] ['ægəni] .
Color never caused him such agony .
颜色 绝不 导致 他 这样的 痛苦 .

颜色从未给他带来过如此巨大的痛苦。

[hi:; hi] ['nevər] ['wɜ:rid] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'baʊt] [ðæt] ; [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [tu:; tə] [kʌm] , ['soʊbər] [ænd; ənd]
He never worried his head about that ; it was sure to come , sober and
他 绝不 担心 他的 头 关于 那 ; 它 曾是 当然 到 来 , 清醒 和
[səb'du:d] ,
subdued ,
低沉的 ,

他从不为此担忧；那一天肯定会到来，平静而沉稳。

['fɑ:loʊɪŋ] [ðə; ði] ['drɔ:ɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['dɑ:s(ə)l] [sleɪv] [hu:z] ['du:ti] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [tu:; tə] ['eskɔ:rt] [hɪz; ɪz] ['mæstər] ,
following the drawing like a docile slave whose duty it is to escort his master ,
下列的 这 绘画 喜欢 一个 温顺 奴隶 谁 责任 它 是 到 护送 他的 掌握 ,

像温顺的奴隶一样跟随主人的指示，他的职责就是护送主人。

[tu:; tə] [ki:p] [step] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] [æt; ət] [ə; eɪ] [rɪ'spektfl] ['dɪstəns] .
to keep step with him , but at a respectful distance .
到 保持 步 和 他 , 但 在 一个 尊重 距离 .

与他并肩而行，但保持适当的距离。

[noʊ] [greɪt] ['dræftsmən] , [hi:; hi] [dɪ'klerd] ,
No great draftsman , he declared ,
不 伟大的 绘图员 , 他 声明 ,

他宣称自己并非伟大的绘图员。

[kʊd; kəd]['evər][feɪl][tu:; tə][faɪnd][ðə; ði]['kʌlər] [ðæt] [wʊd] [best][su:t][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

could	ever	fail	to	find	the	color	that	would	best	suit	the	character	of	his
可以	曾经	失败	到	寻找	这	颜色	那	会	最好的	套装	这	特点	的	他的

['drɔ:ɪŋ] .

drawing	.
绘画	.

他总能找到最适合他画作人物的颜色。

[ænd; ənd] [ə'gen] , [hi:; hi] [sed] , " [aɪ][ʃæl; ʃəl] [raɪt] ['oʊvər][ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv][maɪ]['stu:dioʊ] ,

And	again	,	he	said	,	"	I	shall	write	over	the	door	of	my	studio	,
和	再次	,	他	说	,	"	我	将	写	超过	这	门	的	我的	工作室	,

他又说："我要在我的工作室门上写下……"

- [sku:l] [ʌv; əv] ['drɔ:ɪŋ] , - [ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl] [meɪk] ['peɪntəz] . " . . .

'	School	of	Drawing	,	'	and	I	shall	make	painters	.	"	.	.	.
-	学校	的	绘画	,	-	和	我	将	制作	画家	.	"	.	.	.

"'绘画学校'，我将培养画家。"……

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [sed] [ʌv; əv] ['ɪŋgrɛs] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gri:k] [hu:] [hæd; həd] [streɪd]

It	has	been	said	of	Ingres	that	he	was	a	Greek	who	had	strayed
它	有	到过	说	的	成分	那	他	曾是	一个	希腊语	WHO	有	迷路了

[frʌm; frəm][æn'tɪkwəti]['ɪntu:]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] [taɪmz] .

from	antiquity	into	our	own	times	.
从	古代	进入	我们的	自己的	时代	.

有人评价安格尔说，他是一位从古代误入我们这个时代的希腊人。

[wi:; wi] [noʊ] , [haʊ'evər] , [ðæt] ['neɪtʃər] [dʌz] [nɑ:t] [prə'du:s] ['dʒi:njəsɪz][æt; ət][hæp'hæzərd] ,

We	know	,	however	,	that	nature	does	not	produce	geniuses	at	haphazard	,
我们	知道	,	然而	,	那	自然	做	不是	生产	天才	在	偶然	,

然而，我们知道，自然界并不会随意地造就天才。

[bʌt; bət] [ðæt] ['evri] [greɪt] [kri'eɪtər] [iks'presiz] [ðə; ði] [θɔ:ts] ,

but	that	every	great	creator	expresses	the	thoughts	,
但	那	每一个	伟大的	创作者	表达	这	想法	,

但每一位伟大的创作者都会表达自己的思想，

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	34	]
[	页	-	]

[第34页]

[aɪ'di:əz] , [ænd; ənd][ˌæspɝ'eɪʃənz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][taɪm] .

ideas	,	and	aspirations	of	his	time	.
想法	,	和	抱负	的	他的	时间	.

他那个时代的思想和抱负。

['ɪŋgrɛs][wʌz; wəz][noʊ] [ɪk'sepʃn] [tu:; tə] [ðɪs] [lɔ:] .

Ingres	was	no	exception	to	this	law	.
成分	曾是	不	例外	到	这	法律	.

安格尔也不例外。

[nɑ:t]['oʊnli][wʌz; wəz][hi:; hi][ðə; ði][tʃaɪld][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sentʃəri] , [bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz][ɪts]

Not	only	was	he	the	child	of	his	century	,	but	he	was	its
不是	仅有的	曾是	他	这	孩子	的	他的	世纪	,	但	他	曾是	它是

[ˌreprɪ'zentətɪv] ,

representative	,
代表	,

他不仅是他所处时代的产物，而且是那个时代的代表。

[bəuθ][ɪn][ðə; ði] ['klæsɪk] [ri'ækʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][roʊ'mæntɪk] ['ɪmpʌls] ;

both	in	the	classic	reaction	and	the	romantic	impulse	;
两个都	在	这	经典的	反应	和	这	浪漫的	冲动	;

无论是古典反应还是浪漫冲动；

[ænd; ənd][æz; əz][ɪn][hɪz; ɪz] [wel] - ['bælənst] [maɪnd][ðə; ði] [tuː] ['tendənsiz] [wɜːr; wər]['mɑːdɪfaɪd][wʌn][baɪ]
and **as** **in** **his** **well** **-** **balanced** **mind** **the** **two** **tendencies** **were** **modified** **one** **by**
和 作为 在 他的 出色地 - 均衡 头脑 这 二 倾向 是 修改的 一 经过
[ðə; ði] ['ʌðər] ,
the **other** **,**
这 其他 ,

在他平衡的头脑中，这两种倾向相互制约，彼此影响。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz] [ðɪs] [greɪt] [ænd; ənd] [hɑːr'moʊniəs] ['dʒiːniəs] [wɪtʃ] [ɪz][ɑːn][ə; eɪ] [pleɪn] [suː'pɪriər]
the **result** **was** **this** **great** **and** **harmonious** **genius** **which** **is** **on** **a** **plane** **superior**
这 结果 曾是 这 伟大的 和 和谐 天才 哪个 是 在 一个 飞机 优越的
[tuː; tə][ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd] ['pæʃnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['epək] ,
to **the** **feelings** **and** **passions** **of** **his** **epoch** **,**
到 这 情怀 和 激情 的 他的 时代 ,

其结果造就了这位伟大而和谐的天才，他的才华超越了他所处时代的情感和激情。

['ɪntuː] [wɪtʃ] , [ˌnevərðə'les] , [hɪz; ɪz][ɪn'trepɪd]['spɪrɪt]['boʊldli] [plʌndʒd] . — [frʌm; frəm][ðə; ði] [frentʃ]
into **which** **,** **nevertheless** **,** **his** **intrepid** **spirit** **boldly** **plunged** **.** **—** **FROM** **THE** **FRENCH**
进入 哪个 , 尽管如此 , 他的 强悍 精神 大胆地 暴跌 . — 从 这 法语

然而，他那无畏的精神却让他义无反顾地投身其中。——摘自法语

['ritʃəd] ['mʌðər]
RICHARD **MUTHER**
理查德 母亲

理查德·穆瑟

- [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['mɑːdərn] ['peɪntɪŋ] -
' **THE** **HISTORY** **OF** **MODERN** **PAINTING** **'**
- 这 历史 的 现代的 绘画 -

《现代绘画史》

[aɪ] [daʊt] ['weðər] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] ['eni][wʌn][hæz; həz] ['raɪtli] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði]
I **doubt** **whether** **up** **to** **the** **present** **time** **any** **one** **has** **rightly** **understood** **the**
我 怀疑 无论 向上 到 这 展示 时间 任何 一 有 没错 理解 这
[mɪ'stɪriəs] ['fɪgjər] [ʌv; əv]['ɪŋgrɛs] ,
mysterious **figure** **of** **Ingres** **,**
神秘 数字 的 成分 ,

我怀疑至今是否有人真正理解了安格尔这位神秘人物。

[ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] [wʌz; wəz] [ɪn'ræptʃərd] [baɪ] " [ðə; ði]['spɪrɪt] , [ðə; ði] [greɪs] ,
of **the** **man** **who** **in** **his** **youth** **was** **enraptured** **by** **"** **the** **spirit** **,** **the** **grace** **,**
的 这 男人 WHO 在 他的 青年 曾是 眉飞色舞 经过 " 这 精神 , 这 优雅 ,

这位年轻时曾被"圣灵、恩典"所深深吸引的人

[ðə; ði][əˌrɪdʒə'nælәti][ʌv; əv]['wɔtəu; vɑː'təu][ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'lɪʃəs] ['kʌlər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] , "
the **originality** **of** **Watteau** **and** **the** **delicious** **color** **of** **his** **pictures** **,** **"**
这 独创性 的 华托 和 这 可口的 颜色 的 他的 图片 , "
[ænd; ənd] [huː] ,
and **who** **,**
和 WHO ,

华托的原创性和他画作中美妙的色彩，"以及谁，

[æt; ət][ə; eɪ]['leɪtər][taɪm] , [nɑːt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ˌɪnkə'pæsәti] , [bʌt; bət][aʊt][ʌv; əv] [dɪ'lɪbərət]
at **a** **later** **time** **,** **not** **because** **of** **incapacity** **,** **but** **out** **of** **deliberate**
在 一个 之后 时间 , 不是 因为 的 无能力 , 但 出去 的 商榷
[ɪn'tenʃ(ə)n] ,
intention **,**
意图 ,

后来，并非由于无行为能力，而是出于蓄意，

[ˌɪntrə'duːst] ['dɪskɔːrdz][ʌv; əv]['kʌlər]['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['peintiŋz] ; [ʌv; əv] [ðɪs] ['klæsɪsɪst] [pɑːr] ['eksələns] ,

introduced	discords	of	color	into	his	paintings	;	of	this	classicist	par	excellence	,
介绍	不和谐	的	颜色	进入	他的	绘画	;	的	这	古典主义者	帕	卓越	,

他在画作中引入了色彩上的不和谐；这位古典主义大师的杰出代表，

[huː] [ɪz] ['kaʊntɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['gretɪst] ['ɑːrtɪsts] , [ɪn][ðə; ði][fə'mɪliər] [ænd; ənd]['greɪsf(ə)l] [staɪl] ,

who	is	counted	among	the	greatest	artists	,	in	the	familiar	and	graceful	style	,
WHO	是	计数	之中	这	最	艺术家	,	在	这	熟悉的	和	优美	风格	,

他被誉为最伟大的艺术家之一，以熟悉而优雅的风格，

[huː] [ɑːr; ər] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ɑːrt] .

who	are	recorded	in	the	history	of	art	.
WHO	是	记录	在	这	历史	的	艺术	.

那些被载入艺术史册的人。

[laɪk] ['deɪvɪd] , ['ɪŋgrɛs] [hæz; həz] [sə'vaivd] [æz; əz][ə; eɪ] ['pɔːrtrət] - ['peɪntər] ['oʊnli] .

Like	David	,	Ingres	has	survived	as	a	portrait	-	painter	only	.
喜欢	大卫	,	成分	有	幸存下来	作为	一个	肖像	-	画家	仅有的	.

与大卫一样，安格尔也仅仅以肖像画家的身份流传下来。

[laɪk] [hɪm; ɪm] , [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð; wɪθ] ['neɪtʃər] , [hiː; hi] [rɪ'lentɪd] ,

Like	him	,	when	he	found	himself	face	to	face	with	nature	,	he	relented	,
喜欢	他	,	什么时候	他	成立	他自己	脸	到	脸	和	自然	,	他	让步	,

就像他一样，当他真正面对大自然时，他也屈服了。

[ænd; ənd][fər'gɑːt][ðə; ði] [strɪkt] ['sɪstəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [i'læbəreitid] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [greɪt]

and	forgot	the	strict	system	which	he	had	elaborated	for	his	great
和	忘了	这	严格的	系统	哪个	他	有	详细说明	为了	他的	伟大的

['pɪktʃərz] .

pictures	.
图片	.

他忘记了自己为创作伟大画作而精心设计的严格体系。

[hiː; hi][hæz; həz] ['peɪntɪd] ['pɔːtrɪts] [wɪtʃ] [ɪm'prɪnt] [ðəm'selvz] [ɑːn][ðə; ði] ['meməri] [laɪk] ['mɛdəlz] ,

He	has	painted	portraits	which	imprint	themselves	on	the	memory	like	medals	,
他	有	绘	肖像	哪个	印记	他们自己	在	这	记忆	喜欢	奖牌	,

[strʌk] [ɪn] [mə'tælɪk] ['ʃɑːrpnəs] .

struck	in	metallic	sharpness	.
击	在	金属	锐利度	.

他创作的肖像画如同奖章一般，以金属般的锋利度深深地印刻在人们的记忆中。

[hɪr] [tuː] [hiː; hi][ɪz] [ʌn'iːkwəl] , ['ɔːf(ə)n][koʊld][ænd; ənd] ['kɑːmənpleɪs] , [bʌt; bət] [mɔːr] ['friːkwəntli]

Here	too	he	is	unequal	,	often	cold	and	commonplace	,	but	more	frequently
这里	也	他	是	不等	,	经常	寒冷的	和	平凡	,	但	更多的	频繁地

[kwaɪt]['ædmərəb(ə)l] .

quite	admirable	.
相当	令人钦佩的	.

在这方面，他也表现得参差不齐，常常冷漠平庸，但更多时候却令人钦佩。

[ɪn] [ðiːz] ['peintiŋz] , [kæst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ɪn] [brɑːnz] ,

In	these	paintings	,	cast	as	it	were	in	bronze	,
在	这些	绘画	,	投掷	作为	它	是	在	青铜	,

在这些画作中，仿佛是用青铜铸造而成，

[ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [freʃ] [ə'rɪdʒən(ə)l] [sɔːrs] [ʌv; əv][ɔːl][ɑːrt] ;

there	is	something	that	comes	from	the	fresh	original	source	of	all	art	;
那里	是	某物	那	来	从	这	新鲜的	原来的	来源	的	全部	艺术	;

所有艺术作品都有一种源自其原始本源的特质；

[ðeɪ] [hæv; həv] [ðæt] [veɪn] [ʌv; əv] ['riːəlɪzəm] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['vɪgərəs] [aɪ'diːəlɪzəm] [ʌv; əv] ['ræfeɪəl] [ɪz]

they	have	that	vein	of	realism	by	which	the	vigorous	idealism	of	Raphael	is
他们	有	那	静脉	的	现实主义	经过	哪个	这	蓬勃	唯心主义	的	拉斐尔	是

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] [aɪ'diːəlɪzəm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [prə'fesər] [ʌv; əv] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l]

distinguished	from	the	conventional	idealism	of	a	professor	of	historical
杰出的	从	这	传统的	唯心主义	的	一个	教授	的	历史

['peɪntɪŋ] .

painting	.
绘画	.

他们身上有一种现实主义的特质，正是这种特质将拉斐尔充满活力的理想主义与历史绘画教授的传统理想主义区分开来。

[hɪr] [wʌn] [faindz] ['riːəl] ['treʒərz] , [kriː'eɪʃənz] [ʌv; əv] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['vaɪt(ə)l] ['paʊər] , [ænd; ənd] [ɪn]

Here	one	finds	real	treasures	,	creations	of	remarkable	vital	power	,	and	in
这里	一	发现	真实的	宝藏	,	作品	的	卓越	必不可少的	力量	,	和	在

['ædmərəb(ə)l] [teɪst] .

admirable	taste	.
令人钦佩的	品尝	.

在这里，人们可以发现真正的宝藏，充满非凡生命力且品味高雅的创作。

[ðeɪ] [ʃoʊ] [ðæt] ['ɪŋgrɛs] , [ə'pærəntli] [soʊ] [ˌsɪstə'mætɪk] , [hæd; həd] [ə; eɪ] [prə'faʊnd] [lʌv] [fɔːr; fər] ['lɪvɪŋ]

They	show	that	Ingres	,	apparently	so	systematic	,	had	a	profound	love	for	living
他们	展示	那	成分	,	显然	所以	系统	,	有	一个	深刻的	爱	为了	活的

['neɪtʃər] ,

nature	,
自然	,

它们表明，表面上如此严谨的安格尔，实际上对鲜活的自然怀有深切的热爱。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪn'ʃʊr] [ðə; ði] [ˌɪmɔːr'tæləti] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [neɪm] .

and	they	insure	the	immortality	of	his	name	.
和	他们	保证	这	不朽	的	他的	姓名	.

他们确保了他的名字永垂不朽。

[hɪz; ɪz] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['pɪktʃərz] [ɑːr; ər] [wɜːrks] [wɪtʃ] [kəm'pel] ['aʊər; ɑːr] [ɪ'stiːm] ,

His	historical	pictures	are	works	which	compel	our	esteem	,
他的	历史	图片	是	作品	哪个	迫使	我们的	尊重	,

他的历史画作是令人敬佩的作品。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['pɔːtrɪts] [ɑːr; ər] ['splendɪd] [kriː'eɪʃənz] [wɪtʃ] [kæn; kən] ['truːli] [stænd] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ]

but	his	portraits	are	splendid	creations	which	can	truly	stand	comparison	with
但	他的	肖像	是	灿烂	作品	哪个	能	真的	站立	比较	和

[ðə; ði] [greɪt] [oʊld] ['mæstərz] . . . .

the	great	old	masters	.	.	.	.
这	伟大的	老的	大师	.	.	.	.

但他的肖像画堪称杰作，完全可以与古代大师的作品相媲美.....

[ɪn] ['hɑːlˌbaɪnz] ['pɔːtrɪts] [ðə; ði] [hoʊl] ['dʒɜːrmən] [kə'mjuːnəti] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [taɪm] [hæz; həz] [bɪn] ['hændɪd]

In	Holbein's	portraits	the	whole	German	community	of	his	time	has	been	handed
在	荷尔拜因的	肖像	这	所有的	德语	社区	的	他的	时间	有	到过	递交

[daʊn] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] ;

down	to	us	;
向下	到	我们	;

在霍尔拜因的肖像画中，他那个时代的整个德国社会都传承给了我们；

[ɪn] [ðoʊz] [ʌv; əv] [væn] ['daɪk] ,

in	those	of	Van	Dyck	,
在	那些	的	范	戴克	,

在范戴克的作品中，

[ðə; ði][ˌærɪ'stɑːkrəsi][ʌv; əv] ['ɪŋglənd] ['ʌndər] [tʃɑːrlz] [aɪ] . [soʊ]['ɔːlsoʊ] ['ɪŋgrɛs] [hæz; həz] [di'piktid] [fɔːr; fər]

the	aristocracy	of	England	under	Charles	i	.	So	also	Ingres	has	depicted	for
这	贵族	的	英格兰	在下面	查尔斯	我	.	所以	还	成分	有	描绘	为了

[ˌjuː 'es] ,

us	,
我们	,

查理一世统治下的英国贵族。安格尔也为我们描绘了这一点。

[wɪð; wɪθ][ɔːl][ɪts] ['feɪlɪŋz] [ænd; ənd][ɔːl][ɪts] ['vɜːrtʃʊ] , [ðə; ði]['mɪd(ə)l] - [klæs] ['haɪərɑːrki][ʌv; əv] ['luːɪs]

with	all	its	failings	and	all	its	virtues	,	the	middle	-	class	hierarchy	of	Louis
和	全部	它是	缺点	和	全部	它是	美德	,	这	中间	-	班级	等级制度	的	路易斯

[fɪ'liːps] [reɪn] ,

Philippe's	reign	,
菲利普的	在位	,

尽管路易·菲利普统治时期的中产阶级等级制度存在种种缺陷和优点，

[wɪtʃ] [felt][ɪt'self][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst] [ɪ'steɪt] , [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,

which	felt	itself	to	be	the	first	estate	,	the	summit	of	the	nation	,
哪个	毛毡	本身	到	是	这	第一的	财产	,	这	首脑	的	这	国家	,

它自视为第一等级，国家的顶峰，

[felt] [ʃʊr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔːroʊ] , [wʌz; wəz] [praʊd] [ʌv; əv][ɪt'self] , [ʌv; əv][ɪts] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd]

felt	sure	of	the	morrow	,	was	proud	of	itself	,	of	its	intelligence	and
毛毡	当然	的	这	明天	,	曾是	自豪的	的	本身	,	的	它是	智力	和

['enərdʒi] ,

energy	,
活力	,

对明天充满信心，为自己的智慧和活力感到自豪。

[wɪtʃ] [pər'suːd] [wɪð; wɪθ] [kə'rektnəs] [ɪts]['mɔːrəl] [kɔːrs] [ʌv; əv][laɪf] ,

which	pursued	with	correctness	its	moral	course	of	life	,
哪个	追击	和	正确性	它是	道德	课程	的	生活	,

它正确地践行了其道德生活准则，

[rɪ'vɪəd] ['ɔːrdər][ænd; ənd] [heitid] [ɔːl] [ɪk'ses] — [ɪn'kluːdɪŋ] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlərɪsts] .

revered	order	and	hated	all	excess	—	including	that	of	the	colorists	.
受人尊敬的	命令	和	憎恨	全部	过量的	—	包括	那	的	这	色彩学家	.

他崇尚秩序，憎恶一切过剩——包括色彩主义者的过剩。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [seɪm] ['spɪrɪt] [wɪtʃ] ['ænɪmeɪtɪd]['ɪŋgrɛs] [hɪm'self] , [ðæt] ['splendɪd] " [ˌbʊr'ʒwɑː] " [ʌv; əv]

It	is	this	same	spirit	which	animated	Ingres	himself	,	that	splendid	"	bourgeois	"	of
它	是	这	相同的	精神	哪个	动画	成分	他自己	,	那	灿烂	"	资产阶级	"	的

[ɑːrt] .

art	.
艺术	.

正是这种精神激励着安格尔本人，这位杰出的艺术"资产阶级"。

[hɪz; ɪz] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv]['bɜ˞ːtɪn][ɪz]['dʒʌstli][hɪz; ɪz][moʊst] ['selɪbreɪtɪd] [wɜːrk] ;

His	portrait	of	Bertin	is	justly	his	most	celebrated	work	;
他的	肖像	的	贝尔坦	是	公正地	他的	最多	著名	工作	;

他为贝尔坦所作的肖像画当之无愧是他最著名的作品；

[nɑːt] ['mɪrli] [ðə; ði] ['peɪntɪd] [ˌpetrə'fækʃən] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['nuːzpeɪpər] ['poʊt(ə)nteɪt] ,

not	merely	the	painted	petrifaction	of	a	newspaper	potentate	,
不是	仅仅	这	绘	石化	的	一个	报纸	强势	,

不仅仅是报纸巨头的粉饰石化，

[bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] ['pɔ:trɪts] [wɪtʃ] [brɪŋ] [ə; eɪ] [hoʊl] ['epək] [hoʊm][tu:; tə] [wʌnz]

but	also	one	of	those	portraits	which	bring	a	whole	epoch	home	to	one's
但	还	一	的	那些	肖像	哪个	带来	一个	所有的	时代	家	到	一个人的

[maɪnd] . . . .

mind	.	.	.
头脑	.	.	.

但它也是那种能让人联想起整个时代的肖像画之一……

[bʌt; bət] [haʊ'evər] ['haɪli] [wʌn][mʌst; məst]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ðə; ðɪ][ɪm'pɔ:rt(ə)ns][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wɜ:rk] ,

But	however	highly	one	must	estimate	the	importance	of	such	a	work	,
但	然而	高度	一	必须	估计	这	重要性	的	这样的	一个	工作	,

但是，无论人们如何高度评价这项工作的重要性，

['ɪŋgrɛs] [ɪz] [ˌnevərðə'les] [æt; ət][hɪz; ɪz][haɪɪst; 'haɪəst] , [nɑ:t][ɪn][hɪz; ɪz] ['peɪntɪd] ['laɪknəsɪz] , [bʌt; bət][ɪn]

Ingres	is	nevertheless	at	his	highest	,	not	in	his	painted	likenesses	,	but	in
成分	是	尽管如此	在	他的	最高	,	不是	在	他的	绘	肖像	,	但	在

[hɪz; ɪz] ['pɔ:rtrət] - ['drɔɪŋz] .

his	portrait	-	drawings	.
他的	肖像	-	图画	.

然而，安格尔的巅峰之作并非他的油画肖像，而是他的肖像素描。

[ɪn][ðə; ði]['fɔ:rmər][ðə; ði] [rɔ:] ['kʌlɚz] [ɑ:r; ər] [stɪl] , [æt; ət][taɪmz] , [ə'fensɪv] .

In	the	former	the	raw	colors	are	still	,	at	times	,	offensive	.
在	这	以前的	这	生的	颜色	是	仍然	,	在	时代	,	进攻	.

前者中的原始色彩有时仍然令人反感。

[ðə; ði]['feɪsɪz] ['sʌmtaɪmz] [hæv; həv][ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] , ['ju:nɪfɔ:rm] ['kʌlərɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l]

The	faces	sometimes	have	the	conventional	,	uniform	coloring	of	his	historical
这	面孔	有时	有	这	传统的	,	制服	染色	的	他的	历史

这些面孔有时呈现出他历史上典型的、统一的肤色。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	35	]
[	页	-	]

[第35页]

['pɪktʃərz] , [ðə; ði][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l][toʊn] .

pictures	,	the	historical	tone	.
图片	,	这	历史	语气	.

图片，历史氛围。

['ɔ:lmoʊst]['ɔ:lweɪz][ðə; ði] [fleʃ] [lʊks] [laɪk] [wʊd] , [ðə; ði] [dres] [laɪk]['met(ə)l] , [blu:] [roʊbz] [laɪk] [sti:l] .

Almost	always	the	flesh	looks	like	wood	,	the	dress	like	metal	,	blue	robes	like	steel	.
几乎	总是	这	肉	看起来	喜欢	木头	,	这	裙子	喜欢	金属	,	蓝色的	长袍	喜欢	钢	.

几乎总是，肉体看起来像木头，衣服看起来像金属，蓝色长袍看起来像钢铁。

[hɪz; ɪz] ['drɔɪŋz] , [haʊ'evər] , [ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi][əd'maɪəd] [wɪ'ðaʊt] ['krɪtɪsɪzəm] .

His	drawings	,	however	,	are	to	be	admired	without	criticism	.
他的	图画	,	然而	,	是	到	是	钦佩	没有	批评	.

然而，他的画作值得欣赏，不应受到批评。

['ɪŋgrɛs] [lɪvd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ju:θ] , [æt; ət] [roʊm] , [æz; əz][ə; eɪ] [drɔ:r] [ʌv; əv] ['pɔ:trɪts] .

Ingres	lived	in	his	youth	,	at	Rome	,	as	a	drawer	of	portraits	.
成分	居住地	在	他的	青年	,	在	罗马	,	作为	一个	抽屉	的	肖像	.

安格尔年轻时在罗马生活，以绘制肖像画为生。

[fɔ:r; fər] [eɪt] ['sku:di][hi:; hi][dɪd][ðə; ðɪ] [bʌst] , [fɔ:r; fər] [twelv] [ðə; ðɪ] [hoʊl] ['fɪgjər] ,

For	eight	scudi	he	did	the	bust	,	for	twelve	the	whole	figure	,
为了	八	斯库迪	他	做过	这	摔碎	,	为了	十二	这	所有的	数字	,

他以八个斯库迪的价格为他雕刻了半身像，以十二个斯库迪的价格为他雕刻了全身像。

['reɪdʒɪŋ] ['ɪnwərdli] [ðə; ði] [waɪl] [æt; ət] ['biːɪŋ] [kept] [frʌm; frəm] " [greɪt] [ɑːrt] " [baɪ] [sʌtʃ] ['dʒɜːrnimən] -
raging **inwardly** **the** **while** **at** **being** **kept** **from** **"** **great** **art** **"** **by** **such** **journeyman** **-**
愤怒 内心 这 尽管 在 存在 保留 从 " 伟大的 艺术 " 经过 这样的 熟练工 -
[wɜːrk] .
work **.**
工作 .

内心充满愤怒，因为这种平庸之作阻碍了他接触"伟大的艺术"。

[ɪn] [ðiːz] ['piːsɪz] [æn; ən][ɑːr'tɪstɪk] [aɪ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [naʊ] [ɪn'eksərəb(ə)l] , [naʊ] ['tendər] [ænd; ənd] [fʊl]
In **these** **pieces** **an** **artistic** **eye** **which** **was** **now** **inexorable** **,** **now** **tender** **and** **full**
在 这些 件 一个 艺术 眼睛 哪个 曾是 现在 无情的 , 现在 投标 和 满的
[ʌv; əv]['fænsi] ,
of **fancy** **,**
的 想要 ,

在这些作品中，艺术家的目光时而冷峻，时而温柔，充满奇思妙想。

[hæz; həz] [lʊkt] [ɑːn] ['neɪtʃər] , [ænd; ənd] , [ɪn] ['floʊɪŋ] ['pens(ə)l] - [stroʊks] ,
has **looked** **on** **nature** **,** **and** **,** **in** **flowing** **pencil** **-** **strokes** **,**
有 看起来 在 自然 , 和 , 在 流动 铅笔 - 笔画 ,

他凝视着自然，用流畅的笔触，

[hæz; həz] [kɔːt] [wɪð; wɪθ]['spɪrɪt][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɜːrt(ə)n] [tʌtʃ] [ʌv; əv][də'rekt] ['fiːlɪŋ] [ðə; ði]
has **caught** **with** **spirit** **and** **with** **the** **certain** **touch** **of** **direct** **feeling** **the**
有 捕捉 和 精神 和 和 这 肯定 触碰 的 直接的 感觉 这
['riːəl] ['fʊlnəs] [ʌv; əv][laɪf][ɪn] [wʌt] [hiː; hi] [sɔː] .
real **fulness** **of** **life** **in** **what** **he** **saw** **.**
真实的 充满 的 生活 在 什么 他 锯 .

他用精神和直接的感受，捕捉到了他所看到的事物中生命的真正丰盈。

[ðiːz] ['drɔɪŋz] [ʃoʊ] [ðæt] " ['fɑːðər] ['ɪŋgrɛs] " [pə'zest] [nɑːt]['oʊnli][ə; eɪ] ['haɪli] ['kʌltɪveɪtɪd]
These **drawings** **show** **that** **"** **Father** **Ingres** **"** **possessed** **not** **only** **a** **highly** **cultivated**
这些 图画 展示 那 " 父亲 成分 " 拥有 不是 仅有的 一个 高度 栽培
[ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd]['aɪərn] [streŋθ] [ʌv; əv] [wɪl] ,
intelligence **and** **iron** **strength** **of** **will** **,**
智力 和 铁 力量 的 将要 ,

这些画作表明，"安格尔神父"不仅拥有高度的文化修养和钢铁般的意志，

[nɑːt]['oʊnli][ðə; ði]['dʒiːniəs][ʌv; əv] ['ɪndəstri] , [bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [hɑːrt] , [ə; eɪ]['dʒenjuɪn] , [wɔːrm] ,
not **only** **the** **genius** **of** **industry** **,** **but** **also** **a** **heart** **,** **a** **genuine** **,** **warm** **,**
不是 仅有的 这 天才 的 行业 , 但 还 一个 心 , 一个 真的 , 温暖的 ,

不仅拥有工业天才，而且还有一颗真诚、温暖的心。

[ænd; ənd] [faɪn] - ['fiːlɪŋ] [hɑːrt] ; [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɪnərmoʊst] ['biːɪŋ] [baɪ][noʊ] [miːnz]
and **fine** **-** **feeling** **heart** **;** **that** **he** **was** **in** **his** **innermost** **being** **by** **no** **means**
和 美好的 - 感觉 心 ; 那 他 曾是 在 他的 最内层 存在 经过 不 方法
[ðə; ði][koʊld][ˌækədə'mɪʃ(ə)n] ,
the **cold** **academician** **,**
这 寒冷的 院士 ,

他有一颗善良的心；他的内心深处绝不是那种冷漠的学院派学者。

[ðə; ði] [stɪf] [ˌdɑːktrɪ'ner] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][hɪz; ɪz][lɑːrdʒ] ['pɪktʃərz] ,
the **stiff** **doctrinaire** **,** **which** **he** **appears** **to** **be** **in** **his** **large** **pictures** **,**
这 僵硬的 教条主义者 , 哪个 他 出现 到 是 在 他的 大的 图片 ,

他是一位僵化的教条主义者，这一点在他的大幅画作中体现得淋漓尽致。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][roʊ'mæntɪk] [skuːl] [meɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
and **which** **his** **opposition** **to** **the** **romantic** **school** **made** **of** **him** **.**
和 哪个 他的 反对 到 这 浪漫的 学校 制成 的 他 .

他对浪漫主义学派的反对使他成为了.....

[hɪr] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['tʃɑːrmər] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [p'rɪmɪtɪvz] [wɜːr; wər] , [ə; eɪ] ['tʃɑːrmər] [sʌtʃ]
Here **we** **have** **a** **charmer** **such** **as** **the** **Primitives** **were** **,** **a** **charmer** **such**
这里 我们 有 一个 魔术师 这样的 作为 这 原始 是 , 一个 魔术师 这样的
[æz; əz][ðə; ði] [ɪmp'reʃənɪsts] [ɑːr; ər] ,
as **the** **Impressionists** **are** **,**
作为 这 印象派 是 ,

这里我们看到的是一位像早期绘画大师那样迷人的艺术家，一位像印象派画家那样迷人的艺术家。

[laɪk] ['mæsɪs] [ænd; ənd]['mɑːnet] , [laɪk]['djʊrər][ænd; ənd][di'gæs] , [laɪk] [ɔːl] [huː] [hæv; həv] [lʊkt] ['neɪtʃər]
like **Massys** **and** **Manet** **,** **like** **Dürer** **and** **Degas** **,** **like** **all** **who** **have** **looked** **nature**
喜欢 马西斯 和 马奈 , 喜欢 丢勒 和 德加 , 喜欢 全部 WHO 有 看起来 自然
[ɪn][ðə; ði] [feɪs] .
in **the** **face** **.**
在 这 脸 .

就像马西斯和马奈，就像丢勒和德加，就像所有直面自然的人一样。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðiːz] ['drɔɪŋz] , [æt; ət][wʌns] [ə'keɪʒən(ə)l] [ænd; ənd] [ɔː'stɪr] ,
And **while** **these** **drawings** **,** **at** **once** **occasional** **and** **austere** **,**
和 尽管 这些 图画 , 在 一次 偶然 和 简朴 ,

而这些画作，既随意又朴素，

[pleɪs] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ]['dræftsmən][ɑːn][ə; eɪ]['lev(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] ['mæstərz][ɪn][ðə; ði]
place **him** **as** **a** **draftsman** **on** **a** **level** **with** **the** **greatest** **masters** **in** **the**
地方 他 作为 一个 绘图员 在 一个 等级 和 这 最 大师 在 这
['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ɑːrt] ,
history **of** **art** **,**
历史 的 艺术 ,

将他列为艺术史上最伟大的绘画大师之一，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm] , [ðə; ði] [riˈækʃəneri] , [æz; əz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv]
they **also** **show** **him** **,** **the** **reactionary** **,** **as** **at** **the** **same** **time** **a** **man** **of**
他们 还 展示 他 , 这 反动 , 作为 在 这 相同的 时间 一个 男人 的
['prɑːgres] ,
progress **,**
进步 ,

他们还把他描绘成一个反动派，同时也是一个进步人士。

[æz; əz][ðə; ði] [kə'nektɪŋ] [lɪŋk] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [greɪt] [ɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][hæf][ænd; ənd][ðə; ði]
as **the** **connecting** **link** **between** **the** **great** **art** **of** **the** **first** **half** **and** **the**
作为 这 连接 关联 之间 这 伟大的 艺术 的 这 第一的 一半 和 这
[fə'mɪliər] [ɑːrt] [wɪtʃ] [ruːlz] ['oʊvər][ðə; ði]['sekənd][hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] .
familiar **art** **which** **rules** **over** **the** **second** **half** **of** **the** **nineteenth** **century** **.**
熟悉的 艺术 哪个 规则 超过 这 第二 一半 的 这 第十九 世纪 .

作为十九世纪上半叶伟大艺术与十九世纪下半叶主流艺术之间的连接纽带。

[ðə; ði] [wɜːrks] [ʌv; əv] ['ɪŋgrɛs]
The **Works** **of** **Ingres**
这 作品 的 成分

安格尔的作品

[dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪts]
DESCRIPTIONS **OF** **THE** **PLATES**
描述 的 这 盘子

图版说明

- [ænd; ənd][ðə; ði] [sfɪŋks] -
' **ŒDIPUS** **AND** **THE** **SPHINX** **'**
- 奥迪普斯 和 这 狮身人面像 -

《狄庇斯与斯芬克斯》

[pleɪt]
PLATE
盘子

盘子

[aɪ]
I
我

我

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] [jɪr] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['soʊdʒɜːrn] [ɪn] [roʊm] ,
During **the** **second** **year** **of** **his** **sojourn** **in** **Rome** **,**
期间 这 第二 年 的 他的 旅居 在 罗马 ,

在他旅居罗马的第二年，

['ɪŋgrɛs] [prə'duːst] [hɪz; ɪz] ['feɪməs] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [sfɪŋks] ,
Ingres **produced** **his** **famous** **picture** **of** **'** **Œdipus** **and** **the** **Sphinx** **,**
成分 生产 他的 著名的 图片 的 - 奥迪普斯 和 这 狮身人面像 ,

安格尔创作了他著名的画作《俄狄浦斯与斯芬克斯》。

- [ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['mænər] [ʌv; əv] [kən'sepʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [fɜːrst]
' **in** **which** **his** **individual** **manner** **of** **conception** **and** **execution** **was** **first**
- 在 哪个 他的 个人 方式 的 概念 和 执行 曾是 第一的
[ə'fɝːmd] .
affirmed **.**
确认 .

在他的作品中，他独特的构思和执行方式首次得到确立。

[ðə; ði] ['mɪθɪkl] ['hɪroʊ] [ɪz] [hɪr] [ˌreprɪ'zentɪd] , [nɑːt] [æz; əz] ['deɪvɪd] [wʊd] [hæv; həv] [ˌreprɪ'zentɪd]
The **mythical** **hero** **is** **here** **represented** **,** **not** **as** **David** **would** **have** **represented**
这 神话 英雄 是 这里 代表 , 不是 作为 大卫 会 有 代表
[hɪm; ɪm] ,
him **,**
他 ,

这里描绘的神话英雄，并非大卫笔下的形象。

[koʊld] [ænd; ənd] ['laɪfləs] [æz; əz] [ə; eɪ] ['stætʃuː] ,
cold **and** **lifeless** **as** **a** **statue** **,**
寒冷的 和 无生命 作为 一个 雕像 ,

像雕像一样冰冷无生气，

[bʌt; bət] [æz; əz] [ə; eɪ] [mæn] [ɪn'daʊd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [griːk] ['æθliːt] ['ræðər] [ðæn; ðən]
but **as** **a** **man** **endowed** **with** **the** **beauty** **of** **a** **Greek** **athlete** **rather** **than**
但 作为 一个 男人 捐赠 和 这 美丽 的 一个 希腊语 运动员 相当 比
[ə; eɪ] [gɑːd] ,
a **god** **,**
一个 上帝 ,

但他拥有的却是希腊运动员而非神祇般的俊美。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] [ɪz] [drɔːn] [ænd; ənd] ['mɔdld] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ˌækə'demɪk] [ɪg'zæktɪtuːd]
and **although** **his** **body** **is** **drawn** **and** **modeled** **with** **such** **academic** **exactitude**
和 虽然 他的 身体 是 绘制 和 建模 和 这样的 学术的 精确度
[ðæt] [ɪts] ['veri] [pər'fekʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn] [ɪt'self] ['sʌmwʌt] ['wɪrisəm] ,
that **its** **very** **perfection** **is** **in** **itself** **somewhat** **wearisome** **,**
那 它是 非常 完美 是 在 本身 有些 令人厌倦的 ,

虽然他的身体被描绘和塑造得如此学院派般精确，以至于这种完美本身反而让人有些厌倦，

[jet] [wen] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kri:'eɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪntər] [ʌv; əv][ðə; ði][hɔ:'reɪʃaɪ][ænd; ənd]

yet	when	compared	with	the	creations	of	the	painter	of	the	Horatii	and
然而	什么时候	比较的	和	这	作品	的	这	画家	的	这	霍拉蒂	和

[ðə; ði]['sæbain] ,

the	Sabines	,
这	萨宾人	,

然而，与荷拉斯兄弟和萨宾兄弟的画家的作品相比，

[ˌaɪ 'ti:][kæn; kən] ['redɪli] [bi:; bi] [si:n] [waɪ] ['ɪŋgrɛs] , [pjʊr] ['klæsɪsɪst] [ðoʊ] [hi:; hi][bi:; bi] ,

it	can	readily	be	seen	why	Ingres	,	pure	classicist	though	he	be	,
它	能	容易	是	已见	为什么	成分	,	纯的	古典主义者	尽管	他	是	,

不难理解为什么安格尔，尽管他是一位纯粹的古典主义者，

[ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪn] [rɪ'gɑ:rdɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [deɪ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌrevə'lu:ʃəneri] .

should	have	been	regarded	in	his	own	day	as	a	revolutionary	.
应该	有	到过	认为	在	他的	自己的	天	作为	一个	革命性的	.

在他所处的时代，他应该被视为一位革命者。

[ðə; ði][oʊld] [gri:k] ['ledʒənd][ɪz] [hɪr] [pɔ:'treid] [ʌv; əv] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði]['rɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]

The	old	Greek	legend	is	here	portrayed	of	Œdipus	explaining	the	riddle	of	the
这	老的	希腊语	传奇	是	这里	描绘	的	奥迪普斯	解释	这	谜语	的	这

[sfɪŋks] ,

Sphinx	,
狮身人面像	,

这里描绘的是古希腊神话中俄狄浦斯解释斯芬克斯之谜的故事。

[wer'baɪ] [hi:; hi] [dɪ'lɪvərd] [θi:bz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kru:əlti] [ʌv; əv] [ðæt] ['mɑ:nstər] [hu:] [hæd; həd]

whereby	he	delivered	Thebes	from	the	cruelties	of	that	monster	who	had
由此	他	发表	底比斯	从	这	残忍	的	那	怪物	WHO	有

['mɜ:rsɪləsli] [dɪ'strɔɪd] ['evri] [mæn] [hu:] [hæd; həd] [feɪld] [tu:; tə] [sɑ:lv] [hɜ:r; hər]['rɪd(ə)l] .

mercilessly	destroyed	every	man	who	had	failed	to	solve	her	riddle	.
无情地	损毁	每一个	男人	WHO	有	失败的	到	解决	她	谜语	.

因此，他将底比斯从那个无情的怪物手中解救出来，那个怪物曾残忍地杀害每一个未能解开她谜题的男人。

[hæz; həz] ['entərd] [ðə; ði] [keɪv] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sfɪŋks] [ɪz] ['si:tɪd] .

Œdipus	has	entered	the	cave	in	which	the	Sphinx	is	seated	.
奥迪普斯	有	进入	这	洞穴	在	哪个	这	狮身人面像	是	坐着	.

俄狄浦斯进入了狮身人面像所在的洞穴。

[wɪð; wɪθ][wʌn] [fʊt] [pleɪst] [ə'pɑ:n][ə; eɪ] [rɑ:k] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['elboʊ] ['restɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ni:] ,

With	one	foot	placed	upon	a	rock	and	his	elbow	resting	on	his	knee	,
和	一	脚	放置	之上	一个	岩石	和	他的	弯头	休息	在	他的	膝盖	,

他一只脚踩在石头上，手肘撑在膝盖上，

[hi:; hi] [geiziz] [ɪn'tentli] [ɪn][hɜ:r; hər] [feɪs] [æz; əz][hi:; hi][ɪk'spleɪnz] [ðæt] [ə; eɪ] ['bi:ɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɔ:r] [fi:t] ,

he	gazes	intently	in	her	face	as	he	explains	that	a	being	with	four	feet	,
他	凝视	专注地	在	她	脸	作为	他	解释	那	一个	存在	和	四	脚	,

他凝视着她的脸，解释说，一个有四条腿的生物，

[tu:] [fi:t] , [ænd; ənd] [θri:] [fi:t] [ɪz]

two	feet	,	and	three	feet	is
二	脚	,	和	三	脚	是

两英尺，三英尺是

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	36	]
[	页	-	]

[第36页]

[mæn] , [hu:] , [ɪn] ['ɪnfənsi] , [krɔ:lz] [ə'pɑ:n][ɔ:l] [fɔ:z] , [ɪn] ['mænhʊd] [stændz] [ɪ'rekt] [ə'pɑ:n] [tu:] [fi:t] ,

man	,	who	,	in	infancy	,	crawls	upon	all	fours	,	in	manhood	stands	erect	upon	two	feet	,
男人	,	WHO	,	在	婴儿期	,	爬行	之上	全部	四	,	在	男子气概	站立	直立	之上	二	脚	,

人，婴儿时期四肢爬行，成年后双脚直立行走。

[ænd; ənd][ɪn][oʊld][eɪdʒ] [sə'pɔrts] [hɪz; ɪz] ['tɔtərɪŋ] [legz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][stɑ:f] .

and	in	old	age	supports	his	tottering	legs	with	a	staff	.
和	在	老的	年龄	支持	他的	颤巍巍	腿	和	一个	职员	.

年老时，他需要拄拐杖才能勉强支撑起蹒跚的双腿。

[ə; eɪ] [red] ['mænt(ə)l][ɪz] [θroʊn] ['oʊvər][ðə; ði] [jʌŋ] [gri:ks] ['ʃoʊldər] , [ə'genst] [wɪtʃ] [rest] [tu:]

A	red	mantle	is	thrown	over	the	young	Greek's	shoulder	,	against	which	rest	two
一个	红色的	地幔	是	抛掷	超过	这	年轻的	希腊的	肩膀	,	反对	哪个	休息	二

[spiə] ,

spears	,
长矛	,

一件红色斗篷披在年轻希腊人的肩上，斗篷上倚着两支长矛。

['wɛpənz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tu:; tə] [dɪ'fend] [hɪm'self] [ɪf] [ni:d] [bi:; bi] [ə'genst] [ðə; ði] [ə'tæk] [ʌv; əv][ðə; ði]

weapons	with	which	to	defend	himself	if	need	be	against	the	attack	of	the
武器	和	哪个	到	保卫	他自己	如果	需要	是	反对	这	攻击	的	这

['dredɪd] [sfɪŋks] .

dreaded	Sphinx	.
令人恐惧的	狮身人面像	.

必要时，他可以用这些武器来抵御可怕的斯芬克斯的攻击。

[ðə; ði][boʊnz][ænd; ənd] ['pɔ:ʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:dɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kri:tʃərz] ['vɪktəms][laɪ] ['skætərd]

The	bones	and	portions	of	the	bodies	of	the	creature's	victims	lie	scattered
这	骨头	和	部分	的	这	身体	的	这	生物的	受害者	说谎	疏散

[ə'baʊt] ,

about	,
关于	,

这只怪物的受害者的骨骼和残肢散落在各处。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [ə; eɪ][mæn][ɪz] [si:n] ['flaɪɪŋ] [ɪn] ['terər] .

and	in	the	distance	a	man	is	seen	flying	in	terror	.
和	在	这	距离	一个	男人	是	已见	飞行	在	恐怖	.

远处，一个男人惊恐地飞了起来。

[ðə; ði]['kænvəs][ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] ['lu:vər] .

The	canvas	is	now	in	the	Louvre	.
这	帆布	是	现在	在	这	卢浮宫	.

这幅油画现在收藏于卢浮宫。

[ˌaɪ 'ti:] ['meʒərz] [ə'baʊt][sɪks] [fi:t] [haɪ] [baɪ] [fɔ:r] [fi:t] [ten] [ɪntʃɪz] [waɪd] .

It	measures	about	six	feet	high	by	four	feet	ten	inches	wide	.
它	措施	关于	六	脚	高的	经过	四	脚	十	英寸	宽的	.

它高约六英尺，宽约四英尺十英寸。

- ['pɔ:rtrət] [ʌv; əv] ['mædəm] [di:] [sɛnəns] -

'	PORTRAIT	OF	MADAME	DE	SENONNES	'
-	肖像	的	夫人	德语	塞农内斯	-

《德塞农夫人肖像》

[pleɪt] [i:]

PLATE	II
盘子	二

图版二

" [ɪn][ðə; ði] ['pɔ:rtrət] [ʌv; əv] ['mædəm] [di:] [sɛnəns] , [naʊ] [ɪn][ðə; ði][mju'zi:əm][ʌv; əv] [nænts] ,

"	In	the	portrait	of	Madame	de	Senonnes	,	now	in	the	Museum	of	Nantes	,
"	在	这	肖像	的	夫人	德	塞农内斯	,	现在	在	这	博物馆	的	南特	,

“在现藏于南特博物馆的塞农夫人肖像画中，

" [raɪts] [em] . ['lu:ɪs] [gɑ:ns] , " ['ɪŋgrɛs] [stændz] [ʌn'raɪvld] .

"	writes	M	.	Louis	Gonse	,	"	Ingres	stands	unrivaled	.
"	写	M	.	路易斯	贡斯	,	"	成分	站立	无与伦比	.

M. Louis Gonse 写道：“安格尔无人能及。”

[lʊk] ['kerfəli] [æt; ət][ðə; ði] [ɪ'luːsɪv] [sə'renəti] [ʌv; əv] [ðɪs] [streɪndʒ] [feɪs] [wer] [noʊ] [brʌʃ] - [stroʊk] [ɪz]

Look carefully at the illusive serenity of this strange face where no brush - stroke is

看 小心 在 这 虚幻 宁静 的 这 奇怪的 脸 在哪里 不 刷子 - 中风 是

['vɪzəb(ə)l] ,

visible ,

可见的 ,

仔细观察这张奇异面孔上那难以捉摸的宁静，那里看不到任何笔触。

[æt; ət][ðə; ði] [veɪg] , ['fliːtɪŋ] [smaɪl] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrtɪd][lɪps] , [ðə; ði] [smuːð] , ['lʌstrəs] [her] ,

at the vague , fleeting smile of the parted lips , the smooth , lustrous hair ,

在 这 模糊的 , 转瞬即逝 微笑 的 这 分手了 嘴唇 , 这 光滑的 , 光泽的 头发 ,

那微张的嘴唇上掠过一丝若有若无的微笑，还有那柔顺亮泽的头发，

[ðə; ði] [θroʊt] ['mɔdld] [laɪk][æn; ən]['æləbæstər] ['kɑːləm] , [ðə; ði] ['sɪnjuəs] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] ,

the throat modeled like an alabaster column , the sinuous lines of the body ,

这 喉 建模 喜欢 一个 雪花石膏 柱子 , 这 蜿蜒 线条 的 这 身体 ,

喉部线条如同雪花石膏柱般优美，身体曲线流畅优美。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] , [lɑːrdʒ] , [plʌmp] [hændz] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [rɪŋz] ; [əb'zɜːrv] [ðə; ði] ['pɜːrfɪkt]

the beautiful , large , plump hands loaded with rings ; observe the perfect

这 美丽的 , 大的 , 丰满 双手 已加载 和 戒指 ; 观察 这 完美的

[ˌnɑːnʃə'lɑːns] [ʌv; əv][ðə; ði][poʊz] ,

nonchalance of the pose ,

漫不经心 的 这 姿势 ,

那双美丽、丰满、圆润的手上戴满了戒指；请注意那姿态中完美的漫不经心。

[ænd; ənd] [ðen] [siː] [ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [ɪn][ðə; ði] ['mɪrər] — [ə; eɪ]

and then see the reflection of the back of the head in the mirror — a

和 然后 看 这 反射 的 这 后退 的 这 头 在 这 镜子 — 一个

['feɪvərɪt] [dɪ'vaɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [p'rɪmɪtɪvz] ;

favorite device of the Primitives ;

最喜欢的 设备 的 这 原始 ;

然后透过镜子看到后脑勺的倒影——这是原始人最喜欢的工具；

[noʊt][ðə; ði]['wʌndərf(ə)l]['vælјuːz][ʌv; əv][ðə; ði]['gɑːrnɪt] [red] [ʌv; əv][ðə; ði] [dres] [ə'genst] [ðə; ði] ['sɪlki]

note the wonderful values of the garnet red of the dress against the silky

笔记 这 精彩的 值 的 这 石榴石 红色的 的 这 裙子 反对 这 丝滑

['jeloʊ] ['kuʃənz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['redɪʃ] [braʊn] [toʊnz] ,

yellow cushions with their reddish brown tones ,

黄色的 靠垫 和 他们的 微红 棕色的 音调 ,

注意一下连衣裙的石榴红色与带有红棕色调的丝滑黄色靠垫之间美妙的对比效果。

[ðə; ði] ['mɑːrvələs] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kæʃ'mɪr] [ʃɔːl] [ænd; ənd] [leɪs] [rʌf] [ɑːr; ər] ['peɪntɪd] ,

the marvelous way in which the cashmere shawl and lace ruff are painted ,

这 奇妙 方式 在 哪个 这 羊绒 披肩 和 蕾丝 粗糙 是 绘 ,

羊绒披肩和蕾丝领的绘制方式真是精美绝伦。

[ðə; ði] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [hɑːr'moʊniəs] ['kʌlər] - [skiːm] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði] [pleɪ] [ʌv; əv] [ˌkɑːmplɪ'ment(ə)ri]

the strong and harmonious color - scheme based on the play of complementary

这 强的 和 和谐 颜色 - 方案 基于 在 这 玩 的 补充

[toʊnz] ,

tones ,

音调 ,

基于互补色搭配的强烈而和谐的色彩方案，

[ɔːl][ðə; ði] [ʃɑːrp] [prɪ'sɪʒ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] , ['kærid] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][ðə; ði]['ʌtmoʊst]['limits]

all the sharp precision of the drawing , carried as it is to the utmost limits

全部 这 锋利的 精确 的 这 绘画 , 携带 作为 它 是 到 这 极致 限制

,

,

,

图纸的所有精细程度都发挥到了极致。

[ænd; ənd] [ðen] [seɪ] ['weðər] [ɪn][ɔ:l]['mɑ:dərn] ['peɪntɪŋ] [ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [wɜ:rk] [wɪtʃ] [kəm'bainz]
and **then** **say** **whether** **in** **all** **modern** **painting** **there** **is** **another** **work** **which** **combines**
和 然后 说 无论 在 全部 现代的 绘画 那里 是 其他 工作 哪个 组合
[sʌtʃ] [ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv] [pər'fɛkʃənz] .
such **a** **variety** **of** **perfections** **.**
这样的 一个 种类 的 完美 .

然后说说，在所有现代绘画作品中，是否还有另一幅作品能将如此多种多样的完美融合在一起。

[ðɪs] ['pɔ:rtrət] [ʌv; əv] ['mædəm] [di:] [sɛnəns] [ɪz][tu:; tə]['ɪŋgrɛs] - ['pɔ:trɪts] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [wʌt] [ðə; ði]
This **portrait** **of** **Madame** **de** **Senonnes** **is** **to** **Ingres** **'** **portraits** **of** **women** **what** **the**
这 肖像 的 夫人 德 塞农内斯 是 到 成分 - 肖像 的 女性 什么 这
[wʌn][ʌv; əv] [mə'sjɜ:r] ['bɜ˞:tɪn][ɪz][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['pɔ:trɪts] [ʌv; əv][men] .
one **of** **Monsieur** **Bertin** **is** **to** **his** **portraits** **of** **men** **.**
一 的 先生 贝尔坦 是 到 他的 肖像 的 男人 .

塞农夫人这幅肖像画之于安格尔的女性肖像画，正如贝尔坦先生这幅肖像画之于他的男性肖像画一样。

" [ə; eɪ] ['vɪzɪtɪŋ] - [kɑ:rd] [stʌk] ['ɪntu:][ðə; ði] [freɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪrər] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪn'skrɪpʃ(ə)n] -
" **A** **visiting** **-** **card** **stuck** **into** **the** **frame** **of** **the** **mirror** **,** **with** **the** **inscription** **'**
" 一个 访问 - 卡片 卡住 进入 这 框架 的 这 镜子 , 和 这 题词 -
[ɪŋ] . ['roʊmə] ,
Ing **.** **Roma** **,**
英 . 罗马 ,

“镜子框里夹着一张名片，上面写着‘Ing. Roma’，

- [telz] [ju: 'es] [ðæt] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][ɪ'tɜ:rn(ə)l]['sɪti] — [ə'pærəntli] [bɪ'twi:n]
' **tells** **us** **that** **the** **picture** **was** **painted** **in** **the** **eternal** **city** **—** **apparently** **between**
- 讲述 我们 那 这 图片 曾是 绘 在 这 永恒 城市 — 显然 之间
- [ænd; ənd] - .
1806 **and** **1810** **.**
- 和 - .

告诉我们这幅画是在永恒之城罗马创作的——显然是在 1806 年至 1810 年间。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][rɪ'pɔ:rt] , ['ɪŋgrɛs][hæd; həd][ə; eɪ]['tendər] ['fi:lɪŋ] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [fer] ['roʊmən]['mɑ:d(ə)l] ,
According **to** **report** **,** **Ingres** **had** **a** **tender** **feeling** **for** **this** **fair** **Roman** **model** **,**
根据 到 报告 , 成分 有 一个 投标 感觉 为了 这 公平的 罗马 模型 ,

据报道，安格尔对这位美丽的罗马模特怀有柔情。

[hu:] , [tʃaɪld][ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l][æz; əz][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ,
who **,** **child** **of** **the** **people** **as** **she** **was** **,**
WHO , 孩子 的 这 人们 作为 她 曾是 ,

她虽是人民的孩子，

[hæd; həd] ['leɪtli] [bɪ'kʌm] [ðə; ði][waɪf][ʌv; əv][ðə; ði] [vi'kt] [di:] [sɛnəns] .
had **lately** **become** **the** **wife** **of** **the** **Vicomte** **de** **Senonnes** **.**
有 最近 变得 这 妻子 的 这 子爵 德 塞农内斯 .

她最近嫁给了塞农子爵。

[ænd; ənd][ɪn] [tru:θ] , [hi:; hi][hæz; həz][pʊt]['ɪntu:] [ðɪs] ['pɔ:rtrət] [ɔ:l][ðə; ði]['ɑ:rdər] , [ɔ:l][ðə; ði] [kən'vɪkʃn] ,
And **in** **truth** **,** **he** **has** **put** **into** **this** **portrait** **all** **the** **ardor** **,** **all** **the** **conviction** **,**
和 在 真相 , 他 有 放 进入 这 肖像 全部 这 热情 , 全部 这 定罪 ,

事实上，他将所有的热情和信念都倾注在了这幅肖像画中。

[ʌv; əv][hɪz; ɪz]['dʒi:niəs] .
of **his** **genius** **.**
的 他的 天才 .

他的天才之处。

" ['mædəm] [di:] [sɛnəns] [daɪd] [jʌŋ] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [vi'kt] , [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [frʌm; frəm] ['ɪtəli] [tu:; tə]
" Madame de Senonnes died young ; and the vicomte , returning from Italy to
" 夫人 德 塞农内斯 死亡 年轻的 ; 和 这 子爵 , 返回 从 意大利 到
[hɪz; ɪz][hoʊm][ɪn]['æŋgərz] ,
his home in Angers ,
他的 家 在 昂热 ,

"塞农内夫人英年早逝；子爵从意大利返回昂热的家中，

['mærid] [ə'gen] , [ɑ:n] [wɪtʃ] [ə'keɪʒn] [hi:; hi] [prɪ'zentɪd] [ðɪs] ['pɔ:rtrət] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ,
married again , on which occasion he presented this portrait to his brother ,
已婚 再次 , 在 哪个 场合 他 呈现 这 肖像 到 他的 兄弟 ,

他再次结婚时，将这幅肖像画送给了他的兄弟。

[hu:] ['prɑ:mptli] ['religeitid] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði]['ætɪk] .
who promptly relegated it to the attic .
WHO 及时 降级 它 到 这 阁楼 .

他随即把它扔到了阁楼里。

[æt; ət][ðə; ði] ['brʌðɚz] [deθ] [hɪz; ɪz] ['ɛrz] [soʊld][ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] [fræŋks]
At the brother's death his heirs sold it for one hundred and twenty francs
在 这 兄弟 死亡 他的 继承人 卖 它 为了 一 百 和 二十 法郎
($24 . -) [tu:; tə][ə; eɪ] ['di:lər] [hu:] ['æftərwərdz] ['ɔ:fərd] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði][mju'zi:əm][ʌv; əv] [nænts] ,
($24 . 00) to a dealer who afterwards offered it to the Museum of Nantes ,
($24 . -) 到 一个 经销商 WHO 然后 提供 它 到 这 博物馆 的 南特 ,

兄弟去世后，他的继承人以一百二十法郎（24.00美元）的价格将其卖给了一位经销商，该经销商后来将其捐赠给了南特博物馆。

[wɪtʃ] [ʌn'hezɪteɪtɪŋli] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði][sʌm; səm][ʌv; əv] [fɔ:r] ['θaʊz(ə)nd][fræŋks] ($800 . -)
which unhesitatingly gave him the sum of four thousand francs ($800 . 00)
哪个 毫不犹豫 给予 他 这 和 的 四 千 法郎 ($800 . -)
[fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] .
for it .
为了 它 .

他们毫不犹豫地给了他四千法郎（800.00 美元）。

[tu:; tə] - [deɪ] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [brɪŋ] , [æt; ət][ðə; ði] ['loʊɪst] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] , [wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd]
To - day it would bring , at the lowest estimate , one hundred thousand
到 - 天 它 会 带来 , 在 这 最低 估计 , 一 百 千
[fræŋks] ,
francs ,
法郎 ,

如今，它最保守的估计也能带来十万法郎的收入。

[ænd; ənd][ðə; ði][taɪm] [wɪl] [ʌn'daʊtɪdli] [kʌm] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi]['vælju:d][æt; ət][ə; eɪ] ['mɪljən] .
and the time will undoubtedly come when it will be valued at a million .
和 这 时间 将要 无疑 来 什么时候 它 将要 是 有价值的 在 一个 百万 .

毫无疑问，总有一天它的价值会达到一百万。

" - [mə'sjɜ:r] [lə'blæŋk] - (['drɔ:ɪŋ])
" ' MONSIEUR LEBLANC ' (DRAWING)
" - 先生 勒布朗 - (绘画)

"勒布朗先生"（素描）

[pleɪt] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
PLATE III
盘子 三、

图版三

" ['ɪŋgrɛs] - ['pɔ:trɪts] [ɪn] [li:d] - ['pens(ə)l] , " [raɪts] [em] . ['henri] - , " [ɑ:r; ər][ðə; ði][moʊst]
" Ingres ' portraits in lead - pencil , " writes M . Henry Lapauze , " are the most
" 成分 - 肖像 在 带领 - 铅笔 , " 写 M . 亨利 - , " 是 这 最多
[rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] ,
remarkable ,
卓越 ,

M·亨利·拉波兹写道："安格尔的铅笔肖像画是最杰出的。"

[ɪf] [ɪn'di:d] [ðeɪ] [maɪt] [nɑ:t][bi:; bi] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['gretɪst] , [prə'dʌkʃənz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['dʒi:niəs] . . . .
if indeed they might not be called the greatest , productions of his genius . . . .
如果 的确 他们 可能 不是 是 称为 这 最 , 作品 的 他的 天才 . . . .

如果说它们不能称之为他最伟大的作品，那也是他天才的杰作.....

[ɪn][ðem; ðəm][wi:; wi][faɪnd] [ʌn'kwestʃənəbli] [ðæt] ['kwɑ:ləti][ʌv; əv]['ri:əlɪzəm] , ['oʊvər] - [ˌkɑ:nʃi'enʃəs] ,
In them we find unquestionably that quality of realism , over - conscientious ,
在 他们 我们 寻找 毫无疑问 那 质量 的 现实主义 , 超过 - 尽责的 ,
[pər'hæps] , [bʌt; bət] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv][ɔ:l] ['kɔ:rsnəs] ,
perhaps , but devoid of all coarseness ,
也许 , 但 缺乏 的 全部 粗糙度 ,

毫无疑问，在这些作品中，我们能发现那种现实主义的特质，或许有些过于认真，但却丝毫没有粗俗之处。

[ænd; ənd] [ðæt] ['paʊər]
and that power
和 那 力量

以及那种力量

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 37]
[页 -]

[第37页]

[ʌv; əv] [ɪm'pɑ:rtɪŋ] [laɪf] [wɪtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz][lɑ:rdʒ] ['peintiŋz] [ɪz] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [kən'si:ld] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði]
of imparting life which in his large paintings is more or less concealed beneath the
的 传授 生活 哪个 在 他的 大的 绘画 是 更多的 或者较少的 暗 下面 这
[fɔ:r'mæləti][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [staɪl] .
formality of his style .
正式 的 他的 风格 .

在他的大幅画作中，这种生命力或多或少地被他严谨的风格所掩盖，而这种生命力却被赋予了新的意义。

" [ðə; ði] ['drɔ:ɪŋ] [ˌri:prə'dju:st] [ɪn] [pleɪt] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] , [ænd; ənd] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [bɒ'nɑ:t] [kə'lekʃ(ə)n] [æt; ət]
" The drawing reproduced in plate iii , and now in the Bonnat Collection at
" 这 绘画 复制品 在 盘子 三、 , 和 现在 在 这 博纳特 收藏 在
[bei'jəun] ,
Bayonne ,
巴约讷 ,

"图版三中复制的这幅画，现藏于巴约讷的博纳收藏馆。"

[wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn] ['flɔrəns] [ɪn] - , [æz; əz][ə; eɪ] [prɪ'pærətɔ:ri] ['stʌdi] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['pɔ:rtrət] [ɪn][ɔɪl] ,
was made in Florence in 1822 , as a preparatory study for a portrait in oil ,
曾是 制成 在 佛罗伦萨 在 - , 作为 一个 预备 学习 为了 一个 肖像 在 油 ,

这幅画作于1822年，在佛罗伦萨创作，是为一幅油画肖像所作的习作。

['eksɪkju:tɪd][ɪn][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [jɪr] .
executed in the following year .
执行 在 这 下列的 年 .

次年执行。

[drɔ:n] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ʃʊrnəs] [ʌv; əv] [tʌtʃ] , [ə; eɪ] [bredθ] , [sɪm'plɪsəti] , [ænd; ənd] ['fri:dəm] ,
Drawn with a sureness of touch , a breadth , simplicity , and freedom ,
绘制 和 一个 确定性 的 触碰 , 一个 宽度 , 简单 , 和 自由 ,

笔触娴熟，画面宽广，风格简洁自由。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ə; eɪ] ['skruːpjələs] [prɪ'sɪʒ(ə)n] , ['evri] [laɪn][ɪz] [sɪg'nɪfɪkənt] .

and	at	the	same	time	a	scrupulous	precision	,	every	line	is	significant	.
和	在	这	相同的	时间	一个	一丝不苟的	精确	,	每一个	线	是	重要的	.

同时又一丝不苟，每一笔都意义非凡。

[mə'sjɜːr] [lə'blæŋk] [hɪm'self] ,

Monsieur	Leblanc	himself	,
先生	勒布朗	他自己	,

勒布朗先生本人

[drest] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ɪn] [haɪ] [sɪlk][hæt][ænd; ənd]['æmp(ə)l] [kloʊk] ,

dressed	according	to	the	fashion	of	the	day	in	high	silk	hat	and	ample	cloak	,
穿着	根据	到	这	时尚	的	这	天	在	高的	丝绸	帽子	和	充足	披风	,

她身着当时流行的服饰，头戴高高的丝绸礼帽，身披宽大的斗篷。

[siːmz] [tuː; tə][stænd] [bɪ'fɔːr] [ˌjuː 'es][ɪn] ['mɪnətʃər] .

seems	to	stand	before	us	in	miniature	.
似乎	到	站立	前	我们	在	微型	.

仿佛以微缩模型的形式呈现在我们面前。

- ['mædəm] [dɪstʌtʃ] - (['drɔːɪŋ])

'	MADAME	DESTOUCHE	'	(	DRAWING	)
-	夫人	德斯图什	-	(	绘画	)

《德斯图什夫人》（素描）

[pleɪt] [ˌaɪ 'viː]

PLATE	IV
盘子	第四

图版四

" [ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['luːvər] [ʌv; əv] ['mædəm] [dɪstʌtʃ] , " [raɪts] [em] . - , " [ɪz]

"	The	drawing	in	the	Louvre	of	Madame	Destouche	,	"	writes	M	.	Momméja	,	"	is
"	这	绘画	在	这	卢浮宫	的	夫人	德斯图什	,	"	写	M	.	-	,	"	是

[pər'hæps][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ,

perhaps	the	most	beautiful	,
也许	这	最多	美丽的	,

莫梅雅先生写道："卢浮宫收藏的德斯图什夫人的素描或许是最美的。"

[ðə; ði][moʊst] ['wɜːrðɪ] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [pleɪst] [fɜːrst][ɪn][ðə; ði] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪn'kɑːmprəbl] ['pɔːtrɪts]

the	most	worthy	of	being	placed	first	in	the	series	of	those	incomparable	portraits
这	最多	值得	的	存在	放置	第一的	在	这	系列	的	那些	无与伦比	肖像

[wɪtʃ] ['ɪŋgrɛs] - ['pens(ə)l][hæz; həz] ['rendərd] [æz; əz] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [ɑːn][ðer; ðər][freɪl] [ʃiːts] [ʌv; əv]['peɪpər]

which	Ingres	'	pencil	has	rendered	as	immortal	on	their	frail	sheets	of	paper
哪个	成分	-	铅笔	有	渲染	作为	不朽	在	他们的	脆弱	纸张	的	纸

[æz; əz][ɑːr; ər] [ðoʊz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [kʌt]['ɪntuː][ˌɪndɪ'strʌktəb(ə)l] [brɑːnz] [baɪ][ðə; ði][ɪ'tæliən]

as	are	those	that	have	been	cut	into	indestructible	bronze	by	the	Italian
作为	是	那些	那	有	到过	切	进入	坚不可摧	青铜	经过	这	意大利语

['mɛdəlɪsts] .

medalists	.
奖牌获得者	.

在安格尔的铅笔所描绘的一系列无与伦比的肖像画中，最值得放在首位的，这些肖像画在脆弱的纸张上如同意大利奖章雕刻家刻成的不朽青铜像一样，永垂不朽。

" [kaʊnt] - [wʌz; wəz] , [aɪ] [bɪ'liːv] , [ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə][rɪ'mɑːrk][ə'pɑːn] [ðɪs] [ɪk'skwɪzɪt] [wɜːrk] .

"	Count	Delaborde	was	,	I	believe	,	the	first	to	remark	upon	this	exquisite	work	.
"	数数	-	曾是	,	我	相信	,	这	第一的	到	评论	之上	这	精美的	工作	.

"我相信，德拉博德伯爵是第一个注意到这件精美作品的人。"

['raɪtɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪŋgrɛs] - ['drɔɪŋz] [ɪg'zɪbɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði][sə'lɑ:n]['di'i'es][a:ts] - [ˌju:nɪs][ɪn] - , [hi:; hi]

Writing	of	Ingres	'	drawings	exhibited	at	the	Salon	des	Arts	-	Unis	in	1861	,	he
写作	的	成分	-	图画	展出	在	这	沙龙	德斯	艺术	-	大学	在	-	,	他

[sez] :

says	:
说道	:

在谈到安格尔1861年在美国艺术沙龙展出的素描作品时，他写道：

- [ðə; ði]['pens(ə)l] ['pɔ:rtrət] [ʌv; əv] ['mædəm] [dɪstʌtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'speʃəli] [bi:; bi] ['noʊtɪst] — [ə; eɪ]

'	The	pencil	portrait	of	Madame	Destouche	should	especially	be	noticed	—	a
-	这	铅笔	肖像	的	夫人	德斯图什	应该	尤其	是	注意到	—	一个

['drɔ:ɪŋ] [soʊ] ['mæstərli] [ɪn][ɪts] ['fri:dəm] ,

drawing	so	masterly	in	its	freedom	,
绘画	所以	精湛	在	它是	自由	,

“尤其值得一提的是德斯图什夫人的铅笔肖像——这幅画作笔触自由奔放，技法精湛。”

[soʊ] [faɪn] [ɪn][ɪts] [ˌpɪktʃə'resk] ['kwɑ:ləti] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][əˌrɪdʒə'næləti][ʌv; əv][ɪts] ['kɑ:stu:m] . -

so	fine	in	its	picturesque	quality	,	and	in	the	originality	of	its	costume	.	'
所以	美好的	在	它是	如画	质量	,	和	在	这	独创性	的	它是	戏服	.	-

它的画面如此优美，服饰也如此别致。

[ænd; ənd][ten] ['jɪrz] ['leɪtər][hi:; hi] [roʊt] :

And	ten	years	later	he	wrote	:
和	十	年	之后	他	写道	:

十年后，他写道：

- [ðɪs] ['pɔ:rtrət] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['bju:tɪf(ə)l] [ðæt] ['ɪŋgrɛs] ['evər] [dru:] . -

'	This	portrait	is	one	of	the	most	beautiful	that	Ingres	ever	drew	.	'
-	这	肖像	是	一	的	这	最多	美丽的	那	成分	曾经	画	.	-

“这幅肖像画是安格尔画过的最美的作品之一。”

" [hu:] [ðen] [wʌz; wəz] [ðɪs] [jʌŋ] ['wʊmən] [hu:] [smaɪlz] [soʊ] ['swi:tli] [ænd; ənd] [teɪks] [sʌtʃ] ['evɪdənt]

"	Who	then	was	this	young	woman	who	smiles	so	sweetly	and	takes	such	evident
"	WHO	然后	曾是	这	年轻的	女士	WHO	微笑	所以	甜蜜地	和	需要	这样的	明显

[dɪ'laɪt] [ɪn][hɜ:r; hər][laɪf][ænd; ənd][ɪn][hɜ:r; hər] ['bju:ti] ?

delight	in	her	life	and	in	her	beauty	?
喜	在	她	生活	和	在	她	美丽	?

那么，这位笑容甜美、对自己的生活和美貌充满喜悦的年轻女子究竟是谁呢?

['pɑ:səbli] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði][waɪf][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rtɪst] [dɪstʌtʃ] ,

Possibly	she	was	the	wife	of	the	artist	Destouche	,
可能	她	曾是	这	妻子	的	这	艺术家	德斯图什	,

她可能是艺术家德斯图什的妻子。

[hu:z] [neɪm] ['fɪgjərz] [ɑ:n][ðə; ði][lɪst][ʌv; əv]['deɪvɪdz]['pju:p(ə)lz] .

whose	name	figures	on	the	list	of	David's	pupils	.
谁	姓名	数据	在	这	列表	的	大卫的	学生	.

他的名字出现在大卫的学生名单上。

[bɔ:rn][ɪn] - ,

Born	in	1794	,
出生	在	-	,

生于1794年

[hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] ['mærid] ['veri] [jʌŋ] [fɔ:r; fər]['ɪŋgrɛs][tu:; tə][hæv; həv] [drɔ:n] [ɪn] [roʊm] [ɪn]

he	must	have	married	very	young	for	Ingres	to	have	drawn	in	Rome	in
他	必须	有	已婚	非常	年轻的	为了	成分	到	有	绘制	在	罗马	在

- [ə; eɪ] ['pɔ:rtrət] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][waɪf] ,

1816	a	portrait	of	his	wife	,
-	一个	肖像	的	他的	妻子	,

他一定很早就结婚了，因为安格尔在1816年于罗马为他的妻子画了一幅肖像。

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['leɪdi] [hɪr] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪz] [kwaɪt] ['suːtəb(ə)l] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv]

and	yet	the	age	of	the	lady	here	represented	is	quite	suitable	to	that	of
和	然而	这	年龄	的	这	女士	这里	代表	是	相当	合适的	到	那	的

[ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ʌv; əv] ['twenti] - [tuː] .

a	husband	of	twenty	-	two	.
一个	丈夫	的	二十	-	二	.

然而，这位女士的年龄与一位二十二岁的丈夫的年龄却十分相称。

[huː'evər] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ,

Whoever	she	was	,
谁	她	曾是	,

无论她是谁，

[let] [juː 'es] [biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [fɔːr; fər] ['hævɪŋ] ['fɜːrnɪʃt] ['ɪŋgrɛs] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt]

let	us	be	grateful	to	her	for	having	furnished	Ingres	with	the	subject
让	我们	是	感激的	到	她	为了	拥有	提供	成分	和	这	主题

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['mæstərpiːs] .

for	a	masterpiece	.
为了	一个	杰作	.

我们应该感谢她，因为她为安格尔提供了创作杰作的素材。

" [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['truːli] ['elɪgənt] — ['mædəm] [dɪstʌtʃ] ; [hɜːr; hər] [lɔːŋ] [gaʊn] , [wɪð; wɪθ] [ɪts] ['gɜːrdl] [dʒʌst]

"	She	is	truly	elegant	—	Madame	Destouche	;	her	long	gown	,	with	its	girdle	just
"	她	是	真的	优雅的	—	夫人	德斯图什	;	她	长的	袍	,	和	它是	腰带	只是

[bɪ'niːθ] [ðə; ði] [bʌst] ,

beneath	the	bust	,
下面	这	摔碎	,

"她真是优雅极了——德斯图什夫人；她那件长裙，胸部下方还系着一条腰带，

[ɪz] [prə'fjuːsli] [trɪmd] [wɪð; wɪθ] [leɪs] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪsts] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [loʊ] - [kʌt] [nek] .

is	profusely	trimmed	with	lace	at	the	wrists	and	about	the	low	-	cut	neck	.
是	大量地	修剪过的	和	蕾丝	在	这	手腕	和	关于	这	低的	-	切	脖子	.

袖口和低领口处都饰有大量的蕾丝花边。

[ə; eɪ] [bɪt] [ʌv; əv] ['delɪkət] ['mʌzlɪn] , ['ɔːlsoʊ] [edʒd] [wɪð; wɪθ] [leɪs] , ['kʌvərz] [hɜːr; hər] ['ʃəuldəz] ,

A	bit	of	delicate	muslin	,	also	edged	with	lace	,	covers	her	shoulders	,
一个	少量	的	精美的	细棉布	,	还	边缘	和	蕾丝	,	封面	她	肩膀	,

一块精致的薄纱，边缘也饰有蕾丝，盖在她的肩上。

[ænd; ənd] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] [θroʊt] [ɪz] [ə; eɪ] [sɔːrt] [ʌv; əv] [rʌf] [ʌv; əv] ['pleɪtɪd; 'plætɪd] [gɔːz] ,

and	around	her	throat	is	a	sort	of	ruff	of	plaited	gauze	,
和	大约	她	喉	是	一个	种类	的	粗糙	的	编织	纱布	,

她的脖子周围戴着一圈编织的纱质领饰。

['oʊpən] [ɪn] [frʌnt] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] [θroʊt] ,

open	in	front	to	show	the	throat	,
打开	在	正面	到	展示	这	喉	,

前面敞开，露出喉咙。

[ə'raʊnd] [wɪtʃ] [ɪz] [wuːnd] [ɪn] [ə; eɪ] ['trɪp(ə)l] [kɔɪl] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [wɪð; wɪθ] [krɔːs] [ə'tætʃt] .

around	which	is	wound	in	a	triple	coil	a	chain	with	cross	attached	.
大约	哪个	是	伤口	在	一个	三倍	线圈	一个	链	和	叉	随附的	.

在其上缠绕着三圈的链子，链子上附有一个十字架。

[æz; əz] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [hæt] — [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['poʊəm] ; [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [pɪ'kjuːliər] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ,

As	to	her	hat	—	it	is	a	poem	;	a	little	peculiar	,	it	may	be	,
作为	到	她	帽子	—	它	是	一个	诗	;	一个	小的	奇特	,	它	可能	是	,

至于她的帽子——它本身就是一首诗；或许有点奇特，

[bʌt; bət] ['tʃɑ:rmɪŋli] [bɪ'kʌmɪŋ] [wɪð; wɪθ][ɪts][brɪm] [koʊ'ketɪʃli] [tɜ:rnd] [ʌp][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ɪts] [haɪ]

but	charmingly	becoming	with	its	brim	coquettishly	turned	up	and	with	its	high
但	迷人地	成为	和	它是	帽檐	卖弄风情	转向	向上	和	和	它是	高的

[kraʊn] ['raʊndɪd] [laɪk][ə; eɪ][kæp] [bɪ'ni:θ] [ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv] ['nɑ:dɪŋ] [plu:mz] . . . .

crown	rounded	like	a	cap	beneath	a	cluster	of	nodding	plumes	.	.	.	.
王冠	圆润	喜欢	一个	帽	下面	一个	簇	的	点头	羽流	.	.	.	.

但它却显得格外迷人，帽檐俏皮地向上翻卷，高高的帽顶圆润如帽，上面点缀着一簇簇摇曳的羽毛……

" ['nevər] , [pər'hæps] , [wʌz; wəz][ðə; ði]['ɑ:rtəsts, 'ɑ:rtɪsts] ['delɪkət] ['pens(ə)l] [mɔ:r] [sɪ'dʌktɪv] ,

"	Never	,	perhaps	,	was	the	artist's	delicate	pencil	more	seductive	,
"	绝不	,	也许	,	曾是	这	艺术家的	精美的	铅笔	更多的	诱人的	,

“或许，艺术家纤细的铅笔从未如此诱人过。”

['nevər][dɪd][ˌaɪ 'ti:] [mɔ:r] ['pɜ:rfɪktli] ['ri:əlaɪz] [ðæt] ['fɪzɪk(ə)l] [tʃɑ:rm] [ʌv; əv]['mɑ:d(ə)lɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz][laɪk][ə; eɪ]

never	did	it	more	perfectly	realize	that	physical	charm	of	modeling	which	is	like	a
绝不	做过	它	更多的	完美	意识到	那	身体的	魅力	的	造型	哪个	是	喜欢	一个

[kə'res] ,

caress	,
抚摸	,

她从未如此完美地展现过模特那种如同爱抚般的身体魅力。

[ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] — [æz; əz][em] . ['rɑ:dʒər]['mɑ:rks][hæz; həz]['tru:li] [sed] — [ʌv; əv][ðə; ði] [kri:'eɪʃənz] [ʌv; əv]

characteristic	—	as	M	.	Roger	Marx	has	truly	said	—	of	the	creations	of
特征	—	作为	M	.	罗杰	马克思	有	真的	说	—	的	这	作品	的

['ɪŋgrɛs] .

Ingres	.
成分	.

正如罗杰·马克思先生所言，这是安格尔作品的典型特征。

" - [ðə; ði] ['stæməti] ['fæməli] - (['drɔ:ɪŋ])

"	'	THE	STAMATY	FAMILY	'	(	DRAWING	)
"	-	这	斯塔马蒂	家庭	-	(	绘画	)

《斯塔马蒂一家》（绘画）

[pleɪt] [vi:]

PLATE	V
盘子	V

图版五

[ðə; ði]['fæməli] [gru:p] [ˌri:prə'dju:st] [ɪn] [pleɪt] [vi:] , [ænd; ənd] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [bɒ'nɑ:t] [kə'lekʃ(ə)n] [æt; ət]

The	family	group	reproduced	in	plate	V	,	and	now	in	the	Bonnat	Collection	at
这	家庭	团体	复制品	在	盘子	V	,	和	现在	在	这	博纳特	收藏	在

[bei'jəun] ,

Bayonne	,
巴约讷	,

图版五中描绘的这组家庭合影，现藏于巴约讷的博纳收藏馆。

[ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst][ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv]['ɪŋgrɛs] - [wɜ:rk][ɪn]['pens(ə)l] .

is	one	of	the	finest	examples	of	Ingres	'	work	in	pencil	.
是	一	的	这	最好的	示例	的	成分	-	工作	在	铅笔	.

这是安格尔铅笔画作品中的佼佼者之一。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [drɔ:n] [ɪn] [roʊm] [ɪn] - , [ænd; ənd] [ˌreprɪ'zents] [mə'sjɜ:r] ['stæməti] , ['kɑ:ns(ə)l][æt; ət]

It	was	drawn	in	Rome	in	1818	,	and	represents	Monsieur	Stamaty	,	consul	at
它	曾是	绘制	在	罗马	在	-	,	和	代表	先生	斯塔马蒂	,	领事	在

- ['vɛkiə] ,

Cività	Vecchia	,
-	旧时	,

这幅画作于 1818 年在罗马绘制，画中人物是奇维塔韦基亚的领事斯塔马蒂先生。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
with **his** **wife** **and** **children** **.**
和 他的 妻子 和 孩子们 .

与妻子和孩子一起。

" [ðə; ði] [ˌkærəktərə'zeɪʃn] , " [raɪts]
" **The** **characterization** **,** **"** **writes**
" 这 特征描述 , " 写

“人物刻画，”作者写道。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **38** **]**
[页 -]

[第38页]

[em] . - , " [ɪz] ['delɪkətli] [ænd; ənd] ['ækjərətli] ['gɪv(ə)n] .
M **.** **Galichon** **,** **"** **is** **delicately** **and** **accurately** **given** **.**
M . - , " 是 轻柔地 和 准确 给定 .

M. Galichon，“被细腻而准确地描述出来。

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [berz] [ðə; ði][stæmp][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɔːr][hɜːr; hər] [oʊn] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'ælәti][ænd; ənd][ɪz]
Each **person** **bears** **the** **stamp** **of** **his** **or** **her** **own** **individuality** **and** **is**
每个 人 熊 这 邮票 的 他的 或者 她 自己的 个性 和 是
['straɪkɪŋli] [truː] [tuː; tə][laɪf] .
strikingly **true** **to** **life** **.**
引人注目 真的 到 生活 .

每个人都带有鲜明的个性印记，并且与现实生活惊人地相似。

[ɪn] [ʃɔːrt] , ['ɪŋgrɛs][hæz; həz] [hɪr] [prə'duːst] [ə; eɪ] ['mæstərpiːs] . "
In **short** **,** **Ingres** **has** **here** **produced** **a** **masterpiece** **.** **"**
在 短的 , 成分 有 这里 生产 一个 杰作 . "

简而言之，安格尔创作了一幅杰作。

" [ə; eɪ] ['mɑːrvələs] [gruːp] , " [raɪts] [em] . - ,
" **A** **marvelous** **group** **,** **"** **writes** **M** **.** **Lapauze** **,**
" 一个 奇妙 团体 , " 写 M . - ,

M. Lapauze 写道：“这是一个了不起的团队。”

" [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [depθ] [ænd; ənd] ['ɪntɪməsi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɪk'sprest] [ɪz][ɪn][noʊ] [weɪ] ['mɑːrd]
" **in** **which** **the** **depth** **and** **intimacy** **of** **the** **feeling** **expressed** **is** **in** **no** **way** **marred**
" 在 哪个 这 深度 和 亲密关系 的 这 感觉 表达 是 在 不 方式 受损
[baɪ][ðə; ði] ['wʌndərfəli] ['mɪnɪt] ['rendərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [æk'sesəri] .
by **the** **wonderfully** **minute** **rendering** **of** **the** **accessories** **.**
经过 这 太棒了 分钟 渲染 的 这 配件 .

“其中所表达的情感的深度和亲密性丝毫没有因为对配饰的精细刻画而受到影响。”

[iːtʃ] ['lɪt(ə)l]['diːteɪl][ʌv; əv]['kɑːstuːm] , [iːtʃ] [foʊld][ʌv; əv] [mə'tɪriəl] ,
Each **little** **detail** **of** **costume** **,** **each** **fold** **of** **material** **,**
每个 小的 细节 的 戏服 , 每个 折叠 的 材料 ,

服装的每一个小细节，每一处布料的褶皱，

[ɔːl][ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [ɪn]['tekstʃər] — ['evriθɪŋ] [ɪz]['gɪv(ə)n][ɪts] [oʊn] ['speʃ(ə)l] ['kærəktər] ; ['evriθɪŋ]
all **the** **differences** **in** **texture** **—** **everything** **is** **given** **its** **own** **special** **character** **;** **everything**
全部 这 差异 在 质地 — 一切 是 给定 它是自己的 特别的 特点 ; 一切
[ɪz][pər'septəb(ə)l] ,
is **perceptible** **,**
是 可感知的 ,

质地上的种种差异——每样东西都有其独特的个性；一切都清晰可辨。

['tændʒəb(ə)l] , [soʊ][tuː; tə] [spiːk] .
tangible **,** **so** **to** **speak** **.**
有形 , 所以 到 说话 .

可以说是切实存在的。

['saɪəns]	[ʌv; əv]	['dræftsmənʃɪp]	,	['eləkwəns]	[ʌv; əv][laɪn]	,	[kʊd; kəd][nɑːt]	['pɑːsəbli]	[biː; bi]	['kærid]	['fɑːrðər]
Science	**of**	**draftsmanship**	**,**	**eloquence**	**of**	**line**	**,**	**could**	**not**	**possibly**	**be**	**carried**	**farther**
科学	的	制图	,	口才	的	线	,	可以	不是	可能	是	携带	更远

.

:

·

制图的科学，线条的优美，不可能再进一步发展了。

"	-	[lɑː]	[sɔːrs]	-
"	**'**	**LA**	**SOURCE**	**'**
"	-	洛杉矶	来源	-

“洛杉矶之源”

[pleɪt]	['vaɪ, 'viː]
PLATE	**VI**
盘子	六年级

图版六

-	[lɑː]	[sɔːrs]	-	—	[ðə; ði]	[sprɪŋ]	—	[kən'sɪdərd]	[baɪ]	[tʃɑːrlz]	[blæŋk][ðə; ði][moʊst]	['bjuːtɪf(ə)l]	['fɪgjər]	['evər]
'	**La**	**Source**	**'**	**—**	**The**	**Spring**	**—**	**considered**	**by**	**Charles**	**Blanc**	**the**	**most**	**beautiful**	**figure**	**ever**
-	拉	来源	-	—	这	春天	—	经过考虑的	经过	查尔斯	布兰克	这	最多	美丽的	数字	曾经

[prə'duːst]	[baɪ][ðə; ði]	[frentʃ]	[skuːl]	—	[wʌz; wəz][nɑːt]	['peɪntɪd]	[ʌn'tɪl]	['ɪŋgrɛs]	[wʌz; wəz]['sev(ə)nti]	-	[sɪks]	,
produced	**by**	**the**	**French**	**school**	**—**	**was**	**not**	**painted**	**until**	**Ingres**	**was**	**seventy**	**-**	**six**	**,**
生产	经过	这	法语	学校	—	曾是	不是	绘	直到	成分	曾是	七十	-	六	,

《泉水》（La Source）——这幅画被查尔斯·布朗克认为是法国画派创作过的最美的画作——直到安格尔76岁才完成。

[ðoʊ]	[ðə; ði]	['stʌdi]	[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]	[bɪn]	[meɪd]	['meni]	['jɪrz]	[bɪ'fɔːr]	.
though	**the**	**study**	**for**	**it**	**had**	**been**	**made**	**many**	**years**	**before**	**.**
尽管	这	学习	为了	它	有	到过	制成	许多	年	前	.

虽然这项研究早在多年前就已经进行了。

[ɪn][ðə; ði]['ædmərəb(ə)l]['pjʊrəti][ʌv; əv][ɪts][laɪn]	,
In **the** **admirable** **purity** **of** **its** **line**	**,**
在 这 令人钦佩的 纯度 的 它是 线	,

线条纯净优美，令人赞叹。

[ɪn][ɪts]	[greɪs]	[ʌv; əv][fɔːrm][ænd; ənd][ɪts]	['mæstərli]	['mɑːd(ə)lɪŋ][ɪn]	[laɪt]	,
in	**its**	**grace**	**of**	**form**	**and**	**its**	**masterly**	**modeling**	**in**	**light**	**,**
在	它是	优雅	的	形式	和	它是	精湛	造型	在	光	,

它造型优美，光影运用精湛，

[ðɪs]	[wɜːrk][hæz; həz][ðə; ði]	['bjuːti]	[ʌv; əv][ə; eɪ]	[griːk]	['stætʃuː]	.
this	**work**	**has**	**the**	**beauty**	**of**	**a**	**Greek**	**statue**	**.**
这	工作	有	这	美丽	的	一个	希腊语	雕像	.

这件作品具有希腊雕像般的美感。

['stændɪŋ]	[ə'genst]	[ə; eɪ][dɑːrk]	[wɔːl]	[ʌv; əv]	[rɑːk]	,
Standing	**against**	**a**	**dark**	**wall**	**of**	**rock**	**,**
常设	反对	一个	黑暗的	墙	的	岩石	,

背靠着一面黑色的岩壁，

[hɜːr; hər]['lɪt(ə)l]	[fiːt]	[rɪ'flektɪd]	[ɪn][ðə; ði]	[puːl]	[ʌv; əv]['wɔːtər][æt; ət][ɪts]	[beɪs]	,
her	**little**	**feet**	**reflected**	**in**	**the**	**pool**	**of**	**water**	**at**	**its**	**base**	**,**
她	小的	脚	反映	在	这	水池	的	水	在	它是	根据	,

她的小脚丫倒映在池底的水洼里，

[ɪz][ðə; ði]	[nuːd]	['fɪgjər]	[ʌv; əv][ə; eɪ]	[jʌŋ]	[gɜːrl]	.
is	**the**	**nude**	**figure**	**of**	**a**	**young**	**girl**	**.**
是	这	裸体	数字	的	一个	年轻的	女孩	.

是一个年轻女孩的裸体雕像。

[wʌn] ['raʊndɪd] [ɑːrm][ɪz] [θroʊn] [ə'bʌv] [hɜːr; hər] [hed] [tuː; tə][help] [sə'pɔːrt] [ə'genst] [hɜːr; hər] ['ʃoʊldər]

One	rounded	arm	is	thrown	above	her	head	to	help	support	against	her	shoulder
一	圆润	手臂	是	抛掷	多于	她	头	到	帮助	支持	反对	她	肩膀

[ə; eɪ] ['griːʃn] [ɜːrn][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [striːm] [ʌv; əv]['wɔːtər] [fɔːlz] ['ɪntuː][ðə; ði] [puːl] [bɪ'niːθ] .

a	Grecian	urn	from	which	a	stream	of	water	falls	into	the	pool	beneath	.
一个	希腊	瓮	从	哪个	一个	溪流	的	水	瀑布	进入	这	水池	下面	.

她一只圆润的手臂高举过头，用肩膀支撑着一个希腊瓮，瓮中流出的水流落到下面的水池里。

[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][blɑːnd] [her] , [hɜːr; hər] [smuːð] [braʊ] [ænd; ənd] [klɪr] [bluː] [aɪz] ,

With	her	blond	hair	,	her	smooth	brow	and	clear	blue	eyes	,
和	她	金发	头发	,	她	光滑的	眉头	和	清除	蓝色的	眼睛	,

她有着金色的头发、光滑的眉毛和清澈的蓝眼睛，

[hɜːr; hər][lɪps]['pɑːrtɪd][ɪn][ə; eɪ] [slaɪt] [smaɪl] , [hɜːr; hər] ['tʃaɪldɪʃ] [fɔːrm] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] [ɪk'spreʃ(ə)n]

her	lips	parted	in	a	slight	smile	,	her	childish	form	,	and	her	expression
她	嘴唇	分手了	在	一个	轻微	微笑	,	她	幼稚	形式	,	和	她	表达

[ʌv; əv] [ʌn'kɑːnʃəsnəs] [ænd; ənd] ['ɪnəsns] ,

of	unconsciousness	and	innocence	,
的	无意识	和	无辜	,

她嘴角微微张开，露出一丝微笑，她稚嫩的身形，以及她那懵懂无知、天真无邪的表情，

[ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] ['fɪgjər] [ʌv; əv]['ɔːlmoʊst][aɪ'diːəl] ['lʌvlinəs] .

she	is	a	figure	of	almost	ideal	loveliness	.
她	是	一个	数字	的	几乎	理想的	可爱	.

她拥有近乎完美的美丽容颜。

[ə'pɑːn][ɪts] [kəm'pliːʃ(ə)n] - [lɑː] [sɔːrs] - [wʌz; wəz] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ɪn]['pærɪs] , [ænd; ənd]['leɪtər][ɪn] ['lʌndən] .

Upon	its	completion	'	La	Source	'	was	exhibited	in	Paris	,	and	later	in	London	.
之上	它是	完成	-	拉	来源	-	曾是	展出	在	巴黎	,	和	之后	在	伦敦	.

《源泉》完成后，先在巴黎展出，后来又在伦敦展出。

['evriwer] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊzd] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv] [ɪnˌθuːzi'æstɪk] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .

Everywhere	it	aroused	feelings	of	enthusiastic	admiration	.
到处	它	被唤醒	情怀	的	热情的	钦佩	.

它所到之处都激起了人们的热烈赞赏之情。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

艺术大师，第 79 部分，(Masters in Art, Part 79, Volume 7, July,)

[ðə; ði][ˌhaɪpər'krɪtɪkəl] , [tu:; tə][bi:; bi] [ʃʊr] , [faʊnd] [fɔ:lt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['drɔ:ɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][legz] ,

The	hypercritical	,	to	be	sure	,	found	fault	with	the	drawing	of	the	legs	,
这	挑眼	,	到	是	当然	,	成立	过错	和	这	绘画	的	这	腿	,

当然，那些吹毛求疵的人也对腿部的画法挑剔不已。

[wɪtʃ] , [ri:'peɪntid] [baɪ][ðə; ði]['ɑ:rtɪst] [wen] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd][ðə; ði]['mɑ:d(ə)l]

which	,	repainted	by	the	artist	when	the	picture	was	finished	and	the	model
哪个	,	重新粉刷	经过	这	艺术家	什么时候	这	图片	曾是	完成的	和	这	模型

[noʊ][lɔ:ŋgər] [bɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm] ,

no	longer	before	him	,
不	更长	前	他	,

这幅画是画家在完成创作、模特已不在场的情况下重新绘制的。

[ɑ:r; ər][nɑ:t] ['kærid] [soʊ][fɑ:r][æz; əz][ɪz][ðə; ði] ['ʌpər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di] .

are	not	carried	so	far	as	is	the	upper	part	of	the	body	.
是	不是	携带	所以	远的	作为	是	这	上	部分	的	这	身体	.

身体上部被带走的距离并不远。

[bʌt; bət][ɑ:n][ðə; ði] [hoʊl] ['i:v(ə)n] [ðoʊz] [hu:] [moʊst] ['strenjuəsli] [ə'poʊzd] ['ɪŋgrɛs] - ['meθədz]

But	on	the	whole	even	those	who	most	strenuously	opposed	Ingres	'	methods
但	在	这	所有的	甚至	那些	WHO	最多	竭尽全力	反对	成分	-	方法

[ək'nɑ:lɪdʒd] [ɪts] ['bju:ti] [ænd; ənd] ['eksələns] .

acknowledged	its	beauty	and	excellence	.
已确认	它是	美丽	和	卓越	.

但总的来说，即使是那些最强烈反对安格尔绘画技法的人，也承认他的作品优美而卓越。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][ɪ'mædʒɪn] , " [raɪts] ['mɪstər] . [dʒɔ:rdʒ] [muə; mɔ:] ,

"	It	is	difficult	to	imagine	,	"	writes	Mr	.	George	Moore	,
"	它	是	难的	到	想象	,	"	写	先生	.	乔治	摩尔	,

乔治·摩尔先生写道：“这很难想象。”

" [wʌt] ['fɜ:rðər] ['bju:ti] [hi:; hi] [meɪ] [hæv; həv] [ˌɪntrə'du:st] ['ɪntu:][ə; eɪ] [feɪs] ,

"	what	further	beauty	he	may	have	introduced	into	a	face	,
"	什么	更远	美丽	他	可能	有	介绍	进入	一个	脸	,

“他或许还能为一张脸增添些许美感，

[ɔ:r] [wʌt] ['fɜ:rðər] [wɜ:rd][hi:; hi] [maɪt] [hæv; həv][hæd; həd][tu:; tə] [seɪ] [ɑ:n][ðə; ði] ['bju:ti] [ʌv; əv][ə; eɪ]

or	what	further	word	he	might	have	had	to	say	on	the	beauty	of	a
或者	什么	更远	单词	他	可能	有	有	到	说	在	这	美丽	的	一个

['vɜ:rdʒɪn]['bɑ:di] .

virgin	body	.
处女	身体	.

或者，他还有什么关于处女之身之美的见解呢?

" [ðə; ði] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz] [bɔ:t] [baɪ] [kaʊnt] - , [hu:z] ['wɪdoʊ] [bɪ'kwi:ðd] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə]

"	The	picture	was	bought	by	Count	Duchâtel	,	whose	widow	bequeathed	it	to
"	这	图片	曾是	买	经过	数数	-	,	谁	寡妇	遗赠	它	到

[ðə; ði] ['lu:vər] ,

the	Louvre	,
这	卢浮宫	,

“这幅画是杜沙泰尔伯爵买下的，他的遗孀将其遗赠给了卢浮宫。”

[wer] [ˌaɪ 'ti:] [naʊ] [hæŋz] .

where	it	now	hangs	.
在哪里	它	现在	悬挂	.

它现在就挂在那里。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɑːn]['kænvəs][ænd; ənd] ['meʒərz] [faɪv][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [fiːt] [haɪ] [baɪ] [tuː] [fiːt] [eɪt]
It **is** **on** **canvas** **and** **measures** **five** **and** **a** **half** **feet** **high** **by** **two** **feet** **eight**
它 是 在 帆布 和 措施 五 和 一个 一半 脚 高的 经过 二 脚 八
[ɪntʃɪz] [waɪd] .
inches **wide** **.**
英寸 宽的 .

这幅画作绘制在画布上，高五英尺半，宽两英尺八英寸。

- ['pɔːrtrət] [ʌv; əv] [mə'sjɜːr] ['bɝːtɪn] -
' **PORTRAIT** **OF** **MONSIEUR** **BERTIN** **'**
- 肖像 的 先生 贝尔坦 -

《贝尔坦先生肖像》

[pleɪt] [ˌviːˌaɪ'aɪ]
PLATE **VII**
盘子 七

图版七

[ðɪs] ['selɪbreɪtɪd] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv]['bɝːtɪn] , ['mænɪdʒər][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜːrn(ə)l]['di'i'es] [deɪ'bɑː] ,
This **celebrated** **portrait** **of** **Bertin** **,** **manager** **of** **the** **Journal** **des** **Débats** **,**
这 著名 肖像 的 贝尔坦 , 经理 的 这 杂志 德斯 辩论 ,

这幅著名的贝尔坦肖像画描绘的是《辩论日报》的经理贝尔坦。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['pepərz][ʌv; əv]['pærɪs] , [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ðə; ði]
one **of** **the** **leading** **papers** **of** **Paris** **,** **is** **generally** **regarded** **as** **the**
一 的 这 领导 文件 的 巴黎 , 是 一般来说 认为 作为 这
['ɑːrtəsts, 'ɑːrtɪsts] ['mæstərpiːs] [ɪn] ['pɔːrtrətʃər] .
artist's **masterpiece** **in** **portraiture** **.**
艺术家的 杰作 在 画像 .

巴黎的一份主要报纸，普遍认为是这位艺术家在肖像画方面的杰作。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [ɪn] - .
It **was** **painted** **in** **1832** **.**
它 曾是 绘 在 - .

这幅画创作于1832年。

['ɪŋgrɛs] [hæz; həz] [hɪm'self] [rɪ'leɪtɪd] [haʊ] [hiː; hi] [meɪd] [rɪ'piːtɪd] ['stʌdiz] [fɔːr; fər] [ðɪs] [wɜːrk] ,
Ingres **has** **himself** **related** **how** **he** **made** **repeated** **studies** **for** **this** **work** **,**
成分 有 他自己 有关的 如何 他 制成 重复 研究 为了 这 工作 ,
['friːkwəntli] ['tʃeɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l][plæn] ,
frequently **changing** **his** **original** **plan** **,**
频繁地 变化 他的 原来的 计划 ,

安格尔本人曾讲述过他如何为这幅作品反复研究，并经常改变最初的计划。

[ænd; ənd][æz; əz] ['friːkwəntli] [bɪ'gɪnɪŋ] ['oʊvər] [ə'gen] ; [haʊ] ['æŋkʃəs] [ænd; ənd] [dɪs'kɜːrɪdʒd] [hiː; hi]
and **as** **frequently** **beginning** **over** **again** **;** **how** **anxious** **and** **discouraged** **he**
和 作为 频繁地 开始 超过 再次 ; 如何 焦虑的 和 灰心 他
[bɪ'keɪm] ;
became **;**
成为 ;

而且经常要重新开始；他变得多么焦虑和沮丧；

[haʊ] [hiː; hi]['faɪnəli] [kən'fest] [tuː; tə] [mə'sjɜːr] ['bɝːtɪn] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['sɪtɪŋz] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn][veɪn]
how **he** **finally** **confessed** **to** **Monsieur** **Bertin** **that** **all** **the** **sittings** **had** **been** **in** **vain**
如何 他 最后 坦白 到 先生 贝尔坦 那 全部 这 会议 有 到过 在 徒劳
,
,
,

他最终向贝尔坦先生坦白，所有的会面都是徒劳的。

[ðæt] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [ə'kɑ:mplɪʃt] ,
that **nothing** **had** **been** **accomplished** **,**
那 没有什么 有 到过 完成 ,

什么也没做成。

[ænd; ənd] [haʊ] ['greɪtf(ə)l][hi:; hi][wʌz; wəz] [wen] [ðə; ði] ['bɪzi] [mæn][ʌv; əv] [ə'ferz] ['bɛgd] [hɪm; ɪm][nɑ:t]
and **how** **grateful** **he** **was** **when** **the** **busy** **man** **of** **affairs** **begged** **him** **not**
和 如何 感激的 他 曾是 什么时候 这 忙碌的 男人 的 事务 乞求 他 不是
[tu:; tə][bi:; bi][soʊ] [dɪ'strest] [bʌt; bət][tu:; tə][traɪ][wʌns]
to **be** **so** **distressed** **but** **to** **try** **once**
到 是 所以 苦恼 但 到 尝试 一次

当那位忙碌的官员恳求他不要如此沮丧，而是尝试一次时，他是多么感激啊！

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 39]
[页 -]

[第39页]

[mɔ:r] , [fɔ:r; fər] [ðæt] [hi:; hi] , ['bɝ:tɪn] , [wʌz; wəz][ɪn][noʊ] [wei] ['wɪri] ,
more **,** **for** **that** **he** **,** **Bertin** **,** **was** **in** **no** **way** **weary** **,**
更多的 , 为了 那 他 , 贝尔坦 , 曾是 在 不 方式 厌倦 ,

更重要的是，贝尔坦对此丝毫没有感到疲倦。

[bʌt; bət] [wʊd] ['glædli] [gɪv] [hɪm; ɪm][æz; əz] ['meni] ['sɪtɪŋz] [æz; əz][hi:; hi] [wɪʃt] .
but **would** **gladly** **give** **him** **as** **many** **sittings** **as** **he** **wished** **.**
但 会 乐意 给 他 作为 许多 会议 作为 他 希望 .

但他很乐意为他提供他想要的多次绘画服务。

[ˌri:ə'ʃuəd] [baɪ] [sʌtʃ] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] , ['ɪŋgrɛs] [tʊk] [hɑ:rt] [ænd; ənd] [rɪ'zɑ:lvd] [tu:; tə] [meɪk] [ə'nʌðər]
Reassured **by** **such** **consideration** **,** **Ingres** **took** **heart** **and** **resolved** **to** **make** **another**
放心 经过 这样的 考虑 , 成分 采取 心 和 已解决 到 制作 其他
[ə'tempt] .
attempt **.**
试图 .

受到这样的考虑，安格尔重拾信心，决心再试一次。

[ðə; ði][poʊz] , [haʊ'evər] , [pər'plekst] [hɪm; ɪm] .
The **pose** **,** **however** **,** **perplexed** **him** **.**
这 姿势 , 然而 , 困惑 他 .

然而，这个姿势让他感到困惑。

[waɪl] [stɪl] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] [ɑ:n] [ðɪs] [pɔɪnt] [ˌaɪ 'ti:] ['hæpənd] [ðæt] [hi:; hi] [spent] [æn; ən] ['i:vnɪŋ] [ɪn] [bɝ:tɪnz]
While **still** **undecided** **on** **this** **point** **it** **happened** **that** **he** **spent** **an** **evening** **in** **Bertin's**
尽管 仍然 未决定 在 这 观点 它 发生 那 他 花费 一个 晚上 在 贝尔坦的
[haʊs] ,
house **,**
房子 ,

尽管他对此事仍犹豫不决，但碰巧他在贝尔坦家度过了一个晚上。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðer; ðər][ðə; ði][ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] [tɜ:rnd] [ə'pɑ:n][sʌm; səm][pə'lɪtɪk(ə)l]['kwestʃən] [ʌv; əv][ðə; ði]
and **while** **there** **the** **conversation** **turned** **upon** **some** **political** **question** **of** **the**
和 尽管 那里 这 对话 转向 之上 一些 政治的 问题 的 这
[deɪ] [ɪn] [wɪtʃ] ['ɑ:pəzɪt] [vju:z] [wɜ:r; wər][held] [baɪ]['bɝ:tɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌnz] .
day **in** **which** **opposite** **views** **were** **held** **by** **Bertin** **and** **his** **sons** **.**
天 在 哪个 对面的 浏览 是 握住 经过 贝尔坦 和 他的 儿子们 .

在那里，谈话转向了当时的一些政治问题，贝尔坦和他的儿子们对此持有截然相反的观点。

[i:tʃ] [saɪd] ['vi:əməntli] [meɪn'teɪnd] [ɪts] [graʊnd] ,
Each **side** **vehemently** **maintained** **its** **ground** **,**
每个 边 强烈地 维持 它是 地面 ,

双方都坚决捍卫各自的立场。

[bʌt; bət][noʊ]['ɑːrgjumənt][kʊd; kəd] [kən'vɪns] [ðə; ði]['eldər]['bɝːtɪn] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [men][hæd; həd]

but	no	argument	could	convince	the	elder	Bertin	that	the	young	men	had
但	不	争论	可以	说服	这	长老	贝尔坦	那	这	年轻的	男人	有

['riːz(ə)n][ɑːn][ðer; ðər][saɪd] .

reason	on	their	side	.
原因	在	他们的	边	.

但无论怎么争辩，老贝尔坦都无法相信这些年轻人有理。

[waɪl] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər]['ɑːrgjumənt][hiː; hi] [liːnd] ['slaɪtli] ['fɔːrwərd][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɑːrmtʃer] ,

While	listening	to	their	argument	he	leaned	slightly	forward	in	his	armchair	,
尽管	聆听	到	他们的	争论	他	倾斜	轻微地	向前	在	他的	扶手椅	,

听着他们的争论，他微微向前倾身坐在扶手椅上。

[ænd; ənd] ['plæntɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz] ['skwerli] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [niːz] [tɜːrnd] [tɔːrd] [ðə; ði] ['spiːkər]

and	planting	his	hands	squarely	upon	his	knees	turned	toward	the	speaker
和	种植	他的	双手	完全	之上	他的	膝盖	转向	朝向	这	扬声器

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɑːn][hɪz; ɪz] [strɔːŋ] [feɪs] [ɪn'dɪkətɪv] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] ,

with	an	expression	on	his	strong	face	indicative	of	interest	,
和	一个	表达	在	他的	强的	脸	指示性的	的	兴趣	,

他双手稳稳地放在膝盖上，转向说话者，脸上带着饶有兴趣的表情，神情坚毅。

[læk] [ʌv; əv] [kən'vɪkʃn] , [ænd; ənd] ['kɑːnʃəsnəs] [ʌv; əv] ['paʊər] [tuː; tə] [rɪ'fjuːt] [ðə; ði]['ɑːrgjumənt]

lack	of	conviction	,	and	consciousness	of	power	to	refute	the	argument
缺少	的	定罪	,	和	意识	的	力量	到	反驳	这	争论

[əd'vænst] .

advanced	.
先进的	.

缺乏信念，以及反驳所提论点的能力意识。

[ðə; ði][poʊz][ænd; ənd] [ɪk'spreʃ(ə)n] — [bəuθ][soʊ] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] [ænd; ənd] [ʌn'stʌdid] — [æt; ət][wʌns]

The	pose	and	expression	—	both	so	characteristic	and	unstudied	—	at	once
这	姿势	和	表达	—	两个都	所以	特征	和	未经研究的	—	在	一次

[strʌk] ['ɪŋgrɛs] ,

struck	Ingres	,
击	成分	,

这种姿态和表情——既如此独特又如此自然——立刻打动了安格尔。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [beɪd] [hɪz; ɪz][hoʊst] [gʊd] [naɪt] , " [mə'sjɜːr] ['bɝːtɪn] , " [hiː; hi] [sed] , " [jʊr; jər]

and	when	he	bade	his	host	good	night	,	"	Monsieur	Bertin	,	"	he	said	,	"	your
和	什么时候	他	巴德	他的	主持人	好的	夜晚	,	"	先生	贝尔坦	,	"	他	说	,	"	你的

['pɔːrtrət] [ɪz] [dʌn] .

portrait	is	done	.
肖像	是	完毕	.

当他向主人道晚安时，他说："贝尔坦先生，您的肖像画完成了。"

[aɪ][hæv; həv][juː; jʊ] [ðɪs] [taɪm][ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][nɑːt][let][juː; jʊ][goʊ] .

I	have	you	this	time	and	shall	not	let	you	go	.
我	有	你	这	时间	和	将	不是	让	你	去	.

这次我抓住你了，绝不会放你走。

" [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] , [ə'teɪnd] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['efərt] , [wʌz; wəz][ðə; ði][suː'pɜːrb]['pɔːrtrət] [hɪr]

"	The	result	,	attained	quickly	and	without	effort	,	was	the	superb	portrait	here
"	这	结果	,	已达到	迅速地	和	没有	努力	,	曾是	这	高超	肖像	这里

[ˌriːprə'djuːst] ,

reproduced	,
复制品	,

"结果迅速而毫不费力地就得到了这幅精美的肖像画，即此处所复制的这幅作品。"

[soʊ] ['fɔːrsfl] [ænd; ənd] [ɪk'spresɪv] , [soʊ] [truː] [tuː; tə][laɪf] , [ðæt] [æz; əz][wiː; wi][stænd] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]

so	forceful	and	expressive	,	so	true	to	life	,	that	as	we	stand	before	it	in
所以	有力	和	富有表现力的	,	所以	真的	到	生活	,	那	作为	我们	站立	前	它	在

[ðə; ði] ['luːvər] ,

the	Louvre	,
这	卢浮宫	,

它如此有力、如此富有表现力，如此栩栩如生，以至于当我们站在卢浮宫的这幅画作前时，

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [hæŋz] , [wiː; wi] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn][hɪm'self] .

where	it	now	hangs	,	we	seem	to	be	in	the	presence	of	the	man	himself	.
在哪里	它	现在	悬挂	,	我们	似乎	到	是	在	这	在场	的	这	男人	他自己	.

它现在悬挂的地方，让我们感觉仿佛置身于他本人面前。

- [ðə; ði] [vaʊ] [ʌv; əv] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] -

'	THE	VOW	OF	LOUIS	XIII	'
-	这	发誓	的	路易斯	十三	-

《路易十三的誓言》

[pleɪt] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]

PLATE	VIII
盘子	八

图版八

[ðɪs] [greɪt] ['kænvəs] , ['ɔːrdərd] [baɪ][ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪn] [aːts][fɔːr; fər][ðə; ði]

This	great	canvas	,	ordered	by	the	Administration	of	the	Fine	Arts	for	the
这	伟大的	帆布	,	订购	经过	这	行政	的	这	美好的	艺术	为了	这

[kə'θiːdrəl] [ʌv; əv][ˌmɔːntoʊ'bɑːn] ,

Cathedral	of	Montauban	,
大教堂	的	蒙托邦	,

这幅巨大的油画是美术管理部门为蒙托邦大教堂订购的。

[wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði]['sækrɪsti] , [wʌz; wəz] [bɪ'gʌn] [ɪn] ['flɔrəns] [ɪn] - ,

where	it	is	now	to	be	seen	in	the	sacristy	,	was	begun	in	Florence	in	1821	,
在哪里	它	是	现在	到	是	已见	在	这	圣器室	,	曾是	开始	在	佛罗伦萨	在	-	,

它现在位于圣器室的位置，始建于1821年的佛罗伦萨。

[ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] [θriː] ['jɪrz] ['leɪtər] .

and	finished	three	years	later	.
和	完成的	三	年	之后	.

三年后完工。

[ðə; ði]['sʌbdʒekt] [ˌreprɪ'zents] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] . , [kɪŋ] [ʌv; əv] [fræns] , ['kɔnsɪˌkreɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

The	subject	represents	Louis	xiii	.	,	King	of	France	,	consecrating	to	the
这	主题	代表	路易斯	十三	.	,	国王	的	法国	,	奉献	到	这

['vɜːrdʒɪn][hɪz; ɪz]['pɜːrs(ə)n] ,

Virgin	his	person	,
处女	他的	人	,

画面主题描绘的是法国国王路易十三将自己献给圣母玛利亚的场景。

[hɪz; ɪz] [kraʊn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [steɪt] ,

his	crown	,	and	his	state	,
他的	王冠	,	和	他的	状态	,

他的王位，以及他的国家，

[ɪn][ˌrekəg'nɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['mɜːrsi] [ə'baʊt][tuː; tə][biː; bi] [vaʊtʃ'seɪft] [baɪ]['hev(ə)n][ɪn] [g'rɑːntɪŋ]

in	recognition	of	the	great	mercy	about	to	be	vouchsafed	by	heaven	in	granting
在	认出	的	这	伟大的	怜悯	关于	到	是	担保	经过	天堂	在	授予

[hɪm; ɪm][æn; ən] [er] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] .

him	an	heir	to	his	kingdom	.
他	一个	继承人	到	他的	王国	.

为了感谢上天即将赐予他的莫大恩典，让他拥有一个继承人来继承他的王国。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['letərz] ['rɪt(ə)n] [æt; ət] [ðɪs] ['pɪriəd] [ðæt] ['ɪŋgrɛs] [wʌz; wəz][nɑːt]

It	would	seem	from	his	letters	written	at	this	period	that	Ingres	was	not
它	会	似乎	从	他的	信件	书面	在	这	时期	那	成分	曾是	不是

[ˌɔːltə'geðər] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] " ['dʌb(ə)l]['sʌbdʒekt] " [prɪ'skraɪbd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,

altogether	pleased	with	the	"	double	subject	"	prescribed	for	him	,
共	高兴	和	这	"	双倍的	主题	"	规定	为了	他	,

从他这一时期写的信件来看，安格尔似乎对分配给他的“双重主题”并不完全满意。

[ænd; ənd] [ðæt] , [pri'fəːiŋ] [wʌn][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [mɔːr] ['sentərd] ,

and	that	,	preferring	one	in	which	the	interest	should	be	more	centered	,
和	那	,	偏好	一	在	哪个	这	兴趣	应该	是	更多的	居中	,

而且，更倾向于选择利益更加集中的方案，

[hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [peɪnt] [ɪn'sted] - [ðə; ði] [ə'sʌmpʃ(ə)n] . -

he	expressed	his	desire	to	paint	instead	'	The	Assumption	.	'
他	表达	他的	欲望	到	画	反而	-	这	假设	.	-

他表示想画一幅《圣母升天》。

[ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][fɜːrm] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːrtɪst][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə]

The	Administration	,	however	,	was	firm	,	and	the	artist	was	forced	to
这	行政	,	然而	,	曾是	公司	,	和	这	艺术家	曾是	强制	到

[jiːld] .

yield	.
屈服	.

然而，政府态度坚决，艺术家被迫让步。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['rendərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːn] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][hɪ'stɔːrɪk][ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪstɪkl] [ɑːr; ər]

In	his	rendering	of	the	scene	,	in	which	the	historic	and	the	mystical	are
在	他的	渲染	的	这	场景	,	在	哪个	这	历史性	和	这	神秘	是

[kəm'baɪnd] ,

combined	,
合并	,

在他的描绘中，历史与神秘元素交织在一起，

[hiː; hi][hæz; həz] ['kloʊsli] ['fɑːloʊd] ['ræfeɪəl] , ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['məutivz] [frʌm; frəm] [ðæt] ['peɪntɚ-z, 'peɪnɚ-z]

he	has	closely	followed	Raphael	,	taking	his	motives	from	that	painter's
他	有	密切	随后	拉斐尔	,	采取	他的	动机	从	那	画家的

['feɪməs] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] - [ðə; ði] [ˌtrænsˌfɪgjə'reɪʃn] ,

famous	pictures	of	'	The	Transfiguration	,
著名的	图片	的	-	这	变形	,

他密切关注拉斐尔，并从这位画家著名的画作《耶稣显圣容》中汲取创作灵感。

- - [ðə; ði]['sistain, 'sisti:n] [mə'dɑːnə] , - - [ðə; ði] [mə'dɑːnə] [ʌv; əv][fɔː'liːnjoʊ] ,

'	'	The	Sistine	Madonna	,	'	'	The	Madonna	of	Foligno	,
-	-	这	西斯廷教堂	麦当娜	,	-	-	这	麦当娜	的	福利尼奥	,

"西斯廷圣母，"福利尼奥圣母，

- [ænd; ənd] - [ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv] [bɔl'sɛnə] - ([siː] ['mæstərz][ɪn][ɑːrt] , [vɑːlz] . [wʌn][ænd; ənd][fɔːr] ,

'	and	'	The	Mass	of	Bolsena	'	(	see	Masters	in	Art	,	Vols	.	1	and	4	,
-	和	-	这	大量的	的	博尔塞纳	-	(	看	大师	在	艺术	,	卷	.	1	和	4	,

以及《博尔塞纳弥撒》（参见《艺术大师》，第 1 卷和第 4 卷，

[pɑːrts] - [ænd; ənd] -) .

Parts	12	and	40	)	.
部分	-	和	-	)	.

第 12 部分和第 40 部分）。

" [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ɪts]['mænɪfest] [fɔːlts] , " [raɪts] [em] . - , " [ðɪs] [wɜːrk][ɪz]['truːli][grænd] .

"	Notwithstanding	its	manifest	faults	,	"	writes	M	.	Momméja	,	"	this	work	is	truly	grand	.
"	虽然	它是	显现	故障	,	"	写	M	.	-	,	"	这	工作	是	真的	盛大	.

“尽管它有明显的缺陷，”M. Momméja 写道，“但这部作品确实很伟大。”

[ˌaɪ 'tiː][maːrks][ə; eɪ] ['tɜːrnɪŋ] - [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði]

It	marks	a	turning	-	point	in	the	history	of	painting	as	well	as	in	the
它	标记	一个	转弯	-	观点	在	这	历史	的	绘画	作为	出色地	作为	在	这

[kə'rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrtɪst] [huːz] [feɪm] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'stæblɪʃt] .

career	of	the	artist	whose	fame	it	established	.
职业	的	这	艺术家	谁	名声	它	已确立的	.

它标志着绘画史上的一个转折点，也标志着这位艺术家职业生涯的转折点，并由此奠定了其声誉。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [əd'hɪrəns] [tuː; tə][ðə; ði]

At	the	same	time	it	was	the	beginning	of	his	adherence	to	the
在	这	相同的	时间	它	曾是	这	开始	的	他的	依从性	到	这

[ˌækə'demɪk] ['meθəd] ,

academic	method	,
学术的	方法	,

与此同时，这也标志着他开始坚持学院派的教学方法。

[wɪtʃ] [ʌn'tɪl] [ðen] [hiː; hi][hæd; həd] ['kɑːmbæt] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['bɪtər] ['vaɪələns] .

which	until	then	he	had	combated	with	such	bitter	violence	.
哪个	直到	然后	他	有	对抗	和	这样的	苦的	暴力	.

在此之前，他一直以极其残酷的暴力手段与之对抗。

" [ɪg'zɪbɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði][sə'lɑːn][ʌv; əv] - , - [ðə; ði] [vaʊ] [ʌv; əv] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] . - [wʌz; wəz]

"	Exhibited	at	the	Salon	of	1824	,	'	The	Vow	of	Louis	XIII	.	'	was
"	展出	在	这	沙龙	的	-	,	-	这	发誓	的	路易斯	十三	.	-	曾是

[rɪ'siːvd] [wɪð; wɪθ] [juː'nænɪməs] [ə'pruːv(ə)l] .

received	with	unanimous	approval	.
已收到	和	一致	赞同	.

《路易十三的誓言》于 1824 年在沙龙展出，并获得一致好评。

[ðə; ði][roʊ'mæntɪˌsɪsts] , [wɪð; wɪθ][ˌdɛləkr'wɑː, ˌdɛlə'krɔɪ][æt; ət][ðer; ðər] [hed] ,

The	romanticists	,	with	Delacroix	at	their	head	,
这	浪漫主义者	,	和	德拉克罗瓦	在	他们的	头	,

以德拉克罗瓦为首的浪漫主义者们

['rekəgnaɪzd] [ɪn] [ðɪs] [nuː] ['mæstər][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [ə'poʊnənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv]['deɪvɪd] ;

recognized	in	this	new	master	the	successful	opponent	of	the	teachings	of	David	;
认可	在	这	新的	掌握	这	成功的	对手	的	这	教义	的	大卫	;

在这位新大师身上，人们认识到他是大卫教义的成功反对者；

[waɪl] [ðə; ði] ['klæsisists] [dɪ'skʌvərd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌkɑːnʃi'enʃəs] ['drɔːɪŋ] , ['soʊbər][ænd; ənd] [rɪ'streɪnd]

while	the	classicists	discovered	in	his	conscientious	drawing	,	sober	and	restrained
尽管	这	古典主义者	发现	在	他的	尽责的	绘画	,	清醒	和	克制

['kʌlərɪŋ] ,

coloring	,
染色	,

古典主义者们在他一丝不苟的绘画、冷静克制的色彩运用中发现了……

[æn; ən] [ɪn'tenʃən(ə)l] ['proʊtest] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɪnəveɪtə(r)] .

an	intentional	protest	against	the	innovators	.
一个	故意	反对	反对	这	创新者	.

这是对创新者的蓄意抗议。

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]

"	[	Pg	40	]
"	[	页	-	]

[第40页]

- ['pɔːrtrət] [ʌv; əv] ['mædəm] - -

'	PORTRAIT	OF	MADAME	DEVAUÇAY	'
-	肖像	的	夫人	-	-

《德沃塞夫人肖像》

[pleɪt] [ˌaɪˈɛks]
PLATE **IX**
盘子 第九章

图版 IX

[ɪn] - , [ðə; ði] [jɪr] ['æftər][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][ɪn] [roʊm] , ['ɪŋgrɛs] ['peɪntɪd] [ðɪs] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv] ['mædəm]
In **1807** **,** **the** **year** **after** **his** **arrival** **in** **Rome** **,** **Ingres** **painted** **this** **portrait** **of** **Madame**
在 - , 这 年 后 他的 到达 在 罗马 , 成分 绘 这 肖像 的 夫人
- ,
Devauçay **,**
- ,

1807年，也就是他抵达罗马的第二年，安格尔为德沃塞夫人画了这幅肖像。

[naʊ] [ɪn][ðə; ði] - [mjuˈziːəm] , [ʃæn'tili] , [wɪtʃ] [fɔːr; fər][ɪts]['pjʊrəti][ʌv; əv][laɪn] , ['delɪkət] ['sʌt(ə)lti]
now **in** **the** **Condé** **Museum** **,** **Chantilly** **,** **which** **for** **its** **purity** **of** **line** **,** **delicate** **subtlety**
现在 在 这 - 博物馆 , 尚蒂伊 , 哪个 为了 它是 纯度 的 线 , 精美的 微妙之处
[ʌv; əv] [ɪkˈspreʃ(ə)n] ,
of **expression** **,**
的 表达 ,

现藏于尚蒂伊孔泰博物馆，因其线条的纯粹和表达的细腻微妙而备受赞誉。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ɪts]['kwɑːləti][ʌv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn] , [ræŋks][æz; əz][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][best][ænd; ənd][moʊst]
and **for** **its** **quality** **of** **distinction** **,** **ranks** **as** **one** **of** **his** **best** **and** **most**
和 为了 它是 质量 的 区别 , 排名 作为 一 的 他的 最好的 和 最多
[ˌkerˌək.təˈrɪs.tɪk] [wɜːrks] .
characteristic **works** **.**
特征 作品 .

就其卓越品质而言，它堪称他最优秀、最具代表性的作品之一。

[ðə; ði] ['kʌlɚz] , [tuː] , ['pɑːrtli] ['oʊɪŋ] , [noʊ] [daʊt] , [tuː; tə][ðə; ði] ['meləurin] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][taɪm] ,
The **colors** **,** **too** **,** **partly** **owing** **,** **no** **doubt** **,** **to** **the** **mellowing** **effect** **of** **time** **,**
这 颜色 , 也 , 部分 欠款 , 不 怀疑 , 到 这 柔和 影响 的 时间 ,

色彩也略有变化，这无疑部分归功于时间的柔化作用。

[ɑːr; ər] ['rɪtʃər] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [mɔːr] ['ætməsfɪr] [ðæn; ðən][ɪn] ['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['peintiŋz] .
are **richer** **and** **there** **is** **more** **atmosphere** **than** **in** **many** **of** **his** **paintings** **.**
是 更富有 和 那里 是 更多的 气氛 比 在 许多 的 他的 绘画 .

与他的许多其他画作相比，这幅画作更加丰富，更有氛围。

['mædəm] - [ɪz] ['siːtɪd] [ɪn][æn; ən] ['ɑːrmtʃer] [ʌv; əv] [red] ['dæməsk] [ə'genst] [ə; eɪ][dɑːrk]
Madame **Devauçay** **is** **seated** **in** **an** **armchair** **of** **red** **damask** **against** **a** **dark**
夫人 - 是 坐着 在 一个 扶手椅 的 红色的 绫 反对 一个 黑暗的
['bækgraʊnd] .
background **.**
背景 .

德沃塞夫人坐在深色背景的红色锦缎扶手椅上。

[ʃiː; ʃi] [werz] [ə; eɪ] [blæk] ['velvɪt] [dres] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['jeloʊɪʃ] ['kɔːfi] - ['kʌlərd] [ʃɔːl] .
She **wears** **a** **black** **velvet** **dress** **and** **a** **yellowish** **coffee** **-** **colored** **shawl** **.**
她 穿着 一个 黑色的 天鹅绒 裙子 和 一个 淡黄色 咖啡 - 有色 披肩 .

她身穿黑色天鹅绒连衣裙，披着一条淡黄色的咖啡色披肩。

[əˈraʊnd] [hɜːr; hər] [θroʊt] [ɪz][ə; eɪ] ['nekləs] [ʌv; əv] ['braʊnɪʃ] - [red] [biːdz] ,
Around **her** **throat** **is** **a** **necklace** **of** **brownish** **-** **red** **beads** **,**
大约 她 喉 是 一个 项链 的 棕褐色 - 红色的 珠子 ,

她脖子上戴着一串棕红色珠子项链。

[ænd; ənd][ɪn][wʌn][hænd][ʃiː; ʃi][hoʊldz][ə; eɪ] [smɔːl] ['tɔːrtəs] - [ʃel] [fæn] .
and **in** **one** **hand** **she** **holds** **a** **small** **tortoise** **-** **shell** **fan** **.**
和 在 一 手 她 持有 一个 小的 龟 - 壳 扇子 .

她一只手拿着一把小小的玳瑁扇。

[hɜːr; hər] [smuːð] [blæk] [her] [ɪz] [ˈɔːnəmentid] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][goʊld][koʊm][dʒʌst]['vɪzəb(ə)l][æt; ət][ðə; ði]

Her	smooth	black	hair	is	ornamented	with	a	gold	comb	just	visible	at	the
她	光滑的	黑色的	头发	是	装饰	和	一个	金子	梳子	只是	可见的	在	这

[bæk] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [wel] - [ʃeɪpt] [hed] .

back	of	her	well	-	shaped	head	.
后退	的	她	出色地	-	形状	头	.

她柔顺的黑发上别着一把金梳，在她轮廓分明的脑后隐约可见。

[hɜːr; hər] [aɪz] [ɑːr; ər][dɑːrk] , [hɜːr; hər][kəm'plekʃ(ə)n]['sæloʊ] , [hɜːr; hər] [fitʃər] ['delɪkət] , [ænd; ənd]

Her	eyes	are	dark	,	her	complexion	sallow	,	her	features	delicate	,	and
她	眼睛	是	黑暗的	,	她	肤色	黄褐色	,	她	特征	精美的	,	和

[ɔːl'ðoʊ] [hɜːr; hər] [feɪs] [ɪz][ɪn] [rɪ'poʊz] ,

although	her	face	is	in	repose	,
虽然	她	脸	是	在	休息	,

她双目深邃，面色蜡黄，五官精致，虽然面容平静，

[ə'baʊt][hɜːr; hər] [maʊθ] [ðer; ðər]['lɝːks][æn; ən][ɪn'skruːtəb(ə)l][smaɪl] .

about	her	mouth	there	lurks	an	inscrutable	smile	.
关于	她	嘴	那里	潜伏者	一个	难以捉摸	微笑	.

她的嘴角隐隐透着一丝难以捉摸的微笑。

" ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['kænvəs][hoʊldz][wʌn] ['kæptɪv] , " [raɪts] [em] . - ,

"	Something	in	this	canvas	holds	one	captive	,	"	writes	M	.	Lapauze	,
"	某物	在	这	帆布	持有	一	俘虏	,	"	写	M	.	-	,

M·拉波兹写道：“这幅画中的某些东西深深地吸引着人。”

" ['iːv(ə)n] [bɪ'fɔːr] [wʌn][hæz; həz][hæd; həd][taɪm][tuː; tə] ['fʊli] [teɪk] [ɪn][ðə; ði][pər'fekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][laɪnz]

"	even	before	one	has	had	time	to	fully	take	in	the	perfection	of	the	lines
"	甚至	前	一	有	有	时间	到	完全	拿	在	这	完美	的	这	线条

,

,

,

“甚至还没来得及完全领略线条的完美，

[ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] , [ðə; ði] ['velvəti] ['kwɑːləti][ʌv; əv][ðə; ði]['kʌlər] .

the	beauty	of	the	arrangement	,	the	velvety	quality	of	the	color	.
这	美丽	的	这	安排	,	这	天鹅绒般的	质量	的	这	颜色	.

布局优美，色彩如天鹅绒般柔和。

[ʃiː; ʃi][ɪz]['sɪstər][tuː; tə][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊz] - ['moʊnə]['liːsə] ,

She	is	sister	to	Leonardo's	'	Mona	Lisa	,
她	是	姐姐	到	莱昂纳多的	-	莫娜	丽莎	,

她是达芬奇《蒙娜丽莎》的妹妹。

- [ðɪs] ['wʊmən][ʌv; əv] [huːm] [wiː; wi]['kænɑːt] [tel] ['weðər] [ɔːr][nɑːt][ʃiː; ʃi][ɪz] [fer] [tuː; tə] [lʊk] [ə'pɑːn] ,

'	this	woman	of	whom	we	cannot	tell	whether	or	not	she	is	fair	to	look	upon	,
-	这	女士	的	谁	我们	不能	告诉	无论	或者	不是	她	是	公平的	到	看	之上	,

“我们无法判断这位女士的容貌是否美丽。”

[soʊ] ['strɔːŋli] [dʌz] [ʃiː; ʃi] [ə'piːl] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr][i'məuʃənz] . . . .

so	strongly	does	she	appeal	to	our	emotions	.	.	.	.
所以	强烈	做	她	上诉	到	我们的	情绪	.	.	.	.

她如此强烈地触动了我们的情感……

[ʃiː; ʃi][ɪz][æz; əz] [mɪ'stɪriəs] [æz; əz][ðə; ði][ˌenɪg'mætɪk] [kriː'eɪʃənz] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ] , [ɔːr][ə; eɪ]

She	is	as	mysterious	as	the	enigmatic	creations	of	a	Leonardo	,	or	a
她	是	作为	神秘	作为	这	神秘的	作品	的	一个	莱昂纳多	,	或者	一个

['hoʊlbaɪn] ,

Holbein	,
荷尔拜因	,

她就像达芬奇或霍尔拜因那些充满谜团的作品一样神秘莫测。

[ɔ:r][æz; əz][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz] ['bi:ɪŋs] [pɔ:'treid] [baɪ]['sɜ:rt(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [p'rɪmɪtɪvz] [hu:]
or **as** **some** **of** **those** **beings** **portrayed** **by** **certain** **of** **the** **Primitives** **who**
或者 作为 一些 的 那些 生物 描绘 经过 肯定 的 这 原始 WHO
[hæv; həv] [fɪkst] [ə'pɑ:n][ðer; ðər] ['kænvəsiz] [ðə; ði] [ˌɪnɪk'spresəbl] [i'məuʃənz][ʌv; əv][ðə; ði][soʊl] .
have **fixed** **upon** **their** **canvases** **the** **inexpressible** **emotions** **of** **the** **soul** **.**
有 固定的 之上 他们的 画布 这 难以言喻的 情绪 的 这 灵魂 .

或者像某些原始画家笔下的人物那样，将灵魂中难以言喻的情感定格在画布上。

['ɪŋgrɛs] , ['wɜ:rʃɪpər] [ʌv; əv][fɔ:rm] , ['kɑ:nsəmət; 'kɑ:nsəmeɪt]['mæstər][ʌv; əv][laɪn] , [hæz; həz] [hɪr] [ə'teɪnd]
Ingres **,** **worshiper** **of** **form** **,** **consummate** **master** **of** **line** **,** **has** **here** **attained**
成分 , 崇拜者 的 形式 , 完善 掌握 的 线 , 有 这里 已达到
[ðɪs] [rer] ['paʊər] [ʌv; əv]['mædʒɪk] .
this **rare** **power** **of** **magic** **.**
这 稀有的 力量 的 魔法 .

安格尔，这位崇尚形式的画家，线条运用炉火纯青的大师，在这里获得了这种罕见的魔力。

" - [ðə; ði] [əˌpɑ:θi'oʊsɪs] [ʌv; əv]['hoʊmər] -
" **'** **THE** **APOTHEOSIS** **OF** **HOMER** **'**
" - 这 神化 的 荷马 -

《荷马的神化》

[pleɪt] [eks]
PLATE **X**
盘子 X

图版 X

[ɪn] - , ['æftər][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜ:rn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][fɜ:rst]['soʊdʒɜ:rn][ɪn] ['ɪtəli] ,
In **1826** **,** **after** **his** **return** **from** **his** **first** **sojourn** **in** **Italy** **,**
在 - , 后 他的 返回 从 他的 第一的 旅居 在 意大利 ,

1826年，在他第一次结束意大利之旅返回后，

['ɪŋgrɛs] [wʌz; wəz] [kə'mɪʃnd] [baɪ][ðə; ði] [frentʃ] ['gʌvərnmənt] [tu:; tə] ['dekəreɪt] [ðə; ði] ['si:lɪŋ] [ʌv; əv]
Ingres **was** **commissioned** **by** **the** **French** **government** **to** **decorate** **the** **ceiling** **of**
成分 曾是 委托 经过 这 法语 政府 到 装饰 这 天花板 的
[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gæləriz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lu:vər] .
one **of** **the** **galleries** **of** **the** **Louvre** **.**
一 的 这 画廊 的 这 卢浮宫 .

安格尔受法国政府委托，为卢浮宫的一个展厅绘制天花板装饰画。

[fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekt][ðə; ði]['ɑ:rtɪst] [tʊk] - [ðə; ði][əˌpɑ:θi'oʊsɪs][ʌv; əv]['hoʊmər] ,
For **his** **subject** **the** **artist** **took** **'** **The** **Apotheosis** **of** **Homer** **,**
为了 他的 主题 这 艺术家 采取 - 这 神化 的 荷马 ,

这位艺术家以《荷马的升天》为题材进行创作。

- [ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] ['tri:tmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [θi:m] [ə'tʃi:vd] [wʌt] [ɪz] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz][hɪz; ɪz]['faɪnɪst]
' **and** **in** **his** **treatment** **of** **the** **theme** **achieved** **what** **is** **regarded** **as** **his** **finest**
- 和 在 他的 治疗 的 这 主题 已达成 什么 是 认为 作为 他的 最好的
[wɜ:rk][ɪn][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][grænd] [staɪl] .
work **in** **composition** **of** **the** **grand** **style** **.**
工作 在 作品 的 这 盛大 风格 .

他对这一主题的处理，达到了他作为一位杰出的、具有宏大风格的作曲家的水平。

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['entrəns] [tu:; tə][æn; ən][aɪ'ɑ:nɪk]['temp(ə)l] , ['hoʊmər] , [ðə; ði][blaɪnd] [gri:k] ['poʊət] , [ɪz]
Before **the** **entrance** **to** **an** **Ionic** **temple** **,** **Homer** **,** **the** **blind** **Greek** **poet** **,** **is**
前 这 入口 到 一个 离子 寺庙 , 荷马 , 这 瞎的 希腊语 诗人 , 是
['si:tɪd] ,
seated **,**
坐着 ,

在爱奥尼亚式神庙入口前，坐着盲人希腊诗人荷马。

[laɪk]['dʒu:pɪtər] , ['septər] [ɪn][hænd] , [ə'pɑ:n][ə; eɪ]['gɪldɪd] [θroʊn] .

like	Jupiter	,	scepter	in	hand	,	upon	a	gilded	throne	.
喜欢	木星	,	权杖	在	手	,	之上	一个	镀金	王座	.

如同朱庇特，手持权杖，端坐于镀金宝座之上。

[ə; eɪ] [wɪŋd] ['fɪgjər] [ʌv; əv] ['vɪktəri] , [klæd][ɪn][roʊz] - ['kʌlər] , [kraʊnz] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ri:θ]

A	winged	figure	of	Victory	,	clad	in	rose	-	color	,	crowns	him	with	a	wreath
一个	有翅膀的	数字	的	胜利	,	覆膜	在	玫瑰	-	颜色	,	皇冠	他	和	一个	花圈

[ʌv; əv] ['lɒ:rəl] ,

of	laurel	,
的	月桂树	,

一位身着玫瑰色长袍、长着翅膀的胜利女神，为他戴上了一顶月桂花环。

[ænd; ənd][ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd][ɑ:r; ər] [gru:pt] [ðə; ði][moʊst] [ɪ'lʌstriəs] ['ɑ:rtɪsts] , ['poʊəts] , [ænd; ənd]

and	on	either	side	are	grouped	the	most	illustrious	artists	,	poets	,	and
和	在	任何一个	边	是	分组	这	最多	杰出	艺术家	,	诗人	,	和

[mju'zɪʃənz] [ʌv; əv][ɔ:l] [taɪm] .

musicians	of	all	time	.
音乐家	的	全部	时间	.

两侧聚集着有史以来最杰出的艺术家、诗人和音乐家。

[hɪr] [ɪz] [ə'peli:z] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] ['ræfeɪəl] [baɪ][ðə; ði][hænd] ;

Here	is	Apelles	leading	Raphael	by	the	hand	;
这里	是	阿佩莱斯	领导	拉斐尔	经过	这	手	;

这是阿佩莱斯牵着拉斐尔的手；

['prezəntɪŋ] [ə; eɪ][skroʊl][ɑ:n] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['trædʒədi] [ɑ:r; ər] ['rɪt(ə)n] ; ['fidiæs][wɪð; wɪθ]

Æschylus	presenting	a	scroll	on	which	his	tragedies	are	written	;	Phidias	with
埃斯库罗斯	呈现	一个	滚动	在	哪个	他的	悲剧	是	书面	;	菲迪亚斯	和

[hɪz; ɪz] ['mælɪt] ;

his	mallet	;
他的	槌	;

埃斯库罗斯呈上写有他悲剧的卷轴；菲狄亚斯手持木槌；

['pində]['hoʊldɪŋ][hɪz; ɪz]['laɪər] ; ['pleɪtoʊ] , ['sɑ:krəˌti:z] , ['hɔ:rəs] , ['və:dʒil] , [ænd; ənd]['dænti] , [ænd; ənd] ,

Pindar	holding	his	lyre	;	Plato	,	Socrates	,	Horace	,	Virgil	,	and	Dante	,	and	,
品达	保持	他的	竖琴	;	柏拉图	,	苏格拉底	,	贺拉斯	,	维吉尔	,	和	但丁	,	和	,

['fɑ:rðər] [daʊn] ,

farther	down	,
更远	向下	,

品达手持七弦琴；柏拉图、苏格拉底、贺拉斯、维吉尔和但丁，以及更下方的人物，

['ʃeɪkspɪr] , ['tæˌsoʊ] , [kɔ:r'neɪl] , [pu:'sæŋ] , ['glʌk] , ['moʊzɑ:rt] , ['rɑ'si:n] , [ˌmoʊ'li:ɛr] , [fe.nə.lɔ̃] ,

Shakespeare	,	Tasso	,	Corneille	,	Poussin	,	Gluck	,	Mozart	,	Racine	,	Molière	,	Fénelon	,
莎士比亚	,	塔索	,	科内耶	,	普桑	,	格鲁克	,	莫扎特	,	拉辛	,	莫里哀	,	费内隆	,

[ænd; ənd] ['ʌðər] ,

and	others	,
和	其他的	,

莎士比亚、塔索、高乃依、普桑、格鲁克、莫扎特、拉辛、莫里哀、费内隆等，

[waɪl] [ɑ:n][ðə; ði] [steps] [æt; ət] ['hoʊmɜ-z] [fi:t] , [pə'sɔnəˌfaɪd] [æz; əz][ðə; ði]['poʊəts] ['dɔtɜ-z] ,

while	on	the	steps	at	Homer's	feet	,	personified	as	the	poet's	daughters	,
尽管	在	这	步骤	在	荷马	脚	,	拟人化的	作为	这	诗人的	女儿们	,

而站在荷马脚下的台阶上，她们被拟人化为诗人的女儿们，

[ɑ:r; ər] ['si:tɪd] [ðə; ði] - ['iliəd] - [ænd; ənd][ðə; ði] - ['ɑ:dəsi] . -

are	seated	the	'	Iliad	'	and	the	'	Odyssey	.	'
是	坐着	这	-	《伊利亚特》	-	和	这	-	奥德赛	.	-

《伊利亚特》和《奥德赛》就摆放在一起。

[ðə; ði][fɜːrst][ɪz][æt; ət][ðə; ði][left] , [klæd][ɪn] [red] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [əˈkɪliːz] - [sɔːrd] [bɪˈsaɪd] [hɜːr; hər]

The	first	is	at	the	left	,	clad	in	red	,	and	with	Achilles	'	sword	beside	her
这	第一的	是	在	这	左边	,	覆膜	在	红色的	,	和	和	阿喀琉斯	-	剑	旁	她

;
;
;

第一位在左边，身穿红色衣服，旁边放着阿喀琉斯的剑；

[ðə; ði] [ˈʌðər] , [ɪnˈveləpt] [ɪn][ə; eɪ] [siː] - [griːn] [ˈmænt(ə)l] , [ɪz] [ʃoʊn] [ɪn][ˈproʊfaɪl] ,

the	other	,	enveloped	in	a	sea	-	green	mantle	,	is	shown	in	profile	,
这	其他	,	被包裹	在	一个	海	-	绿色的	地幔	,	是	所示	在	轮廓	,

另一只被海绿色外套包裹的动物，以侧面像的形式呈现。

[ˈhoʊldɪŋ] [əˈkrɔːs] [hɜːr; hər] [niː] [ðə; ði] [ɔːr] [ʌv; əv][juː)ˈlisiːz] .

holding	across	her	knee	the	oar	of	Ulysses	.
保持	穿过	她	膝盖	这	桨	的	尤利西斯	.

她将尤利西斯的船桨横放在膝盖上。

[ɪn][ðə; ði] [ˈlɔːftinəs] [ʌv; əv][ɪts] [staɪl] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈpjʊrəti][ʌv; əv][ɪts][laɪnz] ,

In	the	loftiness	of	its	style	and	the	purity	of	its	lines	,
在	这	高傲	的	它是	风格	和	这	纯度	的	它是	线条	,

其风格高雅，线条纯粹。

- [ðə; ði][ˌpɑːθiˈoʊsɪs][ʌv; əv][ˈhoʊmər] - [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈnəublist][ɪgˈzæmpəlz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈklæsɪk]

'	The	Apotheosis	of	Homer	'	is	one	of	the	noblest	examples	of	the	classic
-	这	神化	的	荷马	-	是	一	的	这	最高贵	示例	的	这	经典的

[skuːl] [ʌv; əv] [ˈpeɪntɪŋ] .

school	of	painting	.
学校	的	绘画	.

《荷马的升天》是古典绘画流派最杰出的代表作之一。

[ɔːlˈðoʊ]

Although
虽然

虽然

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	41	]
[	页	-	]

[第41页]

[ˌaɪ ˈtiː][ˈkænɑːt][biː; bi] [kɔːld] [ɪn][ˈeni] [wei] [ə; eɪ][ˈkɑːpi][ʌv; əv] [ˈræfeɪəl] ,

it	cannot	be	called	in	any	way	a	copy	of	Raphael	,
它	不能	是	称为	在	任何	方式	一个	复制	的	拉斐尔	,

它绝不能被称作拉斐尔的复制品。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈevɪdənt] [ðæt] [ɪn] [ˈpeɪntɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪŋgrɛs][hæd; həd][ɪn][maɪnd][ðə; ði] - [pɑːrˈnæsəs] - [ænd; ənd]

it	is	evident	that	in	painting	it	Ingres	had	in	mind	the	'	Parnassus	'	and
它	是	明显	那	在	绘画	它	成分	有	在	头脑	这	-	帕纳索斯山	-	和

[ðə; ði] - [skuːl] [ʌv; əv] [ˈæθənz] - ([siː] [ˈmæstərz][ɪn][ɑːrt] ,

the	'	School	of	Athens	'	(	see	Masters	in	Art	,
这	-	学校	的	雅典	-	(	看	大师	在	艺术	,

很明显，安格尔在创作这幅画时想到了《帕尔纳索斯山》和《雅典学院》（参见《艺术大师》）。

[ˈvɑːl] . [fɔːr] , [pɑːrt] -) ,

Vol	.	4	,	Part	40	)	,
沃尔	.	4	,	部分	-	)	,

第 4 卷，第 40 部分），

[ðoʊz] [grænd] [kriːˈeɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpeɪntər] [huːm] [hiː; hi] [rɪˈgɑːrdɪd] [æz; əz] [suːˈpɪriər] [tuː; tə][ɔːl]

those	grand	creations	of	the	painter	whom	he	regarded	as	superior	to	all
那些	盛大	作品	的	这	画家	谁	他	认为	作为	优越的	到	全部

['ʌðər] .

others	.
其他的	.

那些他眼中凌驾于所有其他画家之上的伟大作品。

[ə; eɪ]['kɑːpi][baɪ][hɪz; ɪz]['pjuːp(ə)lz] [naʊ] ['ɑːkjupaɪz][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['ɪŋgrɛs] - [greɪt] ['siːlɪŋ] [ˌdekə'reɪʃn] .

A	copy	by	his	pupils	now	occupies	the	place	of	Ingres	'	great	ceiling	decoration	.
一个	复制	经过	他的	学生	现在	占据	这	地方	的	成分	-	伟大的	天花板	装饰	.

他的学生们临摹的作品现在取代了安格尔的伟大天顶装饰。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['pɪktʃər] [ɪz] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ruːmz; rʊmz][ʌv; əv][ðə; ði] ['luːvər] ,

The	original	picture	is	exhibited	in	one	of	the	rooms	of	the	Louvre	,
这	原来的	图片	是	展出	在	一	的	这	房间	的	这	卢浮宫	,

原作在卢浮宫的一个展厅展出。

[wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːn] [tuː; tə] ['betər] [əd'væntɪdʒ] .

where	it	is	seen	to	better	advantage	.
在哪里	它	是	已见	到	更好的	优势	.

在能更好地发挥其优势的地方。

[ðə; ði] ['fɪgjərz] [ɑːr; ər][laɪf] - [saɪzd] ,

The	figures	are	life	-	sized	,
这	数据	是	生活	-	尺寸	,

这些人物模型与真人大小相同，

[ænd; ənd][ðə; ði]['kænvəs] ['meʒərz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [twelv] [fiːt] [haɪ] [baɪ] ['nɪrli] [ˌsev(ə)n'tiːn] [fiːt]

and	the	canvas	measures	more	than	twelve	feet	high	by	nearly	seventeen	feet
和	这	帆布	措施	更多的	比	十二	脚	高的	经过	几乎	十七	脚

[waɪd] .

wide	.
宽的	.

这幅画布高超过十二英尺，宽近十七英尺。

[ə; eɪ] [lɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['peintiŋz] [baɪ] ['ɪŋgrɛs]

A	LIST	OF	THE	PRINCIPAL	PAINTINGS	BY	INGRES
一个	列表	的	这	主要的	绘画	经过	成分

安格雷的主要画作列表

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['prez(ə)nt] [loʊ'keɪʃənz]

WITH	THEIR	PRESENT	LOCATIONS
和	他们的	展示	地点

以及他们目前的所在地

['beldʒəm] .

BELGIUM	.
比利时	.

比利时。

['brʌslz] , [mju'ziːəm] : ['vəːdʒil] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] (['stʌdi]) — [liːʒ] , [mju'ziːəm] : [nə'poʊliən]

Brussels	,	Museum	:	Virgil	reading	the	Æneid	(	study	)	—	Liège	,	Museum	:	Napoleon
布鲁塞尔	,	博物馆	:	维吉尔	阅读	这	《埃涅阿斯纪》	(	学习	)	—	列日	,	博物馆	:	拿破仑

['boʊnəˌpɑːrt][æz; əz][fɜːrst]['kɑːns(ə)l] — ['ɪŋgləɪnd] .

Bonaparte	as	First	Consul	—	ENGLAND	.
波拿巴	作为	第一的	领事	—	英格兰	.

布鲁塞尔博物馆：维吉尔阅读《埃涅阿斯纪》（研究）—列日博物馆：拿破仑·波拿巴担任第一执政官—英国。

['lʌndən] , [saʊθ] ['kenzɪŋtən] [mju'ziːəm] , [aɪ'ɑːnɪdz] [kə'lekʃ(ə)n] : ['henri] [ˌaɪ 'viː] .

London	,	South	Kensington	Museum	,	Ionides	Collection	:	Henry	iv	.
伦敦	,	南	肯辛顿	博物馆	,	离子化物	收藏	:	亨利	四	.

伦敦，南肯辛顿博物馆，伊奥尼德斯收藏：亨利四世。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['spænɪʃ] [æm'bæsədər] ; ['sliːpɪŋ] ['oʊdəˌlɪsk] — [fræns] .

and	the	Spanish	Ambassador	;	Sleeping	Odalisque	—	FRANCE	.
和	这	西班牙语	大使	;	睡眠	奥达利斯克	—	法国	.

以及西班牙大使；沉睡的宫女——法国。

['ɛks, 'eɪks] , [mjuˈziːəm] : ['dʒuːpɪtər][ænd; ənd]['θetis; 'θiː-] ; ['pɔːrtrət] [ʌv; əv][ðə; ði]['peɪntər] ['grænɪt] —

Aix	,	Museum	:	Jupiter	and	Thetis	;	Portrait	of	the	Painter	Granet	—
艾克斯	,	博物馆	:	木星	和	忒提斯	;	肖像	的	这	画家	格拉内特	—

['æŋgərz] , [mjuˈziːəm] : [frənˈtʃeskə] [ˌdiː 'eɪ]['rimini,'riːmiːniː] — [ɔːˈtʌn] ,

Angers	,	Museum	:	Francesca	da	Rimini	—	Autun	,
昂热	,	博物馆	:	弗朗西斯卡	达	里米尼	—	奥顿	,

艾克斯博物馆：朱庇特与忒提斯；画家格拉内肖像—昂热博物馆：弗朗西斯卡·达·里米尼—欧顿，

[kəˈθiːdrəl] : [ðə; ði]['mɑːrtərdəm][ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [sɪmfɔːˈriːən] — [ʃænˈtili] , - [mjuˈziːəm] : ['pɔːrtrət]

Cathedral	:	The	Martyrdom	of	St	.	Symphorien	—	Chantilly	,	Condé	Museum	:	Portrait
大教堂	:	这	殉道	的	英石	.	交感神经	—	尚蒂伊	,	-	博物馆	:	肖像

[ʌv; əv] ['mædəm] - ([pleɪt] [ˌaɪˈɛks]) ;

of	Madame	Devauçay	(	Plate	ix	)	;
的	夫人	-	(	盘子	九	)	;

尚蒂伊大教堂：圣桑福里安殉难像，孔代博物馆：德沃塞夫人肖像（图版 ix）；

['pɔːrtrət] [ʌv; əv] ['ɪŋgrɛs] ; [strætənəs] ; [frənˈtʃeskə] [ˌdiː 'eɪ]['rimini,'riːmiːniː] ; ['viːnəs] [ˌænədaiˈɔməniː] —

Portrait	of	Ingres	;	Stratonice	;	Francesca	da	Rimini	;	Venus	Anadyomene	—
肖像	的	成分	;	斯特拉托尼斯	;	弗朗西斯卡	达	里米尼	;	金星	阿那迪奥梅内	—

[ˌdæmˈpjɛr] , [ʃæˈtoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [lwiːn] :

Dampierre	,	Château	of	the	Duke	of	Luynes	:
丹皮埃尔	,	城堡	的	这	公爵	的	吕内斯	:

安格尔的肖像；斯特拉托尼采；弗朗西斯卡·达·里米尼；维纳斯阿纳迪梅涅 — 丹皮埃尔，吕讷公爵城堡：

[ðə; ði]['aɪərn][eɪdʒ][ænd; ənd][ðə; ði]['goʊldən][eɪdʒ] ([tuː] [ʌnˈfɪnɪʃt] ['mjʊrəl] ['peintiŋz]) — [ˌmɔːntoʊˈbɑːn]

The	Iron	Age	and	The	Golden	Age	(	two	unfinished	mural	paintings	)	—	Montauban
这	铁	年龄	和	这	金的	年龄	(	二	未完成	壁画	绘画	)	—	蒙托邦

, [mjuˈziːəm] : ['dʒiːzəs] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['dɑːktɚz] ;

,	Museum	:	Jesus	among	the	Doctors	;
,	博物馆	:	耶稣	之中	这	医生	;

铁器时代和黄金时代（两幅未完成的壁画）——蒙托邦博物馆：耶稣与博士们；

- [driːm] ; ['pɔːrtrət] [ʌv; əv] ['ɪŋgrɛs] - ['fɑːðər] ; ['pɔːrtrət] [ʌv; əv] - ; ['pɔːrtrət] [ʌv; əv][ə; eɪ]

Ossian's	Dream	;	Portrait	of	Ingres	'	Father	;	Portrait	of	Belvèze	;	Portrait	of	a
-	梦	;	肖像	的	成分	-	父亲	;	肖像	的	-	;	肖像	的	一个

[mæn] — [ˌmɔːntoʊˈbɑːn] ,

Man	—	Montauban	,
男人	—	蒙托邦	,

奥西安之梦；安格尔父亲的肖像；贝尔韦兹肖像；蒙托邦男子肖像

[kəˈθiːdrəl] : [ðə; ði] [vaʊ] [ʌv; əv] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .

Cathedral	:	The	Vow	of	Louis	xiii	.
大教堂	:	这	发誓	的	路易斯	十三	.

大教堂：路易十三的誓言。

([pleɪt] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ]) — [mjŋpeˈljei] , [mjuˈziːəm] :

(	Plate	viii	)	—	Montpellier	,	Museum	:
(	盘子	八	)	—	蒙彼利埃	,	博物馆	:

（图版 viii）—蒙彼利埃博物馆：

['pɔːrtrət] [ʌv; əv] - ; [strætənəs] ; [ɔɪl] ['stʌdiz] [fɔːr; fər] - ['dʒiːzəs] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['dɑːktɚz] ;

Portrait	of	Desdebans	;	Stratonice	;	Oil	Studies	for	'	Jesus	among	the	Doctors	;
肖像	的	-	;	斯特拉托尼斯	;	油	研究	为了	-	耶稣	之中	这	医生	;

[ænd; ənd] - [ðə; ði][əˌpɑːθiˈoʊsɪs][ʌv; əv]['hoʊmər] - — [nænts] ,

and	'	The	Apotheosis	of	Homer	'	—	Nantes	,
和	-	这	神化	的	荷马	-	—	南特	,

德斯德班肖像；斯特拉托尼切；《耶稣在博士中间》和《荷马的升天》的油画习作——南特

[mju'ziːəm] : ['pɔːrtrət] [ʌv; əv] ['mædəm] [diː] [sɛnəns] ([pleɪt] [iː]) — ['pærɪs] , ['luːvər] :

Museum	:	Portrait	of	Madame	de	Senonnes	(	Plate	ii	)	—	Paris	,	Louvre	:
博物馆	:	肖像	的	夫人	德	塞农内斯	(	盘子	二、	)	—	巴黎	,	卢浮宫	:

博物馆：塞农夫人肖像（图板二）——巴黎，卢浮宫：

[kraɪst] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [kiːz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [tuː; tə][ˌes 'tiː] . ['piːtər] ; [ðə; ði][əˌpɑːθi'oʊsɪs][ʌv; əv]['hoʊmər] (

Christ	giving	the	Keys	of	Heaven	to	St	.	Peter	;	The	Apotheosis	of	Homer	(
基督	给予	这	钥匙	的	天堂	到	英石	.	彼得	;	这	神化	的	荷马	(

[pleɪt] [eks]) ;

Plate	x	)	;
盘子	x	)	;

基督将天国的钥匙交给圣彼得；荷马的神化（图版 10）；

[ænd; ənd][ðə; ði] [sfɪŋks] ([pleɪt] [aɪ]) ; - [lɑː] [sɔːrs] - ([pleɪt] ['vaɪ, 'viː]) ; [ðə; ði]['vɜːrdʒɪn][ʌv; əv]

Œdipus	and	the	Sphinx	(	Plate	i	)	;	'	La	Source	'	(	Plate	vi	)	;	The	Virgin	of
奥迪普斯	和	这	狮身人面像	(	盘子	我	)	;	-	拉	来源	-	(	盘子	六	)	;	这	处女	的

[ðə; ði][hoʊst] ;

the	Host	;
这	主持人	;

俄狄浦斯与斯芬克斯（图版一）；"泉水"(图版六)；圣体圣母；

[dʒiːn] [dɑːrk] [æt; ət][ðə; ði] [ˌkɔːrə'neɪʃn] [ʌv; əv] [tʃɑːrlz] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .

Jeanne	d'Arc	at	the	Coronation	of	Charles	vii	.
珍妮	圣女贞德	在	这	加冕礼	的	查尔斯	七	.

圣女贞德在查理七世加冕礼上。

; ['rɑːdʒər] ['lɪbəreɪtɪŋ] [æn'dʒelɪkə] ; [ðə; ði] [lɑːrdʒ] ['oʊdəˌlɪsk] ; [ðə; ði] ['beɪðər] ; ['pɔːrtrət] [ʌv; əv][em] .

;	Roger	liberating	Angelica	;	The	Large	Odalisque	;	The	Bather	;	Portrait	of	M	.
;	罗杰	解放	安吉莉卡	;	这	大的	奥达利斯克	;	这	沐浴者	;	肖像	的	M	.

['bɜ˞ːtɪn] ([pleɪt] [ˌviːˌaɪ'aɪ]) ;

Bertin	(	Plate	vii	)	;
贝尔坦	(	盘子	七	)	;

罗杰解救安吉莉卡；大宫女；浴女；贝尔坦先生肖像（图版七）；

['pɔːrtrət] [ʌv; əv] [kɜ˞uː'biːni] ; ['pɔːrtrət] [ʌv; əv][em] . ['kɔrdiːɜ˞] ; ['pɔːtrɪts] [ʌv; əv][em] . [ænd; ənd]

Portrait	of	Cherubini	;	Portrait	of	M	.	Cordier	;	Portraits	of	M	.	and
肖像	的	切鲁比尼	;	肖像	的	M	.	科迪尔	;	肖像	的	M	.	和

['mædəm, /mə'dæm] .

Mme	.
夫人	.

凯鲁比尼的肖像； M. Cordier 的肖像； M. 和 Mme. 的肖像。

[riˈvjɛr] ; ['pɔːrtrət] [ʌv; əv] ['mɪs] . [riˈvjɛr] ; ['pɔːrtrət] [ʌv; əv][em] . — ['pærɪs] , - ['diˈiˈes] [boʊz]

Rivière	;	Portrait	of	Mlle	.	Rivière	;	Portrait	of	M	.	Bochet	—	Paris	,	École	des	Beaux
里维埃尔	;	肖像	的	小姐	.	里维埃尔	;	肖像	的	M	.	博切特	—	巴黎	,	-	德斯	美男子

- [aːts] : ['rɔmjuləs] [vɪkˈtɔːriəs] ['oʊvər]['ækrən] ,

-	arts	:	Romulus	victorious	over	Acron	,
-	艺术	:	罗穆卢斯	胜利者	超过	丙烯	,

里维埃； Mlle 的肖像。里维埃； M. Bochet 的肖像 — 巴黎，美术学院：罗穆卢斯战胜阿克伦，

[kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sæbain] ; [ðə; ði] [æm'bæsədərz] [ʌv; əv][ˌægə'memnən][ɪn][ðə; ði] [tent] [ʌv; əv] [ə'kɪliːz]

King	of	the	Sabines	;	The	Ambassadors	of	Agamemnon	in	the	Tent	of	Achilles
国王	的	这	萨宾人	;	这	大使们	的	阿伽门农	在	这	帐篷	的	阿喀琉斯

— ['pærɪs] ,

—	Paris	,
—	巴黎	,

萨宾人的国王；阿伽门农的使节在阿喀琉斯的帐篷里——帕里斯

[oʊ'tɛl] ['di'i'es] ['ɪnˌvælɪdz] : ['pɔːrtrət] [ʌv; əv] [nə'poʊliən] ['boʊnəˌpɑːrt] — ['pærɪs] , [teɪ'ɑːtrə] [frɑːŋ'seɪ] : ['luːɪs]

Hôtel	des	Invalides	:	Portrait	of	Napoleon	Bonaparte	—	Paris	,	Théatre	Français	:	Louis
酒店	德斯	残疾人	:	肖像	的	拿破仑	波拿巴	—	巴黎	,	剧院	法语	:	路易斯

[ˌɛksˌaɪ'viː] .

xiv	.
十四	.

荣军院酒店：拿破仑·波拿巴的肖像——巴黎，法国剧院：路易十四。

[ænd; ənd][ˌmoʊ'liːɛr] — ['pærɪs] , [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][em] . [di'gæs] : ['pɔːtrɪts] [ʌv; əv][em] . [ænd; ənd]

and	Molière	—	Paris	,	Collection	Of	M	.	Degas	:	Portraits	of	M	.	and
和	莫里哀	—	巴黎	,	收藏	的	M	.	德加	:	肖像	的	M	.	和

['mædəm/, /mə'dæm] .

Mme	.
夫人	.

以及莫里哀——巴黎，M. Degas 的收藏：M. 和 Mme. 的肖像。

[ləˈblæŋk] — [ˌpɜ˞pi'njɑn] , [mju'ziːəm] : ['pɔːrtrət] [ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [ɔː'liənz] ([ˌrepə'tɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

Leblanc	—	Perpignan	,	Museum	:	Portrait	of	the	Duke	of	Orleans	(	repetition	of
勒布朗	—	佩皮尼昂	,	博物馆	:	肖像	的	这	公爵	的	奥尔良	(	重复	的

[ðə; ði][wʌn][æt; ət] [vɛə'sai]) — ['ruːən] ,

the	one	at	Versailles	)	—	Rouen	,
这	一	在	凡尔赛	)	—	鲁昂	,

勒布朗—佩皮尼昂博物馆：《奥尔良公爵肖像》（与凡尔赛宫藏画相同）—鲁昂，

[mju'ziːəm] : - [lɑː] [bel] [zɛ'liː] - — [tuː'luːz] , [mju'ziːəm] :

Museum	:	'	La	belle	Zélie	'	—	Toulouse	,	Museum	:
博物馆	:	-	拉	美女	泽莉	-	—	图卢兹	,	博物馆	:

博物馆："La belle Zélie"——图卢兹，博物馆：

['vəːdʒil] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] — [vɛə'sai] , ['pæləs] : ['pɔːrtrət] [ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv]

Virgil	reading	the	Æneid	—	Versailles	,	Palace	:	Portrait	of	the	Duke	of
维吉尔	阅读	这	《埃涅阿斯纪》	—	凡尔赛	,	宫殿	:	肖像	的	这	公爵	的

[ɔː'liənz] — ['ɪtəli] , ['flɔrəns] , ['ʊˌfɪtsiː] ['gæləri] :

Orleans	—	ITALY	,	Florence	,	Uffizi	Gallery	:
奥尔良	—	意大利	,	佛罗伦萨	,	乌菲齐	画廊	:

维吉尔阅读《埃涅阿斯纪》——凡尔赛宫：奥尔良公爵肖像——意大利，佛罗伦萨，乌菲齐美术馆：

['pɔːrtrət] [ʌv; əv] ['ɪŋgrɛs] ([siː] [peɪdʒ] -) — [roʊm] , ['kwɪrənəl; kwɪ'raɪnəl] ['pæləs] : - [driːm] —

Portrait	of	Ingres	(	see	page	274	)	—	Rome	,	Quirinal	Palace	:	Ossian's	Dream	—
肖像	的	成分	(	看	页	-	)	—	罗马	,	奎里纳尔	宫殿	:	-	梦	—

[roʊm] , ['vɪlə] - : ['vəːdʒil] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] — ['rʌʃə] ,

Rome	,	Villa	Miollis	:	Virgil	reading	the	Æneid	—	RUSSIA	,
罗马	,	别墅	-	:	维吉尔	阅读	这	《埃涅阿斯纪》	—	俄罗斯	,

安格尔肖像（见第274页）——罗马，奎里纳尔宫：奥西安之梦——罗马，米奥利斯别墅：维吉尔阅读《埃涅阿斯纪》——俄罗斯，

[ˌes 'tiː] . ['piːtəzbəːg] , [ɪm'pɪriəl] [kə'lekʃənz] : [ðə; ði]['vɜːrdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊst] — ['swɪtsərlənd] .

St	.	Petersburg	,	Imperial	Collections	:	The	Virgin	of	the	Host	—	SWITZERLAND	.
英石	.	圣彼得堡	,	帝国	收藏	:	这	处女	的	这	主持人	—	瑞士	.

圣彼得堡，皇家收藏：圣体圣母像——瑞士。

['kɑːpɪt] , [ʃæ'toʊ] : ['pɔːrtrət] [ʌv; əv][ðə; ði] [kjŋ'tes] [dɔsənvɪl] .

Coppet	,	Château	:	Portrait	of	the	Comtesse	d'Haussonville	.
科佩特	,	城堡	:	肖像	的	这	伯爵夫人	德豪森维尔	.

科佩，城堡：奥松维尔伯爵夫人的肖像。

['ɪŋgrɛs] [ˌbɪbli'ɑːgrəfi]

Ingres	Bibliography
成分	参考书目

安格尔作品目录

[ə; eɪ] [lɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [bʊks] [ænd; ənd] ['mægəziːn] ['ɑːrtɪk(ə)lz] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['ɪŋgrɛs]

A	LIST	OF	THE	PRINCIPAL	BOOKS	AND	MAGAZINE	ARTICLES	DEALING	WITH	INGRES
一个	列表	的	这	主要的	图书	和	杂志	文章	处理	和	成分

一份主要书籍和杂志文章清单，内容涉及成分

[ælɪk'sɑːndɚ] , [ə; eɪ] . [dʒiːn] - [ˌdɔmi'niːk] ['ɪŋgrɛs] , ['mæstər][ʌv; əv] [pjʊr] ['dræftsmənʃɪp] .

Alexandre	,	A	.	Jean	-	Dominique	Ingres	,	Master	of	Pure	Draughtsmanship	.
亚历山大	,	一个	.	让	-	多米尼克	成分	,	掌握	的	纯的	制图	.

亚历山大，A.让-多米尼克·安格尔，纯粹绘画大师。

['lʌndən] , - — [ælɪk'sɑːndɚ] , [ə; eɪ] . [ɪs'twɑːr] [ˌpɑːpjʊ'lɛr] [diː][lɑː] [pɛ̃'tyʁ] ; - [frɑːŋ'seɪz] .

London	,	1905	—	Alexandre	,	A	.	Histoire	populaire	de	la	peinture	;	école	française	.
伦敦	,	-	—	亚历山大	,	一个	.	组织	受欢迎的	德	拉	绘画	;	-	法语	.

伦敦，1905 年——Alexandre, A. Histoire populaire de la peinture；法国学校。

['pærɪs]

Paris
巴黎

巴黎

[-] — [ə'mɔːri] - [duː'væl] .

[	1893	]	—	Amaury	-	Duval	.
[	-	]	—	阿莫里	-	杜瓦尔	.

[1893]—Amaury-Duval。

[leɪtljɚ] [dɪŋgrz] .

L'Atelier	d'Ingres	.
L'Atelier	安格尔	.

安格尔工作室。

['pærɪs] , - — - , [ɑːr] . ['ɪŋgrɛs] : [sʌn] - , [sʌn] [ˌɑːn'seɪnmənt] [diː'juː] [də'siːn] .

Paris	,	1878	—	Balze	,	R	.	Ingres	:	son	école	,	son	enseignement	du	dessin	.
巴黎	,	-	—	-	,	拉	.	成分	:	儿子	-	,	儿子	传教	杜	绘画	.

巴黎，1878 年——Balze, R. Ingres：son école，son enseignement du dessin。

['pærɪs] , - — - , [siː] . [iː] . [diː][em] . ['ɪŋgrɛs] .

Paris	,	1880	—	Beulé	,	C	.	E	.	Éloge	de	M	.	Ingres	.
巴黎	,	-	—	-	,	C	.	E	.	赞歌	德	M	.	成分	.

巴黎，1880 年——Beulé，CE Éloge de M. Ingres。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	42	]
[	页	-	]

[第42页]

['pærɪs] , - — [blæŋk] , [siː] . ['ɪŋgrɛs] , ['sɑː][vaɪ][et][ˌɛsˌiː'ɛs] [uː'vrɑːʒɪz] .

Paris	,	1867	—	Blanc	,	C	.	Ingres	,	sa	vie	et	ses	ouvrages	.
巴黎	,	-	—	布兰克	,	C	.	成分	,	萨	争夺	等	ses	作品	.

巴黎，1867 年——Blanc, C. Ingres, sa vie et ses ouvrages。

['pærɪs] , - — [braʊ'nɛl] , ['dʌbljuː] . [siː] . [frentʃ] [ɑːrt] .

Paris	,	1870	—	Brownell	,	W	.	C	.	French	Art	.
巴黎	,	-	—	布朗内尔	,	W	.	C	.	法语	艺术	.

巴黎，1870 年——布朗内尔，WC 法国艺术。

[nuː] [jɔːk] , - — - , [eɪtʃ] . [diː] . [lez] [de'siːn] [diː'juː] ['luːvər] .

New	York	,	1901	—	Chennevières	,	H	.	de	.	Les	dessins	du	Louvre	.
新的	约克	,	-	—	-	,	H	.	德	.	莱斯	绘画	杜	卢浮宫	.

纽约，1901 年——Chennevières，H. de。卢浮宫的设计。

['pærɪs] , - - - — [ʃɛ'noʊ] , [iː] . [lɑː] [pɛ̃'tyʁ] [frɑːŋ'seɪz] [ˌeɪ 'juː] ['zɪks] ['sjɛkl] .

Paris	,	1882	-	83	—	Chesneau	,	E	.	La	peinture	française	au	XIXe	siècle	.
巴黎	,	-	-	-	—	切斯诺	,	E	.	拉	绘画	法语	au	十九	世纪	.

巴黎，1882-83 年——Chesneau，《十九世纪法国绘画》。

['pærɪs] , - — [ʃɛ'noʊ] , [i:] . [pɛ̃tr] [et] - [roʊmænti:ks] .
Paris , 1862 — Chesneau , E . Peintres et statuaires romantiques .
巴黎 , - — 切斯诺 , E . 画家 等 - 浪漫主义 .

巴黎，1862 年——Chesneau，E.《浪漫绘画与雕像》。

['pærɪs] , - — [kʊk] , [si:] . [ɑ:rt][ænd; ənd]['ɑ:rtɪsts][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [taɪm] .
Paris , 1880 — Cook , C . Art and Artists of Our Time .
巴黎 , - — 厨师 , C . 艺术 和 艺术家 的 我们的 时间 .

巴黎，1880 年——库克，C.《我们时代的艺术和艺术家》。

[nu:] [jɔ:k] , - — - , [eɪtʃ] . ['ɪŋgrɛs] , ['sɑ:][vaɪ] , [ˌɛs,i:'ɛs] [træ'voʊ] , ['sɑ:] ['dɑ:ktrɪn] .
New York , 1888 — Delaborde , H . Ingres , sa vie , ses travaux , sa doctrine .
新的 约克 , - — - , H . 成分 , 萨 争夺 , ses 工作 , 萨 教义 .

纽约，1888 年——H.安格尔·德拉博德，《生活，工作，教义》。

['pærɪs] , - — - , [i:] . [dʒeɪ] . ['deɪvɪd] , [sʌn] - [et] [sʌn] ['temps] .
Paris , 1870 — Delécluze , E . J . David , son école et son temps .
巴黎 , - — - , E . J . 大卫 , 儿子 - 等 儿子 温度 .

巴黎，1870 年——Delécluze，EJ David，儿子 école et son temps。

['pærɪs] , - — ['du:plɪsɪs] , [dʒi:] . [lez] ['pɔ:trɪts] - [pɑ:r] ['ɪŋgrɛs] .
Paris , 1855 — Duplessis , G . Les portraits dessinés par Ingres .
巴黎 , - — 杜普莱西 , G . 莱斯 肖像 - 帕 成分 .

巴黎，1855 年——G. Duplessis。《安格尔的肖像画》。

['pærɪs] , - — - , [i:] . ['noʊtɪs] [suə][lə]['mɑ:njumənt] [dɪŋgrz] - - [ˌmɔ:ntoʊ'bɑ:n] .
Paris , 1896 — Forestié , E . Notice sur le monument d'Ingres érigé à Montauban .
巴黎 , - — - , E . 注意 苏尔 勒 纪念碑 安格尔 - - 蒙托邦 .

巴黎，1896 年——Forestié, E. 关于蒙托邦安格尔纪念碑的通知。

[ˌmɔ:ntoʊ'bɑ:n] , - — ['gaʊti:ɜ˞] , [ti:] . ['pɔ:trɪts] [kənˌtɛmpə'rɛnz] .
Montauban , 1871 — Gautier , T . Portraits contemporains .
蒙托邦 , - — 戈蒂埃 , T . 肖像 同时代人 .

蒙托邦，1871 年——高蒂埃，T. 当代肖像画。

['pærɪs] , - — [ʒɪgu:] , [dʒeɪ] . [ˌkoʊz'ri:z] [suə][lez] [ɑ:'ti:sts] [di:][mɒn] ['temps] .
Paris , 1881 — Gigoux , J . Causeries sur les artistes de mon temps .
巴黎 , - — 吉古 , J . 病房 苏尔 莱斯 艺术家 德 星期一 温度 .

巴黎，1881 年——Gigoux, J. Causeries sur les Artistes de mon temps。

['pærɪs] , - — [gɑ:ns] , [el] . [lez] [ʃefs] - - ['di'i'es][ˌmju:'zeɪz][di:] [fræns] .
Paris , 1885 — Gonse , L . Les chefs - d'œuvre des Musées de France .
巴黎 , - — 贡斯 , L . 莱斯 厨师 - - 德斯 博物馆 德 法国 .

巴黎，1885 年——Gonse，L. 法国博物馆的主厨。

['pærɪs] , - — - , [si:] . ['ɪŋgrɛs] ([ɪn][lɑ:] [grænd] [ˌɛnˌsaɪklə'pi:di]) .
Paris , 1900 — Grandmougin , C . Ingres (in La Grande Encyclopédie) .
巴黎 , - — - , C . 成分 (在 拉 格兰德 百科全书) .

巴黎，1900 年——Grandmougin, C. Ingres（《大百科全书》）。

['pærɪs] , - - - — [gru'jɛɹ] , [ef] . - [ə; eɪ] . [lɑ:] [pɛ̃'tyʁ] [ˌeɪ 'ju:] [ʃæ'toʊ] [di:] [ʃæn'tili] .
Paris , 1886 - 1902 — Gruyère , F . - A . La peinture au château de Chantilly .
巴黎 , - - - — 格吕耶尔 , F . - 一个 . 拉 绘画 au 城堡 德 尚蒂伊 .

巴黎，1886-1902 年——格鲁耶尔，F.-A.尚蒂伊城堡的绘画。

['pærɪs] , - — ['hɑ:k] , ['draɪv, 'dɑ:ktɜ˞] . [ef] . [daɪ] ['kʌnst] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] ['jɑ:rˌhʊndərts] .
Paris , 1898 — Haack , Dr . F . Die Kunst XIX Jahrhunderts .
巴黎 , - — 哈克 , 博士 . F . 死 艺术 十九 百年 .

巴黎，1898 年——哈克博士，F. Die Kunst XIX Jahrhunderts。

['stʊtgɑ:rt; 'stʌtgɑ:rt] , - — ['hæmərtən] , [pi:] . [dʒi:] . [kən'tempəreri] [frentʃ] ['peɪntəz] .
Stuttgart , 1905 — Hamerton , P . G . Contemporary French Painters .
斯图加特 , - — 哈默顿 , P . G . 当代的 法语 画家 .

斯图加特，1905 年——哈默顿，PG 当代法国画家。

['lʌndən] , - — ['kɪŋzli] , [ɑːr] . [dʒiː] . [ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [frentʃ] [ɑːrt] .
London , 1868 — Kingsley , R . G . A History of French Art .
伦敦 , - — 金斯利 , 拉 . G . 一个 历史 的 法语 艺术 .

伦敦，1868 年——金斯利，RG，《法国艺术史》。

['lʌndən] , - — - , [eɪtʃ] . [meɪ'lɑːnʒɪz][suə][lɑːrt] [frɑːŋ'seɪ] .
London , 1899 — Lapauze , H . Mélanges sur l'art français .
伦敦 , - — - , H . 混血 苏尔 艺术 法语 .

伦敦，1899 年——Lapauze，H. Mélanges sur l'art français。

['pærɪs] , - — - , [dʒiː] . ['pɔːrtrət] [diː]['bɝːtɪn] - ([ɪn] [jwiːnz] [ʃefs] - -) .
Paris , 1905 — Larroumet , G . Portrait de Bertin l'ainé (in Jouin's Chefs - d'œuvre) .
巴黎 , - — - , G . 肖像 德 贝尔坦 - (在 茹安的 厨师 - -) .

巴黎，1905 年 — Larroumet, G. Portrait de Bertin l'ainé（茹安的《Chefs-d'œuvre》）。

['pærɪs] , - — - , [el] . [gɑː'leriə]['diˈi'es] [kənˌtɛmpə'rɛnz] [ɪ'lʌstrɪz] .
Paris , 1899 — Loménie , L . Galerie des contemporains illustres .
巴黎 , - — - , L . 画廊 德斯 同时代人 插图 .

巴黎，1899 年——洛梅尼，L. Galerie des contemporains illustres。

['pærɪs] , - — [mə'kɔːl] , [diː] . [es] . [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] [ɑːrt] .
Paris , 1842 — MacColl , D . S . Nineteenth Century Art .
巴黎 , - — 麦科尔 , D . S . 第十九 世纪 艺术 .

巴黎，1842 年——麦克科尔，DS 十九世纪艺术。

['glɑːsgəu] , - — [mɑː'sel] , [eɪtʃ] . [lɑː] [pɛ̃'tyʁ] [frɑːŋ'seɪz] [ˌeɪ 'juː] ['zɪks] ['sjɛkl] .
Glasgow , 1902 — Marcel , H . La peinture française au XIXe siècle .
格拉斯哥 , - — 马塞尔 , H . 拉 绘画 法语 au 十九 世纪 .

格拉斯哥，1902 年——Marcel, H. 《十九世纪法国绘画》。

['pærɪs]
Paris
巴黎

巴黎

[-] — - , [siː] . [ðə; ði] [greɪt] [frentʃ] ['peɪntəz] .
[1906] — Mauclair , C . The Great French Painters .
[-] — - , C . 这 伟大的 法语 画家 .

[1906]—莫克莱尔，C.《伟大的法国画家》。

['lʌndən] , - — ['mɝːsən] , [oʊ] . ['ɪŋgrɛs] , ['sɑːɪ][vaɪ][et][ˌɛsˌiː'ɛs] ['ɜːvrəz] .
London , 1903 — Merson , O . Ingres , sa vie et ses œuvres .
伦敦 , - — 默森 , 哦 . 成分 , 萨 争夺 等 ses 作品 .

伦敦，1903 年——Merson, O. Ingres, sa vie et ses œuvres。

['pærɪs] , - — [mɪ'ʃɛl, 'mɪtʃəl, 'maɪkəl] , [ə; eɪ] . [noʊts] [suə][lɑːrt] [mɔː'dern] .
Paris , 1867 — Michel , A . Notes sur l'art moderne .
巴黎 , - — 米歇尔 , 一个 . 笔记 苏尔 艺术 现代 .

巴黎，1867 年——米歇尔，A. 现代艺术笔记。

['pærɪs] , - — - , [dʒeɪ] . ['ɪŋgrɛs] .
Paris , 1896 — Momméja , J . Ingres .
巴黎 , - — - , J . 成分 .

巴黎，1896 年——Momméja，J. Ingres。

['pærɪs]
Paris
巴黎

巴黎

[-] — - , [iː] . [pɛ̃tr] ['moʊdɜːrnəs] .
[1903] — Montrosier , E . Peintres modernes .
[-] — - , E . 画家 现代 .

[1903]—Montrosier，E. 现代画家。

['pærɪs] , - — [muə; mɔ:][dʒi:] . ['mɑ:dərn] ['peɪntɪŋ] .
Paris , 1882 — Moore G . Modern Painting .
巴黎 , - — 摩尔 G . 现代的 绘画 .

巴黎，1882 年——摩尔 G. 现代绘画。

[nu:] [jɔ:k] , - — ['mʌðər] , [ɑ:r] . [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]['mɑ:dərn] ['peɪntɪŋ] .
New York , 1893 — Muther , R . The History of Modern Painting .
新的 约克 , - — 母亲 , 拉 . 这 历史 的 现代的 绘画 .

纽约，1893 年——穆瑟，R.《现代绘画史》。

['lʌndən] , - — ['mʌðər] , [ɑ:r] . ['aɪn] ['jɑ:rˌhʊndərt] - [ˌmɑ:lə'raɪ] .
London , 1895 — Muther , R . Ein Jahrhundert französischer Malerei .
伦敦 , - — 母亲 , 拉 . 一个 百年 - 玛勒雷 .

伦敦，1895 年——Muther, R. Ein Jahrhundert französischer Malerei。

[bɜ:r'lɪn] , - — ['pætɪsn] , [i:] . [ef] . [es] . ['ɪŋgrɛs] ([ɪn] [ˌɛnˌsaɪklə'pi:diə] [brɪ'tænɪkə]) .
Berlin , 1901 — Pattison , E . F . S . Ingres (in Encyclopædia Britannica) .
柏林 , - — 帕蒂森 , E . F . S . 成分 (在 百科全书 大英百科全书) .

柏林，1901 年——帕蒂森，EFS 安格尔（大英百科全书）。

['edɪnbərə] , - — ['periei, ˌperi'ei] , [si:] . [eɪ'tudz] [suə][lez] [boʊz] - [a:ts] [ɪn] [fræns] [et] - -
Edinburgh , 1883 — Perrier , C . Études sur les beaux - arts en France et à l'étranger
爱丁堡 , - — 巴黎水 , C . 研究 苏尔 莱斯 美男子 - 艺术 英文 法国 等 - -
.
:
.

爱丁堡，1883 年——C. Perrier，《法国美术与陌生人的研究》。

['pærɪs] , - — - , [ɑ:r] . , [ænd; ənd] - , [dʒeɪ] . [ɪs'twɑ:r] [di:'ju] ['pɔ:rtrət] [ɪn] [fræns] .
Paris , 1863 — Pinset , R . , and D'Auriac , J . Histoire du portrait en France .
巴黎 , - — - , 拉 . , 和 - , J . 组织 杜 肖像 英文 法国 .

巴黎，1863 年——Pinset, R. 和 D'Auriac, J. 《法国肖像史》。

['pærɪs] , - — [plɑ:ntʃ, plæntʃ] , [dʒeɪ] . [bi:] . [dʒi:] . ['pɔ:trɪts] [dɑ:rtɪsts] .
Paris , 1884 — Planche , J . B . G . Portraits d'artistes .
巴黎 , - — 平板 , J . B . G . 肖像 艺术家们 .

巴黎，1884 年——Planche，JBG 艺术家肖像画。

['pærɪs] , - — [plɑ:ntʃ, plæntʃ] , [dʒeɪ] . [bi:] . [dʒi:] . [eɪ'tudz] [suə][lez][a:ts] .
Paris , 1853 — Planche , J . B . G . Études sur les arts .
巴黎 , - — 平板 , J . B . G . 研究 苏尔 莱斯 艺术 .

巴黎，1853 年——Planche，JBG Études sur les arts。

['pærɪs] , - — - , [ə; eɪ] . [dʒi:n] - [aj'^u:st] - [ˌdɔmi'ni:k] ['ɪŋgrɛs] ([ɪn] - ['kʌnst]
Paris , 1855 — Schmarsow , A . Jean - Auguste - Dominique Ingres (in Dohme's Kunst
[ˌju ɛn 'di] ['kʏnstlər] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .)
und Künstler , etc .)
和 艺术家 , ETC .)

巴黎，1855 年 — Schmarsow，A. Jean-Auguste-Dominique Ingres（多姆的《Kunst und Künstler》等）

['laipsik] , - — [si:l'veɪstreɪ] , [ti:] . [ɪs'twɑ:r] ['di'i'es] [ɑ:'ti:sts] ['vi:vɑ:nts] .
Leipsic , 1886 — Silvestre , T . Histoire des artistes vivants .
莱比锡 , - — 森林 , T . 组织 德斯 艺术家 活物 .

莱比西克，1886 年——西尔维斯特，T. 艺术家的历史。

['pærɪs] , - — [si:l'veɪstreɪ] , [ti:] . [lez] [ɑ:'ti:sts] [frɑ:ŋ'seɪ] .
Paris , 1856 — Silvestre , T . Les artistes français .
巴黎 , - — 森林 , T . 莱斯 艺术家 法语 .

巴黎，1856 年——西尔维斯特，T.《法国艺术家》。

['pærɪs] , - — [siːl'veɪstreɪ] , [tiː] . - [diː][em] . ['ɪŋgrɛs] .
Paris , 1878 — Silvestre , T . L'apothéose de M . Ingres .
巴黎 , - — 森林 , T . - 德 M . 成分 .

巴黎，1878 年——西尔维斯特 (Silvestre)，T. L'apothéose de M. Ingres。

['pærɪs] , - — ['strænəhæn] , [siː] . [eɪʧ] . [ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [frentʃ] ['peɪntɪŋ] .
Paris , 1862 — Stranahan , C . H . A History of French Painting .
巴黎 , - — 斯特拉纳汉 , C . H . 一个 历史 的 法语 绘画 .

巴黎，1862 年——斯特拉纳汉，CH，《法国绘画史》。

[nuː] [jɔːk] , - — - , [tiː] . [diː] , [ænd; ənd] [pɛ'roʊ] , [eks] . [lez] [grændz] [pɛ̃tr] [diː][lɑː] [fræns] .
New York , 1888 — Wyzewa , T . de , and Perreau , X . Les grands peintres de la France .
新的 约克 , - — - , T . 德 , 和 佩罗 , X . 莱斯 大人物 画家 德 拉 法国 .

纽约，1888 年——Wyzewa, T. de 和 Perreau, X.《法国大画家》。

['pærɪs] , - .
Paris , 1890 .
巴黎 , - .

巴黎，1890年。

['mægəziːn] ['ɑːrtɪk(ə)lz]
MAGAZINE ARTICLES
杂志 文章

杂志文章

[kən'tempəreri] [rɪ'vjuː] , - :
CONTEMPORARY REVIEW , 1867 :
当代的 审查 , - :

当代评论，1867 年：

[tiː] . [ef] . ['wɛdˌmɔːr] ; ['ɪŋgrɛs] — [gə'zet] ['di'i'es] [boʊz] - [aːts] , - :
T . F . Wedmore ; Ingres — Gazette Des Beaux - Arts , 1861 :
T . F . 韦德莫尔 ; 成分 — 公报 德斯 美男子 - 艺术 , - :

TF 韦德莫尔；安格尔——《美术公报》，1861 年：

[eɪ] . - ; [de'siːn] [diː][em] . ['ɪŋgrɛs] . -
É . Galichon ; Dessins de M . Ingres . 1861
é . - ; 绘画 德 M . 成分 . -

É。加利雄； M. Ingres 的设计 1861

: [eɪtʃ] . - ; [lez] [de'siːn] [diː][em] . ['ɪŋgrɛs] . - :
: H . Delaborde ; Les dessins de M . Ingres . 1861 :
: H . - ; 莱斯 绘画 德 M . 成分 . - :

：H.德拉博德； Les dessins de M. Ingres。 1861：

[eɪ] . - ; [dɪ'skrɪpʃn] ['di'i'es] [de'siːn] [diː][em] . ['ɪŋgrɛs] [ˌɛkspoʊ'zeɪz][ˌeɪ 'juː][sə'lɑːn]['di'i'es][aːts] - [ˌjuːnɪs] . - :
É . Galichon ; Description des dessins de M . Ingres exposés au Salon des Arts - Unis . 1862 :
é . - ; 描述 德斯 绘画 德 M . 成分 揭露 au 沙龙 德斯 艺术 - 大学 . - :

É。加利雄；描述 M. Ingres 在艺术大学沙龙中的展示。 1862：

[eɪtʃ] . - ; [lɑː] [kə'lekʃ(ə)n] [diː] ['tæbloʊz] [diː][em] . [lə] [kuŋt] - . - :
H . Delaborde ; La collection de tableaux de M . le comte Duchâtel . 1862 :
H . - ; 拉 收藏 德 画作 德 M . 勒 孔特 - . - :

H.德拉博德；杜沙特尔伯爵 (M. le comte Duchâtel) 1862 年的造型收藏：

[eɪtʃ] . - ; [diː] [kɛlks] [trə'dɪʃnz] [diː][lɑːrt] [frɑːŋ'seɪ] . - : [siː] . [blæŋk] ; [diː'juː] [staɪl] [et][diː]
H . Delaborde ; De quelques traditions de l'art français . 1863 : C . Blanc ; Du style et de
H . - ; 德 quelques 传统 德 艺术 法语 . - : C . 布兰克 ; 杜 风格 等 德
[em] . ['ɪŋgrɛs] . - :
M . Ingres . 1867 :
M . 成分 . - :

H.德拉博德；法国艺术的传统。 1863：C·布兰克； Du style et de M. Ingres.1867：

[eɪ] . - ; [lɑː][mɔːrt][diː][em] . ['ɪŋgrɛs] .
É . Galichon ; La mort de M . Ingres .
é . - ; 拉 死亡 德 M . 成分 .

É。加利雄；安格尔先生之死。

- - - : [siː] . [blæŋk] ; ['ɪŋgrɛs] , ['sɑː][vaɪ][et][ˌɛsˌiː'ɛs] [uː'vrɑːʒɪz] . - :
1867 - 68 : C . Blanc ; Ingres , sa vie et ses ouvrages . 1870 :
- - - : C . 布兰克 ; 成分 , 萨 争夺 等 ses 作品 . - :

1867-68：C. 布兰克；安格尔，sa vie et ses ouvrages.1870：

[eɪtʃ] . - ; [noʊts] [et][pɑːn'seɪz][diː][dʒeɪ] . - [ə; eɪ] . - [diː] . ['ɪŋgrɛs] . - :
H . Delaborde ; Notes et pensées de J . - A . - D . Ingres . 1870 :
H . - ; 笔记 等 思想 德 J . - 一个 . - D . 成分 . - :

H.德拉博德； J.-A.-D 的注释和思想。安格尔.1870：

[dʒiː] . ['duːplɪsɪs] ; [lə]['kæbɪnət][diː][em] . - . - :
G . Duplessis ; Le cabinet de M . Gatteaux . 1870 :
G . 杜普莱西 ; 乐 内阁 德 M . - . - :

G.杜普莱西斯； M. Gatteaux 的橱柜。 1870：

[dʒeɪ] . [biː] . ; ['duː] [ɪs'tɔːriənz] [dɪŋgrz] . - :
J . B . ; Deux historiens d'Ingres . 1889 :
J . B . ; deux 历史学家 安格尔 . - :

新山；双安格尔历史学家。 1889：

[piː] . ['mænts] ; [lɑː] [pɛ̃'tyʁ] [frɑːŋ'seɪz] . - :
P . Mantz ; La peinture française . 1894 :
P . 曼茨 ; 拉 绘画 法语 . - :

P.曼茨；法国绘画.1894：

[el] . - ; [lez] [de'siːn] [dɪŋgrz] [ˌeɪ 'juː][ˌmjuː'zeɪ][diː][ˌmɔːntoʊ'bɑːn] . - :
L . Mabilleau ; Les dessins d'Ingres au Musée de Montauban . 1898 :
L . - ; 莱斯 绘画 安格尔 au 博物馆 德 蒙托邦 . - :

L.马比洛； Les dessins d'Ingres au Musée de Montauban.1898：

[dʒiː] . ['bæbɪn] ; ['mædəm] [diː] [sɛnəns] [pɑːr] ['ɪŋgrɛs] . - :
G . Babin ; Madame de Senonnes par Ingres . 1898 :
G . 巴宾 ; 夫人 德 塞农内斯 帕 成分 . - :

G.巴宾；安格尔的塞农夫人。 1898：

[lɑː] [ʒ\\ː'nes] [dɪŋgrz] .
La jeunesse d'Ingres .
拉 婕斯 安格尔 .

安格尔的青春。

- : [ə; eɪ] . [mɪ'ʃɛl, 'mɪtʃəl, 'maɪkəl] ; [lɑː] [pɛ̃'tyʁ] [frɑːŋ'seɪz] - - - . - :
1900 : A . Michel ; La peinture française à l'exposition centennale . 1901 :
- : 一个 . 米歇尔 ; 拉 绘画 法语 - - - . - :

1900：A·米歇尔； 1901 年法国百年博览会：

[iː] . [eɪ'bɛər] ; [lɑː] ['vɪlə] ['mɛdɪˌtʃi] [ɪn] - :
E . Hébert ; La Villa Medicis en 1840 :
E . 埃贝尔 ; 拉 别墅 美第奇家族 英文 - :

E.赫伯特；梅迪西斯别墅，1840 年：

['sʊvəˌnɪrz] [-] [ˌpɑːnsjɔːˈnɛr] . - :
Souvenirs d'un pensionnaire . 1905 :
纪念品 逼债 退休人员 . - :

1905 年养老金纪念品：

[dʒeɪ] . - ; [lə] ['pɔːrtrət] [diː] ['mædəm] [dɛˈtuːʃɪz] — [daɪ] ['kʌnst] , - : [eɪtʃ] . [vɑːn] ['tʃuːdiː]
J . Momméja ; Le portrait de Madame Destouches — Die Kunst , 1901 : H . von Tschudi
J . - ; 乐 肖像 德 夫人 去触碰 — 死 艺术 , - : H . 冯 tschudi
;
;
;

J.Momméja； Le Portrait de Madame Destouches—Die Kunst，1901：H. von Tschudi；

[daɪ] ['jɑːrˌhʊndərt] - ['aʊsʃtɛlʊŋ] ['dɝː] - ['kʌnst] — [məˈklʊrz] ['mægəziːn] , - :
Die Jahrhundert - Ausstellung der französischen Kunst — McClure's Magazine , 1896 :
死 百年 - 展览 德尔 - 艺术 — 麦克卢尔的 杂志 , - :

Die Jahrhundert-Ausstellung der französischen Kunst—麦克卢尔杂志，1896 年：

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [loʊ] ; [ə; eɪ] ['sentʃəri] [ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] — [məkˈmɪlənz] ['mægəziːn] , - : [ef] .
W . H . Low ; A Century of Painting — MacMillan's Magazine , 1871 : F .
W . H . 低的 ; 一个 世纪 的 绘画 — 麦克米伦的 杂志 , - : F .
['wɛdˌmɔːr] ; ['ɪŋgrɛs] — [rɪˈvjuː] [diː]['pærɪs] , - :
Wedmore ; Ingres — Revue de Paris , 1896 :
韦德莫尔 ; 成分 — 评论 德 巴黎 , - :

W.H. Low；《绘画百年史》——麦克米伦杂志，1871年：F. Wedmore；《安格尔》——《巴黎评论》，1896年：

[el] . - ; [lez] [kæ'jeɪz] [dɪŋgrz] [ˌeɪ 'juː][ˌmjuːˈzeɪ][diː][ˌmɔːntoʊˈbɑːn] — ['tsaɪtʃrɪft] [fʊr] -
L . Mabilleau ; Les cahiers d'Ingres au Musée de Montauban — Zeitschrift für Bildende
L . - ; 莱斯 卡希尔斯 安格尔 au 博物馆 德 蒙托邦 — 杂志 毛皮 -
['kʌnst] , - :
Kunst , 1867 :
艺术 , - :

L.马比洛；蒙托邦博物馆的安格尔手册 - Zeitschrift für Bildende Kunst，1867 年：

[dʒeɪ] . ['maɪər] ; ['ɪŋgrɛs] .
J . Meyer ; Ingres .
J . 迈耶 ; 成分 .

J. Meyer； Ingres。

['fæʃənz] [ɪn] ['steɪʃəneri] [ɑːr; ər][æz; əz] [prəˈnaʊnst] [ænd; ənd][æz; əz]['evər] - ['tʃeɪndʒɪŋ] [æz; əz] ['fæʃənz]
Fashions in stationery are as pronounced and as ever - changing as fashions
时尚 在 静止的 是 作为 发音 和 作为 曾经 - 变化 作为 时尚
[ɪn] [dres] .
in dress .
在 裙子 .

文具的时尚潮流与服装的时尚潮流一样鲜明且瞬息万变。

['wɪmɪn] [ʌv; əv] [teɪst] [ɑːr; ər][æz; əz][pərˈtɪkjələr] [əˈbaʊt][wʌn][æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] .
Women of taste are as particular about one as the other .
女性 的 品尝 是 作为 特别的 关于 一 作为 这 其他 .

有品位的女性对这两者的要求一样高。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz]
It is because
它 是 因为

这是因为

['iːtən] - ['hɝːlbət]
Eaton - Hurlbut
伊顿 - 赫尔伯特

伊顿-赫尔伯特

['haɪlənd]	['lɪnɪn]
Highland	**Linen**
高地	亚麻布

高地亚麻布

['fɑːloʊz]	[soʊ]	['kloʊsli]	[ðə; ði]	[dɪ'mændz]	[ʌv; əv]	['fæʃ(ə)n]	[æz; əz]	[tuː; tə]	[ʃeɪdz]	,
follows	**so**	**closely**	**the**	**demands**	**of**	**fashion**	**as**	**to**	**shades**	**,**
跟随	所以	密切	这	需求	的	时尚	作为	到	色调	,

在色彩选择上，它们与时尚潮流的需求紧密相连。

['saɪzɪz]	[ænd; ənd]	['fɪnɪʃ]	[ðæt]	['wɪmɪn]	[huː]	[ker]	[fɔːr; fər]	[wʌt]	[ɪz]	[kə'rekt]	[ɪn]	['raɪtɪŋ]	['pepərz]	[prɪ'fɜːr]
sizes	**and**	**finish**	**that**	**women**	**who**	**care**	**for**	**what**	**is**	**correct**	**in**	**writing**	**papers**	**prefer**
尺寸	和	结束	那	女性	WHO	关心	为了	什么	是	正确的	在	写作	文件	更喜欢

[ˌaɪ 'tiː]	.
it	**.**
它	.

它的尺寸和做工都符合注重论文写作规范的女性的喜好。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['dɪfɪkəlt]	[tuː; tə]	['fɑːloʊ]	[ðə; ði]	['tʃeɪndʒɪz]	[ɪn]	['steɪʃəneri]	,
It	**is**	**difficult**	**to**	**follow**	**the**	**changes**	**in**	**stationery**	**,**
它	是	难的	到	跟随	这	变化	在	静止的	,

文具的变化令人难以跟上。

[bʌt; bət]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['iːzi]	[tuː; tə]	[rɪ'membər]	[ðə; ði]	[neɪm]	"	['haɪlənd]	['lɪnɪn]	.
but	**it**	**is**	**easy**	**to**	**remember**	**the**	**name**	**"**	**Highland**	**Linen**	**.**
但	它	是	简单的	到	记住	这	姓名	"	高地	亚麻布	.

但“高地亚麻布”这个名字很容易记住。

"	[juː; jʊ]	[kæn; kən]	[bai]	[ˌaɪ 'tiː]	['eniwer]	[æt; ət]	['eni]	[taɪm]	[wɪð; wɪθ]	[ðə; ði]	['fiːlɪŋ]	[ðæt]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]
"	**You**	**can**	**buy**	**it**	**anywhere**	**at**	**any**	**time**	**with**	**the**	**feeling**	**that**	**it**	**is**
"	你	能	买	它	任何地方	在	任何	时间	和	这	感觉	那	它	是

[ˌæbsə'luːtli]	[kə'rekt]	[ɪn]	['evri]	['diːteɪl]	.
absolutely	**correct**	**in**	**every**	**detail**	**.**
绝对地	正确的	在	每一个	细节	.

“无论何时何地，你都可以放心购买，因为它的每一个细节都绝对正确。”

['haɪlənd]	['lɪnɪn]	[ɪz]	[meɪd]	[ɪn'taɪərli]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	[nuː]	,
Highland	**Linen**	**is**	**made**	**entirely**	**from**	**the**	**new**	**,**
高地	亚麻布	是	制成	完全	从	这	新的	,

高地亚麻布完全由新亚麻制成，

[kliːn]	"	['kʌtɪŋz]	"	[ʌv; əv]	['ʃiːtɪŋ]	['fæktriz; 'fæktəriz]	[ʌv; əv]	[ðɪs]	[ænd; ənd]	['fɔːrən]	['kʌntriz]	—	[nɑːt]
clean	**"**	**cuttings**	**"**	**of**	**sheeting**	**factories**	**of**	**this**	**and**	**foreign**	**countries**	**—**	**not**
干净的	"	插条	"	的	薄片	工厂	的	这	和	外国的	国家	—	不是

[frʌm; frəm]	[rægz]	.
from	**rags**	**.**
从	破布	.

来自国内外片材厂的干净“边角料”——不是破布。

[waɪl]	[ðɪs]	[tʃɔɪs]	[stɑːk]	[praɪ'merəli]	[meɪks]	[fɔːr; fər]	['kwɑːləti]	,
While	**this**	**choice**	**stock**	**primarily**	**makes**	**for**	**quality**	**,**
尽管	这	选择	库存	主要	制作	为了	质量	,

虽然这种精选股票主要体现的是质量，

[ðə; ði]	['nɑːlɪdʒ]	[ʌv; əv]	[ɪts]	[juːz]	[meɪks]	[ɪm'pɑːsəb(ə)l]	['eni]	[ʌn'plez(ə)nt]	[əˌsoʊsɪ'eɪʃnz]	—	['sʌmθɪŋ]
the	**knowledge**	**of**	**its**	**use**	**makes**	**impossible**	**any**	**unpleasant**	**associations**	**—**	**something**
这	知识	的	它是	使用	制作	不可能的	任何	令人不快的	协会	—	某物

[ðæt]	[ɔːl]	['wɪmɪn]	[ʌv; əv]	[rɪ'faɪnmənt]	[ə'priːʃieɪt]	.
that	**all**	**women**	**of**	**refinement**	**appreciate**	**.**
那	全部	女性	的	精炼	欣赏	.

了解它的用途可以避免任何不愉快的联想——所有有教养的女性都会对此表示赞赏。

['iːtən] - ['hɜːlbət] ['peɪpər] ['kʌmpəni]
Eaton - Hurlbut Paper Company
伊顿 - 赫尔伯特 纸 公司

伊顿-赫尔伯特造纸公司

['pitsfiːld] , [mæs] .
Pittsfield , Mass .
皮茨菲尔德 , 大量的 .

马萨诸塞州皮茨菲尔德

" [ðə; ði]['dʒent(ə)l][ɑːrt][ʌv; əv] ['letər] ['raɪtɪŋ] , " [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [desk] [bʊk] [fɔːr; fər][ɔːl] [huː] [raɪt]
" The Gentle Art of Letter Writing , " a delightful desk book for all who write
" 这 温和的 艺术 的 信 写作 , " 一个 愉快 桌子 书 为了 全部 WHO 写
['letərz] ,
letters ,
信件 ,

《书信写作的艺术》是一本令人愉悦的案头书，适合所有写信的人阅读。

[sent] [friː] [ɑːn] [rɪ'kwest] [fɔːr; fər][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['diːlər] [huː] [dʌz] [nɑːt] [sel] ['iːtən] - ['hɜːlbət]
sent free on request for the name of a dealer who does not sell Eaton - Hurlbut
发送 自由的 在 要求 为了 这 姓名 的 一个 经销商 WHO 做 不是 卖 伊顿 - 赫尔伯特
[ˌkɔːrə'spɑːndəns] ['pepərz] .
Correspondence Papers .
一致 文件 .

应要求免费提供不出售伊顿-赫尔伯特通信文件的经销商的姓名。

['mæstərz] [ɪn] [ɑːrt]
MASTERS IN ART
大师 在 艺术

艺术大师

[bæk] ['nʌmbərz] [ænd; ənd] [baʊnd] ['vɑːljəmz]
BACK NUMBERS AND BOUND VOLUMES
后退 数字 和 边界 卷

过刊号和合订本

['mæstərz] [ɪn] [ɑːrt] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn]['dʒænjueri] , - .
MASTERS IN ART was established in January , 1900 .
大师 在 艺术 曾是 已确立的 在 一月 , - .

艺术大师协会成立于 1900 年 1 月。

[æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [lɪst][ʌv; əv] ['peɪntəz] [ænd; ənd] ['skʌlptər] ['kʌvərd]
As will be seen from the following list of painters and sculptors covered
作为 将要 是 已见 从 这 下列的 列表 的 画家 和 雕塑家 涵盖
[baɪ][ðə; ði][fɜːrst][sɪks] ['jɪrz] ,
by the first six years ,
经过 这 第一的 六 年 ,

从以下前六年涵盖的画家和雕塑家名单中可以看出，

[ðə; ði] [baʊnd] ['vɑːljəmz] [fɔːrm][ə; eɪ] ['ferli] [kəm'pliːt] ['refrəns] ['laɪbreri][ʌv; əv][ɑːrt] .
the bound volumes form a fairly complete reference library of Art .
这 边界 卷 形式 一个 相当 完全的 参考 图书馆 的 艺术 .

这些装订成册的书籍构成了一个相当完整的艺术参考图书馆。

[ðə; ði]['sʌbdʒekts] , [ɪn][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] , [ɑːr; ər][æz; əz] ['fɑːloʊz] :
The subjects , in the order of publication , are as follows :
这 主题 , 在 这 命令 的 发布 , 是 作为 跟随 :

各主题按发表顺序如下：

[klɔːθ] ['baɪndɪŋ]
Cloth Binding
布 结合

布面装订

['vɑ:ljəm] [aɪ] (-) [tri:ts] [ʌv; əv][væn] ['daɪk] , ['tɪʃən] , [vɛ'læskɛz] , ['hoʊlbaɪn] , [ˌbɑ:tɪ'tʃeli] ,
Volume I (1900) treats of Van Dyck , Titian , Velasquez , Holbein , Botticelli ,
体积 我 (-) 款待 的 范 戴克 , 提香 , 维拉斯奎兹 , 荷尔拜因 , 波提切利 ,
['rembrænt] , ['renldz] , ['mɪlɪt] , - .
Rembrandt , Reynolds , Millet , Giov .
伦勃朗 , 雷诺兹 , 粟 , - .

第一卷（1900 年）论述了凡·戴克、提香、委拉斯凯兹、霍尔拜因、波提切利、伦勃朗、雷诺兹、米勒、乔瓦尼。

[bə'li:ni:] , [mə'rɪloʊ] , [hɑ:ls] , [ænd; ənd] ['ræfeɪəl] .
Bellini , Murillo , Hals , and Raphael .
贝利尼 , 穆里略 , 哈尔斯 , 和 拉斐尔 .

贝利尼、穆里略、哈尔斯和拉斐尔。

['vɑ:ljəm] [i:] (-) [tri:ts] [ʌv; əv]['ru:bənz] , [ˌdi: 'eɪ]['vintʃi(:)] , ['djʊrər] , [ˌmaɪkəl'ændʒəˌləʊ] (['skʌlptʃər]) ,
Volume II (1901) treats of Rubens , Da Vinci , Dürer , Michelangelo (Sculpture) ,
体积 二 (-) 款待 的 鲁本斯 , 达 文西 , 丢勒 , 米开朗基罗 (雕塑) ,
[ˌmaɪkəl'ændʒəˌləʊ] (['peɪntɪŋ]) ,
Michelangelo (Painting) ,
米开朗基罗 (绘画) ,

第二卷（1901年）论述了鲁本斯、达·芬奇、丢勒、米开朗基罗（雕塑）、米开朗基罗（绘画），

[kə'roʊt] , ['bɝ:n] - [dʒəʊnz] , [ter] [bɔ:rtʃ] , ['delə] ['rəubiə] , [del]['sɑ:rtoʊ] , ['geɪnzˌbʌroʊ] , [ænd; ənd]
Corot , Burne - Jones , Ter Borch , Della Robbia , Del Sarto , Gainsborough , and
柯罗 , 伯恩 - 琼斯 , 特尔 博尔奇 , 德拉 罗比亚 , 德尔 萨托 , 盖恩斯伯勒 , 和
[kɔ:'rɛdʒioʊ] .
Correggio .
科雷焦 .

柯罗、伯恩-琼斯、泰尔博赫、德拉罗比亚、德尔萨托、庚斯博罗和科雷乔。

['vɑ:ljəm] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] (-) [tri:ts] [ʌv; əv]['fidiæs] , [ˌperu:'dʒi:nəu] , ['hoʊlbaɪn] , [ˌtɪntə'rɛtoʊ] , ['pi:tɝ] [di:]
Volume III (1902) treats of Phidias , Perugino , Holbein , Tintoretto , Pieter De
体积 三、 (-) 款待 的 菲迪亚斯 , 佩鲁吉诺 , 荷尔拜因 , 丁托列托 , 彼得 德
[hu:tʃ] , ['nætiə(r)] ,
Hooch , Nattier ,
胡奇 , 纳蒂尔 ,

第三卷（1902）论述了菲迪亚斯、佩鲁吉诺、霍尔拜因、丁托列托、彼得·德·霍奇、纳蒂尔、

[pɔ:l] ['pɑ:tər] , ['dʒɔtəu] , [præk'sitəli:z] , ['həuga:θ] , ['tɜ:rnər] , [ænd; ənd]['lu:ini] .
Paul Potter , Giotto , Praxiteles , Hogarth , Turner , and Luini .
保罗 波特 , 乔托 , 普拉克西特勒斯 , 霍加斯 , 车工 , 和 路易尼 .

保罗·波特、乔托、普拉克西特列斯、霍加斯、特纳和卢伊尼。

['vɑ:ljəm] [ˌaɪ 'vi:] (-) [tri:ts] [ʌv; əv] ['rɔmni] , [frɑ:][æn'dʒelɪˌkəʊ] , ['wɔtəu; vɑ:'təu] , ['ræfi:əlz]
Volume IV (1903) treats of Romney , Fra Angelico , Watteau , Raphael's
体积 第四 (-) 款待 的 罗姆尼 , 弗拉 安杰利科 , 华托 , 拉斐尔的
['freskəʊz] , [ˌdoʊnə'tɛloʊ] , ['dʒerɑ:d,dʒə'rɑ:d]['^erit] ,
Frescos , Donatello , Gerard Dou ,
壁画 , 多纳泰罗 , 杰拉德 斗 ,

第四卷（1903 年）论述了罗姆尼、弗拉·安杰利科、华托、拉斐尔的壁画、多纳泰罗、杰拉德·杜，

[kɑ:r'pætʃioʊ] , ['roʊzə] [bɒ'nɜ:r] , ['^aidəj]['ri:ni] , ['pju:vɪs][di:] [ʃæ'vɑ:nz] , [dʒɔ:r'dʒɔ:ne] , [ænd; ənd]
Carpaccio , Rosa Bonheur , Guido Reni , Puvis De Chavannes , Giorgione , and
生牛肉片 , 罗莎 幸福 , 圭多 雷尼 , 普维斯 德 沙瓦纳 , 乔尔乔内 , 和
[rɔ'seti] .
Rossetti .
罗塞蒂 .

Carpaccio、Rosa Bonheur、Guido Reni、Puvis De Chavannes、Giorgione 和 Rossetti。

[hæf] - [mə'rɑ:koʊ]['baɪndɪŋ]
Half - Morocco Binding
一半 - 摩洛哥 结合

半摩洛哥皮装帧

['vɑːljəm] [viː] (-) [triːts] [ʌv; əv][frɑː][ˌbɑːrtə'loʊmioʊ] , [gruːz] , ['djʊrərz] [ɪn'greɪvɪŋ] , ['lɑːtoʊ] ,

Volume	**V**	**(**	**1904**	**)**	**treats**	**of**	**Fra**	**Bartolommeo**	**,**	**Greuze**	**,**	**Dürer's**	**Engravings**	**,**	**Lotto**	**,**
体积	V	(	-	)	款待	的	弗拉	巴托洛梅奥	,	格勒兹	,	丢勒的	雕刻	,	乐透	,

['lænd͵sɪr] , ['vɜːmɪr] [ʌv; əv] [delft] ,

Landseer	**,**	**Vermeer**	**of**	**Delft**	**,**
兰西尔	,	维米尔	的	代尔夫特	,

第五卷（1904 年）论述了弗拉·巴托洛梅奥、格勒兹、丢勒的版画、洛托、兰西尔、代尔夫特的维米尔、

- , [ðə; ði] ['brʌðərz] [væn] [aɪk] , [meɪ'sɔːniər] , ['bæri] , [,verə'niːz] , [ænd; ənd] ['kɑːpli] .

Pintoricchio	**,**	**The**	**Brothers**	**Van**	**Eyck**	**,**	**Meissonier**	**,**	**Barye**	**,**	**Veronese**	**,**	**and**	**Copley**	**.**
-	,	这	兄弟	范	艾克	,	梅索尼尔	,	巴里	,	维罗纳	,	和	科普利	.

平托里乔、凡·艾克兄弟、梅索尼埃、巴里、委罗内塞和科普利。

['vɑːljəm] ['vaɪ, 'viː] (-) [triːts] [ʌv; əv] [wɑːts] , ['pɑːlmɑː] ['vɛkiːoʊ] , ['mædəm] - [lə] ['brʌn] ,

Volume	**VI**	**(**	**1905**	**)**	**treats**	**of**	**Watts**	**,**	**Palma**	**Vecchio**	**,**	**Madame**	**Vigée**	**Le**	**Brun**	**,**
体积	六年级	(	-	)	款待	的	瓦特	,	帕尔马	老翁	,	夫人	-	乐	布伦	,

[mɑːn'teɪnjə] ,

Mantegna	**,**
曼特尼亚	,

第六卷（1905）论述了瓦茨、帕尔马·维奇奥、维吉·勒布伦夫人、曼特尼亚、

[pjeər] , [bɛ'nɑːtsoʊ]['gɑːtsəli] , [dʒæn] [stiːn] , ['mɛmlɪŋ] , [klɔːd] [lɔ'reɪn] , [vɛ'roʊkioʊ] , ['reɪbɝn] ,

Chardin	**,**	**Benozzo**	**Gozzoli**	**,**	**Jan**	**Steen**	**,**	**Memling**	**,**	**Claude**	**Lorrain**	**,**	**Verrocchio**	**,**	**Raeburn**	**,**
夏丹	,	贝诺佐	戈佐利	,	一月	斯蒂恩	,	梅姆林	,	克劳德	洛兰	,	韦罗基奥	,	雷伯恩	,

[frɑː][fɪ'liːpoʊ] ['lɪpi] .

Fra	**Filippo**	**Lippi**	**.**
弗拉	菲利波	利皮	.

夏尔丹、贝诺佐·戈佐利、简·斯蒂恩、梅姆林、克劳德·洛兰、韦罗基奥、雷伯恩、弗拉·菲利波·里皮。

[ðə; ði] [klɔːθ] ['baɪndɪŋ][ɪz][ə; eɪ] [braʊn] [ɑːrt] ['bʌkrəm] , [wɪð; wɪθ] ['hevi] ['bevld] ['bɔrdz] ,

The	**Cloth**	**Binding**	**is**	**a**	**brown**	**art**	**buckram**	**,**	**with**	**heavy**	**bevelled**	**boards**	**,**
这	布	结合	是	一个	棕色的	艺术	粗麻布	,	和	重的	斜面	板	,

本书采用棕色艺术布面精装，配以厚重的斜面书板。

[saɪd][ænd; ənd] [bæk] [stæmps][ɪn] ['frɔːstɪd] [ænd; ənd] ['bɜːrnɪʃt] [goʊld] , [frʌm; frəm] [dɪ'zaɪnz] [baɪ]['mɪstər] .

side	**and**	**back**	**stamps**	**in**	**frosted**	**and**	**burnished**	**gold**	**,**	**from**	**designs**	**by**	**Mr**	**.**
边	和	后退	邮票	在	磨砂	和	抛光	金子	,	从	设计	经过	先生	.

[biː] . [dʒiː] . ['gʊd͵hjuː] ,

B	**.**	**G**	**.**	**Goodhue**	**,**
B	.	G	.	古德休	,

侧面和背面印章采用磨砂和抛光金材质，设计者为BG Goodhue先生。

[ænd; ənd][gɪlt][tɑːp] .

and	**gilt**	**top**	**.**
和	镀金	顶部	.

顶部镀金。

[ðə; ði][hæf] - [mə'rɑːkoʊ]['baɪndɪŋ][ɪz][ɪn] [griːn] , [wɪð; wɪθ] [griːn] [ænd; ənd][goʊld] ['mɑːrbld] ['peɪpər][saɪdz]

The	**Half**	**-**	**Morocco**	**Binding**	**is**	**in**	**green**	**,**	**with**	**green**	**and**	**gold**	**marbled**	**paper**	**sides**
这	一半	-	摩洛哥	结合	是	在	绿色的	,	和	绿色的	和	金子	大理石纹	纸	侧面

[ænd; ənd][end]['pepərz] ,

and	**end**	**papers**	**,**
和	结尾	文件	,

半摩洛哥皮装帧，封面为绿色，侧页和环衬为绿金相间的大理石纹纸。

[goʊld] [tuːld] [bæk] [dɪ'zaɪnd] [baɪ]['mɪstər] . [biː] . [dʒiː] . ['gʊd͵hjuː] , [ænd; ənd][gɪlt][tɑːp] .

gold	**tooled**	**back**	**designed**	**by**	**Mr**	**.**	**B**	**.**	**G**	**.**	**Goodhue**	**,**	**and**	**gilt**	**top**	**.**
金子	工具	后退	设计	经过	先生	.	B	.	G	.	古德休	,	和	镀金	顶部	.

由 BG Goodhue 先生设计的烫金背板和镀金顶板。

[ɪn][bəuθ] [staɪlz] [ʌv; əv]['baɪndɪŋ][ðə; ði] ['fɔ:wədiŋ] [ɪz][moʊst] ['θɜ:rəli] [dʌn] ,
In both styles of binding the forwarding is most thoroughly done ,
在 两个都 风格 的 结合 这 转发 是 最多 彻底 完毕 ,

两种装订方式的转发工作都做得非常彻底。

[ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] ['bɑ:təm] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ɑ:r; ər] [ʌn'trɪmd] .
the front and bottom edges are untrimmed .
这 正面 和 底部 边缘 是 未修剪的 .

前缘和底缘未修剪。

['praɪsɪz]
PRICES
价格

价格

[ɔ:l]['sɪŋg(ə)l] ['nʌmbərz] , [ɪk'sept] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɜ:rənt] ['kælɪndər] [jɪr] , [ɑ:r; ər] - [sents] [i:tʃ] ,
All single numbers , except those of the current calendar year , are 20 cents each ,
全部 单身的 数字 , 除了 那些 的 这 当前的 日历 年 , 是 - 分 每个 ,

除当年的号码外，所有个位数号码均为每注20美分。

[ˌpoʊst'peɪd] , [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] , ['kænədə] , [ænd; ənd]['meksɪkoʊ] ; - [sents] [i:tʃ] , [ˌpoʊst'peɪd] ,
postpaid , in the United States , Canada , and Mexico ; 25 cents each , postpaid ,
后付费 , 在 这 团结的 各州 , 加拿大 , 和 墨西哥 ; - 分 每个 , 后付费 ,

美国、加拿大和墨西哥境内邮资已付；每封25美分，邮资已付。

[tu:; tə] ['fɔ:rən] ['kʌntriz] [ɪn][ðə; ði]['poʊst(ə)l]['ju:niən] .
to foreign countries in the postal union .
到 外国的 国家 在 这 邮政 联盟 .

寄往邮政联盟的外国。

['sɪŋg(ə)l] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɜ:rənt] [jɪr] [ɑ:r; ər] - [sents] .
Single numbers of the current year are 15 cents .
单身的 数字 的 这 当前的 年 是 - 分 .

今年的个位数号码是15美分。

[noʊ] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [wen] ['jɪrli] ['vɑ:ljəmz] [ɔ:r] [kəm'pli:t] [sets] [ɑ:r; ər] ['ɔ:rdərd] .
No reduction when yearly volumes or complete sets are ordered .
不 减少 什么时候 每年 卷 或者 完全的 套 是 订购 .

订购年度合订本或全套书籍不享受折扣。

[baʊnd] ['vɑ:ljəmz] [ɑ:r; ər] $3 . - [i:tʃ] [fɔ:r; fər] [klɔ:θ] , $4 . - [i:tʃ] [fɔ:r; fər][hæf] - [mə'rɑ:koʊ] ,
Bound volumes are $3 . 75 each for cloth , $4 . 25 each for half - morocco ,
边界 卷 是 $3 . - 每个 为了 布 , $4 . - 每个 为了 一半 - 摩洛哥 ,
[ɪk'spres] [ˌpri:'peɪd] .
express prepaid .
表达 预付 .

精装本每册 3.75 美元（布面精装），每册 4.25 美元（半摩洛哥皮精装），快递预付。

[tɜ:rmz][fɔ:r; fər] ['pɜ:rtʃəsɪŋ] [ðə; ði] [kəm'pli:t] [set][ɑ:n] [smɔ:l] ['mʌnθli] ['peɪmənts] [wɪl] [bi:; bi] [sent][ɑ:n]
Terms for purchasing the complete set on small monthly payments will be sent on
条款 为了 购买 这 完全的 放 在 小的 月度 付款 将要 是 发送 在
[rɪ'kwest] .
request .
要求 .

如需了解以小额月付方式购买全套产品的详细条款，请联系我们。

[beɪts] & [gɪld] ['kʌmpəni] , ['pʌblɪʃərz]
BATES & GUILD COMPANY , PUBLISHERS
贝茨 & 公会 公司 , 出版商

贝茨与吉尔德出版社

- ['tʃɔnsi] [stri:t] , ['bɔ:stən; 'bɑ:stən] , [ˌmæsə'tʃu:sɪts]
42 CHAUNCY STREET , BOSTON , MASSACHUSETTS
- 昌西 街道 , 波士顿 , 马萨诸塞州

马萨诸塞州波士顿市昌西街42号

[ɪn] ['ænsər] ['ædvɜ˞ˌtaɪzmənts] , [pli:z] ['menʃ(ə)n]['mæstərz][ɪn][ɑ:rt]
In answering advertisements , please mention Masters in Art
在 回答 广告 , 请 提到 大师 在 艺术

在回复招聘广告时，请提及"艺术硕士"项目。

[ðə; ði]
The
这

这

['tʃæfi]
Chaffee
查菲

查菲

['stu:dioʊ]
Studio
工作室

工作室

[noʊ] . [wʌn] ['hænkɔk] [stri:t]
NO . 1 HANCOCK STREET
不 . 1 汉考克 街道

汉考克街1号

['wʊstər] , [mæs] .
WORCESTER , MASS .
伍斯特 , 大量的 .

马萨诸塞州伍斯特市

[hæz; həz] ['kɑ:nstəntli] [ɑ:n] [hænd] [ænd; ənd][fɔ:r; fər] [seɪl]
HAS CONSTANTLY ON HAND AND FOR SALE
有 不断地 在 手 和 为了 销售

一直有现货出售

[ə'rɪdʒən(ə)l][wɜ:rk][ʌv; əv]
Original Work of
原来的 工作 的

原创作品

['mɪstər] . ['ælbərt] [eɪtʃ] . ['tʃæfi]
Mr . ALBERT H . CHAFFEE
先生 . 阿尔伯特 H . 查菲

阿尔伯特·H·查菲先生

[ɪn'klu:dɪŋ]
INCLUDING
包括

包括

[vju:z] [ɪn] ['kʌlər] [ʌv; əv] [speɪn] , ['sisili] , ['ɪtəli] , ['swɪtsərlənd]
Views in Color of Spain , Sicily , Italy , Switzerland
浏览 在 颜色 的 西班牙 , 西西里岛 , 意大利 , 瑞士

西班牙、西西里岛、意大利、瑞士的彩色风景

['feɪməs] ['mɑ:stəpi:sɪz] ['stʌdid] [ɪn][ðə; ði] ['gæləriz]
Famous Masterpieces Studied in the Galleries
著名的 杰作 研究 在 这 画廊

画廊中研究的著名杰作

['ræfiːəlz] ['aʊərz] [ænd; ənd] ['freskəʊz] [ɪn][ðə; ði]['vætɪkən]

Raphael's	Hours	and	Frescoes	in	the	Vatican
拉斐尔的	小时	和	壁画	在	这	教廷

梵蒂冈的拉斐尔时祷书和壁画

[ðə; ði] ['ræfeɪəl] [prɪnts] [ɪn]['siːpiə] , ['meni] ['saɪzɪz] .

The	Raphael	Prints	in	Sepia	,	Many	Sizes	.
这	拉斐尔	印刷	在	棕褐色	,	许多	尺寸	.

拉斐尔的棕褐色版画，多种尺寸。

[smɔːl] [freɪmd] ['pɪktʃərz] , ['veri] [ɑːr'tɪstɪk]

Small	framed	pictures	,	very	artistic
小的	框	图片	,	非常	艺术

小幅装裱画，很有艺术感。

['ɔːlsoʊ][hænd] - ['peɪntɪd] ['dɪnər] [ænd; ənd] [skɔːr] - [kɑːrdz] , [ænd; ənd] ['eni] [hænd] - ['dekəreɪtɪd] [wɜːrk] [tuː; tə]['ɔːrdər] .

Also	hand	-	painted	Dinner	and	Score	-	Cards	,	and	any	hand	-	decorated	work	to	order	.
还	手	-	绘	晚餐	和	分数	-	牌	,	和	任何	手	-	装饰	工作	到	命令	.

也承接手绘餐桌卡和记分卡，以及任何手工装饰订单。

[siˈlekʃənz] [ʌv; əv] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈbʌv] [sent] [ɑːn][əˈpruːv(ə)l]

Selections	of	any	of	the	above	sent	on	approval
选择	的	任何	的	这	多于	发送	在	赞同

以上任何一项选择经批准后即可送交。

[ɪnˌtɜːrprəˈteɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ræfiːəlz] ['aʊərz] , [baɪ]['mɪsɪz] . [ˌædəˈlaɪzə] ['breɪnɝd] ['tʃæfi]

Interpretation	of	Raphael's	Hours	,	by	Mrs	.	Adeliza	Brainerd	Chaffee
解释	的	拉斐尔的	小时	,	经过	太太	.	阿德丽扎	布雷纳德	查菲

阿德丽扎·布雷纳德·查菲夫人对拉斐尔《时辰》的诠释

[ɪˈdɪʃn] [diː][lʌks; lʊks] , [hænd] - [iˈljuːmind] , $10 . - [pər]['kɑːpi] .

Edition	de	Luxe	,	hand	-	illumined	,	$10	.	00	per	Copy	.
版	德	奢华	,	手	-	照明	,	$10	.	-	每	复制	.

豪华版，手工发光，每本 10.00 美元。

['laɪbreri] [ɪˈdɪʃn] , [bɔːrd] ['kʌvərz] , $1 . - ; ['peɪpər] ['kʌvərz] , - [sents] .

Library	Edition	,	Board	Covers	,	$1	.	50	;	Paper	Covers	,	50	cents	.
图书馆	版	,	木板	封面	,	$1	.	-	;	纸	封面	,	-	分	.

图书馆版，精装本，1.50美元；平装本，50美分。

['mɪsɪz] . [tʃæfiːz] ['sɪriːz] [ʌv; əv][sɪks]['tɑːpɪk] [bʊks] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv][ɑːrt] , [ɪn][juːz][baɪ] [klʌbz] ,

Mrs	.	Chaffee's	Series	of	Six	Topic	Books	,	for	the	Study	of	Art	,	in	use	by	Clubs	,
太太	.	查菲	系列	的	六	话题	图书	,	为了	这	学习	的	艺术	,	在	使用	经过	俱乐部	,

查菲夫人六册艺术研究专题丛书，供俱乐部使用

[skuːlz] , [ænd; ənd][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] ['stʌdi] .

Schools	,	and	Individual	Study	.
学校	,	和	个人	学习	.

学校教育和个人学习。

- [sents] [iːtʃ] .

30	Cents	Each	.
-	分	每个	.

每件30美分。

[ˌkɔːrə'spɑːndəns] [ɪn'vaɪtɪd] .
Correspondence Invited .
一致 受邀 .

欢迎来信。

['pɪktʃər] - ['laɪtɪŋ]
Picture - Lighting
图片 - 灯光

画面照明

[ɪz][ɪn][ɪt'self][æn; ən][ɑːrt] .
Is in Itself an Art .
是 在 本身 一个 艺术 .

它本身就是一门艺术。

[faɪn] ['peintiŋz] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [spɔɪld] [baɪ] [ˌɪnɪ'fektɪv] [ɔːr] [pʊr] ['laɪtɪŋ] .
Fine paintings are often spoiled by ineffective or poor lighting .
美好的 绘画 是 经常 被宠坏了 经过 无效 或者 贫穷的 灯光 .

糟糕的照明往往会毁掉精美的画作。

[ðə; ði] ['feɪməs] ['frɪŋk] ['sɪstəm]
The Famous Frink System
这 著名的 弗林克 系统

著名的弗林克系统

[ɪz] ['biːɪŋ] [juːst] [ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] ['gæləriz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,
is being used in a large number of the finest galleries in the country ,
是 存在 用过的 在 一个 大的 数字 的 这 最好的 画廊 在 这 国家 ,

已被全国众多顶级画廊采用。

[ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['prɑːmɪnənt] [kə'lektəz] .
and by a great many prominent collectors .
和 经过 一个 伟大的 许多 著名的 收藏家 .

以及众多著名收藏家的收藏。

['kʌvərz] [ðə; ði] ['pɪktʃərz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔːŋ] , ['iːv(ə)n] [laɪt] ; [noʊ] [gler] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] ,
Covers the pictures with a strong , even light ; no glare in the eyes ,
封面 这 图片 和 一个 强的 , 甚至 光 ; 不 强光 在 这 眼睛 ,

光线均匀强烈地照射在照片上，不会刺眼。

[ɔːr][spɑːts][ɑːn][ðə; ði] ['pɪktʃər] [speɪs] .
or spots on the picture space .
或者 地点 在 这 图片 空间 .

或者画面上的斑点。

[æn; ən][aɪ'diːəl] [laɪt] .
An Ideal Light .
一个 理想的 光 .

理想的光线。

[wiː; wi][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['stʌdi] [ʌv; əv] ['pɪktʃər] - ['laɪtɪŋ] ,
We have made a special study of picture - lighting ,
我们 有 制成 一个 特别的 学习 的 图片 - 灯光 ,

我们对摄影布光进行了专门研究，

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [prɪ'perd] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði][best] [rɪ'zʌlts] [ə'teɪnəb(ə)l] .
and are prepared to give you the best results attainable .
和 是 准备 到 给 你 这 最好的 结果 可实现的 .

我们已做好准备，为您提供最佳效果。

['gæləriz] , [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [kə'lekʃənz] [ɔːr] ['peintiŋz] [sək'sesfəli] ['laɪtɪd] .
Galleries , individual collections or paintings successfully lighted .
画廊 , 个人 收藏 或者 绘画 成功地 照明 .

画廊、个人收藏或绘画作品的照明效果极佳。

[ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ɪn'vaɪtɪd] .
Investigation invited .
调查 受邀 .

欢迎展开调查。

[aɪ] . [piː] . ['frɪŋk] ,
I . P . FRINK ,
我 . P . 弗林克 ,

IP FRINK,

- [pɜːrl] [striːt] , [nuː] [jɔːk] ['sɪti] .
551 Pearl Street , New York City .
- 珍珠 街道 , 新的 约克 城市 .

纽约市珍珠街551号。

['brɔnz]
BRAUN'S
博朗

布朗

['kɑːrbən]
CARBON
碳

碳

[prɪnts]
PRINTS
印刷

印刷

['faɪnɪst] [ænd; ənd][moʊst] ['dʊrəb(ə)l] [ɪm'pɔːrtɪd] [wɜːrks] [ʌv; əv] [ɑːrt]
FINEST AND MOST DURABLE IMPORTED WORKS OF ART
最好的 和 最多 耐用的 进口 作品 的 艺术

最精美、最耐用的进口艺术品

[wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [də'rekt] [ˌriːprə'dʌkʃənz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['peintiŋz] [ænd; ənd]
ONE HUNDRED THOUSAND direct reproductions from the original paintings and
一 百 千 直接的 复制品 从 这 原来的 绘画 和
['drɔɪŋz] [baɪ][oʊld][ænd; ənd]['mɑːdərn]['mæstərz][ɪn][ðə; ði] ['gæləriz] [ʌv; əv]['æmstərdæm] ,
drawings by old and modern masters in the galleries of Amsterdam ,
图画 经过 老的 和 现代的 大师 在 这 画廊 的 阿姆斯特丹 ,

十万幅直接复制自阿姆斯特丹画廊中古代和现代大师原作绘画和素描的作品。

['æntwɜːrp] , [bɜːr'lɪn] , ['drezdən] , ['flɔrəns] , ['hɑːrləm] , [heɪg] , ['lʌndən] , [mə'drɪd] , [mɪ'læn] , ['pærɪs] ,
Antwerp , Berlin , Dresden , Florence , Haarlem , Hague , London , Madrid , Milan , Paris ,
安特卫普 , 柏林 , 德累斯顿 , 佛罗伦萨 , 哈勒姆 , 海牙 , 伦敦 , 马德里 , 米兰 , 巴黎 ,
[ˌes 'tiː] . ['piːtəzbəːg] , [roʊm] ,
St . Petersburg , Rome ,
英石 . 圣彼得堡 , 罗马 ,

安特卫普、柏林、德累斯顿、佛罗伦萨、哈勒姆、海牙、伦敦、马德里、米兰、巴黎、圣彼得堡、罗马

['venɪs] , [vi'enə] , ['wɪnzər] , [ænd; ənd] ['ʌðər] .
Venice , Vienna , Windsor , and others .
威尼斯 , 维也纳 , 温莎 , 和 其他的 .

威尼斯、维也纳、温莎等等。

['speʃ(ə)l] [tɜːrmz] [tuː; tə] [skuːlz] .
Special Terms to Schools .
特别的 条款 到 学校 .

学校特殊条款。

[braʊn] , [kleˈmɑ̃] & [ˌsiː ˈoʊ] .
BRAUN , CLÉMENT & CO .
布劳恩 , 克莱门特 & 一氧化碳 .

博朗、克莱蒙公司

- [fɪfθ] [ˈɑːveɪ] . , [bet] .
256 Fifth Ave . , bet .
- 第五 大道 . , 赌注 .

第五大道256号，介于

28th [ænd; ənd] 29th [ˌɛsˌtiːˈɛs] .
28th and 29th Sts .
28th 和 29th 圣徒 .

第28街和第29街

[nuː] [jɔːk] [ˈsɪti]
NEW YORK CITY
新的 约克 城市

纽约市

[ðə; ði] [ˌjuːnɪˈvɜːrsəti] [prɪnts]
THE UNIVERSITY PRINTS
这 大学 印刷

大学印刷品

[ɑːr; ər][ðə; ði][ˈoʊnli] [ˌriːprəˈdʌkʃənz] [ˈpʌblɪʃt] [ɪn] [ˌɪnɪkˈspensɪv] [fɔːrm][fɔːr; fər][ðə; ði][ˌsɪstəˈmætɪk] [ˈstʌdi]
Are the only reproductions published in inexpensive form for the systematic study
是 这 仅有的 复制品 已发布 在 价格低廉 形式 为了 这 系统 学习
[ʌv; əv] [griːk] [ænd; ənd][ɪˈtæliən][ɑːrt] .
of Greek and Italian Art .
的 希腊语 和 意大利语 艺术 .

是唯一以低价形式出版的希腊和意大利艺术系统研究复制品。

[wʌn] [sent] [iːtʃ] , [ɔːr] [ˈeɪti] [sents] [pər] [ˈhʌndrəd] .
One cent each , or eighty cents per hundred .
一 中心 每个 , 或者 八十 分 每 百 .

每份一分钱，或每百份八十分钱。

[ˈkætəlɔːg][ɑːn] [rɪˈkwest] .
Catalog on request .
目录 在 要求 .

产品目录可按需索取。

[ˈpʌblɪʃɪŋ] [dɪˈpɑːrtmənt]
Publishing Department
出版 部门

出版部

[ˈbjʊroʊ] [ʌv; əv]
BUREAU OF
局 的

局

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti] [ˈtræv(ə)l]
UNIVERSITY TRAVEL
大学 旅行

大学旅行

- [ˈtrɪnəti] [pleɪs]
18 Trinity Place
- 三位一体 地方

三一广场18号

['bɔːstən; 'bɑːstən] , [mæs] .

Boston	**,**	**Mass**	**.**
波士顿	,	大量的	.

马萨诸塞州波士顿

[nuː] [səb'skraɪbɚz]

NEW	**SUBSCRIBERS**
新的	订阅者

新订阅用户

[tuː; tə]

TO
到

到

['mæstərz][ɪn][ɑːrt]

Masters	**in**	**Art**
大师	在	艺术

艺术硕士

[huː] [wʊd] [laɪk][ðə; ði][baʊnd] ['vɑːljəmz] [kəm'pliːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɑːr; ər] [ri'kwestid]

Who	**would**	**like**	**the**	**bound**	**volumes**	**complete**	**from**	**the**	**beginning**	**are**	**requested**
WHO	会	喜欢	这	边界	卷	完全的	从	这	开始	是	请求

[tuː; tə] [raɪt] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr]['ɔːfər][tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðem; ðəm][ɑːn][tɜːrmz][ʌv; əv] [smɔːl] ['mʌnθli]

to	**write**	**for**	**our**	**offer**	**to**	**supply**	**them**	**on**	**terms**	**of**	**small**	**monthly**
到	写	为了	我们的	提供	到	供应	他们	在	条款	的	小的	月度

['peɪmənts] .

payments	**.**
付款	.

想要从头到尾完整购买装订本的读者，请写信给我们，我们将按月小额付款的方式提供这些装订本。

[beɪts] & [gɪld] ['kʌmpəni]

BATES	**&**	**GUILD**	**COMPANY**
贝茨	&	公会	公司

贝茨和吉尔德公司

[ɪn] ['ænsər] ['ædvɚˌtaɪzmənts] , [pliːz] ['menʃ(ə)n]['mæstərz][ɪn][ɑːrt]

In	**answering**	**advertisements**	**,**	**please**	**mention**	**Masters**	**in**	**Art**
在	回答	广告	,	请	提到	大师	在	艺术

在回复招聘广告时，请提及“艺术硕士”项目。

['sistain, 'sistiːn] [mə'dɑːnə]

SISTINE	**MADONNA**
西斯廷	麦当娜

西斯廷·麦当娜

['evri] [hoʊm] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l]

EVERY	**HOME**	**SHOULD**	**KNOW**	**THE**	**BEAUTIFUL**
每一个	家	应该	知道	这	美丽的

每个家庭都应该懂得欣赏美。

['peri] ['pɪktʃərz]

Perry	**Pictures**
佩里	图片

佩里影业

[wʌn] [sent] [iːtʃ]

ONE	**CENT**	**EACH**
一	中心	每个

每件一美分

[ɪn][lɑːts][ʌv; əv] - [ɔːr] [mɔːr] ; - [fɔːr; fər] $1 . - .
In lots of 25 or more ; 120 for $1 . 00 .
在 很多 的 - 或者 更多的 ; - 为了 $1 . - .

25个或以上起售；120个1美元。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ˌtuːˈtuː] , - ['pɪktʃərz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [tuː; tə] [sɪˈlekt] .
There are more than 2 , 000 pictures from which to select .
那里 是 更多的 比 2 , - 图片 从 哪个 到 选择 .

有超过2000张图片可供选择。

[iːtʃ] ['pɪktʃər] [ɑːn]['peɪpər] , 5½ × [eɪt] .
Each picture on paper , 5½ × 8 .
每个 图片 在 纸 , 5½ × 8 .

每幅画都印在纸上，尺寸为 5½ × 8。

[send] [tuː] [tuː] - [sent] [stæmps][fɔːr; fər] ['ɪləstreɪtɪd] ['kætəlɔːg] [ʌv; əv][wʌn] , - [smɔːl] ['pɪktʃərz] , [tuː]
Send two two - cent stamps for Illustrated Catalogue of 1 , 000 small pictures , two
发送 二 二 - 中心 邮票 为了 插图 目录 的 1 , - 小的 图片 , 二
['regjələr] [saɪz] ['pɪktʃərz] ,
Regular Size pictures ,
常规的 尺寸 图片 ,

请寄送两枚两美分邮票，用于购买包含1000幅小图和两幅常规尺寸图片的图册。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ɪn] [θriː] ['kʌlɚz] , [ɔːr][send]
and a picture in three colors , or send
和 一个 图片 在 三 颜色 , 或者 发送

以及一张三色图片，或者发送

25c .
25c .
25c .

25c。

[fɔːr; fər] { - [ɑːrt]['sʌbdʒekts] , [ɔːr]
for { 25 Art Subjects , or
为了 { - 艺术 主题 , 或者

适用于{ 25 个艺术主题，或

- [ɑːn][ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] [kraɪst] , [ɔːr]
25 on the Life Of Christ , or
- 在 这 生活 的 基督 , 或者

25 论基督的生平，或

$1 . - [fɔːr; fər] { [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [set][ʌv; əv] - [ɑːrt]['sʌbdʒekts] , [noʊ] [tuː] [əˈlaɪk] , [ɔːr][send]
$1 . 00 for { a beautiful set of 120 Art Subjects , no two alike , or send
$1 . - 为了 { 一个 美丽的 放 的 - 艺术 主题 , 不 二 同样 , 或者 发送

1.00 美元即可获得一套精美的 120 幅艺术主题画作，每幅都独一无二，或寄送

50c .
50c .
50c .

50美分。

[fɔːr; fər] { - ['ekstrə][saɪz] ['pɪktʃərz] , [iːtʃ] [ɑːn]['peɪpər] ; - × - .
for { 11 Extra Size Pictures , each on paper ; 10 × 12 .
为了 { - 额外的 尺寸 图片 , 每个 在 纸 ; - × - .

{ 11 张超大尺寸图片，每张纸上；10 × 12。

[ðə; ði] ['peri] ['pɪktʃərz] ['kʌmpəni]
THE PERRY PICTURES COMPANY
这 佩里 图片 公司

佩里影业公司

[bɑːks] - , ['mɔːldən] , [mæs] .
Box 121 , MALDEN , MASS .
盒子 - , 马尔登 , 大量的 .

马萨诸塞州马尔登市，邮政信箱 121。

['menʃ(ə)n]['mæstərz][ɪn][ɑːrt] .
Mention Masters in Art .
提到 大师 在 艺术 .

提及艺术硕士。

-
FAELTEN
-

法尔滕

[ˌpjænəu'fɔːti]
PIANOFORTE
钢琴

钢琴

[skuːl]
SCHOOL
学校

学校

[kɑːrl] - , [də'rektər]
CARL FAELTEN , DIRECTOR
卡尔 - , 导演

卡尔·费尔滕，导演

['kɔːrsɪz] [fɔːr; fər] [piː'ænɪsts] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] ['tiːtʃərz]
COURSES FOR PIANISTS AND MUSIC TEACHERS
课程 为了 钢琴家 和 音乐 教师

钢琴家和音乐教师课程

['speʃ(ə)l] [dɪ'pɑːrtmənt] [fɔːr; fər] ['tʃɪldrən]
SPECIAL DEPARTMENT FOR CHILDREN
特别的 部门 为了 孩子们

儿童特别部门

[tenθ] [skuːl] [jɪr] [bɪ'gɪnz] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] , [sep'tembər] - , -
TENTH SCHOOL YEAR BEGINS MONDAY , SEPTEMBER 17 , 1906
第十 学校 年 开始 周一 , 九月 - , -

第十学年将于1906年9月17日星期一开始。

[send] [fɔːr; fər] ['kælɪndər]
SEND FOR CALENDAR
发送 为了 日历

发送到日历

- ['hʌntiŋtən] ['ævənuː] , ['bɔːstən; 'bɑːstən]
30 HUNTINGTON AVENUE , BOSTON
- 亨廷顿 大街 , 波士顿

波士顿亨廷顿大道30号

[ɪn] ['ænsər] ['ædvɝˌtaɪzmənts] , [pliːz] ['menʃ(ə)n]['mæstərz][ɪn][ɑːrt]
In answering advertisements , please mention Masters in Art
在 回答 广告 , 请 提到 大师 在 艺术

在回复招聘广告时，请提及"艺术硕士"项目。

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ]
Are You Building a
是 你 建筑 一个

您正在建造一个

['kʌntri] [haʊs]
COUNTRY **HOUSE**
国家 房子

乡村别墅

[ɔːr][duː][juː; jʊ] [oʊn] [wʌn] ?
Or **Do** **You** **Own** **One** **?**
或者 做 你 自己的 一 ?

或者，您自己就拥有一辆吗?

[ɪn] ['iːðər] [keɪs] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [bʊks] [wɪl] ['ɪntrəst] [juː; jʊ] .
In **either** **case** **the** **following** **books** **will** **interest** **you** **.**
在 任何一个 案件 这 下列的 图书 将要 兴趣 你 .

无论哪种情况，以下这些书都会让你感兴趣。

[ə'merɪkən] ['kʌntri] ['haʊzɪz]
AMERICAN **COUNTRY** **HOUSES**
美国人 国家 房屋

美国乡村别墅

[kəm'praizɪŋ] [ðə; ði] [mə'tɪriəl] ['gæðərd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['riːs(ə)nt]['speʃ(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] - [ðə; ði]
Comprising **the** **material** **gathered** **for** **a** **recent** **special** **number** **of** **'** **THE**
包括 这 材料 聚集 为了 一个 最近的 特别的 数字 的 - 这
[ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] [rɪ'vjuː] - — [ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] ['peɪpər][ʌv; əv] [ə'merɪkə] — [ænd; ənd]
ARCHITECTURAL **REVIEW** **'** **—** **the** **leading** **architectural** **paper** **of** **America** **—** **and**
建筑 审查 - — 这 领导 建筑 纸 的 美国 — 和
['ʃoʊɪŋ] ,
showing **,**
显示 ,

本书收录了近期《建筑评论》（美国顶尖建筑杂志）特刊的资料，并展示了：

[baɪ] - [ˌfoʊtə'græfɪk] [ˌilə'streiʃəns] [ænd; ənd][plænz] ,
by **325** **photographic** **illustrations** **and** **plans** **,**
经过 - 摄影 插图 和 计划 ,

包含325幅照片插图和平面图，

[ðə; ði][eks'tiəriəz][ænd; ənd] [in'tiəriəz] [ʌv; əv][ðə; ði][best] ['kʌntri] ['haʊzɪz] [ʌv; əv] ['mɑːdərət] [kɔːst] [bɪlt] [ɪn]
the **exteriors** **and** **interiors** **of** **the** **best** **country** **houses** **of** **moderate** **cost** **built** **in**
这 外观 和 室内 的 这 最好的 国家 房屋 的 缓和 成本 建造 在
[ðɪs] ['kʌntri] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][læst] [fjuː] ['jɪrz] [baɪ] ['ɑːkitekts] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['stændɪŋ] .
this **country** **during** **the** **last** **few** **years** **by** **architects** **of** **the** **highest** **standing** **.**
这 国家 期间 这 最后的 很少 年 经过 建筑师 的 这 最高 常设 .

这是近年来由国内一流建筑师建造的中等价位乡村别墅的外观和内饰。

[wɪð; wɪθ] [fʊl] [dɪ'skrɪptɪv] [tekst] .
With **full** **descriptive** **text** **.**
和 满的 描述性的 文本 .

附完整描述文字。

[praɪs] , [baʊnd] , $3 . - [ˌpoʊst'peɪd] .
Price **,** **bound** **,** **$3** **.** **00** **postpaid** **.**
价格 , 边界 , $3 . - 后付费 .

价格，装订，邮费3.00美元。

['steiblz]
STABLES
马厩

马厩

[ə; eɪ][wɜːrk][ʌv; əv]['sɪmələr] ['kærəktər] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'bʌv] , ['ʃoʊɪŋ] [baɪ]['oʊvər] - [ˌilə'streiʃəns] [ðə; ði]

A	work	of	similar	character	to	the	above	,	showing	by	over	550	illustrations	the
一个	工作	的	相似的	特点	到	这	多于	,	显示	经过	超过	-	插图	这

[eks'tiəriəz] ,

exteriors	,
外观	,

一部与上述作品风格相似的著作，通过超过550幅插图展现了建筑外观。

[plænz] , [ænd; ənd] [in'tiəriəz] [ʌv; əv]['steiblz][ʌv; əv] ['evri] [saɪz][ænd; ənd] [ə'reɪndʒmənt] , [wɪð; wɪθ]

plans	,	and	interiors	of	stables	of	every	size	and	arrangement	,	with
计划	,	和	室内	的	马厩	的	每一个	尺寸	和	安排	,	和

['ɑːrtɪk(ə)lz][baɪ]['ekspɜːrts][ɑːn]['steɪb(ə)l] ['plænɪŋ] ,

articles	by	experts	on	stable	planning	,
文章	经过	专家	在	稳定的	规划	,

各种尺寸和布局的马厩平面图和内部结构图，以及专家撰写的马厩规划文章。

[kən'strʌkʃ(ə)n] , ['haɪdʒiːn] , [fɑːrm] ['bɪldɪŋz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

construction	,	hygiene	,	farm	buildings	,	etc	.
建造	,	卫生	,	农场	建筑物	,	ETC	.

建筑、卫生、农场建筑等。

[praɪs] , [baʊnd] , $3 . - , [ˌpoʊst'peɪd] .

Price	,	bound	,	$3	.	00	,	postpaid	.
价格	,	边界	,	$3	.	-	,	后付费	.

价格，装订成册，3.00美元，邮资已付。

[ə'merɪkən] ['gaːdnz]

AMERICAN	GARDENS
美国人	花园

美国花园

[ðə; ði]['oʊnli] ['vaːljəm] [ɪg'zɪstɪŋ] [wɪtʃ] [ʃoʊz] [wʌt] [ɪz]['paːsəb(ə)l][ɪn] ['gaːrdn] ['meɪkɪŋ] ['ʌndər] [ə'merɪkən]

The	only	volume	existing	which	shows	what	is	possible	in	garden	making	under	American
这	仅有的	体积	现存的	哪个	演出	什么	是	可能的	在	花园	制作	在下面	美国人

[kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] ['klaɪmət] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪrənmənt] .

conditions	of	climate	and	environment	.
状况	的	气候	和	环境	.

这是唯一一本展现美国气候和环境条件下园艺创作可能性的书籍。

['ɪləstreɪts] , [baɪ] - [suː'pɜːrb] ['fəutəgræfs] , ['sɪksti] - [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['lʌvliɪst] [ə'merɪkən] ['gaːdnz]

Illustrates	,	by	237	superb	photographs	,	sixty	-	one	of	the	loveliest	American	gardens
图示	,	经过	-	高超	照片	,	六十	-	一	的	这	最可爱的	美国人	花园

, [oʊld][ænd; ənd] [nuː] .

,	old	and	new	.
,	老的	和	新的	.

本书通过 237 张精美照片，展示了 61 个最美丽的美国花园，包括古老的和新建的。

[plænz][ɑːr; ər]['gɪv(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['prefəs] [triːts] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['gɑːrdn] [dɪ'zaɪn] .

Plans	are	given	,	and	the	preface	treats	of	the	principles	of	garden	design	.
计划	是	给定	,	和	这	前言	款待	的	这	原则	的	花园	设计	.

书中给出了设计方案，前言阐述了花园设计的原则。

[praɪs] , $7 . - , [ɪk'spres] [peɪd] .

Price	,	$7	.	50	,	express	paid	.
价格	,	$7	.	-	,	表达	有薪酬的	.

价格：7.50美元，快递付款。

['speʃ(ə)l] ['ɪləstreɪtɪd] [ænd; ənd] [dɪ'skrɪptɪv] ['sə:kjələ:s] [kən'sɜ:rnɪŋ] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] [bʊks] [ɑ:n]
Special illustrated and descriptive circulars concerning each of the above books on
特别的 插图 和 描述性的 通告 有关 每个 的 这 多于 图书 在
[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .
application .
应用 .

可根据要求提供有关上述每本书的特别图文说明的通告。

[beɪts] & [gɪld] ['kʌmpəni]
Bates & Guild Company
贝茨 & 公会 公司

贝茨和吉尔德公司

['pʌblɪʃərz]
PUBLISHERS
出版商

出版商

- ['tʃɔnsi] [ˌes 'ti:] . , ['bɔ:stən; 'bɑ:stən] , [mæs] .
42 Chauncy St . , Boston , Mass .
- 昌西 英石 . , 波士顿 , 大量的 .

马萨诸塞州波士顿市昌西街42号

[nu:] [jɔ:k]
NEW YORK
新的 约克

纽约

[sku:l] [ʌv; əv] [ɑ:rt]
SCHOOL OF ART
学校 的 艺术

艺术学院

['sʌmər] [ə'naʊnsmɛnts] [fɔ:r; fər] -
Summer Announcements for 1906
夏天 公告 为了 -

1906年夏季公告

[klæs] [ɪn] ['jʊrəp]
CLASS IN EUROPE
班级 在 欧洲

欧洲的阶级

[dʒu:n][tu:; tə][ɑ:k'toʊbər] — [speɪn] , [fræns] , ['beldʒəm] , [ænd; ənd] ['hɑ:lənd] .
June to October — Spain , France , Belgium , and Holland .
六月 到 十月 — 西班牙 , 法国 , 比利时 , 和 荷兰 .

六月至十月——西班牙、法国、比利时和荷兰。

[ɪn'strʌktər] : ['rɑ:bərt]['hɛnri, ˌɔ'ri:, ˌɑ:n'ri:]
Instructors : Robert Henri
教师 : 罗伯特 亨利

指导教师：罗伯特·亨利

['lu:ɪs] [gə'spɑ:rd]['mɑ:nti]
Louis Gaspard Monte
路易斯 加斯帕德 蒙特

路易·加斯帕德·蒙特

['beɪpɔ:rt] , [lɔ:ŋ] ['aɪlənd]
BAYPORT , LONG ISLAND
海湾港 , 长的 岛

长岛贝波特

[dʒu:n][tu:; tə][ɑ:k'toʊbər] — [aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔ:r] [wɜ:rk][frʌm; frəm] ['kɑ:stu:m] ['mɑ:d(ə)l][ænd; ənd]

June	to	October	—	Out	-	of	-	door	work	from	Costume	Model	and
六月	到	十月	—	出去	-	的	-	门	工作	从	戏服	模型	和

['lændskeɪp] ; ['ɔ:lsoʊ]['stu:dioʊ][wɜ:rk][ɪn] ['pɔ:rtrətʃər] [ænd; ənd] [stɪl] [laɪf] .

Landscape	;	also	Studio	Work	in	Portraiture	and	Still	Life	.
景观	;	还	工作室	工作	在	画像	和	仍然	生活	.

六月至十月——户外工作，包括服装模特和风景摄影；以及室内工作，包括肖像和静物摄影。

[ɪn'strʌktər] : ['dʌgləs] [dʒɑ:n] ['kɑ:nə]

Instructor	:	Douglas	John	Connah
讲师	:	道格拉斯	约翰	康纳

指导教师：道格拉斯·约翰·康纳

[nu:] [jɔ:k] ['sɪti]

NEW	YORK	CITY
新的	约克	城市

纽约市

- [west] 55th [stri:t]

78	West	55th	Street
-	西方	55th	街道

西55街78号

[dʒu:n] 1st [tu:; tə] [sep'tembər] 4th

June	1st	to	September	4th
六月	1st	到	九月	4th

6月1日至9月4日

['klæsɪz] [ɪn] [laɪf] , ['pɔ:rtrət] , [stɪl] [laɪf] , [ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ['ʌndər] ['kenɪθ] [heɪz]

Classes	in	Life	,	Portrait	,	Still	Life	,	Composition	,	and	illustration	under	Kenneth	Hayes
课程	在	生活	,	肖像	,	仍然	生活	,	作品	,	和	插图	在下面	肯尼斯	海耶斯

['mɪlər]

Miller
磨坊主

师从肯尼斯·海耶斯·米勒学习写生、肖像、静物、构图和插画课程

[dɪ'zaɪn] [ænd; ənd]['nɔ:rm(ə)l][ɑ:rt] , ['ʌndər][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] [freŋk] [æl'vɑ:] ['pɑ:rsənz]

Design	and	Normal	Art	,	under	the	direction	of	Frank	Alvah	Parsons
设计	和	普通的	艺术	,	在下面	这	方向	的	坦率	阿尔瓦	帕森斯

设计与美术，由弗兰克·阿尔瓦·帕森斯指导

[fɔ:r; fər] [pə'tiku:ləz] [ə'plai] [tu:; tə]

For	particulars	apply	to
为了	细节	申请	到

详情请咨询

['su:zn] [ef] . ['bɪsəl] , ['sekrəteri]

SUSAN	F	.	BISSELL	,	Secretary
苏珊	F	.	比塞尔	,	秘书

苏珊·F·比塞尔，秘书

- ['dʌblju:] . 57th [stri:t] , [nu:] [jɔ:k] ['sɪti]

57	W	.	57th	Street	,	New	York	City
-	W	.	57th	街道	,	新的	约克	城市

纽约市西57街57号

['erɪk] ['peɪp] [sku:l] [ʌv; əv] [ɑ:rt]

ERIC	PAPE	SCHOOL	OF	ART
埃里克	纸张	学校	的	艺术

埃里克·佩普艺术学院

[eɪtθ] [jɪr] .
Eighth **Year** **.**
第八 年 .

第八年。

['ɔkt] . [ˌtuː'tuː] , - , [tuː; tə]['ɔkt] . [θriː] , - .
Oct **.** **2** **,** **1905** **,** **to** **Oct** **.** **3** **,** **1906** **.**
十月 . 2 , - , 到 十月 . 3 , - .

1905年10月2日至1906年10月3日。

[hed] [ɪn'strʌktər] [ænd; ənd][də'rektər] , ['erɪk] ['peɪp]
Head **Instructor** **and** **Director** **,** **ERIC** **PAPE**
头 讲师 和 导演 , 埃里克 纸张

首席教练兼总监，埃里克·佩普

['mænɪdʒər] , [tʃɑːrlz] [ə; eɪ] . ['lɔːrəns]
Manager **,** **CHARLES** **A** **.** **LAWRENCE**
经理 , 查尔斯 一个 . 劳伦斯

经理：查尔斯·A·劳伦斯

[noʊ][igˌzæmi'neiʃənz][fɔːr; fər] [əd'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['eni][ʌv; əv][ðə; ði] ['klæsɪz] .
No **examinations** **for** **admission** **to** **any** **of** **the** **classes** **.**
不 考试 为了 入学 到 任何 的 这 课程 .

所有课程入学均无需考试。

['stjʊdnts] [bɪ'gɪn][baɪ] ['drɔːɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nuːd] [ænd; ənd]['kɑːstuːm] ['mɒdlz] , [æz; əz][ɪz] [dʌn] [ɪn]
Students **begin** **by** **drawing** **from** **the** **nude** **and** **costume** **models** **,** **as** **is** **done** **in**
学生 开始 经过 绘画 从 这 裸体 和 戏服 模型 , 作为 是 完毕 在
[ðə; ði]['pærɪs] [ə'kædəmiz] ,
the **Paris** **academies** **,**
这 巴黎 学院 ,

学生们首先要临摹裸体模特和服装模特，就像巴黎美术学院的做法一样。

[ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [skuːl] [ɪz] ['mɑːdəld] .
upon **which** **the** **school** **is** **modelled** **.**
之上 哪个 这 学校 是 建模 .

学校以此为蓝本。

[faɪn] [lɑːrdʒ]['stuːdiːˌoʊz] .
Fine **large** **studios** **.**
美好的 大的 工作室 .

精致的大型工作室。

['drɔːɪŋ] , ['peɪntɪŋ] , [ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] , [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ,
Drawing **,** **Painting** **,** **Composition** **,** **Illustration** **,**
绘画 , 绘画 , 作品 , 插图 ,

绘画、油画、构图、插图

['dekəreɪtɪv] [dɪ'zaɪn] , [ænd; ənd][ˌpaɪroʊgrə'vjʊr]
Decorative **Design** **,** **and** **Pyrogravure**
装饰性的 设计 , 和 凹版印刷

装饰设计与凹版印刷

['drɔːɪŋ] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] [frʌm; frəm] " [laɪf] .
Drawing **and** **Painting** **from** **"** **life** **.**
绘画 和 绘画 从 " 生活 .

从生活中汲取灵感进行绘画创作。

" ['seprət] ['klæsɪz] [fɔːr; fər][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
" **Separate** **classes** **for** **men** **and** **women** **.**
" 分离 课程 为了 男人 和 女性 .

“男女分开上课。”

['pɔːrtrətʃər] , [stɪl] - [laɪf] , ['flaʊər] - ['peɪntɪŋ] , ['wɔːtər] - ['kʌlər] , [pæ'stel] , [ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] , ['dekəreɪtɪv]

Portraiture	,	**Still**	-	**life**	,	**Flower**	-	**painting**	,	**Water**	-	**color**	,	**Pastel**	,	**Composition**	,	**Decorative**
画像	,	仍然	-	生活	,	花	-	绘画	,	水	-	颜色	,	粉彩	,	作品	,	装饰性的

[dɪ'zaɪn] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] , ['præktɪk(ə)l] [dɪ'zaɪn] [fɔːr; fər]['tɛkˌstaɪlz] ,

Design	**and**	**Painting**	,	**Practical**	**Design**	**for**	**Textiles**	,
设计	和	绘画	,	实际的	设计	为了	纺织品	,

肖像画、静物画、花卉画、水彩画、粉彩画、构图、装饰设计与绘画、纺织品实用设计

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] , [pen] , [wɑːʃ] , [guˈɑːʃˌgwɑːʃ] , ['poʊstər] , [ænd; ənd] [bʊk] - ['kʌvər] [dɪ'zaɪnɪŋ] .

Illustration	,	**Pen**	,	**Wash**	,	**Gouache**	,	**Poster**	,	**and**	**Book**	-	**cover**	**designing**	.
插图	,	笔	,	洗	,	水粉画	,	海报	,	和	书	-	覆盖	设计	.

插画、钢笔画、水彩画、水粉画、海报和书籍封面设计。

['mɔːrnɪŋ] , [ˌæftər'nuːn] , [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] ['klæsɪz] .

Morning	,	**Afternoon**	,	**and**	**Evening**	**Classes**	.
早晨	,	下午	,	和	晚上	课程	.

上午班、下午班和晚班。

['skɔləʃips] , ['mɛdəlz] , [ænd; ənd]['praɪzɪz] .

Scholarships	,	**Medals**	,	**and**	**Prizes**	.
奖学金	,	奖牌	,	和	奖品	.

奖学金、奖章和奖品。

[fɔːr; fər] ['ɪləstreɪtɪd] ['səːkjələːs] [ə'dres] [ðə; ði] ['sekrəteri] .

For	**illustrated**	**circulars**	**address**	**the**	**Secretary**	.
为了	插图	通告	地址	这	秘书	.

如需图文并茂的通告，请联系秘书。

[kɔːr] .

Cor	.
科尔	.

角

[ˌmæsə'tʃuːsɪts] ['ævənuː] [ænd; ənd] ['bɔɪlstən] [striːt]

Massachusetts	**Avenue**	**and**	**Boylston**	**Street**
马萨诸塞州	大街	和	博伊尔斯顿	街道

马萨诸塞大道和博伊尔斯顿街

['bɔːstən; 'bɑːstən] , [mæs] .

BOSTON	,	**MASS**	.
波士顿	,	大量的	.

马萨诸塞州波士顿

[ɑːrt] [ə'kædəmi] [ʌv; əv] [ˌsɪnsɪ'næti]

Art	**Academy**	**of**	**Cincinnati**
艺术	学院	的	辛辛那提

辛辛那提艺术学院

[ɪn'daʊd] [fɔːr; fər] ['haɪər] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪn][ɑːrt] .

Endowed	**for**	**Higher**	**Education**	**in**	**Art**	.
捐赠	为了	更高	教育	在	艺术	.

为艺术高等教育捐赠。

['mʌni] ['skɔləʃips] .

Money	**Scholarships**	.
钱	奖学金	.

奖学金。

['jɪrz] [tu'ɪʃ(ə)n] $25 . -

Year's	**Tuition**	**$25**	.	**00**
年	学费	$25	.	-

一年学费 25.00 美元

[fræŋk] ['du:vənɛk] } ['drɔ:ɪŋ] , ['peɪntɪŋ]
Frank Duveneck } Drawing , Painting
坦率 杜文内克 } 绘画 , 绘画

弗兰克·杜文内克 } 绘画、油画

[vi:] . [naʊoʊtni] [ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] , [ɑ:r'tɪstɪk]
V . Nowottny Composition , Artistic
V . 诺沃特尼 作品 , 艺术

V. Nowottny 作品，艺术

[el] . [eɪtʃ] . ['mi:kɪn] [ə'nætəmi] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
L . H . Meakin Anatomy , Etc .
L . H . 米金 解剖学 , ETC .

LH Meakin 解剖学等。

[si:] . [dʒeɪ] . - , ['mɑ:d(ə)lɪŋ]
C . J . Barnhorn , Modeling
C . J . - , 造型

CJ Barnhorn，模特

['wɪljəm] [eɪtʃ] . [fraɪ] , [wʊd] - ['kɑ:rvɪŋ]
William H . Fry , Wood - Carving
威廉 H . 炒 , 木头 - 雕刻

威廉·H·弗莱，木雕

['ʌnə] [ri:s] , [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd]['tʃaɪnə] ['peɪntɪŋ]
Anna Riis , Design and China Painting
安娜 里斯 , 设计 和 中国 绘画

安娜·里斯，设计与瓷器绘画

[ˌhenri'etə] ['wɪlsn] } [prɪ'pærətɔ:ri] ['drɔ:ɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Henrietta Wilson } Preparatory Drawing , Etc .
亨丽埃塔 威尔逊 } 预备 绘画 , ETC .

亨丽埃塔·威尔逊 } 准备绘图等。

[keit] [ɑ:r] . ['mɪlər]
Kate R . Miller
凯特 拉 . 磨坊主

凯特·R·米勒

39th [jɪr] : [sept] . - , - , [tu:; tə] [meɪ] - , -
39th Year : Sept . 24 , 1906 , to May 25 , 1907
39th 年 : 九月 . - , - , 到 可能 - , -

第39年：1906年9月24日至1907年5月25日

[dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [dʒest] , [də'rektər] , [ˌsɪnsɪ'næti] , [oʊ'haɪoʊ]
J . H . GEST , Director , Cincinnati , Ohio
J . H . 格斯特 , 导演 , 辛辛那提 , 俄亥俄州

JH GEST，主任，俄亥俄州辛辛那提

[ɑ:rt] ['stjʊdnts] - [li:g]
Art Students ' League
艺术 学生 - 联盟

艺术学生联盟

[ʌv; əv] [nu:] [jɔ:k]
of New York
的 新的 约克

纽约

['sʌmər] [sku:lz]
SUMMER SCHOOLS
夏天 学校

暑期学校

[nuː] [jɔːk] ['sɪti]
New York City
新的 约克 城市

纽约市

[dʒɔːrdʒ] [biː] . ['bridʒmən] [ænd; ənd]
GEORGE B . BRIDGMAN and
乔治 B . 桥人 和

乔治·B·布里奇曼和

[eɪtʃ] . ['dænjəl] ['webstər] , [ɪn'strʌktər]
H . Daniel Webster , Instructors
H . 丹尼尔 韦伯斯特 , 教师

H. Daniel Webster，讲师

[dʒuːn][fɔːr][tuː; tə] [sep'tembər] -
June 4 to September 22
六月 4 到 九月 -

6月4日至9月22日

['wʊdstɑːk] , ['ʌlstər] [ˌsiː 'oʊ] . , [nuː] [jɔːk]
Woodstock , Ulster Co . , New York
伍德斯托克 , 阿尔斯特 合作 . , 新的 约克

纽约州阿尔斯特县伍德斯托克

['bɜ˞ːdʒ] ['hærisn] , [ɪn'strʌktər]
BIRGE HARRISON , Instructor
山脉 哈里森 , 讲师

伯奇·哈里森，讲师

[dʒuːn] - [tuː; tə][ɑːk'toʊbər][wʌn]
June 15 to October 1
六月 - 到 十月 1

6月15日至10月1日

['səːkjələːs][ʌv; əv][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðiːz] ['klæsɪz] [wɪl] [biː; bi] [meɪld] [ɑːn] [rɪ'kwest] .
Circulars of information concerning these classes will be mailed on request .
通告 的 信息 有关 这些 课程 将要 是 邮寄 在 要求 .

有关这些课程的信息通告将应要求邮寄。

[ə'dres]
Address
地址

地址

[ɑːrt] ['stjʊdnts] - [liːg] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk]
Art Students ' League of New York
艺术 学生 - 联盟 的 新的 约克

纽约艺术学生联盟

- [west] 57th [striːt] , [nuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] .
215 West 57th Street , New York , N . Y .
- 西方 57th 街道 , 新的 约克 , N . 是 .

纽约州纽约市西57街215号

[ɪn] ['ænsər] ['ædvɜ˞ˌtaɪzmənts] , [pliːz] ['menʃ(ə)n]['mæstərz][ɪn][ɑːrt]
In answering advertisements , please mention Masters in Art
在 回答 广告 , 请 提到 大师 在 艺术

在回复招聘广告时，请提及"艺术硕士"项目。

" [ðə; ðiː] [ə'rɪstəkræt] [ʌv; əv]['mjuːzɪk(ə)l] [prbli'keiʃnz]
" THE ARISTOCRAT OF MUSICAL PUBLICATIONS
" 这 贵族 的 音乐 出版物

"音乐出版界的贵族"

" ['mæstərz][ɪn]['mjuːzɪk]
" Masters in Music
" 大师 在 音乐

音乐硕士

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['θɜːrti] - [sɪks] ['mɔnəˌgræfs] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [kəm'pəʊzəz]
A SERIES OF THIRTY - SIX MONOGRAPHS OF THE GREAT COMPOSERS
一个 系列 的 三十 - 六 专著 的 这 伟大的 作曲家

一套共三十六册的伟大作曲家专著

['edɪtɪd] [baɪ] ['dænjəl] ['gregəri] ['meɪs(ə)n]
Edited by DANIEL GREGORY MASON
编辑 经过 丹尼尔 格雷戈里 石匠

由丹尼尔·格雷戈里·梅森编辑

['ɔːθər] [ʌv; əv] " [frʌm; frəm] [griːg] [tuː; tə] [brɑːmz] " [ænd; ənd] " ['beɪtoʊvən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
Author of " From Grieg to Brahms " and " Beethoven and His
作者 的 " 从 格里格 到 勃拉姆斯 " 和 " 贝多芬 和 他的
['fɔːrʌnəz]
Forerunners
先驱者

《从格里格到勃拉姆斯》和《贝多芬及其先驱》的作者

" [iːtʃ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['mæstərz][ɪn]['mjuːzɪk] , [kəm'pliːt] [ɪn][ɪt'self] ,
" Each number of Masters in Music , complete in itself ,
" 每个 数字 的 大师 在 音乐 , 完全的 在 本身 ,

"每个音乐硕士项目都是独立的，

['prez(ə)nts][ə; eɪ] [ˌkɑːmprɪ'hensɪv] ['sʌməri] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪf][ænd; ənd] [ə'tʃiːvmənt] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv]
presents a comprehensive summary of the life and achievement of one of
礼物 一个 综合的 概括 的 这 生活 和 成就 的 一 的
[ðə; ði] [greɪt] [mju'zɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,
the great musicians of the world ,
这 伟大的 音乐家 的 这 世界 ,

全面概述了世界伟大音乐家之一的生平及其成就。

[wɪð; wɪθ] - ['peɪdʒɪz][ʌv; əv]['mjuːzɪk] , [ðoʊz] [ˌkɔmpə'ziʃənz] ['biːɪŋ] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [wɪtʃ] , [ɪn][ðə; ði]
with 32 pages of music , those compositions being selected which , in the
和 - 页面 的 音乐 , 那些 作品 存在 已选 哪个 , 在 这
[ə'pɪnjən] [ʌv; əv] ['kɑːmpɪtənt] ['dʒʌdʒɪz] ,
opinion of competent judges ,
观点 的 胜任的 法官 ,

乐谱共32页，这些作品均由权威评委挑选，

[best] ['mænɪfest][ðə; ði] [kəm'poʊzɚz] ['dʒiːniəs] .
best manifest the composer's genius .
最好的 显现 这 作曲家的 天才 .

最能体现作曲家的才华。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər][ðə; ði][pi'ænoʊ][ɔːr][pi'ænoʊ][ænd; ənd] [vɔɪs] , [æz; əz][ðə; ði] [keɪs] [meɪ]
They are arranged for the piano or piano and voice , as the case may
他们 是 安排 为了 这 钢琴 或者 钢琴 和 嗓音 , 作为 这 案件 可能
[biː; bi] .
be .
是 .

根据具体情况，这些乐曲可改编为钢琴曲或钢琴与人声曲。

[ðiːz] [ˌkɔmpə'ziʃənz] [ɑːr; ər] [ə'kʌmpənid] [baɪ] [noʊts] ['pɔɪntɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv] [iːtʃ]

These	compositions	are	accompanied	by	notes	pointing	out	the	characteristics	of	each
这些	作品	是	伴随	经过	笔记	指向	出去	这	特征	的	每个

[sɪ'lekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ] [ɪts] [best] [ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] .

selection	and	suggesting	its	best	interpretation	.
选择	和	建议	它是	最好的	解释	.

这些乐曲均附有注释，指出每首乐曲的特点并提出最佳演绎方式。

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pɔːrtrət] ['frʌntɪspiːs] , [kwoʊ'teɪʃənz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [moʊst] ['emɪnənt] ['krɪtɪks] ,

A	beautiful	portrait	frontispiece	,	quotations	from	the	most	eminent	critics	,
一个	美丽的	肖像	卷首插图	,	引文	从	这	最多	杰出	评论家	,

精美的肖像插图，以及来自最杰出评论家的引语，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˌbɪbli'ɑːgrəfi] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɪst] [ʌv; əv] [wɜːrks] [kəm'pliːt] [ðə; ði] ['nʌmbər] ,

and	a	bibliography	and	a	list	of	works	complete	the	number	,
和	一个	参考书目	和	一个	列表	的	作品	完全的	这	数字	,

最后，书目和作品列表也一并附上。

['fɔːmiŋ] [ə; eɪ] [kən'saɪs] [jet] [kəm'pliːt] ['hændbʊk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kəm'poʊzər] [tuː; tə]

forming	a	concise	yet	complete	handbook	for	the	study	of	the	composer	to
成型	一个	简洁的	然而	完全的	手册	为了	这	学习	的	这	作曲家	到

[huːm] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɪ'voʊtɪd] .

whom	it	is	devoted	.
谁	它	是	奉献	.

本书为研究这位作曲家提供了一本简明而全面的手册。

['kɑːntents]

Contents
内容

内容

['vɑːljəm] [aɪ] . ['moʊzɑːrt] , ['tʃɔpin] , ['guːnəd] , ['mendlsn] , [griːg] , [ænd; ənd] [ræf] .

Volume	I	.	Mozart	,	Chopin	,	Gounod	,	Mendelssohn	,	Grieg	,	and	Raff	.
体积	我	.	莫扎特	,	肖邦	,	古诺	,	门德尔松	,	格里格	,	和	拉夫	.

第一卷：莫扎特、肖邦、古诺、门德尔松、格里格和拉夫。

['vɑːljəm] [iː] .

Volume	II	.
体积	二	.

第二卷。

['vɛədiː] , ['haɪdn] , ['baɪˌsɛt] , ['beɪtoʊvən] ([tuː] ['nʌmbərz]) , [ænd; ənd] ['hændl] .

Verdi	,	Haydn	,	Biset	,	Beethoven	(	two	numbers	)	,	and	Handel	.
威尔第	,	海顿	,	双套	,	贝多芬	(	二	数字	)	,	和	亨德尔	.

威尔第、海顿、比塞特、贝多芬（两首）和亨德尔。

['vɑːljəm] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Volume	III	.
体积	三、	.

第三卷。

['veɪbər] , ['frænz] , ['lɪst] , ['pəːsl] , ['straʊs] , [ðə; ði] - .

Weber	,	Frans	,	Liszt	,	Purcell	,	Strauss	,	The	Scarlattis	.
韦伯	,	弗兰斯	,	李斯特	,	珀塞尔	,	施特劳斯	,	这	-	.

韦伯、弗朗斯、李斯特、珀塞尔、施特劳斯、斯卡拉蒂家族。

['vɑːljəm] [ˌaɪ 'viː] .

Volume	IV	.
体积	第四	.

第四卷

[roʊ'si:ni] , [dvoʊ'ɹæk] , ['ʃu:bə:t] ([tu:] ['nʌmbərz]) , - , [ænd; ənd] [bætʃ] .
Rossini , Dvořák , Schubert (two numbers) , Tschaïkowsky , and Bach .
罗西尼 , 德沃夏克 , 舒伯特 (二 数字) , - , 和 巴赫 .

罗西尼、德沃夏克、舒伯特（两首）、柴可夫斯基和巴赫。

['vɑ:ljəm] [vi:] . ['ʃu:mən] ([tu:] ['nʌmbərz]) , ['seɪzɑ:r][fra:ŋk, fræŋk] , ['maɪɝˌbɪr] , [brɑ:mz] ([tu:] ['nʌmbərz]) .
Volume V . Schumann (two numbers) , César Franck , Meyerbeer , Brahms (two numbers) .
体积 V . 舒曼 (二 数字) , 塞萨尔 弗兰克 , 迈耶啤酒 , 勃拉姆斯 (二 数字) .

第五卷。舒曼（两首），塞萨尔·弗兰克，迈耶贝尔，勃拉姆斯（两首）。

['vɑ:ljəm] ['vaɪ, 'vi:] .
Volume VI .
体积 六年级 .

第六卷。

['ru:bɪnˌsti:n, 'ru:bɪnˌstaɪn] , [bə'li:ni:][ænd; ənd][ˌdɑ:nə'zɛti] , ['glʌk] , [seɪnt] - [sɑ:'ɛ̃s] , ['wa:gnə] ([tu:] ['nʌmbərz]) .
Rubinstein , Bellini and Donizetti , Gluck , Saint - Saëns , Wagner (two numbers) .
鲁宾斯坦 , 贝利尼 和 多尼采蒂 , 格鲁克 , 圣 - 桑斯 , 瓦格纳 (二 数字) .

鲁宾斯坦、贝利尼和多尼采蒂、格鲁克、圣桑、瓦格纳（两首）。

[praɪs] , [pər] ['vɑ:ljəm] [ʌv; əv][sɪks] ['nʌmbərz] , $1 . - , [ˌpoʊst'peɪd] .
Price , per volume of six numbers , $1 . 25 , postpaid .
价格 , 每 体积 的 六 数字 , $1 . - , 后付费 .

每卷六张号码的价格为 1.25 美元，邮资已付。

['sɪŋg(ə)l] ['nʌmbərz] , - [sents] [i:tʃ] .
Single numbers , 25 cents each .
单身的 数字 , - 分 每个 .

单注，每注25美分。

$7 . - [si'kjuəz] - [pɑ:rts] , [kəm'praizɪŋ] [wʌn] , - ['peɪdʒɪz][ʌv; əv]['klæsɪk(ə)l]['mju:zɪk] , ['kerfəli] [ɪn'greɪvd] [ænd; ənd] ['prɪntɪd] ,
$7 . 50 secures 36 parts , comprising 1 , 152 pages of classical music , carefully engraved and printed ,
$7 . - 确保 - 部分 , 包括 1 , - 页面 的 古典 音乐 , 小心 刻 和 打印 ,

7.50美元即可获得36个部分，共1152页精心雕版印刷的古典乐谱。

[ænd; ənd] - ['peɪdʒɪz][ʌv; əv] [ɪn'strʌktɪv] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] ['ri:dɪŋ] - ['mætər] , [wɪð; wɪθ] - ['frʌntɪspi:s] ['pɔ:rtrət] [pleɪts] — [wʌn] ,
and 576 pages of instructive and interesting reading - matter , with 36 frontispiece portrait plates — 1 ,
和 - 页面 的 有指导意义的 和 有趣的 阅读 - 事情 , 和 - 卷首插图 肖像 盘子 — 1 ,

以及 576 页富有启发性和趣味性的阅读材料，附有 36 幅卷首肖像插图——1,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

艺术大师，第 79 部分，(Masters in Art, Part 79, Volume 7, July,)
第4/4页

- ['peɪdʒɪz] — [ə; eɪ]['mjuːzɪk(ə)l]['laɪbreri][ɪn][ɪt'self] .

800	**pages**	**—**	**a**	**musical**	**library**	**in**	**itself**	**.**
-	页面	—	一个	音乐	图书馆	在	本身	.

800页——简直就是一座音乐图书馆。

[wiː; wi] [wɪl] [send] [ðə; ði] [kəm'pliːt] [set] , [ɪk'spres] [ˌpriː'peɪd] ,

We	**will**	**send**	**the**	**complete**	**set**	**,**	**express**	**prepaid**	**,**
我们	将要	发送	这	完全的	放	,	表达	预付	,

我们将寄送全套产品，快递预付。

[ɑːn] [rɪ'siːt] [ʌv; əv] $2 . - [ænd; ənd][jʊr; jər] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði] ['pɜːrtʃəs] [baɪ][faɪv]

on	**receipt**	**of**	**$2**	**.**	**50**	**and**	**your**	**promise**	**to**	**complete**	**the**	**purchase**	**by**	**five**
在	收据	的	$2	.	-	和	你的	承诺	到	完全的	这	购买	经过	五

['mʌnθli] ['peɪmənts] [ʌv; əv] $1 . - [iːtʃ] .

monthly	**payments**	**of**	**$1**	**.**	**00**	**each**	**.**
月度	付款	的	$1	.	-	每个	.

收到 2.50 美元，并承诺分五个月支付，每月支付 1.00 美元，完成购买。

[beɪts] & [gɪld] ['kʌmpəni] , ['pʌblɪʃərz]

BATES	**&**	**GUILD**	**COMPANY**	**,**	**Publishers**
贝茨	&	公会	公司	,	出版商

贝茨与吉尔德出版社

- ['tʃɔnsi] [striːt] , ['bɔːstən; 'bɑːstən] , [ˌmæsə'tʃuːsɪts]

42	**CHAUNCY**	**STREET**	**,**	**BOSTON**	**,**	**MASSACHUSETTS**
-	昌西	街道	,	波士顿	,	马萨诸塞州

马萨诸塞州波士顿市昌西街42号

[ɪn] ['ænsər] ['ædvɜˌtaɪzmənts] , [pliːz] ['menʃ(ə)n]['mæstərz][ɪn][ɑːrt]

In	**answering**	**advertisements**	**,**	**please**	**mention**	**Masters**	**in**	**Art**
在	回答	广告	,	请	提到	大师	在	艺术

在回复招聘广告时，请提及“艺术硕士”项目。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神